

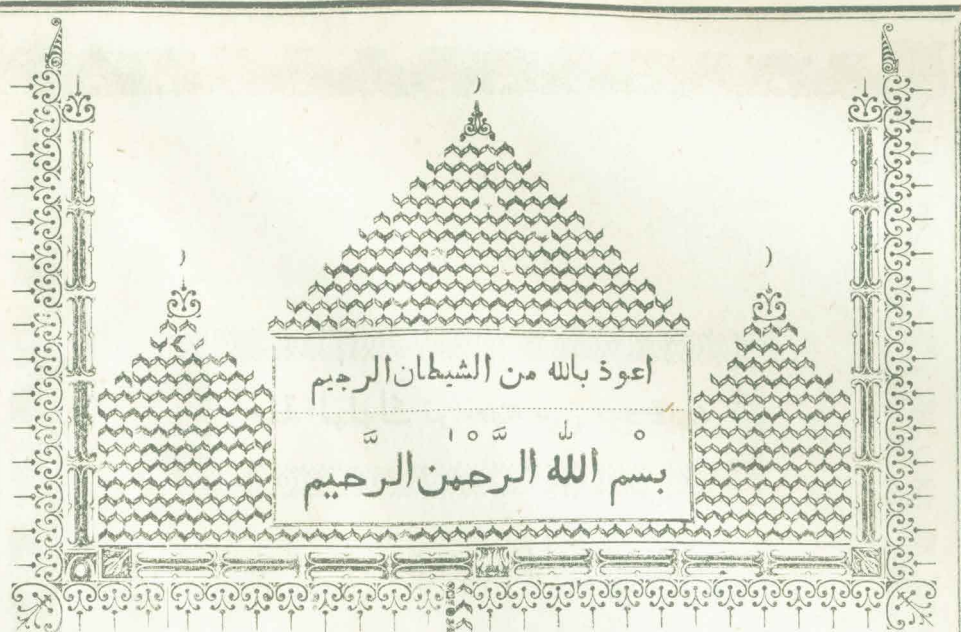
تکفة الملوك ترجمه سی ترکیچه

﴿ مترجم ﴾

﴿ مدرسه شهابیه ده قاری محمد الامین بن عبدالله الصرطاغی ﴾

بوکتاب قرآنک دومبر اوسکی ننگ طبع خانه سنک باصمه اولنیشدر  
محمد علی منهاج الدین اوغلی ننگ خراجاتی ایله ۱۹۵۷ نیی یلک

КАЗАНЬ  
Типографія Б. Л. Домбровскаго.  
1907 г.



(الحمد) هر کورکام صفت برله صفتلانمق (الله) الله تعالى گه خصوصدر (والسلام) دخی  
 الله تعالى ننگ رحمتی (علی عباده) اوزیننگ قل لاری اوزرینه بولغای ایسی (الذین)  
 اندالاین قل لار (اصطفی) صافی وپاک قیلدی واختیار قیلدی آنلارنگ آراسندن  
 نبیهز محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم فی (هذا) اوشبو کتاب (مختصر) مختصردر  
 یعنی قصقار تلمشدر (فی علم الفقه) فقه علمنده (جمعته) جیدم مین اول مختصر فی  
 (لبعض اخوانی) بعض قرداشلرم اوچون (فی الذین) دینده بعض قرداشلرم  
 اوچون (بقدر ما) شول نرسه قدری (وسعه) صغردی آئی (وقته) اول مختصر ننگ  
 وقتی صغردی (واقصرت) دخی قصقار قدم مین (فیه) اول کتابنی هیماقلمده  
 (علی عشرة كتب) اون کتاب اوزرینه (هی) اول اون کتاب (اهم كتب النقه)  
 فقه کتابلاریننگ کیرا کلورا کیدر (له) اول دینده بعض قرداشلرم اوچون  
 (واحقها) دخی تیوشلورا کیدر (بالتقديم) ایلك قیلماقغه ومقدم قیلماقغه اوگرا توده  
 و اوگرا توده (وهی) اول جمع قیلنغان اون کتاب (كتاب الطهارة) اولکسی کتاب  
 الطهارة در (والصلوة) دخی ایکنچی سی کتاب الصلوة در (والزکوة) دخی اوچنچسی  
 کتاب الزکوة در (والصوم) هورتنچیسسی کتاب الصوم در (والحج) دخی بیشتنچیسسی  
 کتاب الحج در (والجهاد) آلتنچیسسی کتاب الجهاد در (والصيد) کتاب الصيد در

بدنچی سی ( مع الذبایح ) بوغازلامقنی بیان برله (والکراهیة) دخی سکزنچی سی  
 کتاب الکراهیة در (والفرائض) دخی کتاب الفرایضر طوقرنچی سی (والکسب)  
 دخی کتاب الکسب در اونچی سی (مع الادب) ادبلی برلن (نفعه) فائولندرکای  
 ایدی اول بعض قردشلمنی (الله) الله تعالی (به) اول کتاب برلن (وجعله) دخی قیلغای  
 ایدی اول کتابنی (سببا) سبب قیلغای ایدی (لترقیه) اول دینده بولغان بعض  
 قردشلمنک آشماتق و ایرشمک ارینه (الی اعلى مراتب سعادة الاخرة) اخرتننک  
 ایندکولک مرتبه لریننک بلندر اکینه یعنی جنت ارده بولغان مرتبه لریننک بلندر اکینه  
 ( کتاب الطهارة )

طهارة ننگ حکم لر فی بیان قیلا تورغان کتابدر بو (الماء) صو (ثلاثة اقسام) اوچ  
 قسم در یعنی اوچ تور لیدر (طاهر) پاک بولغوجیدر (وطهور) دخی غیر نیده  
 پاکلا گوچیدر (وهو) اول پاک و پاکلا گوچی صو (الباقی) قالغوچی صودر (علی  
 اوصاف خلقته) یار اتمیش صفتی اوزره یعنی باشقه نرسه آراشو سببلی اوزکار مکان  
 صودر (ومنه) اول پاک و باشقه فی پاکلا گوچی صو جهله سننددر (ما) شوندالین صو  
 (يقطر) طامادر (من الكرم) یوز مدن (ومنه) دخی اول پاک و پاکلا گوچی صوننک  
 جهله سننددر (المتغير) صفتلارینک برسی اوزکار کوچی صو (بطاهر) پاک نرسه  
 آراشو سببلی اوزکار کوچی صو (ان لم يقلبه) اکر غالب بولماسه اول صوغه  
 آراشقان پاک نرسه (بالاجزاء\*) کيساکلری برلن (ولم یجدد) دخی یانکفار  
 نلمسه (له) اول صوغه (اسم آخر) صو اسمندن باشقه ایکچی بر اسم مثلا اون  
 آراشو سببلی بلامق سوت کوب آراشو سببلی سوت دینلمسه پاک و پاکلا گوچی  
 بولادر (وطاهر) دخی صوننک ایکچی قسمی پاک صودر (فقط) اوزیکنه پاک در  
 باشقه فی پاکلا گوچی توکلدر یعنی اوزی پاک لکن طهارة آلورغه یارامی (وهو)  
 اول اوزیکنه پاک بولغان صو (کل ماء) هر آندالین صودر (ازیل) کیتارولدی  
 (به) اول صو برله (الحديث) طهارة سرنک کیتارولدی مثلا صالغنلق اوچون  
 طهارة آغان صو کبی (اواقیمت) یایسه قائم قیلندی (به) اول صوبرلن (القربة)

الله تعالی که یافتنی قائم قیلندی یعنی نماز اوقمتی اوچون آلفان طهارتنک  
 صوی کبی اوزی پاک لکن طهارة آلورغه درست توکل (ونجس) دخی صوننک  
 اوچنچی قسمی نجس در (وهو) اول نجس بولغوچی صو (کل ماء) هر بر صودر  
 (قلیل) آز بولغوچی (وقعت) توشدی (فیه) اول صوغه (نجاسة) نجس توشدی  
 (وان لم یغیره) اگر چندیکه توشکان نرسه اول صوفی اوز کارتماسه ده صوننجس بوله (و کثیر)  
 دخی کوب صو نجس بوله در (وقعت) توشدی (فیه) اول کوب صوغه (نجاسة)  
 نجس توشدی (وغیرت) دخی اوز کارتمدی (اهد اوصافه الثلاثة) صوننک اوچ  
 صفتی ننگ برسن یعنی ایسن یا توسن یا ککه تمن اوز کارتمدی (جار یا کان)  
 کیرک آفغوچی بولسون اول کوب صو (او واقفا) یایسه طوقتاغوچی بولسون یعنی  
 آقی تورغان بولسون (والکثیر) کوب صوننک مقداری (عشر) اون آرشون بولورغه  
 کرک (فی عشر) اون آرشون اچنده یعنی اوزونلقده هم کینک لکن اون آرشین بولور  
 (بذراع السكر یاس) بوز چیلرننک آرشونی برله (وفی عمقه) دخی اول کوب صوننک  
 تیرانلکنده مقداری (ان لا تظهر) آچلماس سز لقدر یایسه کورنماس سز لکندر (الارض)  
 جیر (بالغری) چومروب آلو برلن یعنی چومرب آلفانده توبی کورنماس لک  
 بولسون (والقلیل) آز صوننک مقداری (ما) شول قدر در (دونه) بوندن کیم  
 بولدی یعنی اون آرشین اچنده اون آرشوندن کیم بولسه ماء قلیل دیب ایتوله در  
 (والجاری) دخی آفغوچی صوننک مقداری (مما) شوندا لاین صودر (یذهب)  
 کیتارادور (بتبنة) بر صالامنی یعنی بر صالامنی آغز لقی قوتی بولسه آنی  
 ماء جاری دیولر آفغوچی صو دیمک (والواقفی) طوقتاغوچی صوننک مقداری یعنی  
 آقی تورغان صوننک مقداری (ما) شول صودر (دونه) اول صالامنی کیتارکوچی  
 صودن کیم بولدی یعنی بر صالامنی آغز لقی قوتی بولسه آنی واقفی دیولر  
 یعنی طوقتاغوچی دیمک (والنجاسة) نجس ننگ نوع لوی (کل ما) هر آندالاین نرسه در  
 (خرج) چقدی (من احد السبیلین) ایکی یولننک برسندن یعنی قبلدن یاد بر دن  
 چقعان هر ایکسی نجس در (من الانسان) آدم لرننک قبلندن یاد برندن (وغیره) آدم دن

باشقه حيوانلار ننگ قبلندن يا دبرندن چىغان نرسه (الا) مكر نجس توكلدر  
 (خرأ الكمامة) كوكار چن تيزاكى (والعصفورة) دغى چيچق تيزاكى (والدم)  
 دغى قان نجس بولادر (والقيح) ايرن نجس بولادر (والصديد) دغى صارى صو  
 نجس در (اذا سال) هر چان آقسه بواوچننگ برسى (الى محل الطهارة) پاكلكى مقصود  
 بولغان اورنغه (فى الجهلة) آزغنه بولسه ده (والخمر) دغى آراقى نجس در (والقىء)  
 دغى قوصوق نجس جمله سنداندر (ملء الفم) آغز طولسنيچه آغز طولماسه نجس بولى  
 (وخرء ما) دغى شول حيوان ننگ تيزاكى نجس جمله سنداندر (لا يؤكل) آشالميدر  
 (لحمه) آننگ ايتى يعنى ايتنى اشامق درست بولغان حيوان ننگ تيزاكى (من الطيور)  
 قوشلار دن (فانه) درستلكده بو قوشلار ننگ تيزاكى (تنجس) نيسليدر (الماء)  
 صوفى (لا) نجس لميدر (الثوب) كيومنى (حتى يفحش) آدم لار بوزقغه صايغانغه  
 چاقلى (وخرء الفأرة) دغى نچقان ننگ تيزاكى (وبوله) دغى اول نچقان ننگ  
 سيدكى (معفو عنه) عفو قيلنمشدر (فى الطعام) آش ده (والثوب) كيومده (لا)  
 عفو توكلدر (فى الماء) صوده صافلانو ممكن بولغان اوچون (ودم البق) فاند الاقانى  
 (والبرغوث) دغى بورچالار ننگ قانى (والسمك) دغى بالق قانى (عفو) عفودر  
 (مطلقا) كيرك كوب بولسون كيرك آرز بولسون (وشعر الميتة) اولكان حيوان ننگ  
 توكى (وكل جزء) هر كيساكى يايسه هر بر اعضاسى (منها) اول اولكسه دن  
 (لا حيوة) يوقدر تركلك (فيه) اول اعضاده (طاهر) پاكدر (وشعر الخنزير)  
 دونكعز ننگ توكى (وسائر اجزائه) دغى بوتان اعضالارى (نجس) نجسدر (ورغص)  
 رخصت بير لى (للخز) تكهك اوچون (بشعره) توكى برلن (وعظم الفيل)  
 فيل اسملى حيوان سوياكى (طاهر) پاكدر (وكل اهاب) هر چيكي تيرى  
 (اذا دبغ) هر قاچان ايلنسه يعنى كيپتورلسه ياكه اشلنسه (فقد طهر) تحقيق  
 پاك بولدى (الا) مكر پاك بولميدر (جلد الخنزير) دونكعز تيرسى عين نجس  
 بولغان اوچون (والآدمى) دغى آدم تيرسى پاك بولميدر يعنى استعمالكه  
 ياراميدر حرمتلى بولغانلى اوچون (وسوء الادمى) آدم سوورى يعنى كشيدن

قالغان آش صو (طاهر) پاكدر (مطلتا) كيرك ننداى حالده بولسه ده (الا) مكر  
 پاك بولميدر (حالة شرب الخمر) آراقى اچكان حالده (وسور الفرس) دغى آطننك  
 سؤرى (وما) دغى شول هيوان سوعرى (يؤكل) آشالدر (لحمه) اول هيوان ننگ  
 ايئى (طاهر) پاكدر اول صو برله طهارة جائر در (وسور الخنزير) دونك كفرنك  
 سؤرى (والكلب) دغى ات ننگ سؤرى (وسباع البهائم) دغى يرتقوچى هيوانلار ننگ  
 سؤرى بورى آرسلان كى (نجس) نجسدر (وسور الهرة) دغى مچى ننگ سؤرى  
 (والد حاجة المختلات) دغى نجس تىپكوچى طاوقنك سؤرى (وسور الابل) دغى  
 تويه ننگ سؤرى (والبقر) دغى صغرنك سؤرى (الجلالة) كوبرك طعامى نجس دن  
 بولغوچى تويه ايله صغرنك سؤرى (وسور الحية) دغى جلان سؤرى (والعقرب)  
 دغى چايان سؤرى (والفأرة) دغى تچقان سؤرى (وسباع الطيور) دغى يرتقوچى  
 قوشلار ننگ سؤرى (مكروه) مكر وهدر (وسور البغل) دغى قاچرنك سؤرى يعنى  
 ايشك برله آطدن طوغان هيوان ننگ سؤرى (والحمار) دغى ايشك ننگ سؤرى  
 (مشكوك) شكليدر (فى طهوريته) آنك پاكلا گوچى بولمقلقنده اما اوزينك  
 پاك لكندە شك يوق پاكدر (فان لم يجد) اكر طهارة آلاچاق كشى طاباسه  
 (غيره) اول ايشك برله قاچردن قالغان صودن باشقنى (توضاء) طهارة آلور (به)  
 اول صو برله (وتيهم) دغى تيهم ده صوغار (فايهما) كيرك قايسى سون (قدم)  
 ايلك قيلسه (جاز) درست بولادر

**فصل** (فى الوضوء والغسل) طهارة برله غسلنى بيان قيله تورغان فصلدر بو  
 (فرض الوضوء) بس طهارتنك فرضلارى (اربعة) دور تدبر (الاول) دورتنك  
 اولكسى (غسل الوجه) يوز يومقدر (وهو) اول يوز (من منبت الناصية) ماكلاى  
 ساچى اوسكان يرهن باشلاب (الى اسفل الذقن) اياك آستيغه قدر در اياك ديب اينلدر  
 صاقال اوسچك اورننى (طولا) اوزونلق يوز نندن (ومن الاذن) بر فلاقدن (الى  
 الاذن) ايكنچى فلاقغه قدر در (عرضا) كينك لك يوز نندن يعنى يوز ننگ كينك لكى  
 بر فلاقدن ايكنچى فلاقغه قدر در (ويجب) واجب بولادر (غسل الشعر) توكنى

يوم اقلق (الساتر) اوروت كوچى اول توك (للحمدين) ايكى يانكافنى (والذقن)  
 دغى اياكنى اورتكوچى توكنى (ولايجب) واجب بوليدىر (غسل ماتحتته) اول توكننك  
 آستنده بولغان نرسهنى يوم اقلق (ولا) دغى واجب بوليدىر (ماتحت الشارب)  
 مييق آستنده بولغان نرسهنى يوم اقلق (والحاجب) دغى قاش آستنده بولغان  
 نرسهنى يوم اقلق (ولا) دغى واجب بوليدىر (ما) شول نرسهنى يوم اقلق (نزل) توشدى  
 اول يايسه سالندى (من الاحية) صاقالدىن يعنى صاقال ننگ اوز ايوب توشكان  
 توكنى يوماق واجب بوليدىر (اما البياض) اما آقلق (الذى) آندا لاين (بين  
 العذار) چيگه برلن (والاذن) قلاق آراسنده بولغان آقلق (فيجب) بس واجب  
 بولادر (غسله) اول آقلقنى يوم اقلق (والثانى) طهارتننك فرضلاريننك ايكنچيسى  
 (غسل اليدين) ايكى قولنى يوم اقدر (مع المرفقين) ايكى ترساقى برلن (والثالث)  
 طهارتننك فرضلاريننك اوچنچيسى (مسح ربيع الراس) باشننك دورت بولكندىن بر  
 بولمىنه مسح قيلماقدر (والرابع) طهارتننك فرضلاريننك دورتچيسى (غسل الرجلين)  
 ايكى آياقنى يوم اقدر (مع الكعبين) ايكى طوبقلارى برلن (والدواء) دارو  
 (في شقوقهما) ايكى آياقننك يارلغان يرلرينه سورتلكان دارو (يصح) درست بوله در  
 (معه) اول دارو بارلغى برلن (الوضوء) طهارة آلمق يعنى دارونى كيتارمىنچه  
 صونى اوستىدىن يوركوزوب طهارة درست بوله در (وسننه) اول طهارتننك سنت لرى  
 (عشرون) يكرميدىر (النية) اولكسى (طهارة آلمق نيت قيلماقدر (والتسمية)  
 دغى ايكنچيسى بسم الله ايتمكدر (وغسل اليدين) دغى اوچونچيسى ايكى قولنى يوم اقدر  
 (الى الرسعين) بلرك اورنلار ينه قدر (ثلاثا) اوچ مرتبه (للقائم) طور غوچى كشى اوچون  
 (من نومه) يوقىسىدىن (والترتيب) دغى دورتچيسى قر آند بولغان ترتيب اوز ره قيلماقدر  
 (والموالة) دغى بيشنچيسى طوطاش يوم اقدر (والسواك) دغى آلتنچيسى مسواك قوللانمقدر  
 (والمضمضة) دغى يدينچيسى آغزنى چايقامقدر (والاستنشاق) دغى سكرنچيسى  
 بورنينه صو آلوب چايقامقدر (والمبالغة) دغى طوقرنچيسى كامله كدر (فيهما)  
 هر ايكى سنده يعنى آغزنى وبورننى چايقاغانده (للمفطر) روزه بولماغان كشيكه

(والبدایة) دخی اونچی سی باشلامقدر هر یوونی (بالمیامن) اونک طرفی برله  
 یعنی هر اعضائی یوغانده اول اونکنی یوماق سنت در (والبدایة) دخی اون برچی  
 اون ایکچی سی باشلامقدر (فی غسل الیدین) ایکی قولنی یومقده (والرجلین)  
 دخی ایکی آیاقنی یومقده (من رؤس الاصابع) بارمق باشلارندن (وتخلیل الاحیة)  
 دخی اون اوچی سی صئالنی ارالاشدر مقدر (والاصابع) دخی اون دور تچیسی  
 بارمق لارنی ارالاشدر مقدر (وتحریر الخاتم الضیق) دخی اون بیشچی سی طار  
 بولغوی یوزکنی تیبر تمکدر وقوز غامقدر (ومسح کل الرأس) دخی اون آلتچیسی  
 باش نیک بارچه سیننه مسح قیلقدر (والبدایة) دخی اون یدچی سی باشلامقدر (من  
 مقدمه) باشنک آل طرفدین (ومسح الاذنین) دخی اون سکزچی سی ایکی قولاقه  
 مسح قیلقدر (والرقبة) دخی اون طوقزچی سی موینغه مسح قیلقدر (وتثلیث  
 کل غسل) دخی یکرمنچی سی هر یوونی اوچ مرتبه قیلقدر (وفرض الغسل) غسل  
 نیک فرضلاری (خمسة) بش در (المضمضة) اولکسی آغزنی چایقامقدر  
 (والاستنشاق) دخی ایکچیسی بورنن چایقامقدر (وغسل سائر البدن) دخی اوچیسی  
 بارچه اعضالارنی یومقدر (وايصال الماء) دخی دور تچیسی صوفی ایرشدر مکدر  
 (الی السرة) کندک اچینه (وايصال الماء) دخی بیشچیسی صوفی ایرشدر مکدر  
 (الی اثناسعەر الرجل) ایرکشینک توکی نیک اچینه (وان کان مضافاً) اکر چندیکه  
 اورلش بولسه ده (بتخلای ضفائر المرأة) خاتونلارنک اورمینک خلاقیچه خاتونلارنک  
 ساچی اورکان بولسه آنی سوتب صو ایرشدرمک فرض توکلدر (وسنته) اول غسل  
 نیک سنتلری (ان یبدأ) باشلامقدر (بغسل یدیه) ایکی قولنی یومق برله  
 (الی رسعیه) ایکی بلزک اورنینه قدر (وفرجه) دخی عورتنی یومق برله (وازالة  
 النجاسة) دخی نجسنی کیتارمکدر (من بدنه) تنندن (ثم يتوضأ) مونک صوکنده  
 طهارة الور (وضوء الصلوة) نماز طهارتی کبی (الا) مکر یوماس (رجلیه) ایکی آیاغن  
 (ان کان) اکر بولسه اول غسل قیلغوی (فی جمع الغسالة) غسل صوی جیولغان  
 اورونده بولسه (ثم یغسل) مونک صوکنده یوار (راسه) باشن (وسائر جسده)



دخی باشقه تئنی (ثلاثا) اوج مرتبه (ثم يخرج) مونتك صونككندە چغار (من جمع الغسالة) غسل صوی جیولغان اورندن (فيغسل) بس اول اورندن چقچاق یوار (رجليه) ايکی آياغن (وغسل يوم الجمعة) جمعه كونيبتك غسلی (والعیدین) دخی ايکی عید كونيبتك غسلی (وعرفة) دخی عرفه كونيبتك غسلی (وعند الاحرام) دخی حاجیلارنك احرام كيكانده غسل قیلماقی (سنة) سننبر بو دورت غسل (وشرط السنة) سننتنی توشورونك شرطندندر (ان یصلی) نماز اوقمقی (به) اول غسل برلن (صلوة الجمعة) جمعه نمازن (قبل ان یحدث) طهارتنی بوز ماسدن الك (وغسل من) شول كشینك غسلی (اسلم) مسلمان بولدی یعنی اسلام برله مشرف بولدی (اوافق) یایسه هوشی كیتكان ایندی ایندی یایسه مجنون ایندی عقللی بولدی (اوبلغ) یایسه بالغ بولدی (بالسن) یاشی اون بيشكه جیتو برلن شول كشی لرنك غسلی (مستعب) مستعبر یعنی كوركام اشدر (وان بلغ) اكر بالغ بولسه یعنی صبی حد بلوغغه ایرشسه (بالانزال) منی اسملی صونتك اینوی برله (فواجب) بس اول وقتده غسل واجب بوله در اول كشیكه (وغسل الجنابة) جنبلك دن تیوشلی غسل (والحيض) دخی هیض كي سلكچ تیوشلی غسل (لايسقط) توشمیدر ساقط بولمیدر (بالاسلام) اسلام دینی ایله مشرف بولو برله یعنی جنبلك دن یاكه هیضدن یاكه نفاسدن هنوز غسل واجب بوله در

**فصل** (ونواقض الوضوء) طهارتنی بوز غوچی نرسه لر (كل ما) هر بر نرسه كه (خرج) چققی اول نرسه (من اهد السبيلين) ايکی بولنك برسندن یعنی قبل دن یادبردن (والدم) دخی قان طهارتنی بوز غوچیدر (والقيح) دخی ارون طهارتنی بوز غوچیدر (والصديد) دخی صاری صو طهارتنی بوز غوچیدر (السائل) آقغوچی اول صاری صو یاكه ارون یاكه قان (بغير عصر) صعودن باشقه (الی محل الطهارة) پاكلامك واجب بولغان اورنغه (في الجملة) آزغنه (والقیء) دخی قصوق طهارتنی بوز غوچیدر (ملیء الفم) آغز طولمچه (والنوم) دخی یوقلامق بوز غوچیدر (مضطجعا) قابرغاغه جاتقانی حالده (او متكئا) یایسه طایانغانی حالده (او مستندا)

يايسه سويالكاني حالده (غير مستقر) توبرغى قارار لانماينجه (على الارض)  
 جبر اوژرينه (وغلبة العتل) دخی عقلنك مغلوب بولماقی طهارتنی بوزغوجیدر  
 (باغماء) هوشی کیتوسبیلی مغلوب بولماقی (اوجنون) يايسه مجنون بولماقی سبیلی  
 (اوسکر) دخی ایسرك لك سبیلی عقلنك مغلوب بولماقی طهارتنی بوزغوجیدر  
 (والقهقهة) دخی ققرووب کولماک طهارتنی بوزغوجیدر (فی کل صلوة) هر نمازده  
 ققرووب کولماک (ذات رکوع) رکوع ایاسی نمازده (وسجود) دخی سجده ایاسی  
 نمازده ققرووب کولماک بوزغوجیدر (ولوخرج) اکر چقسه (من فمه) آغرندن  
 (دم) قان چقسه (ان غلبه) اکر غالب بولسه اول قانغه (الریق) توکروک یعنی  
 قانندن توکروک کوبرک اولسه (لونا) توس یوزندن (لم ینقض) طهارتنی بوزمیدر  
 (وان غلب الدم) اکر غالب بولسه قان (الریق) توکروککه غالب بولسه (اوقساویا)  
 يايسه هر ایکسی برابر بولسه لار (نقض) بوزادر طهارتنی (ومس الذکر) ذکونی  
 یعنی عورتنی طوطماقی (لا ینقض) طهارتنی بوزمیدر (ولا) دخی بوزمیدر طهارتنی  
 (لمس المرأة) خاتوننک تنن طوطماقی يايسه خاتون ایرنک تننی طوطماقی بوزمیدر  
 (الا) مکر خاتوننک یا که ایرنک تننی طوطماقی طهارتنی بوزادر (فی مباشرة الفاحشة)  
 مباشرة فاحشه ده (یعنی هر ایکسی یالانغاچ بولغانلاری حاله عورنلارنک بربر سینه  
 تیووی (ویوجب الغسل) غسلنی واجب قیلادر (دفع المنی) منی اسملی صوننک  
 آطلماقی (بشهوة) شهوة برلن لدتلنو برلن (نائماکان) کیرک یوقلاغوجی بولسون  
 اول منی چقغان کشی (اویقظانا) يايسه اویاغ بولسون (وتغیب الحشفة) دخی عورتنک  
 قالیغنی ننگ غائب بولماقی یعنی کورنماوی غسلنی واجب قیلادر (فی احد السبیلین)  
 ایکی یولنک برسنه یعنی قبل ده یا که دبرده غائب بولماقی غسلنی واجب قیلادر  
 (من الانسان آدم لردن یعنی هر ایکسی آدم بولماقی شرطی برله (علیهما) هر ایکسی نه  
 واجب قیلادر اشلکوچیکه ده اشلنمشکه ده (والحیض) دخی خاتونلارنک حیض کورمکی  
 غسلنی واجب قیلادر (والنفاس) دخی خاتونلارنک بالادن صونک کورکان قانلاری  
 غملمنی واجب قیلادر (ولا یوجبہ) واجب قیلمیدر اول غسلنی (خروج المنی)

منى نيك چىماق (بغير شهوة) شهوت ولذتن باشقه مثلا آغر نرسه كوتاروسبىلى  
 يايسه بيك قور قو سبىلى چىسه اول وقتده غسل واجب بولىدر (ولو احتلم) اكر بر  
 كشى توشلنسه (ولم ير) كورسه ياكه طابماسه (بللا) يوشلكنى (فلا غسل) بس غسل  
 واجب بولىدر (عليه) اول كشيكه (ولو رأى) اكر كورسه اول توشلنكان كشى  
 (بللا) يوشلكنى (مذيا كان) كيرك مذى بولسون اول يوشلك (اومنيا) كيرك  
 منى بولمون اول يوشلك (مذى ديب ايتله در ذكر قائم بولغانده چىغان صييق  
 صونى (ولم يذكر) ايسينه توشرمسه يعنى بلمسه (احتلاما) توشلنكانن بلمسه (لزمه)  
 لازم وواجب بولادر اول كشيكه (الغسل) غسل لازم بولادر منى بولو احتمالى بولغانى  
 اوچون (فصل فى مسح الخن) چيتوككه مسح قبلونى بيان قيله تورغان فصل در بو  
 (يمسح) چيتوككه مسح قيلور (المقيم) ايوده تورغوجى كشى (من الحدث)  
 طهارتسرلكندى يعنى طهارتى بوزلغاج طهارة آلفان وقتده مسح قيلور (خاصة)  
 شول طهارتسرلككه خاص بولغانى حالده جنب لكدن يارامى ديمكدر (يوما) بر  
 كون (وليلة) دى بر كچه مسح قيلور يعنى بر تاولك (والمسافر) دى سفرده كى  
 كشى مسح قيلور (ثلاثة ايام) اوچكون (ولياها) كچه لرى برلن يعنى اوچ تاولك  
 (من وقت الحدث) طهارتى بوزلغان وقتدن يعنى چيتوكنى طهارة آلوب كىكچ  
 قاي وقتده طهارتى بوزلسه شول وقتدن مسح نيك مدتى حساب قيلنور (بشرط  
 لبسه) كىيولكان بولوشرطى برلن اول چيتوك (على طهارة كاملة) كامل بولغوجى طهارة  
 اوزرينه بولغان حالده اول كشى (عند الحدث) طهارتى بوزلغان وقتده كامل طهارة اوزره  
 بولغان حالده (ويجوز) دى درست بولادر (المسح) مسح قيلماق (على خف)  
 چيتوك اوستندا كى چيتوك اوزرينه (وعلى جرموق) دى كالوش اوزرينه ياكه  
 چىرويك اوزرينه مسح درست بولادر (فوق خف) چيتوك اوستنده بولغوجى اول  
 چىرويك يايسه كالوش (ان لبسه) اكر كيسه اول چىرويكنى (قبل الحدث) طهارتى  
 بوزلماسدن اول (وعلى جورب) دى اويقغه مسح قيلماق درست بولادر (لايشى)  
 كورنيدر اول اويق آستنك بولغان تن (وبقى) طوقطيدر اول اويق (على الساق)

بالطر اوزرینه (بلاربط) بيلمینچه (ولولم یکن) اکر چندیکه بولماسه ده اول اویق  
 (جلدا) تیری لنمش بولماسه ده یعنی تیری تکلمش بولماسه ده (اومنعلا) یایسه  
 باشماقلانمش بولماسه ده یعنی باشماق کبی ایدوب آستینه کون تکولکان بولماسه ده  
 اول اویوق (ولوسافر) اکر سفرکه چقسه (مقیم) ایوده طرغوجی کشی (فی مدته)  
 شول برکون برکیچلک مسح ننگ مدتنده (اتم) تمام قیلور (ثلاثا) اوچ کوننی  
 اوچ کون اوچ تون مسح قیلور (ولو اقام) اکر مقیم بولسه یعنی اقامتی نیت قیلسه  
 یا که اوینه قایتسه (مسافر) سفرده گی کشی (فی مدته) شول برکون برکیچ لک  
 مسح ننگ مدتنده (لم یزد) آرطدر ماس (علی یوم وليلة) برکون برکیچدن (من  
 حین مسح) مسح قیلغان وقتدن (ویمسح) مسح قیلور (ظاهر الخفی) چیتوکننگ اوست  
 طرفینه (واقله) اول مسح ننگ آزی (قدر ثلاث اصابع الید) قول بارماقلاریننگ  
 اوچ بارماقی قدری در (والخرق الکبیر) صور بولغوجی یرتق (مانع) اول مسح  
 ننگ جوازن طیغوجیدر منع قیلغوجیدر (وهو) اول صور بولغوجی یرتق (قدر ثلاث  
 اصابع) اوچ بارماق کورنوز قدریدر (من اصغر اصابع الرجل) آیاق بارماقلاریننگ  
 کچکنه لرندن اوچ بارماق کورنوز قدریدر (وینقض) بوزادر (المسح) مسحنی  
 بوزادر (کلما) هر آندالاین نرسه (ینقض) بوزادر ایدی اول نرسه (الوضوء)  
 طهارتنی یعنی طهارتنی بوزغان نرسه مسحنیک بوزادر (وینقضه) دخی بوزادر اول مسحنی  
 (ایضا) ینه طهارتنی بوزغان نرسه مسحنی بوزغان کبی (مضی المدة) مسح ننگ  
 مدتیننگ اتمکلمکی (ونزع احدى القدمین) دخی ایکی آیاق ننگ برسنی چغارماق  
 بوزادر اول مسحنی (ساق الخفی) چیتوکننگ بالطرینه قدری (وکندا) اوشنداق  
 یعنی ایکی آیاق ننگ برسنی چغارماق بوزغان کبی بوزادر اول مسحنی (خروج  
 اکثر العقب) اوکچه ننگ کوبرا کی ننگ چقباقی (ومتی بطل المسح) مسح باطل بولغان  
 زمانده (بمضی المدة) مدتنگ اوتوی برلن مقیم که برکون برکیچ مسافرکه اوچ  
 تاووک طولوی برلن (اوبالنزع) یایسه آیاقنی چیتوکندن چغارماق برلن (کئی)  
 کفایت قیلادر هیته در (غسل القدمین) ایکی آیاقنی جوماق کفایت قیلادر یعنی

مسح ننگ مدتی طولعان وقتده طهارتی بولسه یانکادن طهارة آلمق لازم بولمیدر  
 (ویمسح) دخی مسح قیلور (الجبيرة) صنتعه یا که جراثمه بیلکان نرسه گه (وان شدها) اکر  
 چندیکه باغلاسه ده اول جبیره نی (حدثا) طهارتسز بولعانی حالده (فلایتوقت) بس  
 وقت بیلگولنمیدر اول جبیره که مسحه (فان سقطت) اکر توشسه اول جبیره  
 یعنی صنوقغه بیلکان نرسه (عن غیر برء) اونکالودن باشقه یعنی سلامتلنپچه  
 توشسه (بقی المسح) مسح قالادر یعنی یا گادن مسح قیلماق لازم توکل (وان کان)  
 اکر بولسه اول جبیره ننگ توشوی (عن برء) اونکالودن بولسه یعنی سلامتلنوب  
 توشسه (بطل) باطل بولادر اول مسح یعنی مسح درست بولمیدر (وان کان) اکر  
 بولسه اول جبیره ننگ توشوی (فی الصلوة) نماز اوقغان وقتده (استقبلاها) باشند  
 آلور اول نمازنی یعنی یانکادن اوقور جراحت اورنون جووب (وعصابة النفس)  
 قان آلدرغان اورنغه باغلانغان چوپرک (ونحوه) دخی مونگا اوخشاشلی نرسه لر  
 (ان ضر) اکر ضر بیرور بولسه (هاها) اول چوپرکنی چیشک (مسحها) مسح قیلور  
 اول چوپرککه (مع فرجتها) آچق قالعان بیرلری برلن فصل (فی التیمم)  
 تیممی بیان قیلا تورعان فصلدر (ومن لم یجد) برکشی طابماسه (الماء) صونی  
 (خارج المصر) شهر ننگ طشمنده (بینه) اولکشی برلن (وبین المصر) شهر آراسند  
 (نحو میل) بر میل قدری بولسه میل دیکانهز یدی یوز سکسان ایکی ساژین یارم در  
 (او وجده) یایسه طابسه اول صونی (وهو) اول صونی طابقان کشی (بخاف) قورقادر  
 (العطش) صوصاودن (على نفسه) اوزی اوچون یعنی اوزی صوصاودن (اودابته)  
 یایسه حیوانی صوصاوندن قورقادر (او غیرهما) یایسه بو ایکی سندن باشقه ننگ  
 صوصاوندن قورقادر (اوان) یایسه بولسه اول کشی (مریضا) آورو بولسه (بخاف)  
 قورقادر (شدة مرضه) آروو ننگ کوچا یوو ندن (اوتأخر برئه) یایسه سلامت  
 لنوی ننگ کیچکوو ندن قورقادر (بجرکته) اول طهارتنی آلمق اوچون قوزعالو  
 سببلی (اوباستعماله) یایسه اول صونی استعمال قیلو سببلی اوان) یایسه بولسه  
 اول کشی (جنباً) جنب بولسه (بخاف) قورقادر (شدة البرد) صالحنلق ننگ

قاطبلیقتندن (اوماغنا) یایسه قور قعوچی بولسه اول صوفی طابقان مسافر (من عدو)  
 دشمانندن (اوسبع) یایسه یر تقوچی حیوانندن یعنی کشیگه ضرر ایتکوچی حیوانندن  
 (اووجه) یایسه طابسه اول صوفی (یباع) صاتولادر اول صو (بغبن فاغش) بوزق  
 بها برلن یعنی ایکی بها برلن (او) یایسه طابسه اول صوفی (بشن المثل)  
 اوز بها سینه صاتلور طابسه (وهو) هالبوکه اول طابقان کشی (لا یماکه) ملک  
 لمیدر اول آچهنی یعنی اول کشیننک اول صوفی صاتوب الورلق آچه سی بولماسه  
 (یتیم) تیمم قیلور اول کشی اوشبو یدی صورتده (ویتیم) دخی تیمم قیلوق  
 درست بولا در (مع وجود الماء) صوننک بارلغی برلن یعنی صو بولا قوروب  
 تیمم صو قماقی درست بولور (لخوف فوت صلوة العیدین) ایکی عید نماز یننک  
 اوتووندن قور قغانلغی اوچون (اول الجنازة) یایسه جنازه نماز ینک اوتوو نندن  
 قور قغانلغی اوچون (والولی) هالبوکه میت ننگ ولی سی (غیره) تیمم صوقف وچیدن  
 باشقه در اما میت ننگ ولی نه تیمم درست بولمیدر چونکه آندن باشقه جنازه اوقلمیدر  
 (لا) تیمم درست بولمیدر (لخوف فوت الجمعة) جمعه نماز ینک اوتووندن قور قغانلغی  
 اوچون چونکه جمعه نماز ینه ایرشمسه اویله اوقرعه ممکن (والوقت) دخی وقت  
 اوتووندن قور قغانلغی اوچون تیمم درست توکل (فان کان) اکر بولسه (مع رفیقه)  
 اول مسافرننک یولداشی برلن (ماء) صو بولسه (طلبه) صورار اول یولداشندن  
 صوفی (قبل التیمم) تیمم صوقماسندن اول (استجابا) مستجب لک بوزندن یعنی  
 صور اوی واجب توکلدر بلکه مستجب در (ولا یجب) واجب بولمیدر اول مسافر که  
 (طلب الماء) صوفی این لمکک (الا) مکر صوفی این لمک واجب بولا در (اذا غلب)  
 هر چقان غالب بولسه (علی ظنه) اوز یننک کمانی اوزرینه یعنی کونگلینه کیلسه  
 (ان بقره) درستلکده یاقننده بار در دیب (ماء) صو بار دیب کونگلینه کیلسه  
 اول صورتده این لمک واجب بولا در (والتیمم) تیمم ننگ صورتی (ضر بنان)  
 ایکی صوقمقدر (ضربة) بر صوقمق (للاوجه) یوز که صیامق اوچوندن (ضربة)  
 دخی بر صوقمق (للیدین) ایکی قولغه مسح قیلماق اوچندر (مع المر فقین)

ترسك لری بر لن (معا) بر لكده یعنی قولنی ترسك لری بر لن بر جولی مسح قیلور  
 (ویجب) واجب بولا در اول تیممه (ان یحلم) آر الاشدر مقلق (اصابعه) بار مقلارن  
 (وینزع) دخی چغارمق واجب بولا در تیمم صوقغان وقتده (خانمه) یوزکن آستینه  
 طوزان کر مملک بولسه (والنیة) دخی نیت قیلماق (فیه) اول تیممه (فرض)  
 فرضدر (ویجوز) درست بولا در اول تیمم (بالصعیب الطاهر) یر اوستند بولغان پاك  
 بولغوی نرسه لر که (وهو) اول یر اوستند بولغان پاك نرسه (کل ما) هر بر نرسه که  
 (من جنس الارض) بر جنسندن بولدی اول نرسه طوپراق قم طاش کبی نرسه لر  
 (والتیمم) تیمم صوقمق (للحیث) طهارتسز لك اوچون (والجنابة) دخی هنبلك اوچون  
 (سواء) بر ابر در صور تده یعنی طهارتسز کشیک ایکی مرتبه صوغار جنب کشیک ایکی  
 مرتبه صوغار هر ایکسینه یوز ایله قولغه غنه مسح قیلور لار (وینقضه) دخی بوزادر  
 اول تیممی (ماینقض الوضوء) طهارتنی بوزا تورغان نرسه لر (ورویة الماء) دخی  
 صونی کور مک بوزادر اول تیممی (ایضا) ینه یعنی طهارتنی بورغان نرسه لر تیمم  
 نی بوزغان کبی صونی کور مکده بوزادر (اذا قدر) هر قاچان کوچی یتسه  
 (علی استعماله) اول صونی استعمال قیلماقغه (ومن یرجو) بر کشی امید ایتسه  
 (الماء) صونی (فی آخر الوقت) وقت ننگ آخر تک بولور دیب (فالا فضل) بس  
 آرتق وئو بلیراق بولغان نرسه (له) اول صونی امید ایتکان کشیکه (تأخیر الصلوة)  
 نمازنی کیچو کدر مگرد آخر وقتینه قدر (ویصلی) نماز او قور یعنی اوقمق درست بولا در  
 (بتیمم واحد) بر تیمم بر لن (ماشاء) تلکان قدری (فرضاً) فرض نمازنی اوقمق  
 درست بولا در (اونفلا) یایسه نقل نمازلارنی اوقمق درست بولا در (ولونسی)  
 اکر اونطسه اول مسافر (الماء) صونی (فی رحله) اوز یننگ جوکنده یایسه  
 آریاسنده بولغان صونی (اوکان) یایسه بولسه (بقریه) اول مسافر ننگ یاقننگ  
 (ماء) صو بولسه (وهو) اول مسافر (لا یعلم) بلیدر (به) اول صوننگ بارلغن  
 (فتیمم) مس تیمم صوقسه اول مسافر (وصلی) دخی نماز اوقسه شول تیمم بر لن  
 (اجزأه) کفایت قیله در شول نمازی صوننگ بارلغی ایسینه توشکچ نمازنی

قایتار مق لازم بولمی (وما) شول سوکم (اعد) حاضرلندی (فی الطریق) جولک  
 حج یولنده حاضرلنکان کبی (للشرب) اچمک اوچون (یولده) صو صاغان کیشیلر  
 اچسون اوچون (لایمنع) طیمیدر (التیمم) تیمم ننگ در ستلکن یعنی تیمم ننگ  
 جوازن مانع نوکلدر (الا) مکر تیممی مانع بولادر یولک حاضرلنکان صو (ان یعام)  
 اکر بلسه اول مسافر (بکثر ته) اول صوننگ کوبلکی برلن (انه) درستلکنده اول  
 صو (وضع) قویلدی دیب بلسه (للشرب) اچو اوچون (وللوضوء) دخی طهارت  
 اوچون (جمیعا) هر ایکسی اوچون قویلغان ایندوکن بلسه اول وقتده تیمم ننگ  
 جولزن مانع بولادر شول صو دن طهارة آلتق لازم بولادر فصل (فی ازالة  
 النجاسة) نجس فی کیتار مکنی بیان قیله تورغان فصلدر (النجاسة المرثیة) کوزگه  
 کورنگوچی نجس (تطهر) پاکلانادر (بزوال عینها) نفس اوزن کیتارمک برلن  
 (بالأ) صو برلن کیتارمک ایله (وبکل مائع) دخی هر بر صییق نرسه ایله کیتارمک  
 برله (طاهر) پاک بولعوچی اول صییق نرسه (مزیل) نجاستنی کیتار کوچی اول  
 نرسه (کالجل) سرکه کبی اول صییق نرسه (وما الورد) دخی کل صوی کبی  
 اول صییق نرسه یعنی سرکه برلن دخی کل صوی کبی نرسه لر برلن کیتارمک  
 نجاستنی درست بولادر (والماء المستعمل) دخی استعمال قیلنمش صو کبی  
 اول صیق نرسه یعنی ماء مستعملده نجاستنی کیتار کوچی در (والاثر الذی)  
 شوندا این اثر (یشق) مشقت بولادر (ازالته) آنی کیتارمک یعنی ایسن یاسه  
 توسن کیتارمک مشقت بولسه (عفو) عفودر یعنی شول اثر ننگ قالماق نماز  
 ننگ درستلکنی طیماس (وغير المرثیة) کوزکه کورنمکان نجس یعنی کیمکه  
 سنگوچی نجس (تطهر) پاکلانادر (بالغسل الذی) شوندا این یومق برلن  
 (یغلب) غالب بولادر (علی ظنه) اوزیننگ گمانینه (الزوال) نجس ننگ کیتما کلمکی  
 غالب بولادر (به) اول جومق برلن (وکل شیء) هر نرسه (له) بولعوچیدر اول  
 نرسه ننگ (صقال) یالتراماقی (کالمرآة) کوزکی کبی (والسیف) دخی قاچ کبی  
 (والسکین) دخی پچاق کبی (ونحوها) بونلارغه اوحشاش نرسه لر کبی (یطهر)



پاکلانادر (بالمسح) صیپامق برلن یایسه بر نرسه که سور تمک برلن (والمنی) منی  
 اسملی ذکر دن یافر مدن کیله تورغان صو (نجس) نجس در (یجب) واجب بولادر  
 (غسله) اول منینی یوماق (رطبا) یووش بولعانی حالده (ویکفی) عیته در کفایت  
 قیله در (فرکه) اول منینی اوماق (یابسا) قوری حالک (ولوذهب) اکر کیتمسه  
 (اثر النجاسة) نجس ننگ اثری (عن الارض) یردن (بالشمس) قویاش کیپترو ی  
 سبیلی (جارت) درست بولادر (الصلوة) نماز اوقمت (علی مکانها) شول نجس ننگ  
 اورنسنک (دون التیمم) تیممدن باشقه (منه) اول اورندن یعنی نجس ننگ اثری  
 کیتکان یرده نماز اوقمت درست تیمم صوقمت درست توکل (واذا اصابت) هر  
 قاپان ایرشسه (الحق) چیتو ککه (او النعل) یایسه باشماقغه (نجاسة) نجس ایرشسه  
 (لها) بولغو چیدر اول نجس ننگ (جرم) قاطیلغی آت تیراکی صغر تیراکی کبی  
 (فجفت) بس کیپسه اول نجس (فدلکه) بس اوصه یایسه صیپاسه (بالارض) یر  
 اوزرینه (یطهر) پاکلانادر اول چیتوک یایسه باشماق (بخلاف المایعة) صییق  
 نجس ننگ خلافتجه یعنی صییق نجس یرکه مسح برله پاکلانیدر بلکه صییق نجس  
 ایرشکان چیتو کتی یوماق واجب بولادر (والثوب) دخی کیوم ننگ خلافتجه یعنی  
 کیومده یرکه صیپامق ایله پاکلانیدر یوماق واجب بولادر کیرک نینداین نجس  
 ایرشسه ده فصل (فی البئر) قیوغه نجس توشکاندا کی حکمنی بیان ایدن  
 فصلدر (اذا وقعت) هر قپان توشسه (فیها) اول قیوغه (النجاسة) نجس توشسه  
 (المائة) صییق بولغوچی نجس (تنجسها) نجس قیلادر اول قیوننی (والجامة)  
 قوی بولغوچی نجس (کالبعرة) تویه قومالاقی کبی (والروث) آت قومالاقی کبی  
 یعنی تیراکی دیمکدر (والخشی) صغر تیراکی کبی (قلیلها) بونلار ننگ آزی  
 (عفو) عفور هیچ شیء واجب بولمیدر (لا) عفو توکلدر (کثیرها) بونلار ننگ  
 کوبی (وهو) اول عفو بولماعان کوب نجس (ما) شول قدر در (یعده) صایادر  
 آنی (النظر) قاراغوی کشی (کثیرا) کوب دیب صایادر یعنی قاراغان  
 کشی کوب دیب ایتسه شوننی کوب نجس دیب حکم قیلامن (والرطب) اول

قوی نجس ننگ یووشی (والیابس) دخی قوری سی (والصیحح) دخی بوتونی  
 (والمنکسر) صنعی وانولعانی (سوا) بونلار ننگ هر برسی حکمه برابردر (وان  
 ماتت) اکر اولسه (فیها) اول قیوده (عصفورۃ) بر چیچی اولسه (اوفارۃ) یایسه  
 بر سچقان اولسه (اونحوهما) یایسه زور لنده بونلار غه اوغشاشلی نرسه اولسه (تطهر)  
 پالانادر اول قیو (بنزح عشرین دلوا) یکر می چیلک چغار مق بر لن (بدلوهما)  
 قیوننگ اوز چیلکی بر لن (بعد اخراج الواقع) قیوغه توشکان نجسنی چغار غندن  
 صونک (وفی الحمامۃ) کوکار چن ننگ قیوغه توشونده (والدجاجة) دخی طاق توشونک  
 (والهرة) دخی می توشونده (ونحوهما) دخی بونلار غه اوغشاشلی حیوانلار توشونک  
 (ینزح) چغار ولور (اربعون دلوا) فرق چیلک صو (وفی الآدمی) آدم ننگ یعنی  
 کشیننگ توشونده (والشاة) دخی قوی ننگ توشونده (ونحوهما) دخی بول یکسینه  
 اوغشاشلی حیواننگ توشونده (ینزح) چغار ولور (الکل) قوی ننگ صوننگ  
 بار چه سی (وان انتفخ) اکر کوبسه (الواقع) توشکوی حیوان (فیها) اول قیوده  
 (اونفسخ) یایسه چر وسه اول حیوان (ینزح) چغار ولور (الکل) صوننگ بار چه سی  
 (مطلقا) توشکان حیوان کک اولوغ بولسون کیرک کچکنه بولسون (وان لم یمنکن)  
 اکر ممکن بولماسه صوننگ بار چه سون چغار مق (لنبح الماء) قوی چشمه لی بولوب  
 صوچعوب تور غانلی اوچون (نزح) چغار ولور اول قوی ننگ صوی (حتی یغلبهم)  
 چغار و پیلر ننگ کونکلینه غالب بولعا نغه چاقلی (اخراج جمیع الماء) صوننگ  
 بار چه سون چغار غانلاری فصل (فی الاستنجاء) استنجاننگ احکمنی بیان ایدن  
 فصا در استنجا دیب اینله در نجس چقعان اورننی صیپامق غه یایسه یومق غه (وهو)  
 اول استنجا (سنة) سنه در (من البول) بولدن یعنی سیدوک کیلکا نلکی اوچون  
 (والغائط) دخی تیز اکنن (ونحوهما) دخی بو ایکی سینه اوغشاش نرسه لردن  
 (مدی) (مدی) منی کبی نرسه لردن (بل طاهر) هر بر پاک نرسه بر لن استنجاء  
 سنة (مزیل) نما ستنی کینار گوچی اول پاک نرسه (یمسح) مسح قیلور یعنی  
 صیپار (المحل) نجس اورننی (به) اول پاک نرسه بر لن (حتی ینقیه) پاکلا غانعه

قدر اول نجس اور نسون (ولایسن) بلگولنمش بولمیدر (فیه) اول استنجاده (عدد)  
 صان یعنی بر مرتبه مسح قیلور یا کہ ایک مرتبه مسح قیلور دیکان سوز یوق  
 (والماء) صوبرله استنجاء قیلوق (افضل) آرتر اقدر وپاکلک کہ قریبر اقدر  
 (فان جاوز) اکر اوتسه (الخارج) چغوقی نجس (المخرج) چغاتورعان اورنسندن  
 یعنی قبل دن یادبردن (تعین) بلگولنہ در واجب بولادر (الماء) صوبرله استنجاء  
 قیلوق (ویکره) مکروه بولادر اول استنجاء (بالعظم) سویاک برلن (والروث) دخی  
 آظننک تیزاکی برلن (والمطعوم) طعام برلن آر الاشتان نرسه برلن (وبالید  
 الیمنی) دخی اونک قول برلن مکروه بولادر

### ❁ کتاب الصلوة ❁

نماز حکم لرنی بیان ایده چک کتاب در (ومن اسلم) برکشی اسلام دینی  
 ایله مشرف بولسه (اوقاف) یایسه جنون کشی آینوسه یعنی عقلن باشینه جیسه  
 (اوبلغ) یایسه صبی بالغ بولسه (اوطورت) یایسه خاتون کشی حیض دن پاکلانسه  
 (وقدمبقی) تحقیق شول وقتده قالعان بولسه (من الوقت) نماز وقتندن (قدر تحریمه)  
 قلاق قاغوب نمازغه کرشورلک گنه وقت قالعان بولسه (لزمته) لازم وواجب بولادر  
 بودورت کشیکه شول وقتننک نمازی اکر اداسی مکن بولماسه قضا قیلماق  
 لازم بولادر (ولو ارتد) اکر برکشی مرتد بولسه دیندن چقسه نعوذبالله (اوجن)  
 یایسه جنون بولسه (اوماضت) یایسه خاتون کشی حیض کورسه (هینتند) شول  
 نمازغه قلاق قاغوب کرشورلک وقت قالعاندہ (لم تجب) واجب بولمیدر شول  
 وقتننک نمازی (علیہم) شول اوچ تورلی کشبیلر اوزرینه

فصل (فی الاذان) اذان حکم لرنی بیان ایده چک فصلدر (الاذن) نماز وقتی  
 کرگاج هر نمازی بلد ر مک اوچون ایتله چک اذان (سنة مؤکدة)  
 تأکید قیلنمش و حکم قیلنمش سنندر قالدر مق درست توکلدر (للصلوة الخمس)  
 بیش وقت نماز اوچون سنندر (والجمعة) دخی جمعه نمازی اوچون سنه در (فقط)  
 شوشی بیش نماز هم جمعه اوچونکنه سنه در یعنی عید نماز لارینه تراویح نماز لارینه

سنت توکلدر ( بغير ترجيع ) طاشنى اوزكار تماينچه يعنى برسوز قچقروپ  
 ايكنچسنى آقرون ايتوب ايتماينچه ( ولا تلحن ) دخى سوز لر و هر فلرنى اوزكار ترلك  
 ايدوب كويله مينچه ( ويزيد ) دخى آرتدرر موعذن ( فى اذان الفجر ) طانك  
 نمازيننك آذاننده ( بعد الفلاح ) حى على الفلاح ديكان سوز صونكنده ( الصلوة خير  
 من النوم ) ديكان سوزنى آرتدرر ( مرتين ) ايكى مرتبه ( والاقامة ) دخى نمازنى قائم  
 قيلمق اوچون بولعان قامت ( مثله ) شول اذان كبيدر ايكيشر مرتبه ايتلوده  
 ( بزيادة قد قامت الصلوة ) قد قامت الصلوة ديكان سوزنى آرتدرمق برلن ( مرتين )  
 ايكى مرتبه ( بعد الفلاح ) حى على الفلاح ديكان سوز صونكنده ( و يترسل ) دخى  
 آيروور موعذن ( الاذان ) اذان ننگ كلمه لر ينى ( و يحسر ) قوشار ( الاقامة ) قامت ننگ  
 كلمه لرنى ( ويتوجه ) قارشى ترور ( فيهما ) اذان برله قامت ننگ هر ايكي سنده ( الى  
 القبلة ) قبله يعنى كعبه الله قارشى تورر ( و يلتفت ) دخى موعذن ايلنور ( يمينه )  
 اونك طرفه حى على الصلوة ديكان وقتده ( ويسره ) دخى صول طرفه ايلنور  
 حى على الفلاح ديكان وقتده ( ويرفع ) دخى كوتارر اول موعذن ( صوته )  
 طاشون يعنى قچقروپراق ايتور اذانى ( ويستحب ) مستحب بولادر ( الوضوء )  
 طهارة ( فيهما ) اذان برله قامت ننگ هر ايكي سونده ( ويكرهان ) مكره بولالار اذان  
 برله قامت ( للجنب ) جنب كشى كه يعنى جنب بولعان كشينك اذان برله قامتى مكره  
 بولادر ( فيعاد ) بس قايتار و لادر ( الاذان ) جنب كشينك اذانى ( خاصة ) قايتار و لاهى  
 اذانغه خاص بولعانى حالده يعنى جنب كشينك قامتى قايتار و لاهى ديمكدر  
 ( ويكره ) دخى مكره بولادر ( اقامة الصلاة ) طهارتسز كشينك قامت ايتمكى  
 ( ويؤذن ) دخى اذان ايتمك تيوش بولادر ( للفائتة الاولى ) قضاغه قالعان نماز لر ننگ  
 اولكيسى اوچون ( ويقيم ) دخى قامت ايتمكده تيوش بولادر ( وله ) اول قالعان  
 نماز لارنى قضا قيلمق و چيغه درست بولادر ( الاكتفاء ) كفايه لنمك لك ( بالاقامة )  
 قامت برلن ( فى البواقى ) قالعان لارنده يعنى قضاغه قالعان نماز لار ننگ اولكى  
 سنده اذان ايتوب ايكنچى لر نده قامت برله كفايه لنمك درست بولادر ( و تجوز )

درست بولادر ( اقامة غير المؤذن ) مؤذندن باشقه كشيننك قامت اوقماق  
 (ويكره) دخی مكرهه بولادر (للمؤذن) مؤذنكه مكرهه بولادر (اغذ الاجرة) حق  
 آماق يعنى اذان ايتكان اوچون آقچه آماق (ولا يؤذن) اذان ايتك درست  
 بولماس (قبل الوقت) نماز وقتى كرمسندن اول (ولواذن) اكر اذان ايتلسه (قبله)  
 نماز وقتى كرمسندن اول (يعاد) قايتارونر اول اذان (فيه) اول نماز نيك وقتند يعنى وقت  
 كر كاچ يانكادن اذان ايتولر (وتجب) واجب بولادر (على سامع الاذان) اذناننى ايشتكويچكه  
 (متابعة المؤذن) مؤذن كه ايار مكلك يعنى مؤذن ايتكان سوزنى ايتمكلك (الا) مكر مؤذنكه  
 ايار مك واجب بولماس (في الجملة الاولى) اولكى حيعله ده يعنى مؤذن نيك حى على  
 الصلوة ديكان سوزنده (فيقول) بس ايتور اول حى على الصلوة ديكان سوزنى  
 ايشتكاج (لاحول ولا قوة الا بالله العلى العظيم) لاحول ولا قوة الا بالله العلى العظيم ديب  
 ايتور (وفي الثانية) ايكنچى حيعله ده يعنى حى على الفلاح ديكان سوزنى ايشتكاج  
 ايتور (ماشاء الله كان وما لم يشاء لم يكن) ديكان سوزنى (وعند قوله) دخی مؤذن نيك  
 سوزى وقتنده (الصلوة خير من النوم) الصلوة خير من النوم ديب ايتكان سوزى  
 وقتنده (صدقته وبالحق نطقت) ديب ايتور (ولا يتكلم) دخی سوزلشماس (سامعهما)  
 اذان برله قامتنى ايشتكان كشى (ولا يقرأ) دخی قرآن اوقماقعه ده باشلاماس  
 اذناندن اول مسجد اچنده اوق باشلاغان بولسه اذان ايتنه ديب قرآن اوقونى  
 باشلاماس يعنى بولمس (ولا يسلم) دخی كشيكه سلامه بير مس (ولا يرد) دخی  
 كشيننك سلامنده قايتارماس اذان ايتوب يتكايجه (ولا يشتغل) دخی اذان ايشتكويچى  
 شغل لشماس (بعمل) بر اش برله (غير الاجابة) مسجدكه جماعت نماز ينه بارودن  
 باشقه اش برله (وان سمع) اكر ايشتسه اول اذان برله قامتنى (القارىء) قرآن  
 اوقغويچى كشى يعنى او ينده قرآن اوقغانده اوز مسجدلر نده اذان ايتولسه  
 (يقطع) قطع قيلور بولور (القرأة) قرآن اوقونى بولر (لهما) اذان برله قامت نيك  
 هر ايكسى اوچون فصلل (في شروط الصلوة) نماز نيك شرطلارنى بيان ايتچك فصلدر  
 (وهى) اول نماز نيك شرطلرى (ستة) آلتيدر (الوقت) اولكى شرطى وقت كرمك در

(والطهارة) ايکنچي شرطی پاكلك در (بانواعها) بارچه نوع لاری بر لن یعنی تننی پاكلامك طهارتسر لکنن بایسه نجسدن دخی کیدومنی اورننی پاكلامق (وستر العورة) دخی اوچینچی شرطی عورتنی اورتمکدر (واستقبال القبلة) دخی دورتنچی شرطی کعبه الله غه قارشو طور مقدر (والنية) بیشتچی شرطی نیت قیلماقدر (وتكبيرة الافتتاح) دخی آلطچی شرطی افتتاح تکبیر بدر یعنی نمازغه اول کرشکانه ایتوله چک الله اکبر لفظی در (واركانها) دخی اول نماز ننگ رکنلری (سنة) آلطیدر (القيام) اولکی رکنی قیام در یعنی آیاق اوستنده تورماقدر (والقراءة) ايکنچي رکنی قرائتدر یعنی قرآن اوقمقدر (والركوع) دخی اوچینچی رکنی رکوع قیلماقدر (والسجود) دخی دورتنچی رکنی سجد قیلماقدر (والانتقال) دخی بیشتنچسی کوجمکدر (من رکن) بررکندن (الی رکن) ايکنچي رکنکه (والقعدة الاخيرة) دخی آلطچی رکنی آخرغی اولطرش در (وواجباتها) اول نماز ننگ واجبلری (احدى عشرة) اون بر در (قراءة الفاتحة) اولکیسی سور ه عفاتحه نی اوقمقدر (فی الاولین) اولکی ایکی رکعتدره (وقراءة سورة) دخی ايکنچيسی بر سور ه اوقمقدر فاتحه دن باشقه (اوقدرها) بایسه شول سور ه قدر لی قرآن اوقماقدر (والجهر) دخی اوچینچيسی قچقروبو اوقمقدر (فی الجهرية) قچقروبو اوقلاچق نماز لارده (للإمام) امام غه یعنی اما مغه واجب بولادر قچقروبو اوقماق (والمخافتة) دخی دورتنچی سی یا شر ن اوقماق در (فی السرية) شر ن اوقلاچق نماز لارده یعنی اویله بر له ایکندی نماز ننگ (مطلقا) مطلق یعنی کیرک امام بولسون کیرک یا العوز اوقغوی بولسون (والطمأنينة) دخی بیشتنچيسی اعضا لاری قرار لاندردمقدر (فی الركوع) رکوعده (والسجود) دخی سجد هده (والترتيب) دخی آلتنچيسی رتجه قیلماقدر (فی افعالها) اول نماز ننگ فعل لارنده یعنی نماز ننگ فعل لارنده رکنلر نده ترتیبی رعايه قیلماق واجبدر (والقعدة الاولى) دخی یدنچيسی اولکی اولطرشدر (والتشهد) دخی سکرنجیسی التحیات اوقماقدر (فی التعتدين) هر ایکی اولطرشدر (والسلام) دخی طوقزنجیسی سلام بیرمکدر السلام علیکم ورحة الله ديب (والقنوت) دخی

اونچی سی قنوت دعاسنی اوقبا قدر وتر نماز نده (وتکبیرات العیدین) دخی اون  
 برچیسی ایکی عید نمازیننک تکبیر لر بدر (وسننھا) اول نماز ننگ سنت لری (ما)  
 شول نرسه لر در (سوی ذلک) اوشبو ذکر ایلمش نرسه لر که باشقه بولدی یعنی  
 نماز ننگ شرطلاری ورکنلری دخی واجبلاری جمله سی یکر می اوچدر بوندن باشقه  
 سی سنتلر در (من افعالها) اول نماز ننگ فعل لر نندن (واقوالها) دخی قوللر نندن  
 سبآنک اوقهق اعوذ بسم الله ایتمک کبی (المطلوبه) مقصود بولعوی فعل لر دن  
 مقصود بولعوی قوللر دن (الشرط الاول) نماز ننگ اولکی شرطی (الوقت) وقت  
 کرمکدر (فوق الصبح) بس طانک نمازیننک وقتی (من طلوع الفجر الصادق)  
 راست طانک طوغانندن (الی طلوع الشمس) قویاش چقغانغه قدر در راست طانک  
 دیب ایتوله در مشرق طرفندن جایلکان آقلقغه (والظهر) دخی اویله نمازیننک  
 وقتی (من زوالها) اول قویاشننک مغرب طرفینه آعان وقتندن (حتی یصیر)  
 اور لکانگه چه (ظل کل شیء) هر نرسه ننگ کولگه سی (مثلیه) اوزی کبی ایکی  
 بولوب اور لکانگه چه (سوی فی الزوال) توش وقتنداق کولگه سندن باشقه (وهو)  
 اول هر شیء ننگ کولگه سی اوزی کبی ایکی بولعان وقت (اول وقت العصر)  
 ایکندی نمازیننک اول وقتیدر (وآخره) اول ایکندی نمازیننک آخر وقتی (الی  
 غروبها) اول قویاش باطقانغه قدر در (وهو) اول قویاش ننگ باطقان وقتی (اول  
 وقت المغرب) آخشام نمازیننک اول وقتیدر (وآخره) اول آخشام نمازیننک آخر  
 وقتی (الی غروب الشفق) شفق باطقانغه قدر در (وهو) اول شفق (البیاض) آقلقدر  
 (بعد الحمرة) قرالمق صونکنک (وهو) اول شفق باطقان وقت (اول وقت العشاء)  
 یستون نمازیننک اول وقتی در (وآخره) اول یستو نمازیننک آخر وقتی (الی طلوع  
 الفجر الصادق) راست طانک طوغانغه قدر در (ووقت الوتر) وتر نمازیننک وقتی  
 (وقت العشاء) یستو نمازیننک وقتیدر (ویجب) واجب بولادر (تأخیره) اول وتر  
 نمازینی کچو کتر مک (عنها) اول یستو نماز نندن (ویستحب) دخی مستحب و کورکام  
 بولادر (الاسفار) یاقطر توب اوقهق (بالتجر) طانک نمازن (الا) مگر یاقطر توب

اوقمق مستحب بولميدىر ( للحاج ) حاجيلار اوچون ( بمن دلفة ) من دلفة طاغنده  
 ( فالانغليس ) بس قارانغولانوب اوقمق حاجيلارگه من دلفة طاغنده ( افضل ) آرتغرائدر  
 وئوابمير اقدر ( والابراد ) دغى صالقونلاتوب اوقمق يعنى آزغنه كىچوكتروب اوقمق  
 مستحب بولادر ( بالظهور ) اويلاه نمازن ( فى الصيف ) جاى كوندنده ( وتعجيبها ) دغى  
 اول اويلاه نمازنى آشقتروب اوقمق مستحب بولادر ( فى الشتاء ) قش كوندنده ( وتاخير  
 صلوة العصر ) دغى ايكندى نمازن كىچوكتروب اوقمق مستحب بولادر هر زمانده  
 ( مالم يتغير ) اوز كارمگان زمانده ( قرص الشمس ) قوياشنىك كولى يعنى قوياشنىك  
 توسى قزارماينجه هم كولى دويمگان وقتغه قدر ( فى الصيف ) جاى كوندنده  
 ( والشتاء ) دغى قش كوندنده ( وتعجيل المغرب ) دغى آخشام نمازنى آشقتروب  
 اوقمق مستحب بولادر ( دائما ) هر وقتده يعنى جاى كوندنده قش كوندنده ده  
 ( وتاخير العشاء ) دغى يستونمازن كىچوكتروب اوقمق مستحب بولادر ( الى انقضاء  
 ثلث الليل ) كىچىنىك اوج اولوشندن بر اولوشى اوتكانگه قدر ( فى الشتاء ) قش  
 كوندنده ( وتعجيلها ) دغى اول يستونمازنى آشقتروب اوقمق مستحب بولادر ( فى  
 الصيف ) جاى كوندنده ( وفى يوم الغيم ) دغى بولوطلى كوندنده مستحب بولادر ( تعجيل  
 العصر ) ايكندى نمازنى آشقتروب اوقمق ( والعشاء ) دغى يستونمازنى آشقتروب  
 اوقمق ( ويوعخر ) كىچوكتروب اوقور يعنى كىچوكتروب اوقمق مستحب بولادر ( الباقي )  
 قالغانلارنى يعنى ايكندى برله يستودن باشقه سنى ( ولايجمع ) دغى جيهاز جمع  
 قيلماز ( بين الصلوتين ) ايكى وقتنىك نمازن ( فى وقت واحد ) بر نمازنىك وقتنىك  
 ( الا ) مگر ايكى نمازنى بر وقتىك جمع قيلوب اوقمق درست بولادر ( بعرفة ) عرفة  
 طاغنده حاجيلار اوچون ( ومن دلفة ) دغى من دلفة طاغنده ( وتاخير الوتر ) وتر  
 نمازنى كىچوكتروب اوقمق مستحب بولادر ( الى آخر الليل ) كىچىنىك آخرينه قدر  
 ( ان وثق ) اكر اشانسه اعتماد قيلسه ( بالانتباه ) شول وقتىك اوزىنىك اويقودن  
 اويغانماقلىقينه ( والا ) اكر اوزىنىك اويقودن اويغانماقلىقينه اشانماسه ( فاوله ) بس  
 اول وقتنده اوقباقى مستحب بولادر يعنى يستوننىك آرتندن اوقمق مستحب در



(ووقت الجمعة) جمعه نمازی ننگ وقتى (وقت الظهر) اوله نماز يننگ وقتيدر يعنى توش  
 آو عاج (ووقت العيدين) ايكى عيد نماز يننگ وقتى (من ارتفاع الشمس) قوياش كوتارلكان  
 وقتندن (الى زوالها) اول قوياش ننگ اوغان وقتينه قدر در (والاوقات المكروهة) نماز او مقم  
 مكروه بولعان وقتلار (ثمانية) سكر وقت در (ثلاثة) مكروه بولعان وقت لاردن اوچ وقت (يكراه)  
 مكروه بولادر (فيها) اول اوچ وقتك (كل صلوة) هر نماز (وسجدة التلاوة) دغى تلاوة  
 سجده سى (والسهو) دغى سهو سجده سى (عند طلوع الشمس) اول اوچ وقت ننگ  
 برسى قوياش چقغان وقتده در (واستوائها) دغى ايكتچيسى استوا وقتك يعنى قوياش  
 توشلككه يتكان وقتده (وغروبها) دغى اوچتچيسى قوياش باطقان وقتده (الا)  
 مكر مكروه بولميدر قوياش باطقان وقتك (عصر يومه) شول كون ننگ ايكتديسى  
 (ووقتان) دغى ايكى وقت اول سكر وقتندن (يكراه) مكروه بولادر (فيهما) اول ايكى  
 وقتده (التطوع) نفل نماز لارى (والمنسورة) دغى نذر قيلنمش نماز لار (وركعتا  
 الطواف) دغى كعبة اللهنى طواف صونگنده او قلاچان ايكى ركعت نماز (وقضاء التطوع)  
 دغى نفل نماز يننگ قضا سى (ان افسد) اكر كر شكلاچ بوزعان بولسه اول نفلنى  
 (ولا يكره) مكروه بولميدر اول ايكى وقتك (غير ذلك) اوشبوذ كر ايدلمش نماز  
 لاردن باشقه سى (وهما) اول ايكى وقت (ما بين طلوع الفجر) طانك طوغاندن آلوب  
 (الى طلوع الشمس) قوياش چقغانغه قدر در (وما) دغى ايكتچيسى شول وقتدر  
 (بعد العصر) ايكتدى نماز نندن صونك بولدى اول وقت (الى الغروب) قوياش  
 باتقانغه قدر (وثلاثة اوقات) دغى مكروه بولعان وقتلاردن اوچ وقت (يكراه) مكروه  
 بولادر (فيها) اول اوچ وقتده (التطوع) نفل نماز لارى (فقط) شول نفل نماز لارىغنه  
 (بعد الغروب) قوياش باطقان صونك (قبل المغرب) آهشام نماز او قماسدن اول  
 (ووقت الخطبة) دغى ايكتچيسى غطيب غطبه او قغان وقتدر (للجمعة) جمعه نمازى  
 اوچون (وقبل صلوة العيدين) دغى اوچتچيسى ايكى عيد كوفى عيد نماز لارنى  
 او قماسدن اول (والثاني) نماز ننگ شر طلار يننگ ايكتچيسى (الطهارة) طهارة در  
 يعنى پا كلك در (طهارة بدن المصلى) نماز قيلغويى ننگ قنى ننگ پاك بولماق  
 (ولباسه) دغى كيومينك پاك بولماق (ومكانه) دغى نماز قيللاچق اور نسى پاك

بولماقی (شرط) نماز ننگ جوازینه شرطدر (والنجاسة) دخی نجس (مخففة) بر تورلیسی  
 جینگل بولغوی نجسدر (وهی) اول جینگل بولغوی نجس (بول الفرس) آط  
 سیدوکی در (وما) دخی شول حیوان سیدوکی در (یؤکل) آشالادر (لحمه) اول  
 حیواننک ایتی یعنی ایتن اشامق درست بولغان حیواننک سبدکی (وخرءما)  
 دخی شول حیوان ننگ تیزاکی (لایؤکل) آشالمیدر (لحمه) اول حیوان ننگ ایتی  
 (من الطیور) قوش لاردن یعنی ایتی آشالمی تورغان قوش ننگ تیزکی نجاسة  
 خفیفه دن در (ویمنع) نماز ننگ در ستلکن طیادر (منها) اول ذکر ایدلش نجاسة  
 خفیفه دن (قدر ربع العضو) اعضاننک دورتدن بری قدری نجس بولماقی (اوربع  
 طرف الاصابة) یایسه کیومننک نجاست ایرشکان طرفی ننگ دورتدن بری قدری  
 نجس بولماقی (کالزیل) ایتناک کبی (والدخریص) دخی چابوکی (والکم) دخی  
 جینک کبی یعنی کیومننک ایتاکی یا چابوی یایسه جینگلی ننگ دورتدن برینه نجاست ایرشسه  
 اول کییم ایلان نماز درست بولمیدر (ونحوها) دخی بونلارغه او حشاش نرسه ننگ دورتدن  
 برینه نجس ایرشسه نماز درست بولمیدر (لا) نماز ننگ در ستلکن طیماس (مادونه)  
 بوندن کیم بولسه یعنی اعضاننک دورتدن بوندن یایسه ایتناک چابولارننگ دورتدن  
 بوندن کیم بولسه (ومغلظة) دخی نجس ننگ ایکنچی قسمی آغر نجسدر (وهی) اول  
 آغر بولغوی نجس (بقیة النجاسة) نجاسة خفیفه ده ذکر ایدلکندن قالغانیدر  
 یعنی نجاسة خفیفه ده ذکر ایدلکن نجس لردن باشه سی دمه سی آغر نجسدر  
 (ووزن المثل) بر مثقال آغراق نجس (منها) اول نجاسة غلیظه دن (عفو) عفودر  
 یعنی نمازنی مانع توکلدر (فی ذات الجرم) قاطیلق وقوی لقی ایاسی نجس یعنی  
 قاطی نجس بولسه (مع الکراهیة) مکر وهلق برله یعنی نماز ننگ جوازن مانع توکل  
 لکن مکر وهدر (وقدر عرض الکف) اوج اچی قدری بولسه عفوبولادر (فی المائة)  
 آغر نجس ننگ صبیق بولعاننده (وما زاد) بوندان آرتقانی یعنی قوی نجسده  
 بر مثقالدن صبیق نجسده اوج اچی قدر سندن آرتقانی (مانع) نماز ننگ جوازن  
 مانع در یعنی آننگ برله نماز اوقمق درست توکلدر (وعمل الاستیحاء) استیحا قیلونه چق

اورون یعنی قبل یاد بر (خارج) چقغوپیدر (عن العفو) عفودن یعنی آنده  
 عفودرست توکل بلکه آزغنه نجس بولسه ده بومق واجب بولادر (ورشاش البول)  
 سیدکنک کیومکه ساچراغانلاری (کروءس الابر) اینه اوچی کبی واتی بولوب  
 ساچراغانلاری (عفو) عفودر یعنی نمازنی طیمیدر (ولوصلی) اکر برکشی نماز  
 اوقسه (علی بساط صغیر) کچکنه بولغویچی پالاص اوزرنک (وفی طرفه) اول پالاص ننگ  
 بر طرفند باردر (نجاسة) نجس باردر (لاتصح) نماز درست بولمیدر اول پالاص  
 اوزرنده (ولوکان) اکر بولسه اول نجس ایرشکن پالاص (کبیرا) ضرور بولسه  
 (صحت) اول پالاص ننگ نجس ایرشکن یرنده نماز اوقمق درست بولادر (ولوحمیل)  
 اکر کوتارسه (المصلی) نماز اوقغویچی کشی (نافجة المسک) جفار کندکنی (وهی)  
 حالبوکم اول جفار کندکنی (ان کانت) اکر بولسه اول (بحیث) شول روشده  
 (لواصابها) اکر ایرشسه اول کندگگه (الماء) صوایرشسه (لا یفسدها) بوزماس  
 آنی یعنی ایسلندرماس اول کندکنی یعنی اول جفار کندکنی صوتیکاج ایسلنمسلیک  
 بولسه (تصح) درست بولادر (الصلوة) نماز اوقمق اول جفار کندکنی برله (مطلقاً)  
 مطلق یعنی کیرک بوغاز لانغان هیوان کندکنی بولسون کیرک بوغاز لانغان  
 هیوان کندکنی بولسون (وان کان) اکر بولسه (یفسدها) بوزار بولسه یعنی  
 ایسلندر بولسه اول کندکنی (الماء) شول ایرشکن صوبوزار بولسه (تصح) نماز  
 اوقمق درست بولادر اول کندکنی برله (بشرط کونها) اول کندکنک بولوشرطی  
 برله (من الحيوان المذکی) بوغاز لانمش هیواننک کندکنی بولوشرطی برلن  
 درست بولادر اما بوغاز لانغان هیواننک کندکنی بولسه آننک برله نماز درست  
 بولمیدر (ومن لم یحی) برکشی طابماسه (ما) شول نرسه نی (یزیل) کیتارر  
 (به) اول نرسه برلن (التجاسة) نجسنی یعنی کیومنک بولغان نجسنی کیتاره  
 تورغان نرسه نی طابماسه (وربع ثوبه) کیومینک دورتدن بری (طاهر) پاک  
 بولسه (صلی) نماز اوقر (فیه) شول کیومنده یعنی شول کیومنی کیوب (حتماً)

واجبلىق يوزندن يعنى شول كيوم برله اوقمق واجب بولور (ولم بعد) دى نمازنى  
 قايتارمىز پاك كيوم طابقان تقديرده (وان كان) اكر بولسه (الطاهر) كيومنىك  
 پاك يرى (افل) آز بولسه (من الربع) دورتدن برندن (بخير) اختيارلى  
 قيلنمش بولور اول نماز اوقغوجى كىشى (بين الصلوة) نماز اوقمق برله (فيه)  
 اول دورتدن برندن آزى پاك بولغان كيومده (وبين الصلوة) دى نماز اوقمق  
 برله (عاريا) جالانغاچ بولغانى حالده يعنى تلسه شول كيوم برله اوقرتلسه  
 جالانغاچ اوقر (والاول) اولكيسى يعنى شول كيوم برله اوقمق (افضل) آرتغراق  
 وئوابلىراق در (والثالث) نمازنىك شرطلارنىك اوچنچىسى (ستر العورة) عورتنى  
 اورتمكدر (وعورة الرجل) اير كىشىنىك عورتى (ما بين سرته) كىندىك آراسنده  
 بولغان ير در (الى ركبته) تزىنه قدر يعنى كىندىك برله تن آراسيدر (والركبة)  
 دى تن (عورة) عورتدر (والسرة) كىندىك (لا) عورت توكلدر (والحرة) آزاد  
 بولغوجى خاتونلارنىك عورتى (جميع بدنها) تنىنىك بارچه سىنىر يعنى بارچه  
 تنى عورتدر (وشعرها) دى خاتونلارنىك توگىنىنىك بارچه سى عورتدر يعنى  
 ساچى عورتدر (الا) مگر عورت توكلدر (الوجه) آزاد خاتونلارنىك يوزى عورت  
 توكلدر (والكفين) دى ايكى اوچى عورة توكلدر (والقميمين) دى ايكى آباقى  
 عورة توكلدر يعنى نماز اوقغانده آچلسه نمازنى طيماس اما باشقه وقتده عورتدر  
 (وعورة الامة) دى كىنىزىك خاتونلارنىك عورتى (مثل عورة الرجل) ايرلرنىك  
 عورتى كىيدىر يعنى كىندىك تنزگه قدر در (مع زيادة بدنها) قورصاغىنىك  
 آرتقلىقى برله (وظهرها) دى آرقاسىنىك آرتقلىقى برله يعنى كىنىزىك خاتونلارنىك  
 قورصاغى برله آرقاسى هم عورتدر (والعورة الغليظة) آغر بولغوجى عورة يعنى  
 ذكر فرج حصيه لر (والخفيفة) دى جىنىكل بولغوجى عورة يعنى تنز-بوط كىيدىر  
 (سواء) حكىمه هر ايكىسى برابرلر در (ومادون ربع العضو) اعضاننىك دورتدن  
 برندن كىيىمنىك كورنىكى (عفو) عفور يعنى نمازنى مانع توكلدر (والربع)  
 اعضاننىك دورتدن برىنىك كورنىكى (مانع) نمازنىك درست لىكن طىيار (والساتر

(الرقيق) صييق بولغوجی پرده یعنی نزل و بوقه اولان کولمک کم (لايمنع) طیماس  
 (رؤية العورة) عورتنک کور نوون یعنی اوتسندن کور نوب تورغان کولمک  
 (لايكفى) یتماس نماز ننگ در ستملکینه یعنی آننگ برله نماز اوقمق درست بولماس  
 (ومن فقد) برکشی طابماسه (الساقر) عورتنی اورتک اوچون پرده یا که کولمک  
 طابمسه (صلی) نماز اوقمق درست بولادر اول کشیکه (عربانا) جالانچاق بولغانی  
 حالده (قاعداء) اولترغانی حالده یعنی اولطروب اوقر (یومی) اشاره قیلور باشی  
 برلن (بالرکوع) رکوعغه اشاره قیلور (والسجود) دخی سجده که اشاره قیلور  
 یعنی رکوع سجده اوچون باشی برله اشاره قیلوب نماز اوقر (اوقائما) یایسه  
 آیاق اوستنده اوقمق درست بولور (برکع) رکوع قیلور (ویسجد) دخی سجد  
 قیلور یعنی توروب اوقسه رکوع سجد برله اوقور (والاول) اولسکیسی یعنی  
 اولطروب اشاره برله اوقماق (افضل) آرتغراق در وفضیلتی کوبراکدر (والرابع)  
 نماز ننگ شرطلاریننگ دورتنچیسى (استقبال القبلة) قبلهغه کعبه اللهغه قارشو  
 طورماقدر (فرضه) اول قبلهغه قارشو طرفوننگ فرض بولغانی (عين الكعبة)  
 کعبه الله ننگ اوزینه قارشو طرفماق فرضدر (للمكى) مکده بولغان کشیلر اوچون  
 (وجهتها) اول کعبه الله ننگ طرفینه قارشو طرفماق فرضدر (لغيره) مکدهن باشقه  
 یرده اولغان کشیلر اوچون (ومن) برکشی (اشتبهت) بلمسز بولسه (عليه) اول  
 من اوزرینه (القبلة) کعبه الله ننگ طرفی بلمسز یعنی قبله قای طرفده ایدکن  
 بلمسه (لايتحرى) تحری قیلماس یعنی قبله بو طرفده در دیکان فکری ایله نمازنی  
 اوقماس (وعنده) و حال آنکه اول کشی قاشنده باردر (من) شونک الاین کشی  
 (يسئله) صوریدر اول کشیدن قبلهنی یعنی قبلهنی صورارلق کشی بولغانده  
 تحری برله اوقمق درست بولماس (ولايتحرى) دخی تحری برله اوقماس (في الصحراء)  
 صحراده قرده (والسما) کوك (مضيحة) روشن بولغوجیدر یعنی بولوطسز در  
 (واذا عدم) هر قاپچان یوق بولسه (الدلائل) قبله طابماق اوچون دلیلر علامتدر  
 (والمخبر) دخی خبر بیروچی یعنی قبلهنی کورستوجی بولماسه (في الصحراء)

صحرا ده (تحرى) تحرى قيلور يعنى قبله نى اوزيننگ كونكلى وفكرى برله اجتهاد  
 قيلوب تابار (وصلى) دى كونكلى آشقان طرفقه قاراب نماز اوقر (ولوتبين)  
 اكر ظاهر بولسه بلنسه (الخطا) يانكش لى يعنى قبله ايكنچى طرفده بولدى  
 (فيها) اول نمازنىك اچنده (بنى) بنا قيلور يعنى نمازنى بوزماينچه قبله طرفينه  
 اينوب تمام قيلور (ولوتبين) اگر ظاهر بولسه بلنسه اول تحرى برله اوقوبيننگ  
 خطاسى (بعدها) نمازنى تمام قيلغان صونكنده (لايعيد) قايتارماس اول نمازنى  
 يعنى يانكادن اوقمق لازم بولماس (والخامس) نمازنىك شرطلاريننگ بشنچيسى  
 (النية) نيت قيلماق در (وهى) اول نيت (ارادة الصلوة) نمازنى قصد قيلماق در  
 (بقبله) اوزيننگ كونكلى برلن (واللفظ) تل برله نيت ايتمك (سنة) سنتدر  
 (والمقتدى) امامغه اويغوجى كشى (ينوى) نيت ايدر (اصل الصلوة) نمازنىك  
 اصلن يعنى قايسى نماز ايدوكن يعنى اوشبو كونك اويدهسى يايسه ايكندىسى  
 ديب (ومتابعة امامه) دى امامغه ايارمكلكنى نيت ايدر (اوالاتداء) يايسه اويماقنى  
 نيت ايدر (به) اول امامغه يعنى اياردم اوشبو امامغه يايسه اويدم اوشبو امامغه  
 ديب نيت ايدر (ونحو ذلك) بونلارغه اوشاشلى نرسه لرنى نيت ايدر اطاعت  
 قيلدم امامك افعالينه يايسه موبن صوندم ديكان سوزلر كى (والاحوط) نماز  
 اوقغوجيغه تيوشليرك نرسه (مقارنة النية) نيتنى طوطاشدرمقدر ياقن قيلماق در  
 (بالتكبير) قولاتى قاغو تكبيرينه (فان قدمها) اكر الك قيلسه اول نيتنى (عليه)  
 اول تكبير اوزرينه يعنى نمازنى نيت قيلسه تكبيرنى كچوكترسه (يصح) درست  
 بولور اول نيت (بشرط ان لا تبطل) اول نيتنى بوزماو شرطى برله (بقاطع) بوزغوجى  
 وبولگوجى نرسه برلن آشاو اچوسويلاو كى (والسادس) نمازنىك شرطلاريننگ  
 آلتينچيسى (تكبيره الاحرام) نمازغه كرشكانده گى قولاق قاغو تكبيريدر نمازغه  
 نيت ايدوب قول كوتاروب تكبير ايتكچ نمازدن باشقه اش حرام بولغانلقى  
 اچون تكبيره الاحرام ديب اسم وبرلكاندر (ويصح) درست بولور (الافتتاح) نمازغه  
 كرشمكلك (بالتكبير) تكبير برلن يعنى الله اكبر ديكان سوز برلن (وبالتهليل)

دخی لاله الا الله دیکان سوز برله درست بولادر (وبالتسمیة) دخی بسم الله دیکان  
سوز برله درست بولادر (وبكل اسم من اسماء الله تعالی) دخی الله تعالی ننگ اسم لرندن  
هر اسم برله نمازغه کرشمک درست بولادر الله اعظم الله اجل کبی (وبقوله) دخی  
اول نمازغه کرشکوچی ننگ سوزی برلن درست بولادر (اللهم) اللهم دیکان سوزی  
برلن (لا) درست بولماس (بقوله اللهم اغفر لی) اللهم اغفر لی دیکان سوزی برله  
(ولو ادرك) اکر بر کشی ایرشسه (الامام) امامغه (راکعا) رکوع قیلغانی حاله  
اول امام (فکبر) بس تکبیر ایتسه اول ایرشکوچی کشی (قائما) طرغانی حاله  
(للكوع) رکوعغه بارمق اوچون تکبیر ایتسه (صار مفتحا) اورله در نمازغه کرشکوچی  
بولوب هم شول رکعتکه ایرشکان بولادر (ولو کبر) اکر بر کشی تکبیر ایتسه  
(قبل امامه) اوزیننگ اقتدا قیلاچق امامندن اول (ناویا) نیت ایتکانی حاله اول  
کشی (للاقتداء) امامغه اویماقنی (تبطل) باطل بولادر بوزولادر (اصلا) نمازیننگ  
اصلی باطل بولادر یعنی نماز بولودن چغادر (والافضل) نماز اوقوچیغه آرتغرافی  
وئوابلیراق اش (مقارنة الامام) امامغه یاقن و طوطاش قیلماقدر (فی التکبیر) تکبیرده  
یعنی اویغوچی کشی اوز تکبیرنی امام تکبیرینه طوطاش قیلماقدر (والتاخیر)  
کیچوکترمک افضل بولادر (فی التسليم) سلامده یعنی اویغوچی ننگ سلامی امام ننگ  
سلامندن صونک بولمق تیوش بولادر (وان یرفع) دخی نماز اوقوچی کشیگه تیوش  
بولادر کوترمک (یدیه) ایکی قولنی (مقارنا) طوطاش قیلغانی حاله (للتکبیر)  
تکبیرگه یعنی الله اکبر دیکان سوزکه طوطاش بولغانی حاله ایکی قولنی کوتارمقدر  
(حتى یحاذی) برابر قیلغانهچه (بابهامیه) ایکی باش بارمغنی (شحمتی اذنیه) ایکی  
قلاق یومشاغینه (ولا یفرج) دخی تکبیر ایتوچی کشی آچماز (اصابعه) بارمق لارن  
(ولایضهما) دخی جومماز اول بارمقلارنی تکبیر ایتکانده بلکه اوز حالنده قویار  
(وکنذا) اوشانداقدر حکم (فی القنوت) قنوت تکبیرنده یعنی قنوت تکبیرنده ده  
تکبیرکه مقارن قیلوب قولنی کوترمک دخی بارمقلارنی اوز حالینه قویمق افضل  
بولادر (وتکبیرات العیدین) ایکی عید تکبیرلرنده ده اوشانداقدر حکم یعنی

قولنی کوتارونی تکبیر که مقارن قیلحق هم بارمقلارنی اوز حالینه قویمق افضل بولادر  
 (الزوائد) تکبیر زوائدرنک یعنی انتقال تکبیرلرندن باشقده (وترفع) کوتار  
 (المراة) نمازغه نیت قیلغوجی خاتون (یدیها) ایکی قولن (خدا منکبیها) ایکی  
 یاغرسی برابرینه (ولایرفع) کوترمز اول نماز اوقغوجی کشی (یدیہ) ایکی قولن  
 (فی غیر تکبیرة الاحرام) قلاق قاغو تکبیرندن باشقده یعنی تکبیر تحریمه دن باشقده  
 (والسنة) نمازغه کرشوده سنت بولغان نرسه (قیام الامام) امامنک نمازغه تورماقیدر  
 (والقوم) دخی اویغوجی کشیلرنک تورماقیدر (عند قول المؤذن) مؤذننک سوزی  
 وقتنده (هی علی الصلوة) هی علی الصلوة دیب ایتکان سوزی وقتنده (ویکبر) دخی  
 تکبیر ایتور (الامام) امام تکبیر ایتور نمازغه کرشمک اوچون (عند قوله قد قامت  
 الصلوة) مؤذننک قد قامت الصلوة دیب ایتکان سوزی وقتنده (والارکان) دخی  
 نمازنک رکنلری (سته) آلتی در (اولها القيام) آلتی رکننک اولکسی قیام در  
 یعنی آیات اوستنده تورماقیدر (ولایجوز) درست بولیدر (ترکه) اول قیامنی  
 قویماق (فی الفرض) فرض نمازلارنده (والواجب) دخی واجب نمازلارده (بغیر عنر)  
 شرعی بولغان عنردن باشقه یعنی عندرسرت قویماق درست توکل (الا) مکر عندرسن  
 قیامنی قویو درست بولادر (فی السفینة الجارية) یورگوجی یایسه آقغوجی کیمده  
 گنه یعنی باغلانماغان کیمده گنه یعنی عندرسن قیامنی قویو آقغوجی کیمده گنه  
 مخصوصدر باشقه یرده جائز دکلدردر (واذا کبر) هر قاچان نماز اوقغوجی کشی تکبیر  
 ایتسه (وضع) قویار (بیمینه) اونک قولنی (علی یساره) صول قولی اوستینه (تحت  
 السرة) کندک استنده (والمراة) نماز اوقغوجی خاتون (تضع یدیها) ایکی قولنی  
 قویار (علی صدرها) کوکراسی اوزرینه (ثم یقول) موننک صونکنک نماز اوقغوجی  
 کشی ایتور (سبحانک اللهم وبحمدک وتبارک اسمک وتعالی جدک ولا اله غیرک)  
 دیکان ثنائی (والثانی) نمازننک رکنلریننک ایکنچیسسی (القراءة) قراءه اوقمقدردر  
 (ثم) موننک صونکنده یعنی سبحانک فی اوقفاچ (ینعوذ) اعودا ایتور (ان کان اماما)  
 اکر اول نماز اوقغوجی امام بولسه (اومفردا) یایسه یالعوز اوقغوجی بولسه



(ويسمى) دخى بسم الله ايتور (ويقرأ الفاتحة) دخى الحم يعنى فاتحه سورہ سنى اوقر (وسورة) دخى فاتحه دن باشقه بر سورہ اوقر (معها) اول فاتحه سورہ سى برله برابر (او ثلاث آيات) يايسه اوچ آيات اوقر (من اى سورة شاء) اوزى تلسكان سورہ لردن (فى كل واحدة) هر برسندہ (من الاوليين) اولكى ايكى ركعتن يعنى فرض نماز لار ننگ اولكى ايكى ركعتى ننگ هر برسندہ فاتحه ايله اوچ آيات يا كه فاتحه ايله بر سورہ اوقمق واجب بولادر (وفرض القراءة) قراءة ننگ فرض بولغان قدرى (مطلقا) كورك فاتحه بولسون كرك باشقه سورہ بولسون (آية) بر آيت در وواجباتها اول نماز ننگ واجب لرى (ما بيناه) فصل ننگ اولنده بز بيان قيلغان يعنى مصنف فصل ننگ اولنده نماز ننگ واجبلارنى وواجباتها امدى عشر ديگان سوزى برله بيان قيلوب كيتگان ايدى شونلار در ديمك در (واذا قال الامام ولا الضالين) هر قاچان امام ولا الضالين ديب ايتسه (يقول امين) آمين ديب ايتور (هو) اول امام (والقوم) دخى قومده ايتور (سرا) ياشرون قيلغانلارى حالده (وقراءة الفاتحة) سورہ فاتحهنى اوقمق (وحدها) يالغوز بولغانى حالده يعنى سورہ قوشماينچه (فى الاخيريين) فرض نماز ننگ ايكى آخرغى ركعت لرنده (سنة) سنتدر (ولو سبح) اكر بر كشى تسبيح ايتسه (فيهما) شول ايكى آخرغى ركعتارده (جاز) درست بولادر (ولو سكت) اكر تيك تورسه شول آخرغى ايكى ركعتنده (عمدا) قصدا يعنى يورى تيك تورسه (كره) مكروه بولادر سنتنى ترك قيلغان اوچون اما نمازى درست بولادر (والقراءة) قرآن اوقمق (واجبة) واجبدر (فى كل ركعات النقل) نفل نماز لار ننگ هر بر ركعتنده (وفى كل ركعات الوتر) دخى وتر نماز ننگ هر ركعتنده (ويجهر الامام) امام بولغان كشى ققروپ اوقر (حتما) واجبلىق يوزندن يعنى ققروپ اوقماق واجبدر (فى الفجر) تانك نماز نده (وفى الاوليين من المغرب) دخى امام ققروپ اوقماق واجب بولادر آخسام نماز ننگ اولكى ايكى ركعتنده (والعشاء) دخى يستو نماز ننگ اولكى ايكى ركعتنده (ويخير المنفرد) يالغوز اوقعوچى كشى اختيارلى بولادر (فى الجهرية) ققروپ اوقولا تووعان

نماز لارده تلهسه قچقروب اوقر تلهسه ياشرون اوقر (ويخفيان) ياشرون اوقر لار  
 بو ايکسی یعنی امام هم يالغوز اوقغوچی کشی (في الباقي) قالغان نماز لارده یعنی  
 ايرته نماز آحشام يستو نماز لارندن باشقه نماز لارده (حتما) واجبلاق يوزندن یعنی  
 ياشرون اوقمق لاری واجبدر (ويجهر) دخی قچقروب اوقر اول امام (في الجمعة)  
 جمعه نماز نده (والعيدين) دخی ايکی عيد نماز نده (وفي النقل) نفل نماز نده  
 یعنی نفل نمازنی اوقغوچی کشی (يخفي) ياشرون اوقر (نهارا) کوننزه (ويخير)  
 اختيار لی بولادر اول نفل اوقغوچی (ليلا) کيچمه یعنی کيچ برله نفل نمازی  
 اوقغانده (ويکره) مکروه بولادر نماز اوقغوچی کشيکه (تخصيص سورة) برسورهنی  
 حاصلماق بلگولمک (بعينها) شول سورهننک اوزنکنه اوقوب یعنی باشقه سورهنی  
 هيچ اوقماينجه (بصلوة) بر نماز غه حاصلماق مثلا ايرته نماز يينه والفجر سورهنی  
 حاصلماق ايکندی نماز يينه والعصر سورهنی حاصلماق کبی (الا) مکربر سورهنی  
 بر نماز غه بلکولمک مکروه بوليدر (اذا كان) هر قاچان بولسه اول سوره (ايسر  
 عليه) اول کشيکه جينکلرک بولسه باشقه سورهلر دن مثلا اخلاص سورهنسندن  
 باشقهنی بلمکان کشيکه هر داقم اخلاص سورهنی اوقمق مکروه بوليدر (اوتابع)  
 ايارسه ييارسه اول نماز اوقغوچی کشی (فيه) برسورهنی بر نماز غه حاصلماق نده (النبي  
 عليه السلام) پيغمبر عليه السلام غه ايارسه یعنی پيغمبر عليه السلام اوقعان ديب  
 اوقسه مثلا پيغمبر عليه السلام ايرته نماز نده الم السجدة سورهنی اوقغان  
 بز هم پيغمبر عليه السلام اوقغان ديب ايرته نماز نده الم السجدة سورهنی  
 هر وقت اوقساق مکروه بوليدر (معتقدا) اعتقاد قيلغانی هالد اول نماز اوقغوچی  
 (للتسوية) سورهلر ننگ فضيلته بر ابر بولمقنی (ولا يقرأ المأموم) دخی امامعه  
 اويغان کشی قراءه اوقماز (خلف الامام) امامنک آرتنده (والثالث) دخی نماز ننگ  
 رکنلريننگ اوچتچيسي (الركوع) ركوع قيلماقدر (فاذا فرغ) هر قاچان نماز  
 اوقغوچی کشی بوشانسه (من القراءة) قرأندن (كبر) تكبير ايتور (وركع) دخی  
 ركوع قيلور (وقال) ايتور ركوع قيلغوچی (سبحان رب العظيم) سبحان رب العظيم

ديب (ثلاثا) اوج مرتبه (وهو) اول تسبیحنی اوج مرتبه ایتمک (ادنی الکمال)  
 کمالاتنک کیمیدر کمالاتنک اور طایفه سی بیش مرتبه ایتمکدر اکمل بولغانی  
 یدنی مرتبه ایتمکدر ایا بر مرتبه ایتسه ده جائزدر (ولو سبح) اکر نماز اوقغوی  
 تسبیح ایتسه (مرة) بر مرتبه (کره) مکروه بولادر (فاذا اطمان) هر قاچان قرارانسه  
 امام (را کعا) رکوع قیلغانی حالک (قام) تورور (وقال) دخی ایتور (سمع الله لمن  
 حمده) سمع الله لمن حمده ديب (لا غیره) بوسوزدن باشقهنی ایتماز (ویقول القوم)  
 دخی اویغان کشیلر ایتور (ربنا لک الحمد) ربنا لک الحمد ديب ایتور (والمنفرد)  
 یالغوز اوقغوی (یجمع) جیار (بینهما) بوا یکی ننگ آراسن یعنی سمع الله لمن حمده  
 ربنا لک الحمد ديب ایتسه ده ایتور (والرابع) نماز ننگ رکنلریننک دور تنچیسى  
 (السجود) سجد قیلماقدر (فاذا اطمان) هر قاچان نماز اوقغوی قرارانسه (قائما)  
 رکوعدن تورغان حالک (کبر) تکبیر ایتور (وسجد) دخی سجد قیلور بورنسی  
 ماتکلائی برلن (ویوجه) دخی نماز اوقغوی یونالدردر (اصابع الیدین) ایکی  
 قول بارمقلارنی (والرجلین) دخی ایکی آیاق بارمقلارنی (الی القبلة) قبله طرفینه  
 یونالدردر (وقال) دخی ایتور (سبحان ربی الاعلی) سبحان ربی الاعلی ديب (ثلاثا)  
 اوج مرتبه (ثم یرفع) موننگ صونکنده نماز اوقغوی کوتارر (رأسه) باشن  
 (مکبرا) تکبیر ایتوب (ویقعد) دخی اولطرر ایکی سجد آراسنک (فاذا اطمان)  
 هر قاچان قرارانسه اولطرغانی حالده (کبر) تکبیر ایتور (وسجد) سجد قیلور  
 (ثانیة) ایتنچی سجدهنی (کالاولی) اولکی سجده کبی (ویجوز سجوده) دخی اول  
 نماز اوقغوی ننگ سجد قیلماقی درست بولور (علی کور عمامته) چالما سیننک  
 تورگاگی اوزرینه یعنی چالما سنندن بر آزی مانکلاینه توشسه شونکا سجد قیلوب  
 اوقمتی درست بولادر (وعلی ثوبه) دخی کیومیننک بر طرفینه سجد قیلماقی درست  
 بولادر (والخامس) نماز ننگ رکنلریننک بشنچیسى (الانتقال) کوچمکدر (من رکن)  
 بر رکندن (الی رکن) ایتنچی رکنکه (والسادس) نماز ننگ رکنلریننک آلتنچیسى  
 (القعدة الاخرة) آخیرغی تحیه که اولطرشدر (قدر التشهد) التعمیات اوقر قدری

(وإذا قرأء التَّشَهُد) هر قاچان التَّحِيَّاتِنِي اوقسه اول نماز اوقغوجی کشی (یشیر) اشاره  
 قیلور (بہسبختہ) سبابہ بارمقی برلن یعنی شہادت بارمعی برلن (عند کلمۃ  
 التَّوْحِيد) کلمۃ توحیدنی ایتکان وقتک یعنی اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ کلمہ سنی ایتکانہ  
 (فی الاصح) درستک روایتک صورتی بویله در ایکی کچکنہ بارماغنی یومار اورتا  
 بارماغی برلہ باش بارماغنی بچرا کبی یاسار شہادت بارمغنی کوتاروب اشاره  
 قیلور (ولایزید) نماز اوقغوجی آرتدرماز (فی القعدة الاولى) اولکی اولطرشک  
 (علی قولہ و اشہدان محمد اعبدہ ورسولہ) اوزیننک محمد اعبدک ورسولہ دیکان سوزینہ  
 آرتدرماز یعنی اولکی اولطرشک محمد اعبدک ورسولہ کہ قدرگنہ اوقور (ویزید) آرتدر  
 اول نماز اوقغوجی محمد اعبدہ ورسولہ دن (فی القعدة الثانية) ایکچی اولطرشده  
 (الصلوة علی النبی علیہ الصلوۃ والسلام) پیغمبر علیہ السلامه صلواتنی (وعلی الہ)  
 دخی پیغمبر علیہ السلام ننگ اهل بیتنہ صلواتنی آرتدر (ویدعو) دخی نماز  
 اوقغوجی تشهدن صونک دعاء قیلور (ماشاء من الدعاء) دعا لردن تلکان دعاسی  
 برلہ (ویسئل اللہ تعالیٰ) دخی اللہ تعالیٰ دن صورار (کل ما) هر آندالاین نرسہنی  
 (لا یعطیہ) بیرمیدر آنی (الا اللہ تعالیٰ) مکر خدای تعالیٰ گنہ بیرہ در (کالرحمۃ)  
 رحمت کبی (والمغفرة) یارلقایو طلب قیلماق کبی (ونحوہما) دخی بو ایکیسینہ  
 اوششاش نرسہلر کبی (ثم یسلم) موننک صونکنده سلام بیرور (عن یہینہ) اوننک  
 طرفینہ (ویسلم) دخی سلام بیرور (عن یسارہ) صول طرفینہ (وینوی) نیت ایتار  
 سلام بیرگوجی امام (بکل تسلیمۃ) هر سلام بیرونک (من فی تلك الجهة) سلام بیرکان  
 طرفندہ بولغان من لرنی (من الملائکة) فرشته لردن بولغوجی اول منلر یعنی شول  
 طرفندہ اولغان فرشته لرنی نیت ایدر (والحاضرين) دخی شول سلام بیرکان  
 طرفندہ حاضر اولغان کشیلرنی نیت ایدر (والمفرد) بالغوز اوقغوجی (ینوی)  
 نیت ایدر (من الملائکة) فرشته لردن بولغان من لرنی (فقط) یالغز شول فرشته لر  
 نیدگنہ نیت ایدر (والمأموم) امامہ اویعان کشی (ینوی امامہ) اوزیننک امامنی  
 نیت ایدر (فی ای جهة کان) کیرک قایو طرفندہ بولسده اول امام (فان کان بعد ائہ)

اگر امام اویغوچی ننگ طوغر و سنده بر ابرنده بولسه (نواه) نیت ایدر اول امامی  
(فیہما) هر ایکى طرفه سلام بیر کاندہ

**فصل** (فی بیان السنن الرواتب) سنه لکی ثابت بولغان سنه مؤکده لر نی

بیان ده بولغان فصلدر (وغیرها) دخی سنه مؤکده دن باشقه سننی بیان ده بولغان

فصلدر یعنی سنت زوائدنی (وهی) اول سنه لر (رکعتان) ایکى رکعتدر (قبل الفجر)

طانک نمازیننگ فرضندن اول (واربع) دخی دورت رکعت نمازدر (قبل الظهر)

اوله ننگ فرضندن اول (ورکعتان) دخی ایکى رکعت نمازدر (بعدها) اوله ننگ

فرضندن صونک (واربع) دخی دورت رکعت نمازدر (قبل العصر) ایکندی

نمازیننگ فرضندن اول (اورکعتان) یایسه ایکى رکعت (ورکعتان) دخی ایکى

رکعت نمازدر (بعد المغرب) آخشام فرضندن صونک (واربع) دخی دورت رکعت

نمازدر (قبل العشاء) یستو فرضندن اول (وبعدها) اول یستودن صونک (اورکعتان)

یایسه ایکى رکعتدر (واربع) دخی دورت رکعتدر (قبل الجمعة) جمعه نمازندن

اول (واربع) دخی دورت رکعتدر (بعدها) اول جمعه نمازندن

صونک (والسنه) سنت بولغان نماز لار (لانقضی) قضا قیلنمیدر (الا) مکر قضا

قیلنهدر (سنه الفجر) ایرته نمازیننگ سننی (اذافات) هر قاچان قضاغه قالسه اول

سنت (مع الفرض) فرض برله برگه (وقضاها) دخی اول ایرته نمازیننگ سنتن

قضا قیلسه فرضی بله (قبل الزوال) قویاش توشلکن آماسدن اول (وسنه الظهر)

دخی اوله نمازیننگ سننی قضا قیلنهدر (ایضا) ایرته نمازیننگ سننی کبی

(فانه) درستلکده قضاغه فالدرغان کشی (یقضیها) قضا قیلور اول اوله ننگ سنتنی

(فی وقتها) اوله ننگ اوز وقتنده (ویوعضرها) دخی کیچوکدر اول قضاغه فالغان

دورت رکعت سنتنی (عن الرکعتین) اوله ننگ صونکنک اول قلاچق ایکى رکعت

سنتن (والتطوع) نفل نماز اولوقمق تیوش بولور (بالنهار) کوندزده (رکعتان)

ایکى رکعت ایدوب (بتسلیمة) بر سلام برله (واربع) یایسه دورت رکعت

ایدوب اولوقمق تیوش بولادر (وباللیل) کیچ برلن نفل اولوقمق تیوش بولادر

(رکعتان) ایکى رکعت ایدوب (واربع) یایسه دورت ایدوب (اوست) یایسه

بر سلام برله آلتی ایدوب (اوئمان) یایسه بر سلام برله سکنز ایدوب اوقمق  
 قیوش بولادر یعنی کورکام بولادر (ویکره) مکروه بولادر (الزیاده) آرتدرمق  
 (علی ذلک) اوشبوننک اوزرینه یعنی کوندزده بر سلام برله دورت رکعتدن  
 کچپده بر سلام برله سکنز رکعتدن (فیهما) هر ایکیسنک یعنی کچپده وکوندزده  
 (ولاربیع) نفل نمازی دورت ایدوب اوقمق (افضل) فضیلتی آرتغراقدر (فیهما)  
 هر ایکسنک یعنی کوندزده وکچپک (والافضل) فضیلتی کو بربک بولغان نرسه  
 (فی السنن) سنت بولغان نمازلارده (والنوافل) دهی نفل نمازلارنده (فی المنزل)  
 ایوده اوقماقلقندر (ویتطوع) نفل نمازی اوقماق درست بولادر (قاعداء) اولترغانی  
 حالده (بغیر عذر) عذرندن باشقه یعنی نفل نمازی عذررسز اولطروب اوقمق درست  
 بولادر (ولو شرع) اکر بر کشی نفل نمازینه کرشسه (قاعداء) اولترغانی حالده  
 (واتم) تمام قیلسه اول نمازی (قائماً) طرغانی حالده (اوبالعکس) یایسه موننک  
 کیرسنجه اشلهسه یعنی طروب شروع قیلسه اولطروب تمام قیلسه (صحت) درست  
 بولادر شول نفل نمازی (ولو شرع) اکر بر کشی نفل نمازینه کرشسه (راکبا)  
 حیوانعه اطلانغانی حالده (ثم نزل) موننک صونکنده حیوانندن توشسه (بنی علیه)  
 شول نمازی اوزرینه بنا قیلور یعنی آطلانوب کرشکان نمازی بوز ماینجه تمام  
 قیلور (وفی عکسه) موننک کیرسنجه ده یعنی یر اوزرنده نفل نمازینه کرشوب  
 موننک صونکنده آطلانسه (استقبل) باشدان آلور یعنی نمازی یکادن اوقر  
 دیمکدر (ویکره) مکروه بولادر (التطوع) نفل نمازی اوقماق (بجماعة) جماعت  
 برلن (الا) مکر مکروه بولیدر جماعت برله اوقمق (التراویح) تراویح نمازی  
 (ومن تطوع) بر من نافله اولهرق شروع قیلسه (بصلوة) بر نمازغه (اوصوم) یایسه  
 روزغه (لزمه) لازم وواجب بولادر اول کشیکه (اتمامه) اول نمازی یایسه روزه نی  
 تمام قیلمق (ولزمه) دهی لازم بولادر اول کشیکه (قضاء) اول نمازی یایسه  
 روزه نی قضا قیلماق (ان افسده) اکر بوزسه نمازی یایسه روزه نی  
 فصل (فی التراویح) تراویح نمازی بیان ایداپک فصلدر (وهی) اول تراویح

(سنة مؤكدة) تأکید قیلنمش و بركدهش سنندر (خمس ترویحات) دورتار  
 ركعتلى بيش ترويحه در (لكل ترويحه) هر دورت ركعتده بولغوچيدر (تسليمتان)  
 ايكى سلام (ويجلس) دخی اولطرر (بين كل ترويحين) هر ايكى دورت ركعت  
 آراسنده (قدر ترويحه) بر ترويحه قدرى يعنى دورت ركعت قدرى (وبين  
 الخامسة) دخی بيشچى ترويحه برلن (والوتر) وتر نمازى آراسنده اولطرور  
 (ولايجلس) اولطرماس (بين التسليمة الخامسة) بيشچى سلام آراسنده يعنى اون  
 ركعت تمامنده اولطرماس (في الاصح) در سترك رواينده (ثم يوتر) مونتك صونكنك  
 امام وتر نمازنى اوقر (بهم) اول جماعت برلن (وسنتها) اول تراويح ننگ سنتى  
 (الختم) قرآننى ختم قيلمقدر (في الشهر) آيدى بر مرتبه (اوپقراء) يايسه اوقمقدر  
 تراويح سنندن (في كل ركعة) هر ركعتده (عشر آيات) اون آيات (والجماعة)  
 جماعت برله اوقمق (فيها) اول تراويحه (سنة) سنندر (على الكفاية) كفاية  
 اوزرينه يعنى بر قوم اوقسه باشقه لرى گناهكار بولمىلار مگر فضيلندن محروم  
 بولالار (ويترك) قوبار قالدورر (الامام) امام (الدعاء) دعائى يايسه صلواتنى  
 (بعد التشهد) التحياتنى اوقوغان صونكنك (ان علم) اكر بلسه اول امام (ملل القوم)  
 قومنىك جالغوون (ووقتها) تراويح نمازى ننگ وقتى (بعد اداء العشاء) يستونمازنى  
 ادا قيلمغان صونك (الى طلوع الفجر) طانك طوغانغه قدر در (ويجوز) درست بولادر  
 (ادائها) تراويحنى ادا قيلماتى (قبل الوتر) وتر نماز ندى اول (وبعد) دخی وتر  
 نماز ندى صونك فصل (في الوتر) وتر نمازنى بيان ايد اچك فصلدر (وهو) اول  
 وتر نمازى (واجب) واجبدر (ثلاث ركعات) اوچ ركعت (متصلة) طوطاش  
 بولغانى حالده يعنى بر سلام برلن (يقنت) قنوت دعاسنى اوقر (في الثالثة) اوچنچى  
 ركعتده (سراً) ياشرون (قبل الركوع) ركوعدن اول (في كل السنة) يل ننگ كل سنند  
 كرك رمضان بولسون كرك بولماسون (ولا يقنت) قنوت دعاسنى اوقماس (في الفجر) طانك  
 نمازنده (فان قنت) اكر قنوت اوقسه (امامه) اول مصلى ننگ اويغان امامى (فيه)  
 اول طانك نمازنده (يسكت) تيك تورر (هو) اول اويغان كشى (قائماً) طرغانى

حاله (فی الاصح) در سترك روايتده (ولوفات الوتر) اگر وتر نمازبنك وقتى اوتسه (يقضى) قضا قيلور اول وترنى (ولا تجوز) درست بولميدر اول وتر نمازى (قاعددا) اولترغانى حالده (ولا) دخى درست بولميدر (راكبا) حيوانغه آطلانغانى حالده (بغير عذر) عذر دن باشته (وليس) بولمادى (فيه) اول وترده (دعاء معين) بلگولنمش تعيين قيلنمش دعاء بولمادى (كنا) اوشندانف ذكر ايدلمشدر (فى المحيط) محيط اسملى كتابده (وفى جامع الاصول) جامع الاصول اسملى كتابده ذكر قيلنمشدر (عن على) على رضى الله عنه دن روايت ايدوب (ان النبى عليه الصلوة والسلام) درستلكده پيغمبر عليه السلام (كان يقول) ايتور بولدى (فى آخر وتره) (وتر نمازبنك آخرنده) (اللهم انى اعوذ برضاك من سخطك وبمعافاتك من عقوبتك واعوذ بك منك لا اصى ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك) ديب ايتور بولدى يعنى شوشى دعانى اوقور بولدى

فصل (يستحب) مستحب بولادر (ان يكون) بولما قلىق (نظر المصلى) نماز اوقعوچى نيك قاراماقى (فى قيامه) قائم بولغان وقتده (الى موضع سجوده) سجده اورنينه (وفى ركوعه) ركوعده وقتده قاراماقى مستحب بولادر (الى اصابع رجليه) ايكى آياق بارمقلارينه (وفى سجوده) سجده ده وقتده (الى طرف انفه) بورنسى طرفينه (وفى قعوده) اولطرغان وقتده (الى حجرته) قوشاق باغلاغان يرينه (وفى سلاميه) دخى ايكى طرفه سلام بيرگانده (الى منكبيه) ايكى ياغرسينه (ولا يلتفت) ايلنمش (فى صلاته) نماز اچنده (ولا يعبت) دخى اويناماس (بشوبه) كييمى برله (وعضوه) دخى اعضاسى برلن (ويكره) مكروه بولادر (تغميض عينيه) ايكى كوزنى يومهاق (فيها) اول نماز ده (ويكره) دخى مكروه بولادر (سبقه) اول مصلى نيك اوتهاكى (الامام) امامنى اوتهاكى يعنى امام دن آلدن بورمك مكروه (بالافعال) نماز فعل لرنده (ويكره) دخى مكروه بولادر (عدالاي) آيتلرنى صانامق (والتسبيح) دخى تسبيح لارنى صانامق (وهمل شىء) دخى بر نرسهنى كوترمك يابسه طوطمانى مكروه بولادر (فى يده) قولنده



(اوفي فيه) پایسه آغزنده (وتطویل الامام) امامنک اوزون قیلماقی مکروه بولادر  
 (الركوع) رکوعنی (لداخل) کرگویی کشی اوپون (يعرفه) طانیدر اول  
 کرگویی (الا) مکر مکروه بولیدر اوزون قیلماقی (القراءة) قراءتنی (ویکره)  
 دخی مکروه بولادر (افتتاح الصلوة) بر نمازغه کرشمکک (وبه) اول کشی ننگ  
بولغوجیدر (حاجة) احتیاجی (الی الخلاء) طهارة خانهغه بارمقعه (وتکره) دخی  
مکروه بولادر (الصلاة) نماز (خلف الصف) صف ننگ آرتنده (وحده) یا لغوز  
 بولغانی حالده (ان وجد) اگر طابسه (فرجة) صف آراسنده آچقلقنی (ولوصلى)  
 اگر بر کشی نماز اوقسه (فی مکان طاهر) پاک بولغویی اورنده (من الحمام)  
 موچه دن بولغان اورنده (ولاصورة) حالبوکه صورتده بولماسه (فیه) اول اورنده  
 (لا تکره) مکروه بولیدر (وتکره) دخی مکروه بولادر (القراءة) قرآن اوقهفی  
 (فی الحمام) موچه ده (جهرا) ققروب (لا) مکروه بولیدر (سرا) یا شرون (ویکره)  
 دخی مکروه بولادر (صورة فی روح) جانلی حیوان ننگ صورتی (فی کل جهات المصلی)  
 نماز اوقهچوبننگ هر طرفنده (الا) مکر مکروه بولیدر (مسحوة الرأس) باشی جو بولغان  
 بولسه (او صغیرة جدا) پایسه بگیرک کچکنه بولسه (کالتمل) قمرسقه کبی (ولو  
 استقبال) اگر نماز اوقهچویی قارشو طورسه (تنورا) میچکه (یتوقد) یا قتلنادار  
اول میچ (اوکانونا) پایسه اوچاقعه قارشو طرسه کانون دیب ایتلدر تیمر اوچاقعه  
بغضی کومر برله بعضی سی غاز بران قزدرلدر (فیه) بولغوجیدر اول اوچاقعه  
 (نار) اوط (یکره) مکروه بولادر اول کشی ننگ نمازی (بخلاف الشمع) شم ننگ  
خلافچه (والسراج) دخی لامپاننگ خلافچه (والهصحفی) دخی قرآن ننگ خلافچه  
 (والسینفی) دخی قلمچ ننگ خلافچه (ونحوها) دخی بونلارغه اوغشاش نرسه لر خلافچه  
 یعنی بونلارغه قارشو توروب نماز اوقماف مکروه بولیدر (والعمل الکثیر)  
 دخی کوب اش کوب عمل (يقطع الصلوة) نمازنی بوزادر (وهو) اول کوب  
 عمل (ما) شول نرسه در (لا يوجد) طابلمیدر اول نرسه (الا) مکر طابلادر  
 (بالیدین) ایکی قول برلن گنه (وقیل) دخی بعضیلر ایتدیلر (هو) اول کوب

عمل (ما) شول عملدر (يجزم) آچق بلور (الناظر) قاراغوجی کشی (الیه) اول  
 عملنی قیلوچیغه (انه) درستلکده اول کشی (لیس) توکلدر (فی الصلوة) نمازده  
 یعنی نماز اوقغوجی توکلدریب (وهو) اول سوز (المختار) اختیار قیلنمش قولدر  
 (ومن صلی) برکشى نماز اوقمئنی اراده قیلسه (فی الصحراء) صحرا ده قرده  
 (ینصب) تکار یایسه قادار (ستره) پرده فی (قدر ذراع) بر آرشون قدری اول  
 پرده (طولا) اوزونلقده (فصاعدا) یایسه بوندن اوزونراق (فی غلظ الاصبع) بر  
 بارماق قانلقنده (فمازاد) یایسه آندن قالونراق (وجاز) درست بولادر (ترك  
 السترة) پرده فی ترك قیلماق (عند عدم المرور) اوتماق یوق وقتده یعنی اوتکوجی  
 یوق وقتده (والطریق) دخی یوق یوق وقتده (ویترب) دخی یاقن تورر اول  
 نماز اوقغوجی (منها) اول پرده دن (ویجعلها) دخی قیلور اول پرده فی (بخذاً اهد  
 حاجبیه) ایکی قاشی ننگ برسی برابرینه (ولاعبره) یوقدر عبرت (باللقاء) اول  
 پرده فی طاشلاوعه یعنی آلدینه طاشلامقده فائده یوقدر (ولا) دخی یوقدر فائده  
 (بالخط) صروب قویوده (اذاعتذر) هر قاچان متعذر بولسه (غرز العود) طایقنی  
 قاداب قویوجیلق یر قاطیلقندن (ویاءثم) گناهللی بولادر (المار) اوتکوجی کشی  
 (فی موضع سجوده) نماز اوقغوجی ننگ سجده اورنسندن (فی الصحراء) صحرا ده قرده  
 (اوالمسجد الجامع) یایسه جماعت مسجدنده یعنی جمعه اوقلاتورغان اولوغ مسجدده  
 (وبدرا) بلدرر اول نماز اوقغوجی (المار) اوتکوجی کشیگه (ان لم تکن) اگر  
 بولماسه (له) اول نماز اوقغوجی ننگ (ستره) پرده سی (اومر) یایسه اوتسه اول  
 کشی (بینه) اول نماز اوقغوجی برله (وبینها) دخی ستره آراسندن (بإشارة)  
 اشاره برله بلدرر (اوتسبیح) یایسه تسبیح برله بلدرر (ولابدرا) بلدرماس  
 دفع قیلماس (بهما) هر ایکسی برلن یعنی تسبیح ده هم اشاره ده قیلماس (وان  
 تنخخ) اگر نماز اوقغوجی طامغن قرسه (بغیر عذر) عذر دن باشته (فحصلت)  
 بس حاصل بولسه (به) اول طماق قرو برلن (حرونی) حرفلر (بطلت) باطل  
 بولادر اول کشیننک نمازی (وان کان) اگر بولسه اول کشیننک طماق قروی

(بعذر) عذر سبیلی (فلا) بس اول وقتده باطل بولمیدر (کالعطاس) نوچکرمک  
 کبی (والجشاء) دخی کیکرمک کبی (ولووصلت) اکر چندیکه حاصل بولسه ده  
 (حروف) هر فلر (بهما) بو ایکسی برلن

**فصل** (فی الجماعة) جماعت نمازینک بیاننده کیلکان فصلدر (هی) اول جماعت  
 نمازی (سنة مؤکدة) تاءکید قیلنمش قوتلی بولغوجی سنندر (وتخفیفا) جماعت  
 نمازنی ینکل قیلوب اوقمق (مع الامام) امام برلن (سنة) سنندر (ثابتة) پیغمبر  
 علیه السلام طرفندن ثابتدر (واقلمها) اول جماعتننک آزی (فی غیر الجمعة) جمعه  
 نمازندن باشقه نمازلارده (واحد) برکشیدر (مع الامام) امام برلن (ولوکان) اکر  
 چندیکه بولسه ده اول کشی (امرأة) خاتون (اوصیبا) یایسه صبی بولسه ده (والاولی)  
 آرتغراق کشی (بالامامة) امام بولماقغه (الافقه) فقه علمنی بلسگوچیرا کیدر  
 (ثم الاقراء) موننک صونکنده قرأتی کورگار اکیدر (ثم الاورع) موننک صونکنده  
 تقوی راغیدر (ثم الاکبر) موننک صونکنده اولوغراقیدر (سنا) یاش یوزندن  
 (ثم الاحسن) موننک صونکنده کورگار اکیدر (خلقا) خلق یوزندن (ثم الاشری)  
 موننک صونکنده شریفرا کیدر (نسبا) نسب یوزندن (ثم الاصبح) موننک صونکنده  
 روشانراقیدر (وجها) یوزی روشانراقیدر (ومن ام) برکشی امام بولسه (واحد)  
 بر کشیکه (اقامه) تورغزر اول کشینی (عن یمینه) اوزینک اونک طرفینه (مقارنا)  
 یاقن قیلهان حالده (له) اوزینه (وان ام) اکر امام بولسه (اثنین) ایکسی کشیکه  
 (یتقدم) اوتار آلدن تورر (الامام) امام (علیهما) هر ایکسی اوزرینه یعنی  
 ایکسییننک آلدن تورر (ومن تقدم) برکشی اوتسه آلدن تورسه (علی امامه)  
 اوزی اویعان امام اوزرینه (عند اقتدائه) اول امامغه اویعان وقتده (لم یصح)  
 درست بولمیدر (اقتداؤه) اول کشیننک اویماقی اما نمازی درست بولادر (وان  
 تقدم) اکر اوتسه آلدن تورسه (علیه) اول امام اوزرینه (بعد اقتدائه) امامغه  
 اویغان صونکنده (فست) بوزولادر (صلوته) اول کشیننک نمازی (ولا یصح) دخی  
 درست بولمیدر (اقتدالرجل) ایر کشیننک اویماقلقی (بالهراة) خاتون کشیکه

(ولا) دخی درست بولمیدر (بالصبی) صبی بالاغه اویماق (مطلقا) کیرک فرض  
 نماز بولسون کیرک نفل (ویصح) درست بولادر (اقتداء بالصبی) صبی ننگ اویماق  
 (بالصبی) صبی بالاغه (ویصفی) صفلانورلار نماز اوقغانده (الرجال) ایرلر (اولا)  
 آلك (ثم الصبيان) موننگ صونکنده صبیلار صفلانور (ثم الخنثائی) موننگ صونکنده  
 خنثی لار صفلانور خنثی ایرلگی هم خاتونلقی بولغان کشیدر (ثم النساء) موننگ  
 صونکنده خاتونلار صفلانور (ویکره) دخی مکروه بولادر (للنساء الشابة) یاش  
 خاتونلارغه (حضور الجماعة) جماعت نمازینه حاضر بولماقلاری (مطلقا) کیچده  
 وکوندزده (ویباح) مباح بولادر درست بولادر (للعجائز) قارط خاتونلارغه  
 قارققلارغه (الخروج) چقماقلق (فی العیدین) ایکی عید نمازینه (والجمعة) دخی  
 جمعه نمازینه (والفجر) دخی طانک نمازینه (والمغرب) دخی آخشام نمازینه  
 (والعشاء) دخی یستو نمازینه (ولوظهر) اکسر بلنسه (حدث الامام) امامننگ  
 طهارتسز لکی (اعاد) نمازنی قایتارر (الماءموم) اویغان کشی (ومتی کان) بولغانی  
 زمانده (بین الامام) امام برله (والماءموم) اویغان کشی آراسنده (حائل) پرده  
 بولغانی زمانده (یشته) بلمسز بولادر (معه) اول پرده برله (حال الامام) امامننگ  
 حالی (علیه) اول اویغان کشیکه (منع) مانع بولادر طیبیادر (الصحة) اقتداننگ  
 درستلکن (للاثواب) ثوابنی مانع بولمیدر

فصل (فی صلوة الجمعة) جمعه نمازنی بیان ایداپک فصلدر (لاتصح الجمعة)  
 جمعه نمازی درست بولمیدر (الا) مکر درست بولادر (فی مصر جامع) اولوغ  
 بولوغچی شهرده (اوفناء) یایسه شهر مصالحتی اوچون یصالنغان یرده (وهو) اول  
 اولوغ بولوغچی شهر (کل موضع) هر اورندر (له) بولوغچیدر اول اورنده  
 (امیر) حکم ایدر اوچون امیری بولوغچیدر (وقاض) دخی قاضی سی بولوغچیدر  
 (ینفد) یورتهدر (الاحکام) حکم لرنی (ویقیم) دخی قائم قیلهدر (الحدود) حدلرنی  
 (ولایقیمها) قائم قیلماس اول جمعه نی (الاسلطان) مگر سلطانعه قائم قیلور  
 (اونائبه) یایسه سلطانننگ اوزی قویغان کشی سی (ویخطب) خطبه اوقر (قبلها)

جمعه دن اوّل (خطبتین) ایکی خطبه ایدوب (خفیفتین) هر ایکسی جنک بولغانی  
 حالده (ولو ذکر الله تعالی) اکر الله تعالی نی ذکر قیلسه تهلیل برله یایسه تسبیح  
 برله (بدل الخطبة) خطبه اور نینه (صبح) درست بولادر (و شرطها) جمعه نمازینتک  
 شرطی (الجماعة) جماعتدر (واقلاها) جماعت ننگ آزی (ثلاثة) اوچ کشیدر (غیر  
 الامام) امامدن باشقه (ولا تجب) واجب بولمیدر اول جمعه (علی مسافر) سفرده  
 بولغان کشیکه (وامرأة) دخی خاتون کشیکه (ومریض) دخی آور و کشیکه (وعبد)  
 دخی قلغه (واعی) دخی صوقر کشیکه واجب بولمیدر (وان صلوها) اگر  
 اوقسه لار جمعه نمازینی شوشی واجب بولمغان کشیلر (کنتمهم) کفایه قیلور  
 بونلار ننگ جمعه سی اوپله نمازی اور نینه (وتصح) دخی درست بولادر (امامتمهم)  
 بو کشیلر ننگ امام بولماق (فیها) اول جمعه نمازنده (الا) مکر درست بولمیدر  
 (المرأة) خاتون کشینتک امام بولماق (وتحصل) دخی حاصل بولادر (بهم) اول جمعه  
 واجب بولمغان کشیلر برلن (الجماعة) جماعت حاصل بولادر یعنی امامدن باشقه  
 بر مسافر بر صوقر بر قل بولسه جماعت تمام بولادر (ایضا) ینده (ولو صلی)  
 اگر بر کشی اوقسه (الظهر) اوپله نمازن (فی منزله) اوزینتک اوبندک (یوم الجمعة)  
 جمعه کوننده (بغیر عذر) عذر دن باشقه (کره) مکروه بولادر (واجزأه) دخی  
 کفایتده قیلدر (ویکره) دخی مکروه بولادر (للمعذورین) عذر صاحبیلرینه  
 (والمحبوسین) دخی حبسک بولغان کشیلر گه (الظهر) اوپله نمازن اوقماق (بجماعة)  
 جماعت برلن (یوم الجمعة) جمعه کوننده (ومن ادرك) بر کشی ایرشسه (الامام)  
 امامغه (فی التشهد) التحیاتک وقتده (اوفی سجود السهو) یایسه سیده ء سهوده وقتک  
 (اتم) تمام قیلور اول کشی (الجمعة) جمعه نمازنی (وبالاذان الاول) اولکی اذان  
 برله (یحرم) حرام بولادر (البيع) صاتو (والشراء) دخی صاتوب آلو (ویجب)  
 دخی واجب بولادر اولسکی اذان برله (السعی) جمعه نمازینه بارمق (علی من)  
 شول کشیکه واجب بولادر (یسع) ایشته در اول کشی (النداء) اذاننی (فقط)  
 یالغوز شول اذاننی ایشتکان کشیکه گنه یعنی اذان ایشتورلک یاقن بولغان کشیکه گنه

(واذا خرج) هر قاچان چقهسه (الامام) امام (للخطبة) خطبه اوقمق اوچون (ترك) قویار  
 (الناس) آدم لر (الصلوة) نماز اوقمقنى (والكلام) دغى سويلمكىنى (حتى يصلوا)  
 جمعه نمازنى تمام قيلغانغه قدر (فاذا خطب) هر قاچان امام خطبه اوقسه (وجب) واجب  
 بولادر (السمع) طنكلامق (والسكوت) دغى تيك طرمق (على القريب) امامغه  
 ياقن بولغان كشيلىركه (والبعيد) دغى يراق بولغان كشيلىركه (فاذا قرأ) هر  
 قاچان اوقسه امام (يا ايها الذين امنوا) اى ايمان كيلتوركان بندا لر (صلوا) صلوات  
 ايتنكزسن (عليه) اول محمد عليه السلامغه ديكان آيتنى (يصلى) صلوات ايتو  
 (السامع) ايشتكوچى كشى (فى نفسه) اوزينك كونكلندن يعنى ياشرون ايتور  
**فصل** (فى العيدين) ايكى عيد نمازنى بيان ايد اچك فصلدر (تجب) واجب  
 بولادر (صلوة العيدين) ايكى عيد نمازى (على من) شول كشى اوزرينه (تجب)  
 واجب بولادر ايدى (عليه) اول كشيگه (صلوة الجمعة) جمعه نمازى (واوّل وقتها)  
 اول عيد نماز يينك اوّل وقتى (من ارتفاع الشمس) قوياش كوتارلكان وقتدن (الى  
 وقت الزوال) قوياش توشلمدن آوغان وقتقه قدردر (ويستحب) دغى مستحب بولادر  
 (يوم الفطر) فطر كوننك يعنى رمضان عىدى كوننك (ان يطعم اطعام يملك) (الانسان) آدم لر  
 (قبل الصلوة) عيد نماز نندن اوّل (والاصحى) قربان عىدى كوننده مستحب بولادر  
 (بعدها) نمازدن سونك افطار قيلمق (وان يغتسل) دغى غسل قوينماق مستحب  
 بولادر (فيهما) هر ايكى عيد كوننده (وان يتطيب) دغى خوشبو يولانمق مستحب  
 بولادر (وان يلبس) دغى كيمك مستحب بولادر (احسن ثيابه) كيوملر يينك  
 كوركامراكن (ويتوجه) دغى بارمق مستحب بولادر (الى المصلى) نماز اوقلاچق اور نغه  
 (وهو) اول بارغوچى (غير مكبر) تكبير ايتمىنجه بارر (جهرا) قچقروب (بخلاف الاصحى)  
 قربان عيد يينك خلافتجه (فانه) درستلكك قربان عيدينه بارغانده (يكبر) تكبير  
 ايتور (فيه) شول عيد كوننده (جهرا) قچقروب (طول الطريق) جول بويىنجه  
 (وصلوة الاصحى) قربان عيد نمازى (كالفطر) رمضان عيد نمازى كبيدر  
 (ويستحب) مستحب بولادر (تعجيلها) ايكى عيد نمازنى آشقدرمق (والوقوف)

جیولوب طرمق (یوم عرفه) عرفه کوننده (فی موضع آخر) ایکنچی بر اورنک (تشبها)  
 اوغشاملق اوچون (باهل عرفه) عرفات ده بولغان کشیلرکه (بدعة) بدعتدر (وتکبیر  
 التشریق) تشریق کونلریننک تکبیری (واجب) واجبدر (اوله) تکبیر تشریق نینک  
 اول وقتی (بعد فجر یوم عرفه) عرفه کونی نینک ایرته نمازندن صونکدر (واخره) تکبیر  
 تشریق نینک آخر وقتی (بعد عصر یوم النحر) نحر کونی نینک ایکندی نمازندن صونکدر  
 (وصفته) اول تکبیر نینک صفتی (ان یقول) ایتمککدر (الله اکبر الله اکبر لاله الا الله  
 والله اکبر الله اکبر والله الحمد) دیب (مرة واحدة) بر مرتبه (بعد الفرائض) فرض  
 نمازلار صونکنده (وانما یجب) همان آتیق واجب بولادر اول تکبیر (علی  
 کل رجل مقیم) هر ایوده تورغوچی ایر کشیگه (مصل) اوقغوچی اول (بجماعة مستحبة)  
 مستحب بولغوچی جماعت برلن (مکروه جماعتندن احتراز در یعنی خاتونلار جماعتندن  
 لاغیر) بونلاردن باشقعه واجب بولیدر (ولایکبر) دخی تکبیر ایتمز (بعد الوتر)  
 وتر نمازی صونکنده (ولا) دخی ایتمز (بعد صلوة العید) عید نمازی صونکنده  
 (ویکبر) تکبیر ایاتور (بعد الجمعة) جمعه نمازی صونکنده (فان ترک الامام) اگر امام  
 قویسه (التکبیر) تکبیر فی (کبر) تکبیر ایاتور (المأموم) اویغان کشی (ویستحب)  
 مستحب بولادر (اختلاف الطریق) یولنی اوز کارتمک (فی صلوة العیدین) ایکی عید  
 نمازنده یعنی بارغانده بر یولدن قایتاننده ایکنچی یولدن قایتیق

**فصل** (فی المسافر) مسافر فی بیان ایده چک فصل در (السفر المرخص) رخصت  
 ایلمش سفر (للمطیع) اطاعتده بولغان کشی اوچون حج گه سوداغه بارغوچی  
 کبی (والعاصی) گناهکار کشی اوچون یعنی یول کیسوچی حوجه سندن قاچقوچی  
 قل کبی (مقدر) چیکلنمش در بلیگولنمشدر (بثلاثة ایام) اوچ کون برلن (ولیا لها)  
 دخی کیچلریده برابر در (وهو) اول اوچ کونک یول (بسیر الابل) توبه یوروشی  
 برلندر (ومشی الاقدام) دخی آیاقلار یوروشی برلن یعنی جایلو یورش برلن  
 (وفرض المسافر) مسافر نینک فرضی (فی کل صلوة رباعیة) هر دورت رکعتلی نمازلارده  
 (رکعتان) ایکی رکعتدر (ولوصلی) اگر اوقسه اول مسافر (اربعا) دورت رکعت  
 (وقراء) دخی قراءت اوقغان بولسه (فی الاولین) ایکی اولکی رکعتده (وقعد)

دخی اولطرغان بولسه (فی الثانیة) ایکنچی رکعتده (قدر التشهد) التحیات اوقر قدری (وقعت) توشه در (الاولیان) ایکی اولکی رکعتی (فرضاً) فرض بولوب (وما بعدهما) بو ایکی رکعتدن صونکفی رکعتلری (نفلاً) نفل بولوب توشه در (وان لم یقعد) اگر ایکنچی رکعتدن صونک اولطرغان بولسه (بطلت) باطل بولادر اول مسافر ننگ نمازی (ویرخص) قصقارتور نمازلارنی (المسافر) مسافر (بمفارقته) آیرلوی برلن (بیوت المصر) شهر ننگ ایولر نندن (حتی یرجع) قایتقانهچه (الیها) اول ایولر گه (اوینوی) یایسه نیت قیلغانهچه (الاقامة) مقیم بولوب نورمقنی (فی بلدة) بر شهر ده (اوقریة) یایسه بر اولده (خمسة عشر یوما) اون بیش کون نورمقنی (لا) اقامت نیتی اعتبار قیلنماس (فی المفاضة) صحرا ده (فیتم) بس تمام قیلور دورت رکعتی (حینئذ) شول شهر که قایتوب یقکاج یایسه اقامتی نیت ایتکاج (ولو دخل) اگر مسافر کرسه (مصراً) بر شهر که (ولم ینو) نیت ایتسه (الاقامة) اون بیش کون تورونی (فیه) اول شهر ده (ومتادت) اورا قغه تارتلسه (حاجته) اول مسافر ننگ حاجت بولعان شغللاری (شهرًا) بر آی قدری (یترخص) رخصت قیلنور نمازنی قصقا و قمتق برله (ولاتصح) دخی درست بولیدر (نية الاقامة) اون بیش کون تورونی نیت قیلماق (العسکر) عسکر لر که (المحارب) صوغشوقچی اول عسکر (الکفار) کافر لر بلان (اوالبغات) یایسه باغیلار بلان (بخلاف اهل الکلاء) کیمیز اوی اهلی ننگ خلافتچه یعنی آنلارغه اقامت نیت ایتمک درست بولادر (ویتم) تمام قیلور (المسافر) مسافر (المقتمدی) اویغوچی مسافر (بالمقیم) مقیم که (اربعاً) دورت رکعتی تمام قیلور (واذاصلی) هر قاچان نماز اوقسه (المسافر) مسافر (بالمقیمین) مقیملر که امام بولوب (رکعتین) ایکی رکعتی اوقسه (سلم) سلام بیروور (وقال) دخی ایتور اول مسافر (انہوا) تمام قیلونکز (صلوتکم) نماز نکرینی (فاناً) مین (قوم سفر) سفر ده بولغوچیلار جمله سنندن مین دیب ایتور (فیتمون) بس تمام قیلور لار اول مقیم کشیلر (بغیر قرأة) قرأة اوقماینچه (ومن توطن) بر کشی وطن توتسه یعنی



کوچمه (فی غیر وطنه) اوزینک طوغان وطنندن باشقہ غه (ثم دخل) مونک صونکن  
 کرسه (وطنه الاول) اولکی طوغان وطنینه (قصر) دورت رکعتلی نمازلارنی قصارتوب  
 اوقر یعنی ایکی ایتوب اوقر (وفائتہ الحضر) اویده قالغان نمازلار (تقضى) قضا  
 قیلوندر (فی السفر) سفرده (اربعا) دورت ایتوب (وفائتہ السفر) سفرده قالغان  
 نمازلار (تقضى) قضا قیلنهر (فی الحضر) ابوده وقتده (رکعتین) ایکی رکعت  
 ایتوب (والمعتبر) اعتبار قیلنہش نرسه (فی ذلك) شول قصر برله اتمامده (آخر الوقت)  
 وقت ننگ آخریدر (ویصبر) اوروله در بولادر (المسافر) مسافر (مقیما) مقیم  
 بولادر (بمجرد النية) یالغوز اونیش کون تورونی نیت برله (ولایصیر) اورلمیدر  
 (المقیم) مقیم کشی (مسافرا) مسافر بولوب اورلمیدر (الا) مگر بولادر (بنیتہ)  
 اول سفرنی نیت برله (مع الخروج) چغو برله برابر (ویباح) دخی مباح بولادر  
 (السفر) سفرکه چتمق (یوم الجمعة) جمعه کوننده (قبل الزوال) توشدن اول (وبعدہ)  
 دخی اول توشدن صونک (ومن) بر مسافر (بدا) ظاهر بولسه (له) اول مسافرکه  
 (الرجوع) قایتمق (من الطريق) یولدن (الی مصره) اوز شهرینه (ولیس) بولماسه  
 (بینهما) مسافر برله شهر آراسنده (مدة السفر) سفر مدتی بولماسه (صار)  
 بولادر (مقیما) مقیم بولادر (فی الحال) حاضرده یعنی رجوع ننگ ظهوری وقتنده  
 (والا) اگر مسافر برله شهر آراسنده سفر مدتی بولسه (فهو) اول کشی (مسافر)  
 مسافردر (ایضا) اولگی کبی (حتى یصل) ایرشکانگه چه (الی مصره) اوز شهرینه  
 (وکل تابع) هر ایارگوچی کشی خاتون قل شاکرد کبی (یصیر مقیما) مقیم بولادر  
 (بنية متبوعه) ایارلمش کشی ننگ نیتی برله مثلا خاتون ایر نیتی برله قل خوجه  
 نیتی برله مقیم بولادر (اذا علم) هر قاپان بلسه اول تابع (بها) اول متبوع ننگ  
 اقامت نیتنی (فصل فی المرض) غسته کشینک حکم لرنی بیان ایدچک فصلدر  
 (من عجز) بر آورو عاجز بولسه (عن القيام) قیامدن یعنی آباق اوستنده تورودن  
 (فانه) درستلکده اول غسته (صلی) نماز اوقر (قاعداً) اولترغانی حالده (یرکع)  
 رکوع قیلور (ویسجد) دخی سجده قیلور (فان لم یطق) اگر کوچی یتباسه

(الرکوع) رکوع قیلماقغه (والسجود) دخی سجده قیلماقغه (اومی) اشاره برله  
 اوقر (قاعداً) اولترغانی حالده (وجعل) دخی قیلور (سجوده) سجده سن (اغض)  
 توبان رک (من رکوعه) رکوعندن (ولا یرفع) دخی کوتارلمس (الی وجهه) اول  
 خسته ننگ یوزینه (شیئاً) بر نرسه فی (لیسجد) سجده قیلسون اوچون اول خسته  
 (علیه) اول نرسه اوزرینه (وان لم یطق) اگر کوچی یتسه (القعود) اولتر مقغه  
 (استلقى) چالغان یاتور (علی ظهره) آرقاسی اوزرینه (وجعل) قیلور (رجلیه)  
 یکی آیغن (الی القبلة) قبله طرفیغه (واومی) دخی اشاره قیلور (بالرکوع)  
 رکوعغه (والسجود) دخی سجده گه (واوضطع) یایسه بر طرفی برله یاتور  
 (علی جنبه) قابرغاسی اوزرینه (متوجهاً) یوزن قارشو قلغانی حالده (الیها) اول  
 قبله طرفینه (والاول) چالغان یاتور اوقمقی (اولی) آرتقندر (فان لم یطق) اکر  
 کوچی یتسه (الایماء) اشاره قیلوب اوقمقیغه (براسه) باشی برلن (اخر)  
 کیچوکترور (الصلوة) نمازی (ولم تسقط) لیکن نماز ننگ وجوبی ساقط بولمیدر  
 (مادم مفیقاً) عقلی باشنک بولغان مدتده (ولایومی) اشاره قیلماس (بغیر راسه)  
 باشندن باشقعه اعضاسی برلن (وان قدر) اگر کوچی یتسه (علی القیام) قیامغه  
 (لا) کوچی یتسه (علی الرکوع) رکوع قیلماقغه (والسجود) دخی سجده قیلماقغه  
 (صلی) نماز اوقر اول کشی (قاعداً) اولترغانی حالده (یومی) اشاره قیلور (بهما)  
 رکوع برله سجده که (اوصلی) یایسه نماز اوقر اول کشی (قائماً) تورغانی حالده  
 اشاره قیلوب (والاول) اولتروب اوقمقی (اولی) آرتقراقدر (ومن مرض) بر کشی  
 آورو بولسه خسته لنسه (فی صلوته) نمازیننگ اچنده (بنی) بنا قیلور تمام قیلور  
 (علی حسب حاله) کوچی یتگان حال اوزرینه (ومن صلی) بر کشی نماز اوقسه  
 (قاعداً) اولترغانی حالده (ثم صح) موننگ صونکننده سلامت لسنه (بنی) بنا قیلور  
 تمام قیلور (قائماً) تورغانی حالده (ومن صلی) بر کشی نماز اوقسه (مومیا) اشاره  
 قیلغانی حالده (ثم صح) موننگ صونکننده سلامت لسنه (فیها) اول نماز ننگ اچنده  
 (استقبل) باشدن آلور یعنی یانکادن اوقر (ومن جن) بر کشی منون بولسه

(اواغمی) یایسه هوشی کیتسه یعنی عقلی مغلوب اولسه (علیه) اول منکه (یوما) بر کون (وليلة) دغی بر کچی (قضی) قضا قیلور (مافاته) قالغان نمازلارنی (بخلاف الاكثر) کوبرک مجنون بولمق ننگ یایسه هوشی کیتمک ننگ خلافتجه یعنی بر کون بر تونین آرتق مجنون بولسه یایسه هوشی کیتسه قالغان نمازنی قضا لازم بولمیدر (والنائم) یوقلاغچی کشی (یقضی) قضا قیلور (مطلقا) کیرک بر کون یوقلاسون کیرک بیش کون (ویقضی) قضا قیلور (المریض) خسته کشی (فائنة الصحة) سلامت وقتده قالغان نمازلارنی (علی حسب حاله) کوچی یتکان حال اوزرینه (ویقضی) دغی قضا قیلور (الصحيح) سلامت کشی (فائنة المرض) خسته وقتده قالغان نمازلارنی (کاملة) کامل بولغان حالده یعنی قیام رکوع سجود برلن فصل (فی الفائنة) قضاغه قالغان نمازلارنی بیان اینچک فصلدر (فرض الترتیب) ترتیب فرض قیلندی (بین الفروض الخمسة) بیش فرض نماز آراسنده (والوتر) دغی وتر نمازی آراسنده (ومن فائنته) برکشینک قضاغه قالسه (صلوة) بر نمازی (قضاها) قضا قیلور اول نمازنی (قبل فرض الوقت) شول وقت ننگ فرضندن اول (الا) مکر وقت ننگ فرضندن اول قضا قیلماس (اذا خاف) هر قاچان قورقسه (فوت فرض الوقت) شول وقت ننگ فرضی ننگ وقتنی اوتوندن قورقسه (او) یایسه (وقوعه) وقت ننگ فرضی توشوندن قورقسه (فی وقت مکروه) مکروه بولغان وقتغه (اوکانت) یایسه بولسه (الفوائت) قضاغه قالغان نمازلاری (ستا) آلتی بولسه شوشی صورتلرده وقت فرضندن صونک قضا قیلور (سواء) برابردر (کانت) بولسون اول آلتی نماز (کلها) بارچه سینده (قبیمة) اولده قالغان نماز بولسون (اوحديثة) یایسه حاضرده قالغان نمازلار بولسون یعنی شوشی کونلرده دیمکدر (فان قضی) اگر قضا قیلسه (واحدة) آلتی ننگ برسون (عاد) قایتادر (الترتیب) ترتیب ننگ فرضینی فصل (فی ادراك الفريضة) فرض نمازلارغه ایرشمنکی بیان اینچک فصلدر (ومن دخل) برکش کرسه (مسجدا) مسجدکه (فداخن) تحقیق اذان ایتلدی (فیه) اول مسجدده (کره) مکروه بولادر (خروجه) اول کشینک چقماقی (قبل الصلوة)

نمازی او تامایچه (الا) مکر مکروه بولمیدر (ان یکون) اگر بولسه اول کشی  
 (اماما) امام بولسه (او مؤذنا) یا یسه مؤذن بولسه (فی مسجد آخر) ایکنچی مسجدده  
 (فذهب) بس بارسه (الی جماعته) اوزیننک قومینه (اویکون) یا یسه بولسه اول کشی  
 (قدصلی) تحقیق اوقغان بولسه (الفرض) شول وقتیننک فرضن (فیخرج) بس چغار یعنی  
 چقماق مکروه بولمیدر (الا) مگر فرضنی اوقغان ککشیگه چقماق مکروه بولادر  
 (ان تقام) اگر قامت ایتولسه (للملوة) نماز اوچون (قبل خروجه) اول کشی چقماسدن  
 اول (فیقتدی) بس فرضنی اوقغان کشی اقتدا قیلور (به) اول امامغه (تطوعا)  
 نفل نیت قیلغانی حالده (فی الظهر) اویله نمازنده (والعشاء) دخی یستو نمازنده  
 (ویخرج) چغار فرضنی اوقغان کشی (فی الباقی) بو ایکی سندن قالغان نمازلارده یعنی  
 ایرته نماز ایکندی آخشامده (ولو جاء) اگر کیلسه (رجل) بر ایر (والامام) امام  
 (فی صلوة الفجر) ایرته نماز اوقمده بولسه (ان خاف) اگر قورقسه اول کشی  
 (فوت رکعة واحدة) بر رکعت ننگ اوتوندن (مع الامام) امام برله (صلی) اوقر اول ایر  
 (السنة) ایرته نمازیننک سنتن (خارج المسجد) مسجد ننگ طشندمه (ثم اقتدی) موننک  
 صونگنده اقتدا قیلور (به) اول امامغه (ان خاف) اگر قورقسه اول ایر (فوت  
 الركعتین) ایکی رکعت ننگ اوتوندن (ترك) قویار (السنة) ایکی رکعت سنتنی  
 (واقتمدی) دخی اویور (به) اول امامغه (ولم یقضها) دخی قضاده قیلماس اول سنتنی  
 (وسنة الظهر) اویله نمازیننک سنتنی (بترکها) ترک قیلور آنی (فی الحالین) هر ایکی  
 حالده یعنی بعضی یا که بارچه سی اوتوندن قورقسده (ویقضیها) دخی قضا  
 قیلور اویله ننگ سنتنی (ومن ادرك) بر کشی ایرشسه (مع الامام) امام برلن (رکعة)  
 بر رکعت که (حصل) حاصل بولادر (له) اول کشیکه (ثواب الجماعة) جماعت نمازیننک  
 ثوابی (ولو ادرك) اگر بر کشی ایرشسه (الامام) امامغه (راکعاً) رکوع قیلغانی  
 حالده اول امام (فکبر) بس تکبیر ایتسه بو کشی (ووقع) دخی تورسه (قائداً)  
 آیان اوستندمه (حتى رفع) کوتارکانکجه (الامام) امام (راسه) باشن (لا یصیر) بولمیدر  
 اول کشی (مدركاً) ایرشکوی (لنلك الركعة) شول رکعتکه (ولو ادركه) اگر ایرشسه

اول امامغه (فی القيام) قیامده وقتنده (ورکع الامام) امام رکوع قیلسه (ولم یرکع)  
 رکوع قیلماسه بو ایرشکویچی (معه) اول امام برلن (حتی رفع) کوترکانگه چه (الامام)  
 امام (راسه) باشن (ثم رکع) موننگ صونگنده رکوع قیلسه (المقتدی) اویغوچی  
 کشی (صار) بولادر (مدرکا) ایرشکویچی (لها) شول رکعتکه (ولورکع) اکر بر  
 کشی رکوع قیلسه (قبل الامام) امامدن اول (فادرکه) بس ایرشسه اول کشیگه  
 (الامام) امام (فیه) شول رکوعده (صح) درست بولادر لکن مکروه بولادر (والسبوق)  
 امامغه بعض رکعتلرنی اوتوغاچ اویغان کشی (یقضی) قضا قیلور (فاتنته) اوتگان  
 رکعتلرنی (بعد فراع الامام) امام نمازنی تمام ایلوب سلام بیرکان صونک (بقراءة)  
 قرأة برله قضا قیلور (ولوکان) اگر چندیکه بولسه ده (قراء) اوتغان بولسه ده  
 (مع الامام) امام برلن (بعلافا) شول نرسه ننگ خلافتچه (لوقتت) اگر قنوت  
 دعاسنی اوقسه اول مسبوق (معه) اول امام برلن رمضانده (فانه) درستلکده اول  
 کشی (لا یقنت) قنوت دعاسنی اوقماس (فیما یقضی) قضا قیلاجق رکعتلرنده  
 (ولو ادرك) اگر ایرشسه اول مسبوق (مع الامام) امام برلن (ثالثة المغرب) آخشام  
 نمازیننگ اوچنچی رکعتینه (قضى الاولین) ایکی اولکی رکعتنی قضا قیلور (بجلستین)  
 ایکی اولطرش برله (وما یقضیه السبوق) مسبوق ننگ امامدن صونک قضا قیلغان  
 رکعتلری (اول صلوة) نمازیننگ اولیدر (حکما) حکم یوزندن (فی حق القراءة)  
 قرأة حقنده (فیستفتح) بس سبحانک اوقر (فیه) قضا قیلغان رکعتنده (لا) سبحانک  
 اوقماس (فیما ادرك) امامغه ایرشکان رکعتنک (ویتشهد) دخی تشهدنی اوقر (مع امامه)  
 اویغان امامی برلن (ولا بدعو) دعا و صلواتنی اوقماز  
**فصل** (فی سجود السهو) سجده و سهونی بیان ایده چک فصلدر (یجب) واجب بولادر  
 (للسهو) نمازده یانگلاشغان اوچون (سجدتان) ایکی سجده (بعد السلام) سلامدن صونک  
 (متی ترک) قویغان وقتنده (واجبا) بر واجبنی (اواخره) یایسه کیچوکترکان وقتنک اول  
 واجبنی (اواخر) یایسه کیچوکترکان وقتنده (رکنا) نماز ننگ بر رکننی قیامنی  
 تأخیر کبی (اوزاد) یایسه آرتدرغان وقتنده (علی صلوته) اوزیننگ نمازینه (فعلا)

بر فعلنی (من جنسها) شول نماز نك اوز جنسندن بولغان فعلنی ایکی ركوع یا كه  
 اوج سجده قیلو كیبی (وتجب) واجب بولادر اول سجده (علی المأموم) اویغان  
 كشیكه (بسوه الامام) امامنك یانككشوی برلن (وان ترك) اكر قویسه (الامام) امام  
 (سجدة السهو) سهو سجده سنی (وافقه) موافقت قیلور یعنی ایارر امامغه (المأموم)  
 اویغان كشی (وسهو المأموم) اویغان كشینك یانككشماقی (لا یوجب) واجب قیلیمدر  
 (السجود) سجده فی (علیها) هر ایکی سینه امامغه ده مقتدیكه ده (ومن سهی) بر كشی  
 یانككشوب تورسه (عن القعدة الاولى) اولكی اولطرشمن (فان تذكر) اكر ایسینه  
 توشرسه یانككشویون (وهو) اول كشی (الی القعود) اولطر مقغه (اقرب) یاقنراق بولسه  
 (عاد) فایتور (وقعد) ذخی اولطرر (ولاشيء) ذخی هیچ بر شی واجب بولمیدر  
 (علیه) اول كشیكه (وان كان) اكر بولسه اول كشی (الی القيام) قیامغه (اقرب)  
 یاقنراق بولسه (لم یعد) فایتماس واولطر ماس (ویسجد) ذخی سجده قیلور (للسهو)  
 یانككشقی اوچون (ومن سهی) بر كشی یانككشوب تورسه (عن القعدة الاخيرة)  
 آخرغی اولطرشمن (عاد) فایتور (الیها) اول قعدة كه (مالم یسجد) سجده قیلماغانی  
 زمانده (للخامسة) بیشتچی ركعتكه (ویسجد) ذخی سجده قیلور (للسهو) سهو اوچون  
 (وان سجد) اكر سجده قیلسه (الخامسة) بیشتچی ركعتكه (صار) اینلن در (فرضه)  
 اول كشینك فرضی (نفلا) نفل كه (فیضم) بس قوشماق قیوش بولادر (الیها) اول  
 بیش ركعتكه (ركعة سادسة) آلتنچی ركعتنی (وان ام یضم) اكر آلتنچی ركعتنی قوشماسه  
 (صح) درست بولادر (نفله) آننك نفل نمازی (ولو قسد) اكر اولطرسه (فی الرابعة) دورتنچی  
 ركعتك (ثم قام) موننك صونكنده یانككشوب تورسه (ولم یسلم) سلام بیرمه (بطن) گمان  
 برله (انها) درستلكده اول قعدة (القعدة الاولى) اولكی قعدة در دیب (عاد) فایتور  
 اول قعدة كه (مالم یسجد) سجده قیلماغانی زمانده (للخامسة) بیشتچی ركعتكه (ویسجد)  
 ذخی سجده قیلور (للسهو) یانككشقی اوچون (وان سجد) اكر سجده قیلغان  
 بولسه (للخامسة) بیشتچی ركعتكه (زاد) آرتدر (سادسة) آلتنچی ركعتنی (وتم)  
 تمام بولادر (فرضه) اول كشی نك فرضی (والزائد) فرضدن آرتقانی (بصیر)

اورا در (نفلا) نفلگه (غير نائِب) نائِب بولماينچه (عن سنة الظهر) اويله نماز يننگ سنتندن يعنى اويله سنتندن كيتميدر (ويسجد) دغى سجده قيلور (للسهو) سهو اوچون (ومن سلم) بر كشى سلام بيرسه (يريد) قصد قيلوب (به) اول سلامى برله (الخروج) چقمقنى (من صلوته) نمازندن (وعليه) اول من كه واجب بولغاندر (سهو) سهو سجدهسى (لم يخرج) چقميدر اول كشى (منها) اول نمازندن (وسجد) سجده قيلور (للسهو) سهو اوچون (ومن شك) بر كشى شك قيلسه (في صلوته) نمازنده (انه) درستلا كده اول كشى (صلى) اوقدى (ثلاثا) اوج ركعت نه (اواربعاً) يايسه دورت ركعت نه (وذلك) اول كشيننگ شك قيلوى (اول ماعرض) پيدا بولوى ننگ اولى بولسه (له) اول كشيگه (استأنف) يانكادن اوقر (الصلوة) نمازنى (بالسلام) سلام برلن چقغان ننگ صونكنده (وهو) اول سلام برله نمازندن چقمق (اولى) آرتغرا قدر (من الاستيناف) نمازندن چغودن (بالكلام) سوز برله (وعجز النية) سلامدن باشقه كلامدن باشقه يالغز نمازندن چغونى نيت قيلماق (لغو) بوشدر يعنى كفايت قيلميدر (وان كان) اكر بولسه (الشك) شك (يعرض) پيدا بولر بولسه (له) اول كشيگه (كثيراً) كوپ وقتده (عمل) عمل قيلور (باكثر رايه) ظنى ننگ غالب طرفى برلن (فان لم يكن) اكر بولماسه (له) اول كشى ننگ (راى) ظنى بولماسه (اخذ) آلور (بالاقل) آزى برلن يعنى شهبه سز بولغانندن حساب قيلور (وقعد) دغى اولطرر (حيث توهمه) ظن قيلغان اورنده (آخر صلوته) نماز يننگ آخرى ديب ظن قيلغانده \*

**فصل** (في سجدة التلاوة) تلاوة سجده سنى بيان اينده چك فصلدر (وهى) اول قران سجده سى ياكه تلاوة سجده سى (اربع عشرة سجدة) اون دورت سجده آيتى در (عندنا) بر ننگ اماملر قاشنده (في سورة الاعراف) اعراف سورسنده در برسى (والرعد) دغى رعد سورسنده ايكنچى سى (والنحل) دغى نحل سورسنگ اوچنچى سى (وبنى اسرائيل) بنى اسرائيلك دورنچى سى (ومريم) دغى مريم سورسنگ بيشنچى سى (والحج) دغى حج سورسنده آلتنچى سى (والفرقان) دغى فرقان سورسنگ يلدنچى سى

(والذهل) نمل سورسندده سكرنچيسى (والم السجدة) الم السجده سورسندده در  
 طوقنچى سى (وص) دغى ص سورسندده اونچيسى (وعم السجدة) عم السجده  
 سورسندده اون برنچيسى (والنجم) دغى نجم سورسندده اون ايكنچيسى (واذا السماء  
 انشقت) دغى اذا السماء انشقت سورسندده اون اوچنچيسى (واقراً) دغى اقرأ  
 سورسندده در اون دورنچيسى (ومنها) دغى مختلف فيده بولغان سجده لر جهلهسندندر  
 (الاولى) اولسكى سجده آيتى (فى الحج) حج سورسندده (خاصة) يالفوز اولكسى كنه  
 سجده آيتيدر (ومنها) دغى مختلف فيده سجده لر جهلهسندندر (سجدة ص) ص  
 سورسندده سيناك سجده سى (وتجب) واجب بولادر اول سجده (على التالى) اول سجده  
 آيتى اوقعويغيه (والسامع) دغى ايشتكويغيه (ووجوبها) اول سجده ننگ وجوبى  
 (على التراخى) وقت تعيين قيلمايچه آخر عمرينه قدردر (ولا تجب) واجب بولميدر  
 اول سجده (على من) شول كشى اوزرينه (لا تجب) واجب بولميدر ايدى (عليه)  
 اول منگه (الصلوة) نماز (ولا قضاؤها) دغى سجده تلاوتنى قضا قيلماقده واجب  
 بولميدر (كالحائض) حيض كوركوي خاتون كى اول سجده واجب بولماغان هم  
 قضاسى واجب بولماغان كشير (والنفساء) دغى نفاس كوركوي خاتونلار كى  
 (والصبي) صبى بالا كى (والجنون) دغى جنون كى اول سجده تلاوة واجب  
 بولماغان كشير (والكافر) دغى كافر كى (وتجب) واجب بولادر سجده تلاوت  
 (على سماعها) اول سجده آيتنى ايشتكويغيه (منهم) شول نماز واجب بولماغان  
 كشير ننگ قرأندن (ولو سمعها) اكر ايشوتسه اول سجده آيتنى (من الطوطى)  
 طوطى قوشندن (والنائم) دغى يوقلاغان كشيدن (قيل) بعضيلار ايتديلر (لا تجب)  
 واجب بولميدر ديب (وغيل) دغى بعضيلار ايتدى لر (تجب) واجب بولادر ديب  
 (وتجب) دغى واجب بولادر سجده تلاوة (على التالى) سجده آيتنى اوقعويغيه (الاصم)  
 صانكعر او بولغوي اول (فان قراءها) اكر اوقسه سجدك آيتنى (المأموم) اويغان كشى  
 (خلق الامام) امامنك آرتنده (لم يسجدها) سجده قيلماش اول سجده نى (هو) اول  
 اوقعوي (ولا) دغى سجده قيلماش (الامام) امامده (فى الصلوة) نماز اچنك (ولا بعدها)



دخی نماز دن صوتنکده (والسجدة الصلوتية) نمازده واجب بولغان سجدة تلاوة (لا تقضى) قضا قيلنماز (خارج الصلوة) نماز ننگ طشندنه (ومن قرأ) برکشی اوقسه (آية السجدة) سجده آيتینی (ولم يسجدها) دخی تلاوة اوچون سجده ده قيلماسه (حتى صلى) نماز اوقغانغه چه (في مجلسه) شول سجده آيتنی تلاوت قيلغان مجلسده (واعادها) دخی شولوق سجده آيتنی يانکلادن اوقسه (في الصلوة) نماز اچنده (وسجد) دخی سجده قيلسه (فيها) اول نماز اچنده (سقطتا) هر ايکی سجده ساقط بولادر (ولو كان يسجد) اکر سجده قيلغان بولسه (الاولى) اولکی سجده اوچون (قبل الصلوة) نماز دن اول (سجد) سجده قيلور (للاخرى) ايکنجی سجده اوچون (فيها) اول نماز اچنده (ومتى اتحد المجلس) مجلس متحد بولغانی زمانده يعنى اوزگار مينچه بر بولغانده (والآية) دخی تکرار اوقغان آيتده بر بولغانی زمانده (تداخلت) برسی برسینه کرشه در يعنى بر سجده کفايت قيله در (ومتى اختلف) اوزگار گانی زمانده (احدهما) بو ايکی ننگ برسی يعنى مجلس ياکه آية (تعددت) سجده هم متعدد بولادر يعنى هر تلاوتکه بر سجده لازم بولادر (ولا يختلف المجلس) مجلس اوزگار ميدر (بمجرد القيام) يالغوز طرماق برله (ولا) دخی اونگار ميدر (بخطوة) بر آدم آطامق برله (اوخطوتين) يایسه ايکی آدم آطامق برله (او باكل لقمة) يایسه برکيساک (اولقمتين) يایسه ايکی قابم آشامق برله اوزگار ميدر (والسفنة الجارية) يور کوچی کيمه (کالبيت) اوی کبيدر مجلس اتحادنده (ولو کررها) اکر برکشی تکرار قيلسه بر سجده آيتنی (على الدابة) حيوان اوستنده (وهی) اول حيوان (تسير) بارادر (فان كان) اکر بولسه اول تلاوة (في الصلوة) نماز اچنده (اتحدت) سجده متحد بولادر يعنى بر سجده کفايت قيله در (وان لم يكن) اکر بولماسه اول تلاوة (فيها) اول نماز اچنده (تعددت) سجده متعدد بولادر يعنى هر تلاوتکه بر سجده لازم بولادر (واذ اتلاها) هر چان تلاوة قيلسه سجده آيتنی (على الدابة) حيوان اوستنده (اجزاته) کفايت قيله در اول کشیکه (بالایماء) اشاره برله سجد قيلماق (وهی) اول سجده تلاوة (كسجدة الصلوة) نماز سجده سی کبيدر شرطلار ننگ وجوبنده

(بغير تشهد) التحيات اوقمانيچه (وسلام) دخی سلام بېرمينيچه (والاحسن) كوركامراك  
 اش (حفاء قرانها) سجدة آيتنى اوقونى ياشرون قبلماق در \*  
 فصل (فى الميت) ميتده بولغان احكامنى بيان ايدچك فصلدر (يوجه)  
 يونالدرو لر (المحتضر) اولمكه حاضر لنگان كشيئنى (الى القبلة) قبله طرفيغه  
 (على شقه الايمن) اونك طرفى اوزرينه (وتعض) دخی يومدر و لر (عيناه) ايكى  
 كوزى (ويشد) دخی باغلانور (لحياه) اول ميتننك صاقالى (وتذكر) ذكر قيلنور  
 (عنده) اول محتضر قاشنده (الشهادتان) ايكى شهادة كلمه سنى يعنى اشهد ان لا اله الا الله  
 واشهد ان محمدا عبده ورسوله ديب ايتولور (ولا يؤمر) بيور و لباس اول محتضر كه  
 (بها) اول كلمه شهادتنى ايتنك برله يعنى ايت ديب ايتولماس (فاذامات) هر قاچان  
 اولسه (غسل) يوولور (فاذا تم الغسل) هر قاچان غسلى تمام بولسه (يجلس الميت)  
 ميتنى اول طرتاور (ويمسح) صيپالور (بطنه) قورصاغى (بالرفق) يومشاقلق برله  
 (فان خرج) اكر چتسه (منه) اول ميتدن (شىء) بر نرسه (غسل) يوولور شول  
 چقغان يرى (ولا يعبد) قايتارماس (الغسل) غسلنى يعنى يانكادن بوتونلاى يوماق  
 لازم بولماس (وكفن) دخی غسل صونكننده كفن اورالور (وسنة الكفن) كفن ننگ  
 سنت بولغان قدرى (للرجل) ايركشى اوچون (ثلاثة) اوچ كييمدر (والمرأة)  
 خاتونلر اوچون (خمسة) بيش كييمدر (وصلى) دخی نماز اوقولور (عليه) اول ميتكه  
 (وان لم يصل) اكر نماز اوقلماسه (عليه) اول ميتكه (صلى) نماز اوقولور (على قبره)  
 قبرى اوزرينه (مالم يغلب) غالب بولماغان زمانده (على الظن) كيان اوزرينه  
 كونكل كه (تفسحه) اول ميت ننگ چروى (وما استعمل) تركلمكى بلنگان بالا جلاوبرله يايسه  
 آغضاسى هر كتلنوبرله (غسل) يوولور (وكفن) دخی كفن اورالور (وصلى)  
 دخی نماز اوقولور (عليه) اول بالاغه (وان لم يستعمل) اكر تركلمكى بلنسه علامت  
 بولماوسببلى (غسل) يوولور (ولف) اورالور (فى خرقه) برچوپرك كه (ولم يصل)  
 دخی نماز اوقلماس (عليه) اول تركلك علامتى بولماغان بالاغه (ويدفن) دخی كوملر  
 (ولا يصل) نماز اوقلماس (على باغ) پادشاهدن باش تارتقان كشيكه (وقاطع الطريق)

دخی یول کیسکوچیکه (والمشى) دخی جایاوبارمق (خلق الجنازة) جنازه ننگ آرتندن  
 (افضل) فضلتی کوبر کدر (عندنا) برنگ اماملار قاشنده (ویطیل) اوزون قیلور جنازه  
 آرتنده (الصمت) تیک ترونی (اوبدکر الله تعالی) یایسه الله تعالی نی ذکر قیلور  
 (ویکره) مکروه بولادر (رفع الصوت) طاوشنی کوتارمک (بالدکر) ذکر برلن  
 (فاذا وصلوا) هر قاچان ایر شسه لر (الی قبره) میت ننگ قبرینه (کره) مکروه بولادر  
 (الجلوس) اولطرمق (قبل وضعه) اول میتنی قویماسدن اول (عن الرقاب) موین لاردن  
 یعنی کشیلر موینندن (ویحفر) فاز لور (القبر) قبرگه (لحدنا) حد قاز لور (ویدخل)  
 کر تلور (المیت) میت (فیه) اول حدگه (من جهة القبلة) قبله طرفندن (ویضجع)  
 دخی قابر غاغه یاتقر ولور (علی شقه الایمن) اونک طرفی اوزرینه (موجها) یونالدیر لکانی  
 حالده (الیها) اول قبله غه (ویکره) مکروه بولادر (البناء) بر نر سه بنا قیلیمق (علی القبر)  
 قبر اوزرینه (ولایدفن) دخی کوملماس (فی قبر) بر قبرگه (اکثر) کوب میت فی  
 (من واحد) بردن (الا) مکر بر میتدن کوبنی کوممک درست بولادر (للضرورة)  
 ضرورت اوچون (واتخاذ التابوت) تابوتنی آلمق (للرأة) خاتونلاری قویمق اوچون  
 (حسن) کور کآمد \*

فصل (فی الشهید) شهید حکم لرینی بیان اید اچک فصلدر (هو) اول شهید  
 (کل مسلم) هر مسلمان کشی (مکلف) خطابه صالح بولغوچی (طاهر) پاک بولغوچی  
 (قتله) اولتردی اول کشی فی (کافر) دار حربه اولان (اومسلم) یایسه مسلمان کشی  
 (ظالما) ظالم بوژندن یعنی حد اوچون یایسه قصاص اوچون توکل (قتلا) شوند الاین  
 اولترمک برله (لم یجب به) واجب بولمادی اول قتل برله (مال) مال واجب بولمادی  
 (فلا یغسل) بس یوولماس اول شهید (الا) مکر یوولور (اذا قتل) اگر اولتر لسه  
 (جنباً) جنب حالنده (اوصیباً) یایسه صبی حالنده (ولا یغسل) دخی یوولماس (دمه)  
 اول شهید ننگ قانی (ولاینزغ) دخی چغارلماس (نیابه) اول شهید ننگ کیوملری  
 (وینزغ) چقارولور (کل ما علیه) شهید اوستنده بولغان هر نر سه (من غیر جنس الکفن)  
 کفن جنسندن باشقه سی (ویکمل) دخی کامل قیلنور (کفنه) کفنی اگر ناقص

بولسه (ثم يصلى) مونك صونكنده نماز او قلوبور (عليه) اول شهيد گه (وكل جريح) هر  
 جراحتلنمش كشي (اكل) آشادي (اوشرب) يايسه اچدى (اونام) يايسه يوقلادى  
 (او عولج) يايسه دارولاندى (اوخيم) يايسه اوستينه چادر تكلدى (اوسقف) يايسه  
 توشام آستينه قويلدى كوله گه اوچون (اونقل) يايسه كوچر لى (من المعركة)  
 صوغش يرندن (هيا) ترى كيونجه (للتداوى) دارولانمق اوچون (لا) توگال  
 (لخوف وطىء الخيل) آطالار تابتاودن قورقوب توگال (اومر) يايسه اوتدى  
 (عليه) اول منگه (وقت صلوة) بر نماز وقتى (وهو) اول كشي (حى) ترى ايدى  
 (يعقل) بله در ايدى (او اوصى) يايسه وصيت ايتدى (بامردنيوى) دنيا اشنندن  
 بولغان بر اش براه (غسل) يوولور شوشى كشيلىر (وكفن) دغى كفننده اورالور \*  
 (كتاب الزكوة) زكوة بياننده كيلكان كتابلر (الزكوة) زكوة (تجب)  
 واجب بولادر اول زكوة (على كل حر) هر آزاد كشي اوزرينه (بالغ) حد بلاغتكه  
 ايرشكوچى اول كشي (عاقل) عقل اياسى اول كشي (مسلم) مسلمان اول كشي  
 (عاقل) عقل اياسى اول كشي (مسلم) مسلمان اول كشي (ملك) ملكندى اول  
 كشي (نصابا) نصابنى مالك بولدى (ملكناما) ملك تام بر لن يعنى يدا ورقمة مالك  
 بولدى (وتم) دغى تمام بولدى اول كشيننك مالك بولوينه (الحول) بر يىل تمام  
 بولدى (وهوبا) واجب بولمق بر لن (على الفور) تيرلك اوزرينه يعنى يىل تمام  
 بولغاچده واجب بولادر (وكل دين) هر بورچ (الادمى) آدملىر كه (يمنع) مانع بولادر  
 زكوة وجوبنى (بقدره) شول بورچ قدرندن (حالاكان) كيرك حاضر بير اچك بورچ  
 بولسون (او مؤجلا) يايسه كياچكده بير چك بولسون (ومن مات) بر كشي اولسه  
 (وعليه) اول منكه واجب بولغان بولسه (زكوة) زكوة (او صدقة فطر) يايسه فطر  
 صدقهسى (او صوم) يايسه روزه (اونذر) يايسه نذر (او كفارة) يايسه كفارة واجب  
 بولغان بولسه (سقطت) توشه در يعنى ميت نيك مال متروكه سندن واجب بولمى  
 (الا) مكر توشه بيدر واجب بولادر (ان اوصى) اكر وصيت قيلسه (بها) اول واجبلىرى  
 ادا قيلماق بر له (فتفتن) بس يورتلر اول كشينك وصيتى (من الثلث) مال نيك اوچدن

برندن (ولازكوة) زكوة واجب بولميدر (في غير الفضة) كومشدين باشقه نرسه دن  
 (والذهب) دخی آلتوندين باشقه نرسه دن ( وغير السوائم ) دخی قرده اوتلاچی  
 هیواندن باشقه دن (الا) مکر بواوچدن باشقه دن زكوة باردر ( بنیة التجارة ) سودا  
 نییتی برلن بولسه (ولازكوة) دخی زكوة واجب بولميدر ( في المال الضمار ) غائب  
 بولغان مالدين یایسه ضایع بولغان مالدين ( وهو ) اول مال ضمار ( مال ) مالدر ( لا یقدر )  
 کچی بتمیدر ( علیه ) اول مالنی آلمتغه ( بنفسه ) موجه ننگ اوزینک کوچی بتمیدر  
 ( ولا ) دخی کوچی بتمیدر ( بنائیه ) نائبی یعنی اوزنینه تورا تورغان کشی ننگ  
 ( ولا یصح ) دخی درست بولميدر ( اداؤها ) اول زكوة فی ادا قیلمق ( الا ) مکر درست  
 بولادر ( بنیة ) نیت برلن ( مقارنة ) یاقن بولغوچی اول نیت ( له ) اول اداعه ( اول عز لها )  
 یایسه اول زكوتنی آیرغان وقتغه یاقن بولغوچی ( الا ) مکر نیت ایتسه ده درست  
 بولادر ( اذا تصدق ) هر قچان صدقه قیلسه ( بكل النصاب ) نصاب ننگ بارچه سن  
**فصل** ( في النصب ) نصابلارنی بیان ایدچک فصلدر ( و زكوة الاموال ) دخی  
 مال لر ننگ زكوتنی بیان ایدچک فصلدر ( ونصاب الفضة ) کومش ننگ نصابی ( ماقتا  
 درهم ) ایکی یوز درهم در ( كل عشرة درهم ) هر اون درهمی ( وزن سبعة مثاقیل )  
 یدی مثقال آغر لقیدر ( اغلبها ) اول درهم لر ننگ کوبرا کی ( فضة ) کومش در یعنی  
 آراش بولغان صورتده ( فیه ) اول ایکی یوز درهم دن واجب بولادر ( خمسة دراهم )  
 بیش درهم ( ثم ) مونتک صونکننده یعنی ایکی یزدن آرتقچ ( في كل اربعین درهما )  
 هر فرق درهم دن ( درهم ) بر درهم واجب بولادر ( والناقص ) فرق درهمن کیمی  
 ( عفو ) عفودر یعنی برشی واجب بولمی ( ونصاب الذهب ) آلتون ننگ نصابی  
 ( عشرون مثقالا ) یکر می مثقالدر ( اغلبه ) آنتک کوبرا کی ( ذهب ) آلتوندر آراش  
 بولغان صورتده ( وفیه ) اول یکر می مثقالدن واجب بولادر ( نصف مثقال ) یارقی مثقال  
 ( ثم ) بوندن آرتغنده ( في كل اربعة مثاقیل ) هر دورت مثقالدن ( قیراطان ) ایکی  
 قیراط واجب بولادر قیراط بیش آره آغر لقیدر ( والناقص ) یکر می مثقالدن کیمی  
 ( عفو ) عفودر ( والتبر ) صوغلمان عمل قبلنماغان آلتون ( والحلی ) دخی زینت اوچون

اشلنکان نر سه (مطلقاً) کیرک استعمالی مباح بولسون کیرک مباح بولاسون (والآئیمه)  
 دخی کومش یا آلتون صاوت لار (نصاب) نصاب اعتبار قیلنه در بومذکور لرده  
 (وما) شول نر سه که (غالبه) آننک کو بر اکی (منهما) آلتون بر لن کومشدن (غش)  
 آرا لاشه شدر (فهو) بس اول آرا لاش نر سه (لعروض التجارة) سودا مالی کبیدر  
 سودانی نیت ایتمی چه زکوة واجب بولمیدر (الا) مکر سودا مالی کبی دکلدن (ان بخلص)  
 اکر خالص بولسه (منه) اول آلتون دن یا کومشدن (نصاب) بر نصاب یعنی فقط  
 کومشی یا آلتونی بر نصاب بولر لاق بولسه (ونصاب العروض) سودا مالی ننگ  
 نصابی قزل مال کبی (ان تبلف) ایر شمک لکدر (قیمتها) اول مال ننگ قیمتی (نصاباً)  
 نصابه یعنی قیمتی ایکی یوز درهم بولمقدن (بالانفع) فائده لیرا کی بر لن قیمت  
 قویلور (للفقراء) فقیر لار که یعنی در هم بر راه یا که دینار بر راه (وکمال النصاب) نصاب ننگ  
 کامل بولماقی (فی طرفی الحول) یل ننگ ایکی طرفنده یعنی باشنده یا آخرنده (کافی)  
 زکوة وجوبینه کفایت قیلدر (ویضم) دخی قوشلادر (الذهب) آلتون (والفضة)  
 دخی کومش (الی الاخر) ایکنچیسینه یعنی آلتون کومشکه کومش آلتونغه (والعروض)  
 دخی سودا مالی قوشلادر (بعضها) بعضی (الی بعض) بعضسینه (بالقیمه) قیمت  
 بر لن (ویضم) دخی قوشلور (مادون الاربعین) قرق در هم دن کیم کومشنی (الی ما  
 دون اربعة مثاقیل) دورت مثقال دن کیم آلتونغه (ایضا) ینه (ونصاب الابل) تویه ننگ  
 نصابی (فی کل خمس) هر بیش تویه دن (شاة) بر قوی واجب بولادر (الی خمس وعشرین)  
 یکرمی بیش تویه که قدر (ثم) موننک صونکنده یکرمی بیش تویه دن واجب بولادر  
 (بنت خاض) ایکنچی یاشکه چقغان بر تویه (الی ست و ثلاثین) اوتز آلتی غه قدر  
 (ثم) موننک صونکنده اوتز آلتی تویه بولغاچ (بنت لبون) اوچنچی یاشلک بر تویه  
 (الی ست واربعین) قرق آلتی تویه که قدر (ثم) موننک صونکنک قرق آلتی تویه دن  
 واجب بولادر (حقة) دور تچی یاشلک بر تویه (الی احدى وستین) آلتمش بر تویه که  
 قدر (ثم) موننک صونکنک آلتمش بر تویه دن واجب بولادر (هدعة) بیشنچی یاشلک  
 بر تویه (الی ست و سبعین) یتمش آلتی تویه که قدر (ثم) موننک صونکنده یتمش آلتی

تویه دن واجب بولادر (بنتالبون) اوچچی یاشلك ایکی تویه (الی احدی و تسعین)  
توقسان بر تویه که قدر (ثم) موننگ صونکنده توقسان بر تویه دن واجب بولادر (حققان)  
دورتچی یاشلك ایکی تویه (الی مائة و عشرين) یوز یکر می تویه که قدر (ثم) موننگ  
صونکنده (یبدأ) باشلانور (کمار) اوتکاندا کی کبی (الی خمس و عشرين)  
یکر می بیشکه قدر (ثم) موننگ صونکنده یوزده قرق بیش تویه دن (حققان) دورتچی  
یاشلك ایکی تویه (وبنت خاض) دخی ایکچی یاشلك بر تویه واجب بولادر (الی مائة  
و خمسين) یوزده ایلی تویه که قدر (ثم) موننگ صونکنده یوزده ایلی تویه دن واجب  
بولادر (ثلاث حقائق) اوچ حقه (ثم) موننگ صونکنده (یبدأ) باشلانور (کمار)  
اوتکاندا کی کبی یعنی بیش تویه دن بر قوی (الی خمس و عشرين) یکر می بیشکه  
قدر (ثم) موننگ صونکنده یکر می بیش دن واجب بولادر (بنت خاض) ایکچی یاشلك  
بر تویه (الی ست و ثلاثين) اوتز آلتیغه قدر (ثم) موننگ صونکنده اوتز آلتی تویه دن  
(بنت لبون) اوچچی یاشلك بر تویه (الی مائة و ست و تسعین) یوزده طوقسان آلتیغه  
قدر (ثم) موننگ صونکنده یوزده طوقسان آلتی تویه دن (اربع حقائق) دورت حقه  
واجب بولادر (الی ماتین) ایکی یوز که قدر (ثم) موننگ صونکنده (یبدأ) باشلانور  
(ابدا) هر دایم (کما بدی) باشلانغان کبی (ثانیا) ایکچی یوزده یعنی یوزده  
ایلی دن صوننگ (و البخت) عرب تویه سی بر له عجم تویه سنلن توغان تویه (والعرب)  
خالص عرب تویه سی (سواء) برابر در نصابده هم وجوب زکوة ده (نصاب البقر)  
صغرننگ نصابی (ثلاثون) اوتزدر (وفیه) شول اوتز صغردن واجب بولادر (تبیع)  
بر یاشلك ایرکک بز او (اوتبیعة) یایسه بر یاشلك تشی بز او (الی اربعین) قرقغه  
قدر (ثم) موننگ صونکنده قرق صغردن واجب بولادر (مسنة) ایکی یاشلك بر  
دشی بز او (اومسن) یایسه ایکی یاشلك بر ایرکک بز او (وما زاد) قرق دن آرتقانی  
(بحسابه) شول مسن یا که تبیع ننگ حسابچه بیرلور مثلا بر صغر آرتسه مسن  
ننگ اوندن بر ینک دورتدن بری بیرلور یایسه تبیع ننگ اوندن بر یننگ اوچدن  
بری بیرلور باشقه لارده شول حساب بر له حساب قیلنور (الی ستین) آلتمشته قدر

(ثم) مونتک صونکنده آلمش صغردن (تبیعتان) ایکی تبیع واجب بولادر (اوتبیعتان)  
 یایسه ایکی تبیعه واجب بولادر (الی سبعین) یتمش که قدر (ثم) مونتک صونکنده  
 یتمش دن (مسنة) بر مسنة (وتبیع) دخی بر تبیع واجب بولادر (الی ثمانین) سکسان  
 که قدر (ثم) مونتک صونکنده صغردن (مستنان) ایکی مسنة واجب بولادر (الی  
 تسعین) توقسانغه قدر (ثم) مونتک صونکنده توقسان صغردن (ثلاثة اتبعه) اوچ  
 تبیعه واجب بولادر (الی مائة) یوزکه قدر (ثم) مونتک صونکنده یوز صغردن  
 (تبیعتان) ایکی تبیع (ومسنة) دخی بر مسنة واجب بولادر (وهکذا) شوشی  
 روشپه در هر اورنک اوزگارمکی (والجاموس) دخی صوصغری (والبقرة) دخی  
 قوریداعی صغر (سواء) حکمه برابر در (ونصاب الغنم) قوی وکجه ننگ نصابی  
 (اربعون) قرق در (وفیه) اول قرق قویدن واجب بولادر (شاة) بر قوی (الی  
 مائة واحدی وعشیرین) یوز یکرمی برکه قدر (ثم) یوز یکرمی بر قویدن (شاتان)  
 ایکی قوی واجب بولادر (الی مائتین وواحدة) ایکی یوزده برکه قدر (ثم)  
 ایکی یوزده بر قویدن (ثلاث شياه) اوچ قوی واجب بولادر (الی اربعمائة)  
 دورت یوزکه قدر (ثم) مونتک صونکنده دورت یوز قویدن (اربع شياه) دورت  
 قوی واجب بولادر (ثم) مونتک صونکنده (فی کل مائة) هر یوز قویدن (شاة) بر  
 قوی واجب بولادر (والضأن) قوی (والمعز) دخی کجه (سواء) هر ایکی حکمه  
 برابر در (ویؤخذ) قبول قیلنده (الثنی) بر یاش تولغان بتی (منهما) قوی برله  
 کجه دن (ولایؤخذ) قبول قیلنمیدر یعنی زکوةغه بیررکه درست بولمیدر (الجدع)  
 یدی آیلق قوزی (وماينتج) توعان حیوان (بین ظبی) کییک برله (وشاة) قوی  
 آراسنده (اوبقرة وحشیة) یایسه قر صغری برله (واهلية) اوی صغری آراسنده  
 (يعتبر) اعتبار قیلنده در (امة) آناسی یعنی آناسی قوی آناسی کییک بولسه  
 قویدن حساب قیلنه آناسی کییک بولسه کییکدن حساب قیلنه صغرده شولایدر  
 (ونصاب الخیل) آطننگ نصابی (اثنان) ایکیدر (ذکر) برسی ایرکک (وانثی)  
 ایکنچی سی دخی اولمق شرطدر (وفیه) اول ایکی آطدن واجب بولادر (دیناران)



ایکی دینار یعنی ایکی آلتون (اوزکوة القيمة) یا یسه قیمتی ننگ زکاتی واجب  
 بولادر یعنی قرق سومدن برصوم (فلایجب) بس واجب بولمیدر (شیئیء) هیچ  
 نرسه (فی ذکور) ایرکک لرنده (اواناث) یا یسه بیه لرنده (محضة) یا لغوز  
 بولغانلاری خالده یعنی آطلاردن یا لغوز بیه لردن واجب بولمیدر (فی الاشهر)  
 مشهور بولغوجی روایتلرده (ولا) دخی واجب بولمیدر (فی البغال) قاچرلارده (والحمیر)  
 دخی ایشاکلرده (ولا) دخی واجب بولمیدر (فی الصغار) کچکنه حیوانلارده یعنی  
 بزاولاردن طایلاردن (الا) مکر واجب بولادر (تبعا للکبار) اولکانلرینه ایار کافی  
 خالده (ولیسیت) واجب بولمادی (فی العلوقة) پچان اشاب تورہ تورغان  
 حیوانلارده (ولا) دخی بولمادی (فی الحوامل) بولک ماشی تورغان حیوانلارده (والعوامل)  
 دخی ایش ایشلنگوجی حیوانلارده یعنی صوقه و سبرکی ده یورکوجی حیوانلارده  
 (السائمة) قرده اوتلاغوجی اول حوامل برله عوامل (زکوة) زکوة واجب بولمادی  
 (والسائمة) اوتلاغوجی حیوان (الرأعیة) قرداغی اوان چوب برله کفایه لنگوجی  
 حیواندر (اکثر الحول) یل ننگ کوبرا کنده (للدنر) سوت اوچون اوتلاتولادر  
 (اوالنسل) یا یسه نسل آتدرمق اوچون (لا) واجب بولمیدر (للكوب) اطلانسو  
 اوچون کوتولسه (والعمل) دخی اشلنو اوچون کوتولسه (وبنت محاض) بنت مخاض  
 (ما) شول تویهدر (دخلت) کردی (فی السنة الثانية) ایکنچی یاشکه (وبنت لبون)  
 بنت لبون (فی الثالثة) اوچنچی یاشکه کردی (والحقة) دخی حقه (فی الرابعة) اوچ  
 تولوب دورتکه کردی (والجدعة) دخی جدعة (فی الخامسة) بیسنچی یاشکه کرکان  
 تویهدر (والتبیع) دخی تبیع (فی الثانية) ایکنچی یاشک برادر (والمسنة) دخی  
 مسنة (فی الثالثة) اوچنچی یاشک دخی صغردر (وثنی الغنم) قوی ننگ ثنی  
 دیدکلری (ما) شول قوزیدر (بلغ) ایرشدی (سنه) بریاشکه (وهدعها) قوی ننگ  
 جنع دیدکلری (ما) شول قوزیدر (بلغ) ایرشدی (اکثرها) یل ننگ کوبر کینه  
 یعنی یدی آیفه (ومن) برکشی (وجب) واجب بولسه (عليه) اولکشیکه (مسن)  
 اوچنچی یاشک بر بزاول (لا یملکه) ملک لنمیدر اول بزاولی یعنی اوز ملکندہ

بولسه (اعطى) بيروور نصابنى مالك بولغان كشى (اعلى منه) اول اوچنچى ياشلك  
بزاون ارتغراغن (واغن) دخى قايتاروب آلور (الزائد) آرتقانن (برضاء الساعى)  
 عامل يايسه فقير ننگ رضالغى برلن (او اعطى) يايسه بيروور (اسفل) توبنواكن  
(منه) اول اوچنچى ياشلك بزاون (مع الزائد) آرتقانى برلن قوشوب بيروور  
(مطلقا) كيرك عامل يايسه فقير راضى بولسون كيرك بولماسون (ويجوز) دخى  
درست بولادر (دفع القيمة) واجب بولغان نرسه ننگ قيمتن بيرمك (فى الزكوة)  
زكوة ده (والفطر) دخى فطر صدقه سنده (والكفارة) دخى كفارتك (العشر) دخى  
عشرده (والخراج) دخى خراجك (والنذر) دخى نذر ده (ومطلق الاستفاد) مطلق فائده كه  
آرتقان نرسه لر يايسه هيوانلار يعنى كيرك بالالاب آرتسون كيرك فائده ايتوب  
آرتسون كيرك ميراث آلوب آرتسون (يضم) قوشلور (فى الحول) يل اچنده  
(الى النصاب) نصابه (الا) مكر شول قدرسى واردر (الربح) درستلك فائده  
(والولد) بالا (يضم) قوشلادر (الى اصله) اوز يننگ اصلينه يعنى ربح رأس مالغه  
ولد اناسينه (لاغير) اصلندن باشقه غه قوشلماس (وغيرهما) ربح برله ولدن  
باشقه سى (يضم) قوشلور (الى اقرب جنسه) جنسى ننگ قريبرك بولغانينه (حولا)  
يل ايلانو كه يعنى يل تمامينه قايسى باقتراق بولسه شونكا قوشلور ديمك (والزكوة)  
زكوة (واجبة) واجبدر (فى النصاب) نصابده (دون العفو) عفودن باشقه يعنى عفودن  
واجب تولكندر (فلا يمسقط) بس توشمينر (شئىء) واجب بولغان نرسه دن بر نرسه  
(بهلاك العفو) عفونك هلاك بولماق برلن مثلا بر كشى ننگ آلتمش قوبى بولسه  
يكريميسى هلاك بولسه همان بر قوى لازم بولادر (ولو هلك النصاب) اكر نصاب  
هلاك بولسه (بعند وجوب الزكوة) زكوة واجب بولغان صونگنده (سقطت) واجب  
بولغان نرسه ساقط بولادر (ولو هلك) اكر هلاك بولسه (بعضه) اول نصاب ننگ  
بعضسى (سقطت) زكوة توشه (المالك) مالننگ خوجه سى (ضمن) تولمك واجب  
بولادر يعنى تمام ويرمك واجب بولادر (ولو هلك النصاب) اكر نصاب هلاك  
بولسه (بعند طلب الساعى) عامل صدقه ياكه فقير طلب قيلغان صونگندك (فقولان)

بس آنتك حقننه ايكي قول بار در بعضيلار زمان لازم بعضيلار لازم توكل ديمشلىر  
 (ويصح) درست بولادر (التعجيل) زكوةنى آشقدر وب آلدان بيرمك (لسنة)  
 بر يل اوچون (اومنين) يايسه كوب يل لار اوچون (ولنصب) كوب نصاب لار  
 اوچون آلدان بيرمك درست بولادر (ايضا) ينه (بعدماملك) مالك بولغان صونكنده  
 (نصابواحد) بر نصابنى

فصل (المعدن والرکاز) معدن برله ركازنى بيان ايدايك فصلدر معدن الله  
 تعالى ننگ يرده خلق قيلغان خزينه سيدر كنزيرگه آدم بالا لارى كومكان خزينه در  
 ركاز ديب هر ايكي سنه ايتوله در لكن بو يرده ركاز دن مراد كنزدر (فمن وجد)  
 بر كشى تابسه (معدنا) الله خلق قيلغان خزينه نى (من جوهر ذاتب) ايرگوچى  
 جوهر دن كوش التون باقر تيهر كى (فى ارض مباحة) ملك لنماش يردن (ففيه)  
 بس اول خزينه دن واجب بولادر (الخمس) تابلغان نرسه ننگ بيش دن برى  
 (والباقي) بيش دن بردن قالغانى (له) اول تابقو چيغه در (ولو وجده) اكر تابسه  
 اول معدننى (فى داره) اوزى مالك بولغان يورتن (فلاشيبى) هيچ شيبى ء واجب  
 بولميدر (فيه) اول يورتن تابلغان معدن (بخلاف الكنز) گنز ننگ خلافتچه  
 يعنى كنز يورتنك تابلسه ده خمسى واجب بولادر (ولو وجده) اكر تابسه اول  
 معدننى (فى ارضه) اوزينك مملوك بولغان يورتن (فروايتان) بس ايكي روايت و آردر  
 بعضيلار خمسن واجب بعضيلار واجب توكل ديديلر (ومن وجد) بر كشى تابسه (كنز) آدملىر  
 كومكان خزينه نى (فقيه) بس اول كنز دن واجب بولادر (الخمس) تابلغان كنز ننگ  
 بيش دن برى (ولو كان متاعا) اكر چنديكه جهاز دن بولسه ده اول گنز صاوتلار  
 قرالار كى (والباقي) خمسن قالغانى (لقطة) تابلغان مال كبيدر خوجه سى  
 معلوم توكل (فى الضرب الاسلامى) اسلام علامتى بولغان مالك (وفى الجاهلى) جاهليت  
 علامتى بولغانك صنم كى پادشاه اسمى كى (فهو) بس خمسن قالغانى (لنواجب)  
 تابقوچى اوچندر (ان كانت الارض) اكر ير بولسه (مباحة) ملك لنماش بولسه  
 (وان لم تكن) اكر بولماسه (مباحة) ملك لنماش بولماسه يعنى ملك لنمش ير بولسه

(فلما لكها) بس اول یرنك خوجه سینهدر (أول الفتح) یرنك أول فتحنك (فان جهل) اكر بلنماسه أول فتحنده بولغان خوجه سی (فلاقی مالك) ایک اولده اولغان خوجه سی اوجون (یعرف) بلنهدر (فی الاسلام) اسلام دیننك (فان غفی) اكر بلنماسه (الضرب) اول كنزنك علامتی (جعل) قیلنور اول كنز (جاهلیا) كنز جاهلی حكمنده قیلنور (ولاشیء) هیچ بر نرسه واجب بولیدر (فی الفیروزج) فیروزه ده (والیاقوت) دخی یاقوتك (واللؤلؤ) دخی انجوده (والعنبر) دخی عنبرده (وفی الزئبق) جیهوده (الحمس) بیس دن بری واجب بولادر

**فصل** (فی زکوة النبات) یرکه اوسكان نرسه لرنك زكوتنی بیان اینچك فصلدر (یجب) واجب بولادر (عشر كل نبات) هر یرکه اوسكان نرسه نك اوندن بری (بما السیاء) كوك صوی برله اوسكوچی اول (اوسیحا) یایسه آغم صوبرله اوسكوچی (الا) مگر واجب بولیدر (الخطب) اوطندن (والقصب) دخی قامشدن (والحشیش) دخی پچاندن (من غیر شرط نصاب) نصاب بولونی شرط قیلما ینچه واجب بولادر اول عشر (و حول) دخی یل تولونی شرط قیلما ینچه (وعقل) دخی عقلی بولونی شرط قیلما ینچه (وبلوغ) دخی بالغ بولونی شرط قیلما ینچه (واسلام) دخی مسلم بولونی شرط قیلما ینچه (فان جعل) اكر قیلسه (ارضه) اوزینك هر نرسه اوسه تورغان یرینی (محطبة) اوطنلق قیلسه (اومقصبه) یایسه قامشلق قیلسه (اومحششا) یایسه پچانلك قیلسه یعنی پچان اوسه چك یر قیلسه (یجب) واجب بولادر (فیها) اول یردن (العشر) عشر واجب بولادر (وما) شول نرسه (سقی) صوغارلدی (بغرب) كون چیلک برلن (اودالیه) یایسه دولاب دیدكیری چرح برلن (فقیه) بس اول نرسه دن واجب بولادر (نصف العشر) اوندن برنك یارطیسی (وان سقی) اكر صوغارلسه (سیحا) آغم صوبرلن (اوبدالیه) یایسه دولاب دیدكیری چرح برلن (حكم) حكم قیلنور (باكثر الحول) یل نك كوهر اکی برلن یعنی شول ایگن یل نك كوهر اکنده آغم صوبرله صوغارلسه عشر واجب بوله یل نك كوهر اکنده دالبه برلن صوغارلسه نصف عشر واجب بوله (وفی العسل) عشری

یرنك بالنندن (العشر) عشر واجب بولادر (ولو وجد) اكر تابلسه ده اول بال  
 (في الجبل) تاوده (كالتمر) جيمش جيلك كبی (فيه) اول بالدن واجب بولادر  
 (العشر) عشر (ولا يطرح) طرح قبلماس طاشلاماس اول زكوة بيروچی (اجرة العمال)  
 اشچیلر حقن (ونفقة البقر) دخی خدمت قيلغان اوکز لر حقن (قبل العشر) عشرنی  
 بېر مسدن اول (ولا شیء) عشر دن هيچ نرسه واجب بولميدر (في القير) زفت  
 اسملى نرسه دن (والنفط) دخی نطق مايندن واجب بولميدر

فصل (مصارف الزكوة) زكوة نی صرف قيلنه چق اور نلار (والعشر) دخی  
 عشرنی صرف قيلنه چق اور نلار (سبعة) يدى تورلى كشيدير (الفقير) اولسكى  
 مصرنی فقيردر (وهو) اول فقير (من) شول كشيدير (له) بولغو چيدر اول  
 كشينك (ادنى شيء) اوزينه يئا چك آرز نرسه سى (والمسكين) ايكنچيسى  
 مسكيندر (وهو) اول مسكين (من) شول كشيدير (لا شيء) هيچ نرسه سى يوق  
 (له) اول مسكين نيك (وقيل) بعضيلر ايتديلر (بالعكس) مونتك عكسچيه يعنى  
 هيچ نرسه سى يوق كشى فقير ادنى نرسه سى بار گشى مسكين ديب (والعامل)  
 دخی اوچنچيسى عامل صدقه در يعنى صدقه نی جيارغه بيور ولغان كشى در  
 (غير الهاشمي) هاشم نسبندن باشقه بولغانى حالده (ولو كان غنيا) اكر چند يكه  
 باى بولسه ده اول عامل (والمكاتب) دخی دور تنچيسى قولينه يازو بيور لكان قلدر  
 (والمديون) دخی بيشتنچيسى بورچلى كشيدير (والغازي المنقطع) دخی آلتنچيسى  
 صوغشقه بيلگولنمش كشيدير ياكه صوغشمن كيسولمش فقير لدر (وقيل)  
 بعضيلار ايتديلر (الحاج المنقطع) حجغه بارغوچی فقير لر ديب حجدن كيسولمش  
 فقير لر ديب (ومن) دخی شول كشيدير يدنچيسى (كان) بولدى يعنى باردر  
 (له) مالى بار (بعيد) يراق بولغوچی در (عنه) اوزندن (وللمالك) دخی مال  
 خوجه سینه درست بولادر (ان يعم) اولوشلى قيلماق (كل المصارف) يدى مصرف  
 نيك هر برسنى (وان يخص) دخی تخصيص قيلماق (بعضها) بعضى سون يعنى  
 بعضسینه غنه بېر مك ياكه بار چه سینه بېر مك درست بولادر (ولا تدفع) بېر ولماس

اول زکوة (الی غنی) بای کشیکه (وان کان نصابه) اکر چند بیکه بولسه ده اول بای  
 ننگ نصابی (غیر نام) اوسمکوچی آرتماغوچی بولسه ده (ولا) دخی بیرلماس (الی  
 ذمی) اسلام یرنده تورغوچی کافرکه (بخلاف غیر الزکوة) زکوة دن باشقه صدقه  
 ننگ خلافتچه (والعشر) دخی عشردن باشقه صدقه ننگ خلافتچه یعنی زکوة  
 عشردن باشقه صدقه فی ذمی که بیرمک درست بولادر (ولایینی) دخی بناقیلنماس  
 (منها) اول زکوة دن (مسجد) مسجد (ولایکن) دخی کفنلنماس (بها) اول زکوة  
 برله (المیت) میت (ولایقزی) دخی تولنماس اول زکوة برله (دینه) اول  
 میت ننگ بورچی (ولایعتق) دخی ازاد قیلماق درست بولماس (بها) اول زکوة  
 برلن (عبد) قل (ولایدفعها) دخی بیرمس اول زکوة فی (المزکی) زکوة بیرکوچی  
 کشی (الی اصوله) اوزیننگ اصلینه یعنی آتا آناسینه ای باباسینه (وفرعه)  
 دخی فرعلرینه یعنی وبالالاریننگ بالالارینه کوبهی توبان کیتسه ده (وزوجه)  
 دخی اوزیننگ خاتونینه بیرمک درست بولماس (ولاندفع) دخی خاتون بیرمس  
 (زکوتها) مالی ننگ زکوتن (الی زوجها) اوزیننگ ابرینه (ومکاتبه) دخی اوزیننگ  
 قوائینه یازویبرکان قلینه بیرمک درست بولماس (ومدبره) دخی اوزی اولکاج  
 آزاد بولاچق قلغه بیرمس (وام ولده) دخی اوزیننگ بالا آناسی کنیزا کینه  
 (وعبد) دخی قلینه بیرمس (اعتق) آزاد ایتدی زکوة بیروچی (بعضه) اول  
 قل ننگ بعضی سون (ومملوک غنی) دخی بای کشی ننگ قلینه بیرماس (وولده  
 الصغیر) دخی بای ننگ کچکنه بالاسینه بیرمک درست بولماس (بخلاف امرأته) بای ننگ  
 خاتونی ننگ خلافتچه یعنی بای خاتونینه زکوة بیرمک درست بولادر اگر یارلی  
 بولسه (وهاشمی) دخی هاشم بالالارینه بیرماس (ومولاه) اول هاشمی ننگ آزاد  
 ایتکان قل لارینه بیرماس (ولوطنه) اکر گمان قیلسه اول زکوة بیرکوچی کشی  
 بیرلمش کشینی (مصرفا) زکوة اورنسی دیب (فاعطاه) بیرسه اول کشیکه  
 (فاخطأ) خطالق قیلغان بولسه یعنی زکوتنی آغان کشی مصرف بولماسه (سقطت)  
 زکوة ساقط بولادر (عنه) اول بیر کوچیدن (الا) مکر ساقط بولمیدر خطا بیرو

براه (فی مکاتبه) اوزینک مکاتبینه (ولو اعطاه) اکر بیرسه اول زکوتنی (شاکا) شک قیلغانی حالده (لم تسقط) ساقط بولمیدر (عنه) اول بیر کوچیدن (الا) مکر ساقط بولادر (ان یتحقق) اکر متحقق بولسه (انه) درستکن زکوتنی آلمان کشی (مصرف) مصرف ایدوکی متحقق بولسه یعنی راستغه چقسه (ویکره) دخی مکروه بولادر (اعطاءه) اول زکوتنی بیرمک (فقیر او احدا) بر فقیرکه (نصابا) بر نصابنی بیرمک (ویکره) دخی مکروه بولادر زکوة بیر کوچیکه (نقلها) اول زکوتنی کوچرمک (الی بلد اخر) ایکنجی بر شهرکه یاکی اولغه (الا) مکر کوچرمک مکروه بولمیدر (الی قریبه) اوزینک قردش لرینه (او احوج) یا یسه ایکنچی شهر ننگ کشیلری بییئرک محتاج بولسه کوچرمک مکروه بولمیدر

فصل ( صدقة الفطر ) فطر صدقه سی (تجب) واجب بولادر ( علی کل حر ) هر آزاد کشیکه (مسلم) مسلمان بولغوجی (مالک) ملک لنگوجی اول آزاد کشی (نصابا) بر نصابنی (فاضلا) آرتقوجی اول نصاب (عن حاجته الاصلیه) اصلی بولغان حاجت لرندن (وان کان غیر نام) اکر چندیکه اوسمگوجی بولسه ده اول نصاب (عنه) شول نصابنی مالک بولغان کشیدن واجب بولا (وعن ولده الصغیر) دخی کچکنه بولغوجی اوز بالاسندن (الذی) آندالاین (لا شییء) هیچ نرسه سی یوق (له) اول بالاننگ (وعن عبده) دخی قل نندن واجب بولادر (للخدمه) خدمت اوچون بولغان قل نندن (ولو انه) اکر چندیکه بولسه ده اول قل (کافر) کافر بولسه ده (بخلاف ولد الکبیر) اولوغ بالاسیننگ خلافتجه یعنی اولوغ بالاکبیرک بای کبیرک فقیر آتاسینه واجب بولمیدر آننگ اوچون فطره صدقه سی (لا) واجب بولمیدر فطره صدقه سی (عن زوجته) خاتون نندن (ولوادی) اکر اوقه سه بر کشی یعنی بیرسه فطره صدقه سی (عنهما) شول اولوغ بالابراه خاتون نندن (تبرعا) ایندکولک و کورکاملک یوز نندن (ولم یعلم) بالابر لن خاتون بله ساه اول ابر ننگ بیرگانن (اجراهما) کفایت قیله در بوایکبسی اوچون (ولا) دخی واجب بولمیدر فطره صدقه سی (عن مکاتبه) اوزینک قولینه یازو بیرگان قلی اوچون (بخلاف مدبره) مدبریننگ خلافتجه (وامولک) دخی ام ولد ننگ

خلافچه یعنی مدبر برله ام ولد اوچون واجب بولادر (ولا) دخی واجب بولیدر فطره صدقه سی (عن عبد) بر قادن (او عبید) یایسه کوب قل لاردن (بین اثنین) ایکی کشی آراسنک اور تاق بولغان قلدن یایسه قل لاردن (ولا) دخی واجب بولیدر (عن عبد آلابق) اوزینک قاچقان قلندن (وهی) اول فطر صدقه سی (نصف صاع) یارطی صاعدری یعنی عراق قداعی برله دورت قدا قدر (من بر) بغدادیدن (وزنا) آغرلق یوزندن یعنی قداقلاب اولچالور صاوت برله اولچانولمس (اودقیقه) یایسه اول بغدادی ننگ اونندن (اوصاع) یایسه بر صاع واجب بولادر یعنی عراق قداعی برله سکز قداق (من تهر) حر مه دن (اوشعیر) یایسه آر په دن (اودقیقه) یایسه آر په ننگ اونندن (اوسویقه) یایسه اول آر په ننگ طالغانندن (وفی الزبیب) قوری یوزمن (روایتان) ایگی روایت بار دور امام ابو حنیفه قاشنده یارطی صاع امامین عندندن بر صاع (والدیق) اون بیرمک (افضل) فضیلتی کو بر اقدر (من البر) بعدای بیرودن (والدرهم) درهم یعنی آنچه بیرمک (افضل) آرتغر اقدر (منهما) هر ایکسندن اونندن هم بعدایدن (وقیل) بعضیلار ایتدیلر (البر) بعدای (افضل) آرتق دیب (منهما) اول اون برله در هم دن (والصاع) صاع دیکانمز (ثمانیة ابطال) سکز قدا قدر (بالعراق) عراق قداعی برلن (و وقتها) اول فطر صدقه سینک واجب بولغان وقتی (فجر یوم الفطر) فطر کوی ننگ تانکی توغاچدر (یستحب) مستحب بولادر (دفعها) اول فطر صدقه سنی بیرمک (قبل الخروج) چقماسدن اول (الصلوة العید) عید نمازینه (ویصح) درست بولادر (تعجیلها) اول فطر صدقه سنی وقتندن اول بیرمک (مطلقا) کیرک رمضان اچنده بیرسون کیرک رمضانندن اول (ولاتسقط) توشمیدر فطر صدقه سی (بالتاخیر) عید نمازندن کیچو کتورمک برله (بحلاف الاضحیة) قرباننک خلافچه یعنی قربان نحر کونلرندن کیچکتر مک برله ساظ بولادر لکن قربان آنچه سنی صدقه غه بیرمک تیوش بولادر

### ❖ کتاب الصوم ❖

روزه فی بیان اید اچک کتابدر (یصح) درست بولادر (صوم رمضان) رمضان



روزه سی (من الصبح المقيم) ایود تورغوجی سلامت کشیدن (بمطلق النية) مطلق نیت برلن یعنی روزه توتماقنی نیت ایتدم دیمک برلن (وبنية النفل) دخی نفل روزه سنی نیت برلن (وبنية واجب آخر) دخی ایکنچی برواجب روزه نی نیت برله قضا كفارة روزه لاری کبی (وانذر المعین) وقتی تعیین قیلنغان نذر روزه سی (یصح) درست بولادر (بمطلق النية) مطلق روزه نیتی برلن (وبنية النفل) دخی نفل نیتی برلن درست بولادر (لا) درست بولمیدر (بنية واجب آخر) ایکنچی واجب روزه نی نیت برلن (وکلاهما) هر ایکیسی یعنی رمضان روزه سی دخی نذر معین (یصح) درست بولادر (بنية) نیت قیلماق برلن (من اللیل) کیچدن (النهار) دخی کوند زده نیت برلن (قبل الضحوة الکبری) کوننک یارطیسی یتماسدن اول (لا) درست بولمیدر (بعدها) کوننک یارمندن صونک نیت برلن (کالتفل) نفل روزه سی کبی (والافضل) فضیلتی کوبراک نرسه (التبیت) کیچدن نیت ایتمکدر صوم رمضان برله نذر معیننی (ولونوی) اکر نیت قیلسه (المریض) آوروکشی (والمسافر) دخی سفردکی کشی (فی رمضان) رمضان اینده (واجب آخر) ایکنچی واجب روزه نی (صح) شول نیت ایتکان روزه سی درست بولادر (ولوتطوع) اکر مسافر نفل روزه سنی نیت قیلسه (به) اول رمضانده (فیه) بس بومسئله ده باردردر (روایتان) ایکی روایت بعضیلار نفل نیتی درست بولا بعضیلار درست بولمی دیمشدر (وانذر المطلق) وقت تعیین قیلنغان نذر روزه سی (والکفارة) دخی كفارة روزه سی (وقضاً رمضان) رمضان قضا سی (ونحوهما) دخی كفارة برله قضا رمضان غه اوحشاشلی روزه لار (لا یصح) درست بولمیدر (بنية فی النهار) کوند زده نیت ایتمک برله بلکه کیچدن نیت ایتمک تیوش بولادر (ویستحب) مستحب بولادر (طلب الهلال) آینی طاب قیلماق قارامق (فی اللیلة الثلاثین) اوترنچی کیچده (من شعبان) شعبان آیندن (ورمضان) دخی رمضان ایندن اوترنچی کیچده قارامق مستحب بولادر (فان لم یروا) اکر کورمه لر (الهلال) آینی (فلاصوم) بس روزه توتماق یوقدر شعبان اوترنچی کوننده (ولا فطر) دخی آغز آچمق روزه دن

چشمق یوقدر رمضان اوتزنجی کوننک (ویکره) ذخی مکروه بولادر (صوم یوم الشک)  
شک کوننده روزه توتماق یعنی شعبان اوتزنجی کوننده (الا) مکر مکروه بولمیدر  
شک کوننده روزه توتماق (ان یوافق) اکر توغری کیلسه (ورد) روزه توتماق  
براه عادتلنکان کونینه (له) اول کشی ننگ (ویصومه) روزه نوتارلار اول شک کوننک  
(الخواص) اماملار علمالار (ومن رأى) برکشی کورسه (الهلل) آینی (وحدہ)  
یالغوز (فردت) قایتارلسه قبول قیلنمسه (شهادته) اول کشینک شهادتی  
(صام) روزه توتماق واجب بولادر (فان افطر) اکر روزه سن آپسه (بعد الرد)  
قاضی شهادتی رد قیلغان صونکنده (لزمه) لازم بولادر اول کشیگه (القضاء)  
شول کوننک روزه فی قضا قیلماق (لا غیر) موندن باشقه هیچ شیئی عوایب بولمیدر یعنی  
کفارة واجب توکل (وکنا) اوشنداق کفارة لازم بولمیدر (لو افطر الواحد) بر  
کشل روزه سون آپسه (قبه) قاضی شهادتی رد قیلماسدن اول (عند البعض)  
بعض اماملار قاشنده (ولو صام) اکر روزه توتسه اول شهادتی رد قیلنغان کشی  
(ثلاثین یوما) اوتز کوننی (لم یفطر) روزه سون آپماس (وحدہ) یالغز اوزی  
(فان افطر) اکر آپسه روزه سنی (فلا کفارة) بس کفارة لازم بولمیدر (علیه)  
اول کشیگه (وتقبل) قبول قیلنهدر (فی هلال رمضان) رمضان آین کوروده (فی یوم  
الغیم) بواوطلی کوننک (شهادة واحد عدل) بر عدالت ایاسی کشی ننگ شهادتی  
(ولو کان عبدا) اکر چندیکه قل بولسه ده اول عدل کشی (اوامة) یایسه کنیزک  
بولسه ده (اوحدودا) یایسه هد اور لهش کشی بولسه ده (فی القنف) قندفده یعنی  
عقیقه خاتوننی سوککان اوچون (تائباً) توبه قیلغانی حالده قبول قیلنهدر (فاذا صاموا)  
هر قاچان روزه بولسه لار برکشی شهادتی برلن (ثلاثین یوما) اوتز کون تمام بولغانغه  
قدر (ولم یروا) کورماسه لر آینی (ففی الفطر) روزه فی آپماق ننگ جوازنده  
(خلاف) خلاف باردر یعنی امام ابی حنیفه و ابی یوسف قاشندن روزه فی آپماق حلال بولمیدر  
امام محمد قاشنده حلال بولادر (بخلاف شهادة اثنين) ایکی کشی ننگ شهادتی ننگ  
خلافچه یعنی ایکی کشی شهادتی برلن اوتز کون روزه بولسه لار افطار قیلماق بالاتفاق

حلال بولا در (وفي الصوم) بولطسن آچق كونه (لا بد) لازم بولا در (من رؤية اهل المحلة)  
 عله اهلی ننگ كورمكى لازم در (او خمسين رجلا) يایسه ایللی ایر كشی ننگ كورمكى  
 لازم در (وفي هلال شوال) شوال آینی كورمكك (في يوم الغيم) بولو طلی كونه (لا بد)  
 لازم در (من رجلين) ایكى ایر كشی ننگ شهادتی (خرین) آزاد بولغوچی اول ایكى  
 ایر (اور جل و امرأتین) يایسه بر ایر ایكى خاتون شهادتی لازم در (كالا ضحی) قربان  
 عید ننگ لازم بولغان كیبی (ولا يلزم) لازم بولیدر روزه توتماق یا كه روزه آچمق (على  
 اهل اهل المصرین) ایكى شهر ننگ برسی ننگ اهلینه (برؤية الاخر) ایكنچی سیننگ  
 آی كورمكى برلن (الا) مكر بر سیننگ آی كورمكى برله ایكنچی سیننه لازم بولا در  
 (اذا اتخذ) هر قاچان بر بولسه (المطالع) حکم لری (ولو اكلوا) اكر اتمام قیلسه لار  
 (شعبان) شعبان ننگ اوتز كونن (ثم صاموا رمضان) موننگ صونكنن رمضان روزه سنی  
 توتسه لار (ثمانية وعشرين) یكرمی سكرز كون یعنی یكرمی سكرز كون روزه توتقاچ  
 آی كورسه لار (فان كانوا عدوا) اكر صاناغان بولسه لار (شعبان) شعبان آینی (عن  
 رؤية الهلال) آی كوركاندن (قضا) قضا قیلور لار (يوما) بر كوننی (والا) اكر  
 شعباننی آی كوركاندن حساب قیلماغان بولسه لار (قضا) قضا قیلور لار (يومين)  
 ایكى كوننی (ولور أو الهلال) اكر رمضان آینی يایسه شوال آینی كورسه لار شك  
 كوننده (قبل الزوال) قویاش آوماسدن اول (فهو) بس اول آی (لليلة الماضية)  
 اوتكان كيچ ننگ آیی در (فان راه) اكر اول آینی كورسه لار (بعده) قویاش آوغاندن  
 صونك (فهو) بس اول آی (لليلة المستقبله) كيچ ننگ آی در (ووقت الصوم)  
 روزه ننگ وقتی (من طلوع النجر الثاني) ایكنچی طانك توغانده یعنی صبح كاذ بدن  
 صونك صبح صادق توغان وقتدن (الى غروب الشمس) قویاش باتقانغه قدر در (والصوم)  
 روزه (هو) اول روزه (الكفى) طیبولما قدر (عن الاكل) آشودن (والشرب) دخی  
 اچودن (والجماع) دخی خاتونینه یا قنابق قیلودن (نهارا) كوندزده طیبولما قدر  
 (مع النية) روزه فی نیت ایتمك برلن  
 فصل (ومن اكل) بر كشی آشاسه (او شرب) يایسه اچسه (او جامع) يایسه جماع

قیلسه (ناسیا) اونوقتانی حالک (لم یفطر) روزه سی آپلمیدر اول کشی ننگ (بخلافی  
 المکره) کوجلنکان کشی ننگ خلافتچه یعنی بر کشی فی کوجب آشاتسه لارا اول کشی ننگ  
 روزه سی اچله در (والخطیء) دخی خطا آشاغان کشی ننگ روزه سیده اچله در لکن  
 بوا یکی سینه فقط قضا لازم بولادر کفارة لازم توکل (ولو انزل) اکر بر کشی ننگ اینسه  
 یعنی آتسه (المنی) منی اسملی صوی (باختلام) توشلنوسببلی (اوفر) یایسه اویلاو  
 سببلی (اونظر) یایسه خاتونلار غه قار اوسببلی (اواصبح) یایسه طانک آتسه (جنباً)  
 جنب عالنده (من جماع) جماع قیلودن جنب عالنده تانگنه کرسه (اوا دهن) یایسه  
 مایلانسه (اوقبل) یایسه اوپسه (لم یفطر) روزه سی آپلمی در اول کشیننگ (ولو انزل)  
 اکر منی صوینی ایندرسه (بقبله) اوپمک برلن (اولمس) یایسه توتماق برلن (لرزه)  
 لازم بولادر اول کشیکه (القضاء) شول کوننی قضا قیلماق (لا غیر) موندن باشته سی  
 لازم بولمیدر (وتباح القبلة) اوپمک مباح بولادر (للصائم) روزه کشی اوچون (ان امن)  
 اکر امین بولسه (علی نفسه) اوزینه منی اینودن یایسه جماع قیلودن قور قیاسه  
 یعنی نفسینه خوجه بولور لق بولسه (ولو دخل) اکر کرسه (حلقه) بوغازینه (ذباب)  
 چمن کرسه (اوغبار) یایسه توز آن کرسه (اودخان) یایسه توتون کرسه (وهو) اول  
 کشی (ذاکر) ایسنده توتوقچیدر (للصوم) روزه فی (لم یفطر) روزه سی آپلمیدر  
 (بخلافی المطر) یاغمر ننگ خلافتچه (والثامج) قار ننگ خلافتچه یعنی یاغمر صوی یایسه  
 قار کرسه اچله در (ولو انتزع) اکر قاقرسه بر کشی (وابتلع) دخی یوتسه (مانتزع)  
 قاقرغان نرسه سون (وابتلع) یایسه یوتسه (ریقہ المغلوب بالدم) قان غالب بولغان  
 توکرکی (لم یفطر) روزه سی آپلمیدر (وان ابتلع) اکر یوتسه (ما بین اسنانه)  
 تشی ننگ آراسنده بولغان نرسه فی (من عشاءه) سحرده آشاغان نعمت دن قالغان  
 (دون الحصة) بر بور چاقدن کیم بولسه اول تشکه قسلغان نرسه (لم یفطر) روزه سی  
 آپلمیدر (الا) مکر آچلادر (اذا اخرجه) اکر چقارسه اول قسلغان نرسه فی آغرندن  
 (ثم رده) موننگ صونگنک آغرینه قایتاروب یوتسه (ولو کان) اکر بولسه اول تش آراسندن  
 یوتقان نرسه سی (بقدر الحصة) بور چاق قدری بولسه (یفطر) روزه سی آچلادر (ولا کفارة)

كفارة واجب بولیدر (علیه) اول منته (ولو ابتلع) اكر يوتسه (سمسه) برياصوق  
 اورلقنى (لرتمه) لازم بولادر اول كشيكه (الكفارة) كفارة لازم بولادر (فان مضعها) اكر چاينب  
 يوتسه اول سمسه نى (لم يفرط) روزه سى آچميدر (الا) مكر چاينب يوتسه ده  
 روزه سى آچله در (ان يجد) اكر تابسه (طعمها) اول سمسه نيك تمنى لذتنى  
 (فى حلقه) اوزيننك بوغازندن (ولو اكل) اكر اشاسه (عجيناً) قامرنى (اود قيقاً) يايسه  
 اوننى (او ابتلع) يايسه يوتسه (خصاة) اواق طاشلارنى (اونحوها) يايسه اواق  
 تاشلارغه اوخشاشلى نرسه نى (لرتمه) لازم بولادر اول كشيكه (القضاء) شول  
 روزه نيك قضا سى (لاغير) قضان باشقه كفارة لازم بوليدر (ولو اكل) اكر  
 اشاسه (مسكاً) جفارنى (او كافورا) يايسه كافورنى (اوز غفراناً) يايسه زعفراننى  
 (او تراباً) يايسه توفراقنى (او ورق شجر) يايسه آعاج يافراغنى آشاسه (يعتاد)  
 عاد تلنمش بولسه (اكله) اول يافراقنى اشامق يعنى عادنده بار بولسه ديمكدر  
 (لرتمه) لازم بولادر اول كشيكه (الكفارة) كفارة لازم بولا (ولو مضع) اكر  
 چاينسه (اللقمة) بر كيساكنى (ناسيا) اونوتقانى حالده (فذكره) بس ايسى نه  
 توشرسه روزه سنى (فابتلعها) بس يوتسه اول كيساكنى (وجبت) واجب بولادر  
 اول كشيكه (الكفارة) آلمش كون كفارة برله قضا سى (ولو اخرجها) اكر چغارسه  
 اول كساكنى اغزندن (ثم ابتلعها) موننك صونكنده قايناروب يوتسه (لم تجب)  
 كفارة واجب بوليدر (ولو افطر) اكر بر كشى روزه سون آچسه (عمداً) قصد  
 قلغانى حالده (ثم مرض) موننك صونكنده آورسه (او افطرت) يايسه حاتون كشى  
 روزه سن آچسه (ثم حاضت) موننك صونكنده عيوض كورسه (لم تجب الكفارة)  
 كفارة واجب بوليدر بوايكيسينه (ولو سافر) اكر سفر كه چقسه قصدا آشاغان  
 كشى (طائفاً) كوچلنمينچه اوز اهتيارى برلن (وجبت) واجب بولادر (عليه)  
 اول كشيكه (الكفارة) آلمش كون كفارة روزه سى (وللمريض) آورو كشيكه  
 درست بولادر (الفطر) روزه سنى آچمق (يوم نوبة هماه) بيركاكى كيله چك كوننى  
 (وللمرأة) خاتون كشيكه روزه سنى آچمق درست بولادر (يوم عادة هيضها) عادتلنمش

هیضی کیله چک کوننی (بناء علی العادة) اوز بئنگ عاد تلنمش عاد تینه کوره  
 (فان علیه) اکر اول کشیکه غالب بولسه (القیء) قوصمق (لم یفطر) روزہ سی  
 آچلمیدر (مطلقا) کیرک آز بولسون کیرک کوب بولسون (وان تعمدا) اکر قصدا  
 قوصسه (ملء فمه) آعزی تولونچه (افطر) روزہ سی آچله در (ولا کفارة) کفارة  
 واجب بولیدر (علیه) اول کشیکه (ومن اکل) برکشی آشاسه (غدآء) طعامنی  
 (اوشرب) یایسه اچسه (دواء) دارونی (اوجامع) یایسه جماع قیلشسه (عمدا) قصد  
 قیلغانی حالده (فی احد السبیلین) ایکی یولننگ برسندن یعنی قبلدن یا که دبردن  
 (لرتمه) لازم بولادر اول کشیکه (الکفارة) آلمش کون کفارة هم قضا (ولا کفارة)  
 کفارة واجب بولیدر (بالجماع) جماع برلن (فیما دون الفرج) عورتدن باشقه  
 یرنی بوپینه یایسه کند کینه اشقو برلن (ولو انزل) اکر چندیکه منی اینسه ده  
 (ولا کفاره) دخی کفارة واجب بولیدر (علی المرأة) وطی قیلغان خاتونغه (لو  
 کانت نائمة) اکر اول خاتون یوقلاغان بولسه اول وطی قیلغاننگ (اوحنونة) یایسه  
 جنلنمش بولسه (او مکروهة) یایسه کوچلنمش بولسه (ولا کفارة) دخی کفارة واجب  
 بولیدر (فی افساد صوم غیر رمضان) رمضان روزہ سندن باشقه روزہ فی بوزمق  
 برلن (اداء) ادا یوزندن یعنی قضا بولسه رمضان روزہ سنی بوزمق برله کفارة  
 واجب بولمی (ومن احتقن) برکشی حقنه اسملی دارونی دبرینه قویسه (او استعط)  
 یایسه دارونی بورنسینه صالحه (او افطر) یایسه تامر سه (فی اذنه) قلاغینه  
 (دواء) دارونی (اودهننا) یایسه آغاچ ماینی (اوداوی) یایسه دارولاسه (جاذفة) اچکه  
 ایرشکان جراثمنی (اوامة) یایسه یوزدن یا باشدن دماغغه ایرشکان جراثمنی  
 (بدواء رطب) یووش بولغوچی دارو برلن (فوصلت) بس ایرشمسه اول دارو  
 (جوفه) اچینه (اودماغه) یایسه میننه (لرتمه) لازم بولادر اول کشیکه (القضاء) شول  
 روزہنی قضا قیلمان (لا غیر) موندن باشقه لازم بولیدر (او اقطر) یایسه تامر سه  
 روزہ کشی (فی اذنه) قلاغینه (ماء) صوفی (اوفی ذکره) یایسه عورتینه تامر سه  
 (دهنا) ماینی (لم یفطر) روزہ سی آچلمیدر (ومن) برکشی (ذاق شیئا) برنر سه ننگ

تمنی آغزینه آلوب قراسه (وجه) توکرسه اول نرسهنی (لم یغفر) روزه سی  
 آچلمیدر (ویکره) مکروه بولادر (لصائم) روزه کشی گه (النوق) طعامنک تمنی  
 قارامق (الا) مگر مکروه بولمیدر طعامنک تمنی قارامق (حالة الشری) صانوب  
 آلغان وقتده سوده آلدانماو اوچون (ویکره) دخی مکروه بولادر (للهمراة) خاتون  
 کشی گه (مضع الطعام) طعامنی چاینمک (لولدها) اوزیننک بالاسی اوچون (بغیر  
 ضرورة) ضرورتدن باشقه یعنی ضرورة وقتنده مکروه بولمیدر مثلا بالاسوت اچمهسه  
 باشقه طعاملارغه راضی بولماسه (ومضع العلك) دخی صاقز چاینمک چایر چاینمک  
 (مکروه) مکروه در (لصائم) روزه کشی گه (وقیل) بعضیلر ایتدیلمر (مفسد)  
 روزهنی بوزغوچی دیب (ان کان) اگر بولسه اول صاقز (متفتتا) کيسا کلنکان  
 تارالغان بولسه (اواسود) یایسه قارا صاقز بولسه (ولایکره) مکروه بولمیدر صاقز  
 چاینمک (للهمراة المظرة) روزه توکل خاتونلارغه (وفي كراهة مضع الرجل العلك) ایرلر  
 صاقز چاینماویننک کراهنده باردر (خلاف) خلاف باردر یعنی صاقزنی ایرلر چاینوی  
 بعضیلار قاشنده مکروه بعضیلار قاشنده مکروه توکل در (ویباح) درست بولادر  
 (لصائم) روزه کشی گه (الکحل) سرمه تارتمق (ولووجد) اکر چندیکه تابسه ده  
 (طعمه) سرمه ننگ تمنی (فی حلقه) بوغازنده (ودهن الشارب) دخی مییق مایلامق  
 مباح بولادر (والحاجب) دخی قاش مایلامق مباح بولادر روزه کشیگه (اذا قصد)  
 هر قاچان قصد قیلسه (بهما) قاش مییق مایلاوی برلن (غیر زینة) کورکاملک  
 کویازلک دن باشقهنی (وکذا للمفطر) دخی اوشاندق روزه بولماغان کشیگه ده  
 قاش مییق مایلامق مباح بولادر زینة اوچون بولسه (ولایکره) دخی مکروه بولمیدر  
 (السواک) مسواک استعمال قیلمان (لصائم) روزه کشی اوچون (بمسواک رطب)  
 یووش مسواک برلن (اویابس) یایسه قوری مسواک برلن (ولایکره) مکروه بولمیدر  
 (الفصد) تامر کیسروب قان آلدرمق روزه کشیگه (والحجامة) دخی بانکه صالدرمق.  
 فصل (والمریض) آورو کشی (اذا خاف) هر قلمچان قورقسه (شدة مرضه)  
 آورویننک قوتلنوندن (اوتاخربده) یایسه سلامتلیوی کیچگوندن (افطر) روزه سنی

آچار (وقضی) دخی سلامتکاج قضا قیلور (والمسافر) دخی مسافر کشی (افطر)  
 روزه سنی آچار یعنی روزه آچمق حلال بولور (مطلقا) کیرک سفری مشقتلی  
 بولسون کیرک بولمامون (وصومه) مسافرنک روزه توتماقی (افضل) فضیلتی  
 آرتغراقدر (ان لم تنله) اگر ایرشماشه اول مسافرگه (مشقه) مشقت ایرشماشه  
 (فان ماتا) اگر اولسه بو آورو برله مسافر (فی المرض) آورو حالنده (والسفر)  
 دخی مسافر سفرده وقتده (فلا قضا) اول روزه فی قضا قیلمق واجب بولمیدر  
 (علیهما) مسافر برلن آوروغه (وان صح) اگر سلامتلسه (المریض) آورو کشی  
 (اواقام) یایسه مقیم بولسه (المسافر) مسافر (ثم ماتا) مونک صونکنده اولسه بو  
 ایکسی روزه لارنی قضا قیلماسدن اول (وجب) واجب بولادر (علیهما) بومسافر  
 برله آوروغه (الایضا) وصیت قیلماق فدییه بیرو برلن (بقدر مادراکا) سلامتکدن  
 یاکه اقامتدن ایرشکان کونلری قدر یعنی خسته کشی سلامتلوب چه کون  
 تورغان بولسه شول قدرسندن وصیت تیوش بولا مسافر چه کون مقیم بولوب  
 تورغان بولسه شول کونلرندن وصیت لازم بولا (وقضارمضان) رمضان روزه سیننک  
 قضاسی (ان شاء) اگر تلسه قضا قیلغوچی (فرقه) آیروب قضا قیلور (وان شاء)  
 اگر تلسه (تتابعه) توتاش قضا قیلور (والتتابع) توتاش قضا قیلمق (افضل)  
 فضیلتی کوبرا کدر (ولا فدیة) فدییه واجب بولمیدر (بتأخیره) اول قضانی  
 کچچو کترمک برله (عن رمضان ثان) ایکچی رمضانن (ولاحامل) یوکل خانون  
 اوچون درست بولادر (والمرض) دخی بالا ایمرکوچی خانون اوچون درست  
 بولادر (الافطار) روزه آچمق (خوفا) قورقغانلاری اوچون (علی ولدهما) هر  
 ایکسی بالالارینه ضرر ایرشودن (او انفسهما) یایسه اوزلرینه ضرر ایرشودن  
 (ولا فدیة) فدییه واجب بولمیدر (علیهما) بوایکی خاتونغه (والشیخ العاجز عن الصوم)  
 روزه توتارغه کوچی یتمایچه عاجز بولغان قارط کشی (یفطر) روزه سنی آچار  
 یعنی توتماز (ویفدی) دخی فدییه بیروور (عن کل یوم) هر کوننک روزه سی اوچون  
 (نصف صاع) یارطی صاع یعنی دورت قداق (من بر) بغدادیدن (اوصاعا) یایسه



بر صاع بیروور یعنی سکز قداق (من شعیر) آریه دن (اوتور) یایسه حرمان  
 (فان قدر) اگر کوچی یتسه اول قارطنک (علی الصوم) روزه توتماقغه (بعدالفدیة)  
 فدیة بیرکان صونکنده (قضى) قضا قیلور قالغان روزه سنی (ومن اوصی) برکشی  
 وصیت قیلسه (بقضارمضان) رمضان روزه سنی قضا برله یعنی اطعام برلن (اطعم)  
 طعام بیروور (عنه) اول کشی ننگ قضاسی اوچون (ولیه) اول کشی ننگ یعنی  
 قارطنک یایسه میت ننگ قریبی وارئی (وان لم یوص) اگر صوم دن عاجز بولغان  
 قارط وصیت قیلماسه قضا برلن (لا یجب) قریبینه واجب بولمیدر آننگ اوچون  
 طعام بیرمک (ولو تبرع) اگر قریبی میت ننگ یایسه قارطنک قضا سندن صدقه  
 ایدوب طعام بیرسه (جاز) درست بولادر (والصلوة) دخی نماز وصیت واجب  
 بولوده دخی قریبی تبرعا طعام بیر وننگ جوازنده (کالصوم) روزه کبیدر (وفدیة  
 کل صلوة) هر نماز ننگ فدیة سی (کصوم یوم) بر کون روزه ننگ فدیة سی کبیدر  
 (ولا یصوم) روزه توتماس (عنه) اول میتن (ولیه) میت ننگ قریبی (ولا یصلی)  
 دخی نمازده اوقماس اول میت اوچون (ومن اسلم) بر کافر مسلمان بولسه (اوبلغ)  
 یایسه صبی بالغ بولسه (اوطهرت) یایسه حیض نفاس کور کوچی خاتون پا کلانسه  
 (اوافق) یایسه جنون عقل لانسه سلامتلیسه (اوقدم) یایسه مسافر اوینه قایتسه  
 (من سفره) سفرندن (اوبری) یایسه آورو سلامتلیسه (من مرضه) آوروندن (اواقطر)  
 یایسه روزه سنی آچسه (خطا) یانکلیشلق برله (اوعهدا) یایسه قصد قیلغانی حالده  
 (امسک) آشاودن طیولورلار بو کشیلر (بقیة یومه) کونلریننگ قالغاننده (تشبها)  
 روزه کشیلرگه اوخشامق اوچون (بخلاف الحائض) حیض کور کوچی خاتونلارننگ  
 خلافتچه (والنساء) دخی نفاس کور کوچی خاتونلارننگ خلافتچه (فی حلال الصوم)  
 روزه ننگ اچنده کور کوچی خاتونلارننگ خلافتچه یعنی بونلار آشاودن طیولماسلار  
 (ولواکل) اگر آشاسه مسلمان بولغان کشی برله بالغ بولغان کشی قالغان کونن  
 (فلاقضاء) قضا لازم بولمیدر (علیه) اول منگه یعنی مسلمان بولغان کشی برله بالغ  
 بولغان کشیگه (لترك التشبه) روزه کشیلرگه اوخشاونی ترک قیلغان اوچون (ومن سافر)

بر کشی سفرگه چقسه (بعد النجر) تانك طوغان صونکنده (ونوی) دخی نیت قیلسه  
 (الفطر) روزهی آچمقنی (ثم قدم) مونك صونکنده اوینه قایتسه (اوصح) یایسه  
 شول روزهی آچمقنی نیت قیلغان کشی سلامتلیسه (من مرضه) آوروندن (قبل  
 الزوال) توشدن اوّل (لزمه) لازم بولادور اول کشیگه (الصوم) روزه توتماق  
 (ولو افطر) اکر روزه سنی آچسه (فلاکفارة) کفارة واجب بولمیدر (علیه) اول  
 کشیگه (ولو علم المسافر) اکر مسافر کشی بلسه (انه) درستلکده اول مسافر  
 (یدخل) کرادر یعنی کرمکلکن بلسه (فی یومه) شول کونده (مصره) اوزیننك  
 شهرینه (او موضع اقامته) یایسه اقامت نیت ایتکان یرینه (کره) مکروه بولادر  
 (له) اول مسافرگه (الفطر) روزه سنی آچمق (ومن اغمی علیه) بر کشی ننگ هوشی  
 کیتسه یعنی عقلی مغلوب بولسه (اوجن) یایسه مجنون بولسه (فی رمضان) رمضان  
 آینده (قضى) قضا قیلور (ما بعد يوم الاغیاء) هوشی کیتکان کوندن صونکنغی  
 کوننی (والجنون) دخی مجنون بولغان کوندن صونکنغی کوننی مجنون بولغان  
 کون هوشی کیتکان کون روزه سی بار دیب حساب ایدله (خاصة) قضا شول  
 کونلرگه گنه مخصوصدر (والجنون المستوعب) رمضان آینده توتاش مجنون بولوچیلق  
 اولندن آخرینه قدر (مسقط) توشر کوچیدر (للقضاء) قضائی یعنی اول کشیگه  
 قضا واجب بولمیدر (بخلاف الاغیاء) هوشی کیتمک ننگ خلافتچه یعنی رمضان آینی  
 اولندن آخرینه قدر هوشی کیتسه ده قضا ساقط بولمیدر (وبخلاف الجنون الغير  
 المستوعب) دخی رمضان آینده توتاش بولماغان مجنونلئق ننگ خلافتچه یعنی رمضان ننگ  
 بعضی کوندن مجنون بولمق قضائی مسقط توکلدر (ومن لم یبنو) بر کشی نیت ایتسه  
 (فی رمضان) رمضان آینده (صوما) روزه بولماقنی (ولا) دخی نیت ایتسه (فطرا)  
 آچق بولمقنی (لزمه) لازم بولادر اول کشیگه (القضاء) قضا لازم بولادر (لا غیر)  
 قضادن باشقه کفارة لازم بولمیدر (ومن اصبح) بر کشی تانگه کرسه (غیر ناو)  
 نیت ایتما ییچه (للاصوم) روزهی (ونوی) نیت ایتسه (قبل الزوال) توشدن اوّل  
 (فا کل) بس آشاسه (عمدا) قصد قیلغانی حالده (قبله) اول توشدن اوّل (فلا کفارة)

كفارة واجب بر لمیدر (علیه) اول كشیگه (والمائض) حیض كور كوچی خاتون  
 (والنفساء) دخی نفاسلی خاتون (تقطر) روزه سنی آچار (وتقضی) دخی قضا قیلور  
 حیض نفاسی بتكلیج (بخلاف الصلوة) نماز ننگ خلافتجه یعنی نمازنی قضا قیلماس  
 اول حیض نفاس كور كوچی خاتونلار (ومن ظن) بر كشی گمان قیلسه (بقاء اللیل)  
 كیچ ننگ قالغانن یعنی تانك آتماغان دیب (فتسحر) بس سحر آشاسه (او غروب  
 الشمس) یایسه قویاش باقندی دیب گمان قیلسه (فأفطر) روزه سنی آپسه (وبان)  
 ظاهر بولسه بلیسه (خطاؤه) اول كشی ننگ خطاسی یعنی تانك آتقان بولسه یایسه  
 قویاش باتماغان بولسه (لزمه) لازم بولادر اول كشیگه (القضاء) شول كون ننگ  
 قضاسی (والتشبهه) دخی روزه كشیلرگه اوشاماتلق اوچون آشاودن طیلو (لا غیر)  
 بوندن باشقه یعنی كفارة لازم بولمیدر (ولو شك) بر كشی شك قیلسه (فی طلوع  
 الفجر) تانك توونده (فلا فضل) بس اول كشیگه آرتغراقدر (ان لا یفطر) آشاماس  
 سرلق (ولو افطر) اكر آشاسه (فلا قضاء) قضا لازم بولمیدر (علیه) اول كشیگه  
 (ولو شك) اكر شك قیلسه (فی غروب الشمس) قویاش باتونده (یحیی) واجب  
 بولادر (ان لا یفطر) آشاماوچیلق (ولو افطر) اكر آشاسه شك قیلوچی (لزمه)  
 لازم بولادر اول كشیگه (القضاء) شول كوننی قضا قیللق (والسحور) سحر وقتنك  
 سحر آشامق (مستحب) مستحب در (وكدنا) اوشنداق مستحب بولادر (تأخیره)  
 اول سحرنی كیچو كترمك (ویستحب) دخی مستحب بولادر (تعجیل الافطار) افطارنی  
 آشدرمق (ومن اكل) بر كشی آشاسه (ناسیا) روزه سنی اونقانی حالك (ظن)  
 بس گمان قیلسه (انه افطر) درستلكنده روزه آپلندی دیب (او علم) یایسه بلسه  
 (انه) درستلكنده اول كشیننگ روزه سی (لم یفطر) آلهادی دیب (فاكل) بس  
 آشاسه اول كشی (عمدا) قصد قیلغان حالده (لزمه) لازم بولادر اول كشیگه  
 (التضاء) شول كوننی قضا قیلماق (لا غیر) قضان باشقه نرسه لازم بولمیدر  
 (ویحرم) دخی حرام بولادر (صوم یوم العیدین) ایکی عید كونلرنده روزه توتماق  
 (وایام التشریق) دخی تشریق كونلرنده (ولایكراهه) مكروه بولمیدر (صوم السنة)

آلتی کون روزه توتماق (من شوال) شوال آییننگ باشندن (موصوله) توتاشدرغانی  
 حالده (برمضان) رمضان روزہسی برله (ویکره) مکروه بولادر (صوم الوصال)  
 توتاش یل بوینچه روزه توتماق (فان افطر) اکر روزه سنی آچسه یعنی توتماسه  
 (فی الايام الخمسة المحرمة) روزه توتماق حرام بولغان بیش کونده یعنی ایکی عید  
 کونی هم تشریق کونلرنده (فقولان) بس ایکی قول باردر بعضیلار مکروه  
 بولا بعضیلار بولمی دیمشله (ویکره) ذخی مکروه بولادر (صوم الصیت) تیک  
 تورو روزہسی (وهو) اول روزه (ان لایتکم) سویلاش مس سز لکنر روزه اچند  
 مجوس فعلی بولغانلیق اوچون مکروه بولادر (ویکره) ذخی مکروه بولادر (صوم  
 السبت) یالغوز شنبه کونی روزه بولماق (وعاشوراً) ذخی یالغوز حرم آبی ننگ  
 اونچی کونی روزه بولماق (ویستحب) مستحب بولادر (صوم یوم الخمیس) پنجشنبه  
 کون روزه توتماق (والجمعة) ذخی جمعه کوننده توتماق پنجشنبه برلن برابر  
 (وايام البيض) بیض کونلرنده روزه توتماق مستحب بولادر یعنی هر آی ننگ  
 اون اوچونچی کوننده اون دورتنچی اون بیشنچی کوننده (وعرفة) ذخی عرفه کونند  
 روزه توتماق مستحب بولادر (لغیر الحاج) حج قیلغوییلاردن باشقلار اوچون  
 (ولا تصوم المرأة) خاتون کشی روزه توتماس (قطوعاً) نفل یوز نمن (بغیر اذن  
 زوجها) ایریننگ رخصتنن باشقله (الا) مکر رخصت سز توقار (ان یکون) اکر بولسه  
 (زوجها) اول خاتون ننگ ایری (صائماً) روزه بولسه (اومر یضاً) یایسه آورو بولسه  
 (والعبد) ذخی قل نفل روزہسی توتماس (بغیر اذن مولاه) خوجه سیننگ رخصتنن  
 باشقله (وان کان) اکر چندیکه بولسه ده (صومه) اول قل ننگ روزہسی (لا یضر)  
 ضرر بیرماس بولسه ده (بمولاه) اول قل ننگ خوجه سیننه (وکفارة صوم رمضان) رمضان  
 روزہ سیننگ کفارتی (عتق رقبة) بر قل آزاد ایتدکنر (فان لم یجد) اکر قلنی  
 تابماسه یایسه ساتوب آلورغه آچمسنی قابماسه (فصیام شهرین) بس ایکی آی  
 روزه توتماق واجب بولادر (متتابعین) توتاش بولغانلاری حالده توتماق لازم  
 بولادر (فان عجز) اکر روزه توتماق دن عاجز بولسه (فطعام ستین مسکیناً) بس

آلتمش مسکین که طعام بیرمک واجب بولادر (کمار) اوتکانه فطر فدیہ سنده  
 ذکر ایتدکمز کبی (ولو افطر) اکر برکشی روزہ سنی آچسه آشاسه (مرار)  
 تکرار بولغانی حالده (فی رمضان) رمضان آینده (اورمضانین) یایسه ایکی رمضان  
 (کفته) جینار اول کشیگه (کفارة و اهداة) بر کفارة (الا) مگر بر کفارة جیتماس (اذ تخملت  
 هر قاپان آرا لاشسه (الكفارة) کفارة یعنی بر کون روزہ سنی آچوب کفارة بیرکاج  
 ایکنچی کونلرده دخی روزہ سنی آچسه اول وقت ایکنچی کفارة لازم بولادر (ویباح)  
 درست بولادر (الفطر) روزہ آچمق (فی التطوع) نفل روزہ سنده (بعذر الضیافة)  
 ضیافت عنری برلن (ونحوها) دخی شول ضیافتکه اوضاشلی عنر برلن (ولو شرع)  
 اکر برکشی کرشسه (فی صوم) بر روزہ غه (اوصلوة) یایسه بر نماز غه (ظنها)  
 گمان قیلغانی حالده اول روزہ نی یا که صومنی (علیه) اوزینه واجب دیب (ثم علم)  
 کرشکان ننگ صونکنن بلسه (انتقاءها) اول نماز یا که روزہ ننگ واجب بولماغانلغن  
 (فالافضل) بس فضیلتی کوبرک نرسه (الاتمام) شول نمازنی یایسه روزہ نی تمام  
 قیلمقنر (ولو افسد) اکر بوزسه شول روزہ نی یا که نمازنی (فلا قضاء) قضا واجب  
 بولمیدر (علیه) شول ظن قیلغان کشیگه

**کتاب الحج** حجنی بیان ایچک کتابدر (وهو) اول حج (فرض) فرضدر (علی  
 القور) نیرلک اوزرینه یعنی کوچی یتکچنده فرض بولادر هم بارمق تیوش بولادر  
 (مرة) بر مرتبه فرض بولادر (فی العمر) عبرده (علی کل عمر) هر آزاد کشیگه (مکلف)  
 بالغ بولغان کشیگه (صحيح) سلامت کشیگه (بصیر) کور کوچی کوز لری سلامت  
 بولغان کشیگه (قادر) کوچی یتک کوچی اول (علی زاد) باروب قایترلق آز قغه  
 (وراهلة) دخی یوک یوکلنه چک تویه گه کوچی یتک کوچیگه فرض بولادر (غیر عقبه)  
 ایکنچی کشی برله نوبت لشمینچه (ونفقة ذهابه) دخی بارغانده صرف قیلنه چق  
 نفقه که کوچی یتک کوچیگه (ورجوعه) دخی قایتقاندنه صرف قیلنه چک نفقه که کوچی  
 یتک کوچیگه (فاضلاً) آرتقانی حالده (علا بدمنه) لازم بولغان نرسه لردن (لعباله)  
 خاتون وبالالارینه (الی وقت رجوعه) اوزیننگ قایتقان وقتینه قدر (بشرط امن الطريق)

یولنتک خوفسن بولمق شرطی برلن (فان بدل) اگر بیرسه بر کشی (له) اول زاد برله راعلهنی مالک بولماغان کشیکه (ذکک) شول زاد برله راعلهنی یعنی آژق برله تویهنی (لم یجب) واجب بولمدر (علیه) اول زاد برله راعلهنی مالک بولما یئجه ایکنچی کشی بیرمک برله (الحج) حج قیلماق واجب بولمدر (ولو حج فقیر) اگر بر فقیر کشی حج قیلسه (وقع) توشه در اول فقیرننک حجی (فرضا) فرض بولوب یعنی شول فقیر حج فرض بولورلق مالنی مالک بولسه ده یانکادن حج فرض بولمدر (والمحرم) آرالارنده نکاح درست بولماغان قردش (او الزوج) یایسه ایر (شرط) شرطدر (فی المرأة) خاتون کشیننک حجغه بارمقلقینه (اذا کان) اگر بولسه (بینها) اول خاتون برلن (وبین مکة) مکة مکرمه آراسنده (مدة سفر) سفر مدتی بولسه (ونفقة المحرم) محرم قردش ننگ نفقهسی (علیها) اول خاتونغه واجب بولادر (والمحرم العبد) قلدن بولغان محرم قردش (ولندی) اسلام یرنده تورغوچی کافر قردش (اذا کان) هر قاچان بولسه بوایکی ننگ برسی (مامونا) خاتونغه ضرر ایرشدرمکدن امین بولسه (کالحرم المسلم) آزاد بولغوچی مسلمان کبیدر (ولا عبرة) یوقدر عبرة یعنی اعتبار قیلنماس (لصبی) صبی بالاننک یولد اشلقنک (او محنون) یایسه عقلسنر محنون کشی ننگ یولد اشلقنده خاتون فی صاقلاودن عاجز بولغانلاری اوچون (وللزوج) ایر اوچون اختیار باردر (منعها) اول خاتوننی طیماغغه (مع المحرم) محرم قردشی برلن (عن النفل) نفل حجنه بارمقدن (والمندور) نذر حجنه بارمقدن (لا) منع قیلماس (عن الفرض) فرض حجدن (ووقته) اول حج ننگ وقتی اهرام کیمک ننگ وقتی (شوال) شوال آبی در (وذوالقعدة) دخی ذوالقعدة آبی در (وعشر ذی الحجة) دخی ذی الحجة آبی ننگ اون کونیدر (ویکره) دخی مکروه بولادر (تقديم الاحرام) اهرام کیمکنی ایلیک قیلماق (علی شوال) شوال آبی اوزرینه (والاحرام) اهرام کیمک (شرط) شرطدر حج ننگ اداسینه (ایضا) امن طریق شرط بولغان کبی (وارکان الحج) حج ننگ رکنلری (الوقوف) جیولوب تورماقدر (بعرفات) عرفات طاغنده (وطوانی الزیارة) دخی ایکنچیسی طوانی زیارتدر (وواجباته) اول حج ننگ واجبلری (الوقوف) جیولوب

تورماقدر (بمزلفة) مزلفة طاغنده (والسعی) دخی ایکنچیسى سعی قیلماقدر  
 یورمکدر (بین المصفا) صفا طاغی برلن (والمروة) مروه طاغی آراسنده (ورمی الجمار)  
 دخی اوچنچیسى تاش آتماقدر (والخلق) دخی دورنچیسى ساچ آلدرمقدر (اوالتقصیر)  
 یایسه ساچنى قصارتمقدر (وطواف الصدر) دخی بیسنچى سی چیتدن کیلکان  
 کشیلر اوچون طواف صدر در (ورکعتا الطواف) دخی آلتنچیسى طواف دن صونک  
 اوقلاچاق ایکی رکعت نماز در (وسننه) اول حج ننگ سنتلری (طواف القدوم)  
 اولکیسى طواف قدوم در (والرمل) دخی ایکنچیسى بلکه لرون تپیراقوب یورمکدر  
 (فیه) اول طواف قیلغانده (والهرولة) دخی اوچنچیسى یلوب یورمکدر (فی السعی)  
 سعی قیلغانده (بین المیلین الاخضرین) ایکی یاشل باغانه یا که علامت آراسنده  
 (والمبیت) دخی دورنچیسى کیچ قونماقدر (بمنى) مینا طاغنده (فی ایام منی) مناده  
 تور ولاچق کونلرده (والعمره) عمره یعنی طواف هم صفامروه آراسنده سعی (سنة  
 مؤکدة) سنة مؤکدر پیغمبر علیه السلام ننگ قولى وفعلى برله ثابت در (ورکنها)  
 اول عمره ننگ رکنی (الطواف) طواف در (وواجباتها) اول عمره ننگ واجباری  
 (السعی) صفامروه آراسند سعی قیلماقدر (والخلق) دخی ساچ آلدرمقدر (اوالتقصیر)  
 یایسه قصارتمقدر (ومیقات الاحرام) احرام کیمک اوچون بلسگولنمش اور نلار (للمننى)  
 مدینه اهالیسى اوچون (ذوالحلیفة) ذوالحلیفة اسملى یردر مدینه که سکن ساعتک  
 یولدر تویه برلن (والعراقى) عراق اهلی اوچون (ذات عرق) ذات عرق دیکان  
 یردر (والشامى) شام اهلی اوچون (الجحفة) جحفة اسملى یردر (وللنجدى) نجد  
 اهلی اوچون (القرن) قرن اسملى یردر (وللمینى) یمن اهلی اوچون (یللم) یلملم  
 اسملى یردر (ولمن جاء) دخی کیلکان کشیلر اوچون (من غیر هذه المواضع) اوشبو  
 بیش اورندن باشقه طرفدن (ماخاضی) برابر بولغان اورندر (واحداً) برسینه  
 (منها) اوشبو بیش اورندن (والاحرام) احرام کیمک (من وطنه) اوزینیک اویندن  
 (افضل) فضیلتی کوبرا کدر (ان وثق) ا کر اشانسه (على نفسه) اوزینه (باجتناب  
 حضوراته) احرامده ممنوع بولغان نرسه دن صافلانوینه (ولا يجوز) درست بولمدر

(لهوواء) اوشبو بیش میقات اهلی اوچون (اذا قصدوا) ا کر قصد قبلسه لار (دخول  
 مكة) مکه گه کر مکنی (للمحج) حج قیلماق اوچون (اولغیره) یایسه حج دن باشقه نرسه  
 اوچون سودا کبی (تاخیر الاعرام) اهرامنی کیچو کتر مک (عنها) شول بیش میقات دن  
 (واهل هذه المواضع) شول بیش اورننک اهلی مثلاً جحفه اهلی یا که یلملم اهلی  
 (ومن) ذخی شول کشیلر (دونهم) شول بیش اورندن اچده بولدی یعنی مکه که  
 یاقنراق بولدی (میقاتهم) آنلارننک اهرام کیمک اوچون میقاتلری (الجل) حل در  
 یعنی حرم یرندن طشده بولغان یردر میقاتلر گه قدر لی (الذی) آندا لاین حل در  
 (بینهم) اول بیش میقات برله (وبین الحرم) حرم یری آراسنده بولدی یعنی حرم  
 برله میقاتلر آراسنی حل دیب ایتواه در (والمکی) مکه مگر مه اهلی اوچون (میقاته)  
 اول مکه اهلی ننگ میقاتی (للمحج) حج اوچون (الحرم) حرم در یعنی مسجد حرم ده  
 اهرام کیارلر (وللعمره) عمره اوچون (الجل) حرم دن خارج بولغان یردر  
**فصل** (واذا اراد) هر قاچان تلسه (الاعرام) اهرام کیمکنی (قص) قرقار یا که  
 قصقارتور (شاربه) مییق لارنی (وقلم) ذخی کیمسار (اطفاره) طرناق لارنی (وخلق)  
 ذخی قرور (عانته) عورتنده بولغان جونلارنی (ثم توضاء) موننک صونکننده طهارة  
 آلور (واغتسل) یایسه غسل قوینور (وهو) اول غسل قوینماق (افضل) فضیلتی  
 کوبرا کدر (ولبس) ذخی کیمسار (ازارا) ازارنی ییلدن باغلاناچق نرسه در  
 (وردا) ذخی ردانی یلکه دن سالوب قویلاچق نرسه در (جدیدین) یانکا بولغوچی  
 ازار برله ردانی (ایبضین) آق بولغوچی ازار برله ردانی (وهو) اول یانکا ازار  
 برله ردا کیمک (افضل) فضیلتی کوبرا کدر (اوغسیلین) یایسه یوولمش ازار برله  
 ردانی کیمسار (وتطیب) ذخی خوشبوی لانور (وادهن) ذخی مایلانور یعنی ساچلارنی  
 صقال لارنی مایلار (ان وجهها) اکر تابسه اول خوشبوی برله مایینی (وصلی) ذخی  
 نماز اوقر (رکعتین) ایکی رکعت (ویسأل) ذخی صورار (الله تعالی) خدای  
 تعالی دن (التیسیر) حج فی هینکل قیلماقنی یایسه نصیب ایتمکنی (ثم لبی) موننک  
 صونکننده تلبیه ایتور (ناویا) نیت ایتکانی حالده (نسکه) حج ننگ عبادتی (رافعا)



كوتركانى حالده (صوته) ناوشنى (والتلمية) تلبيه لبيك ايتمك (معروفة) بيلكولى  
 معلوم نرسه در يعنى (لبيك اللهم لبيك لاشريك لك لبيك ان الحمد والنعمة لك  
 والملك لاشريك لك) ديب ايتمك در (وهى) اول تلبيه (مرة) بر مرتبه ايتمك (شرط)  
 شرطدر (والزيادة) بردن آرتق ايتمك (سنة) سنتدر (ويتقى) صاقلانور (المحرم)  
 احرام كيكان كشى (الرفث) بوزق وياراماز سوزلردن (والفسوق) دغى كناهلى  
 بولغان اشلردن (والجدال) دغى صوغشودن تالاشودن (وقتل صيد البر) دغى  
 قوريده بولغان كيبيك لرنى آولارنى اولتروندن صاقلانور (والدلالة) دغى كيبيك كه  
 باررغه دلالت قيلودن صاقلانور (والاشارة) دغى اشاره قبلودن كيك لرنى  
 كورستودن صاقلانور (وبباح) بولادر درست (له) اول احرام كيكان كشيگه (اكل  
 صيد البحر) دينگزدن توتلغان حيواننى آشامق (ويترك) قوبار (لبس المحيط)  
 تكلمش كيومنى كيونى (والعمامة) دغى چالها كيمنى قوبار (والقلنسوة) دغى بورك  
 ياكه كلپوش كيمنى قوبار (والخفين) دغى ايكى چيتوك كيمنى قوبار (التامين)  
 بوتون بولغوجى چيتوكنى قوبار كيماش ديمك در (وتغطية الرأس) دغى باشنى  
 قابلاولى قوبار (والوجه) دغى يوزنى قابلاوى قوبار (والدهن) دغى مايلانوى  
 قوبار (والنظيب) دغى خوشبويلانوى قوبار (وهلق الشعر) دغى توكلرنى كيتارونى  
 قوبار (اوقصه) يايسه اول توكلرنى قصارتونى قوبار (وقص الظفر) دغى ترناقلارنى  
 كيسمكى قوبار (ولبس المصبوع) دغى بويواو برلن يايسه زعفران برله صغلمش  
 كيومنى كيمنى قوبار (الا) مگر قويماس يعنى كيمك درست بولور (مغسولا)  
 يولمش بولسه اول بويواو برله صغلمان نرسه (لاينفض) بويواوى ياكه زعفرانى  
 ايكنچى كيومكه اثر ايتمه ياكه زعفران بويواو ايسلرى چتمسه (ولا يغسل) دغى  
 يوماس احرام كيكان كشى (شعره) توكلرون (بالخطمى) خطمى صوى برلن (ولا بسدر)  
 دغى سدر يافراقى ننگ صوى برلن يوماس (ولا يتنور) دغى ازبيز برله ده  
 بوياماس توكلرى قويلسون اوچون (ولا يحك رأسه) دغى باشنى ده قاشماس (الابرقت)  
 مكر يوماشاقلق برله كنه قاشور (ان كان) اكر بولسه (عليه) اول محرم ننگ باشندن

(شعر) توك بولسه (وله) دخی اول اهرام کیگان کشیگه درست بولادر (ان یغتسل)  
غسل قوبینماق (ویدخل) دخی کرمک درست بولادر (الکمام) موخهغه (ویستظل)  
دخی کولگه لنهک درست بولادر (بییت) بر اوی ننگ کولک هسی برله (لوخیمه)  
چاتر کولک هسی برله (او عمل) یایسه شردنی کولک هسی برله شردنی تویه که  
آرتوب حاجیلار منارلر توبهسی یابلغان بولادر (ویشد) دخی باغلار اهرام کیگان  
کشی (الهمیان) آچه قاپچقنی (فی وسطه) اورطاسینه یعنی ییلینه (ویکشر) دخی  
کوب قیلور اهرام کیگان کشی (التلبیه) لیبک اوقمقنی (بصوت رفیع) بلند بولغوی  
تاوش برلن (بعد الصلوات الخمس) بیش وقت نماز صونکنده (وکلماعلا شرفا) دخی  
هر یوقاری یرکه منکان وقتده (اوهبط) یایسه اینکان وقتده (وادیا) توبنرک یرکه  
اولتی (یایسه یولقغان وقتده کوب ایتور اول تلبیهنی) (رکبانا) آطلانوب  
کیلگوجیلرکه (وبالاسحار) دخی سحر وقتلارنده کوب ایتور (فاذا دخل) هر قاپچان  
کرسه (مکه) مکه شهرینه (طای) طوانی قیلور (القدم) قدوم اوچون بولغان  
طوافنی یعنی طوانی قدومنی (سبعة اشواط) یدی قات ایلنمک برله (وراء الحطیم)  
حطیم دیواریننک طشقی طرفندن (یرمل) یلکه لرنی تیر ایتوب ایلنور (فی الثلاثة  
الاول) اولکی اوچ ایلنوده (منها) اول یدی ایلنودن (ثم یصلی) موننک صونکنده  
نماز اوقر (رکعتین) ایکی رکعت (عند مقام ابراهیم علیه الصلوة والسلام) ابراهیم  
علیه السلام ننگ مقامی قارشوسنده (ثم یسعی) موننک صونکنده سعی قیلور (بین  
الصفا) صفا برلن (والهروة) مروه آراسنده (سبعة اشواط) یدی قات ایلنمک برلن  
بهرولت (یلوب یورمک برلن) (بین المیلین الاخضرین) ایکی یاشل باغانه آراسند  
(ثم یقیم) موننک صونکنده تورور (بمکه) مکه شهرنده (حراما) اهرام لانمش بولغانی  
حالده (ویطوف) دخی کعبه اللهنی طوانی قیلور نفل یوزندن (متی شاء) تله کان وقتند  
(بلارمل) یلکه لرنی تیر ایتما ینچه (ولاسعی) دخی صفا مروه آراسنده سعی قیلما ینچه  
(ویختم) ختم قیلور تمام قیلور (کل طوانی) هر طوافنی (برکعتین) ایکی رکعت  
نماز برلن (ثم ینخرج) موننک صونکنده چغار (غداة الترویة) ترویة کونی ننگ

ايرتەسندە ترويه كوني ذى الحجة ننگ سكرنجى كونيدر (الى معنا) منى طاعينه (فيقيم)  
 بس تورر (بها) اول منا طاعنده (حتى يصلى الشجر) تانك نمازنى اوقعانغه قدر  
 (يومعرفة) عرفه كوننده (ثم يتوجه) مونتك صونگنده يونالور (الى عرفات) عرفات  
 طاعينه (فاذا زالت الشمس) هر قاچان قوياش توش وقتندن آوسه عرفه كوننده  
 (صلى الامام) امام اوقر (بالناس) آدم لر برلن (الظهر) اويله نمازن (والعصر)  
 دخى ايكندى نمازن (في وقت الظهر) اويله وقتنده (باذان) بر آذان برلن (واقامتين)  
 ايكى قامت برلن (ولا يجمع) جيوب اوقماس (المفرد) يالغوز اوقغوجى كشى (بينهما)  
 اويله برله ايكندى نمازنى (والامام) امام يعنى سلطان يايسه نائبى (شرط) شرطدر  
 (فيهما) هر ايكى سنده يعنى ايكى نمازده هم ايكى نمازنى جيماقده (ثم يقف الامام)  
 مونتك صونگنده امام وقفه قيلور تورر (بعرفات) عرفات طاعنك (راكبا) حيوانينه  
 آطلانغاي حالك (بقرب الجبل) طاغ ننگ ياقننده (وعرفات) عرفات (كلها) عرفات ننگ  
 بارچه برى (موقف) وقفه قيلنهچق اورندر (الا) مكر وقفه قيلنهچق اورن توكلدر  
 (بطن عرنة) عرنه اسملى صالى ننگ اچ طرفى (فاذا غربت الشمس) هر قاچان قوياش  
 باتسه (افاض) قايتور امام هم باشقه كشيلىر (الى المزدلفة) مزدلفه تاغنه (ووقف)  
 دخى وقفه قيلور تورر (بقرب جبل قزح) قزح اسملى تاغ ننگ ياقننده (ومزدلفة)  
 مزدلفه تاغى (كلها) بارچه برى (موقف) وقفه قيلنهچق اورندر (الا) مگر تور اچاق  
 اورن توكلدر (وادي عسرى) وادعسرى اسملى اورنده (ويصلى) دخى امام اوقر  
 (بالناس) آدم لر برلن (المغرب) اخشام نمازن (والعشاء) دخى يستونمازن (باذان)  
 بر اذان برله (واقامة واحدة) دخى بر قامت برلن (ويجمع) دخى جيوب اوقر اخشام  
 برله يستو نمازنى (المفرد) يالغوز اوقغوجى كشيده (ومن صلى) بر كشى اوقسه  
 (المغرب) اخشام نمازن (في الطريق) يولده (اعاده) قايتاروب اوقمتى لازم بولاذر  
 مزدلفه ده (ويبيت) كيچ قونارلار (بها) اول مزدلفه ده (ويصلى) دخى امام اوقر (بوم)  
 اول حج قيلغوجى آدم لر برلن (الفجر) تانك نمازن (بعلس) قارانغولق برلن  
 (ثم يقف) مونتك صونگنده وقفه قيلور تورر (بالمشعر الحرام) مشعر هر امده يعنى

قزح تاغند بوكونده مسجد باردر اول اورنده (ويدعو) دخى دعا قيلور (فاذا اسفر)  
 اكر ياقترسه (الفجر) نانك (جدا) بيك ياقتى بولوب (افاض) قايتور (الى منى)  
 منا تاغينه (فيرمى) بس آتار (جبرة العقبه) جهره عقبه كه (من بطن الوادى)  
 چوقرنك اچندن (بسبع حصيات) يدى تاش برلن آتور (مثل حصى الخنف)  
 چيرتوب آتوله تورغان تاشلاركى (ويكبر) دخى تكبير ايتور (مع كل حصاة) هر  
 تاشنى آتقنده (ولايقف) توفناماس وقفه قياماس (عندها) اول جهره عقبه قاشند  
 (ويقطع) دخى قطع قيلور كيسار (التلبية) لبيك اوقمىنى (مع اول حصاة) اولكى  
 تاشنى آتمق برلن (ولورمى) اكر بر كشى آتسه (السبع) يدى تاشنى (جملة  
 واحدة) يديسنى ده بر مرتبه (فهى) اول يديسنى بر مرتبه آتمق (واحدة) بر تاش  
 آتمق حسابنده در (ويجوز) درست بولادر (الرمى) اتماق (بجنس الارض) ير  
 جهنسدن بولغان نرسه برلن مثلا تاش برله كيساك بالچق برلن (لا) درست  
 بولميدر (بالذهب) آلتون برله (والفضة) كوش برله آتمق (ثم يدبح) مونك  
 صونكند قريبان بوغازلار (ان شاء) اكر تلسه (ثم يحلق) مونك صونكند قردر  
 (ربع رأسه) باشى نيك دورت بولكندن بر بولكى نيك ساچن (وهو) اول ساچنى  
 قردرمق (افضل) فضيلتى كوبرا كدر (او يقصر) يابسه ساچنى قصارتور (ويحلق)  
 دخى حلال بولادر (له) اول ساچنى قردرغان كشيگه (كل شىء) هر نرسه (الا)  
 مكر خلال بولميدر (النساء) خاتونلار برله اوينماق جماع قيلمق (ثم يطوف) مونك  
 صونكند طواف قيلور (طواف الزيارة) فرض بولغان طواف زيارتنى (ووقتہ) اول  
 طواف زيارتنك وقتى (ايام النحر) نحر كونلر بدر يعنى عيد نيك اوچ كونيدر  
 (وافضلها) اول كونلر نيك طواف زياره اوچون آرتقراقى (اولها) نحر كونلر نيك  
 اولكى كونيدر (ويحلق) دخى حلال بولادر طواف زيارتدن صونك (له) شول ساچ  
 آلدروب طواف قيلغان كشيگه (النساء) خاتونلار برله آراشمق يعنى اوز حاتونى  
 برله جماع قيلماق (ثم يعود) مونك صونكند قايتور (الى منى) منا تاغينه (ويرمى)  
 تاش آتار (الجمر الثلاث) تاش آتلاچق اوچ اورنغه (بعد الزوال) توش وقتندن

صونك (في اليوم الثاني) عيدنك ايكنچي كونند (والثالث) دخى اوچنچي كوننده  
 (والرابع) دخى دورتنچي كوننده (فيبدأ) بس تاشنى آتا باشلار (بالجمرة التي)  
 شول جهره كه آتماق برلن (تلى) ياقن بولدى اول جهره (مسجد الحيف) مسجد  
 خيفكه (ثم) مونك صونكند آتار (بالجمرة الوسطى) اورتاده بولغان جهره كه (ويقف)  
 وقفه قيلور (عندهما) بو ايكي جهره قاشنده (ثم) مونك صونكند آتار (بجمرة  
 العقبه) جهره عقبه كه (لايقف) وقفه قيلماس (عندها) اول جهره عقبه قاشنده  
 (فاذا اراد) هر قاچان اراده قيلسه (الرجوع) قايتماقنى (الى بلن) اوزينك شهرينه  
 (طاف) طوان قيلور (طوان الصدر) وداع طوانى (ومن وقف) بر كشي تورسه  
 (بعرفات) عرفات طاغنده (لحظة) آزغنه وقت (ما بين زوال يوم عرفة) عرفه كوني  
 نك توش وقتى برلن (وبين فجر يوم النحر) نحر كوني نك تانكي آراسنده  
 (اجزاه) فرض بولغان وقفه اوچون كفايت ايتهدر (ولو كان نائماً) اكر چند يكه  
 يوقلاغلان بولسه ده اول تور وچى (او مغمى عليه) يايسه هوشى كيتكان بولسه ده  
 (اوجاهلاً) يايسه بلمكان بولسه ده (بها) اول عرفاتنى (والهراة) خاتون كشي (في افعال  
 الحج) حج فعل لرنده (كالمجل) اير كشي كبيدر (الا) مكر اير كشي كبي نوكلدر  
 (في كشف الرأس) باش آچق بولوده يعنى آنلارغه باش آچمق تيوش بولميدر  
 (ولبس المحيط) دخى تكلمش كيوم كيمكده خاتونلارغه تگلكان كيوم كيمك درست  
 بولادر (ورفع الصوت) دخى قاشنى كوتارمكده (بالتلبية) لبك اوقغان وقتده  
 خاتونلارغه ياشرون ايتمك تيوش بولادر (والرمل) دخى يلكه لرون تيبيراتوب  
 يورمكده طوان قيلغانده (والهرولة) دخى يلوب يورمكده سعى قيلغانده خاتونلارغه  
 طوانى سعى قيلغانده آقرونك برله ادب برله يورمك تيوش بولادر (والحلق) دخى  
 ساچ آلدرمق ايرلر كه محالى بولادر آنلارغه ساچ آلدرمق لازم بولميدر مكر  
 قصارتمق لازم بولادر (فانها) درستلكده اول خاتونلار (تخالفه) شوش اشلرده  
 خاتونلار ايرلرنك خلافتچه قيله در

فصل (القران) قران نيتى برله احرام كيمك (افضل) فضيلتى كو براكدر

(من التمتع) تمتع نیت ایتودن (والافراد) دخی افراد نیت ایتودن (وصفته) اول قران نیت ایتک ننگ صفتی (ان یهل) احرام کیوب لبیک ایتمکدر (بالعمرة) عمره نیتی برلن (والحج) دخی حج نیتی برلن (معا) ایکی سنی برابر (من المقیات) معلوم بولغان میقاتدن (فاذا دخل) هر قاچان کرسه (مکه) مکه شهرینه (بدأ) باشلار (بالعمرة) عمره قیلماق برله یعنی طواف وسعی قیلماق برله (ثم بالحج) موننگ صونکنده حج فعل لرینه کرسور (فاذا رمی) هر قاچان آتسه قران نیت ایتکان کشی (الجمرة) آتلاقی ناشنی منا طاغنده (یوم النحر) نحر کوننده (اراق) آغزر (دما) قاننی یعنی قربان بوغازلار قران اوچون (ان قدر) اکر قربان بوغازلارغه کوچی یتسه (والا) اکر قربان بوغازلارغه کوچی یتسه (صام) روزه توتار (ثلاثة ایام) اوچ کون (وآخرها) اول اوچ کوننگ آخری (یوم عرفة) عرفه کونی بولمق لازمدر (وسبعة) دخی یدی کون روزه توتار (اذا رجع) هر قاچان منادن قایتسه یعنی حجنی تمام قیلغاچ (والتمتع) دخی تمتع نیتی برله احرام کیمک (افضل) فضیلنی کوبرا کدر (من الافراد) افراد نیت ایتمکدن (وصفته) اول تمتع نیت ایتک ننگ صفتی (ان یهل) احرام کیوب لبیک ایتمکدر (بالعمرة) یالغوز عمره نیتی برلن (من المقیات) میقاتدن (فاذا دخل) هر قاچان تمتع نیت ایتکان کشی کرسه (مکه) مکه شهرینه (ادی العمرة) عمره سنی ادا قیلور یعنی طواف سعی ایدوب ساچنی آلدورور (وعل) حلال بولور چغار (منها) اول عمره اخرا مندن (ثم یحرم) موننگ صونکنک احرام کییار (بالحج) حج نیتی برله (یوم الترویة) ترویبه کوننگ یعنی ذی الحجته ننگ سکرچی کوننده (من الحرم) حرمدن مسجددن (ویفعل) قیلور اول تمتع نیت ایتکان کشی (ما یفعله المفرد) مفرد قیلغان اشلرنی (وعلیه) اول تمتع نیت ایتکان کشی که واجب بولادر (دم) فان آغزmq یعنی قربان بوغازلامق (اوبدله) یایسه شول قربان ننگ بدلی واجب بولادر (کالقارن) قران نیت ایتکان کشیگه واجب بولغان کبی یعنی قربانغه کوچی یتسه اوچ کون روزه توتار آخری عرفه کونی ایدوب هم حج تمام بولغاچ یدی کون روزه توتار

فصل (فی الجنایة) جنایت بیاننده کیلکان فصلدر (اذطیب) اکر خوشبو یلاسه  
 (المحرم) احرام کیکان کشی (عضواکاملا) کامل بر اعضا سنی (لرّمه) لازم بولادر  
 اول کشیگه (دم) بر قوی بوغازلامق (وانکان) اکر بولسه اول خوشبو یلان یری  
 (اقل) کامل اعضادن آز بولسه (لرّمه) لازم بولادر اول کشیگه (صدقة) صدقة  
 بیرمک (نصف صاع) یارطی صاع در اول احرام صدقه سی (من بر) بغدادین (وان  
 غضب) اکر بویاسه (رائسه) باشن (بجنا) قنا دید کلری نرسه برلن (لرّمه)  
 لازم بولادر اول کشیگه (دم) بر قوی بوغازلامق (وان لبدّه) اکر باشینه ساقر  
 یابشد رسه یا که قنا یابشد رسه ساچی بریرکه جیولوب تورمون اوچون (لرّمه)  
 لازم بولادر اول کشیگه (دمان) ایکی قوی بوغازلامق برسی باشن قابلاغان  
 اوچون ایکنچیسو خوشبو یلانغان اوچون (وان ادهن) اکر مایلانسه (بزیت) زیتون  
 مایی برلن (اولیس) یایسه کیسه (مخیطا) تکلهش کیومنی (اوغطی رائسه) یایسه  
 باشنی قابلاسه (یوما) برکون (اوهلق) یایسه قرد رسه (ربع رائسه) باشی ننگ  
 دورندن برون (اوربع لحنه) یایسه صاقالیننگ دورتن برون قرد رسه (اوکل  
 رقبته) یایسه موینی ننگ بارچه سنی قرد رسه (او احد ابطیه) یایسه ایکی قولطغی ننگ  
 برسون قرد رسه (لرّمه) لازم بولادر اول کشیگه (دم) بر قوی بوغازلامق (وانکان)  
 اکر بولسه اول قرد رمق (اقل) آز بولسه (فی الکل) شوشی ذکر ایدلکانلرننگ  
 هر برسندّه باشنی دورتن برون آزن قرد رسه قولطغی هم بردن کیم بولسه  
 (لرّمه) لازم بولادر اول کشیگه (صدقة) صدقه بیرمک (وان قص) اکر قرقسه  
 (من شاربّه) اوزیننگ مییق ندن (شیاء) بر نرسه فی یعنی بر توکنی یا که ایکی اوچ  
 توکنی (فعلیه) پس لازم بولادر اول کشیگه (حکومة عدل) بر عدل کشی ننگ حکمی  
 یعنی قرقلغان توك ربع صاقالدن کیم بولسه صدقه لازم بوله ربع صقالدن  
 قدری بولسه بر قوی لازم بولا (وان حلق) اکر قرد رسه (موضع الحاجم) بانکه  
 صالنه چق اورنلارنی (اوقص) یایسه کیسه (فی مجلس) بر اورند • (کل انظاره)  
 ترناقلازیننگ بارچه سن (اوربعها) یایسه دورتن برسون یعنی بر قول ترناغن

یا که بر آباق ترناغن (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (دم) بر قوی بوغازلامق  
(وانقص) اکر کیسه (الکل) آباق فول ترناقلارن بارچه سون (فی اربعة مجالس)  
دورت اورنده (لزمته) لازم بولور اول کشیگه (اربعة دماء) دورت قوی  
بوغازلامق (وانقص) اکر کیسه (اقل من خمسة) بیش ترناقدن کیمنی یعنی دورت  
بارمق ترناغنی (مجمعة) توتاش بولغانی حالده (اوخمسة) یایسه بیش بارمق  
ترناغنی کیسه (متفرقة) آیروم بولغانی حالده (لزمته) لازم بولور اول کشیگه  
(لکل ظرف) هر کیسکان ترناغی اوچون (صدقة) صدقه لازم بولور (فان تطیب) اکر  
حوشبویلانسه (اولبس) یایسه تکلش کیوم کیسه (اوخلق) یایسه توکن قردرسه  
(بعذر) بر عذر سبیلی (بخیر) اختیارلی قیلنمش بولادر اول کشی (بین دم) قوی  
بوغازلامق برله (وثلاثة اصوع) اوچ صاع صدقه بیرمگ آراسنده یعنی تلسه  
بر قوی بوغازلامق تلسه اوچ صاع طعام بیروور (من بر) بغدادین (یطعمها) آشانر اول  
اوچ صاع بغدادی برله (سنة مساکین) آلتی مسکیننی (او صوم ثلاثة ايام) یایسه اوچ  
کون روزه توتماقده اختیار لیدر (فان قبل) اکر اوپسه (المرأة) خاتونن (اولس)  
یایسه توتسه (بشهوة) شهوة برلن (لزمه) لازم بولادر اول کشیگه (دم) بر قوی  
بوغازلامق (وان جامع) اکر جماع قیلسه (قبل الوقوف) وقفه قیلما سندن اول (بعرفات)  
عرفات تاغنده (فسد) بوز لور (حجه) اول کشی ننگ حجی (وعلیه) اول کشیگه  
واجب بولادر (شاة) بر قوی بوغازلامق (او قیتمه) یایسه قوی ننگ قیتمن صدقه  
بیرمک (ویتمه) دهی اول حجنی تمام قیلماق واجب بولادر (ویتضیه) دهی قضا قیلور اول  
حجنی کیله چک سنه سی (ولایفارق) آیرماس جماع برله جنایت قیلغان کشی (امراته)  
اوزینک شول جماع قیلغان خاتونن (فی القضاء) ایکنچی یل قضا قیلغانده یعنی ایکسی  
برابر یورب قضا قیلور لار (وان جامع) اکر جماع قیلسه (بعد الوقوف) عرفات  
وقفه سندن صونک (لم یفسد) بوز لیدر (حجه) اول کشی ننگ حجی (وعلیه) اول  
وقفه سندن صونک جماع قیلغان کشیگه واجب بولادر (بدنة) بر تویه بوغازلامق (وان جامع)  
اگر جماع قیلسه (بعد الحلق) ساچ آلدرغان صونکنده (فعلیه) بس لازم بولادر اول



كشيگه (شاة) بر قوی بوغاز لامق (وجماع الناسی) اونوتقان كشی ننگ جماعی  
 (والعامد) دخی قصدا اشلکان كشی ننگ جماعی (سواء) عینی بوزوده هر ایکی  
 برابر در (ومن طانی) بر كشی طوانی قیلسه (للقدم) طوانی قدم اوچون (اولصدر)  
 یایسه طوانی صدر اوچون (حدثا) طهارتسز بولغانی حالک (فعلیه) بس اول كشیگه  
 واجب بولادر (صدقة) صدقه بیرمك (وان طانی) اكر طوانی قیلسه (لهما) بو طوانی  
 صدر بر له طوانی قدمی (جنباً) جنب حالنك (فعلیه) بس اول كشیگه واجب بولادر  
 (شاة) بر قوی بوغاز لامق (ومن طانی) بر كشی طوانی قیلسه (للزيارة) زیارة اوچون  
 یعنی طوانی زیارتنی (حدثا) طهارتسز بولغانی حالده (فعلیه) بس اول كشیگه واجب  
 بولور (شاة) بر قوی بوغاز لامق (وان طانی) اكر طوانی قیلسه اول طوانی زیارتنی  
 (جنباً) جنب حالنك (فعلیه) بس اول كشیگه واجب بولادر (بدنة) بر تویه بوغاز لامق  
 (ومن ترك) بر كشی ترك قیلسه قالدرسه (من طوانی الزیارة) طوانی زیارتدن (ثلاثة  
 اشواط) اوچ ایلمنكنی (فما دونها) یایسه اوچدن کیمنی (فعلیه) بس اول كشیگه واجب  
 بولادر (شاة) بر قوی بوغاز لامق (وان ترك) اكر قالدرسه (اربعة اشواط) دورت  
 ایلمنكنی (فهو) بس اول كشی (حرم) احرامده در (حتى يطوفها) شول دورت  
 ایلمنكنی طوانی قیلغانغه چه (ومن ترك) بر كشی قالدرسه (من طوانی الصدر) طوانی  
 صدردن (ثلاثة اشواط) اوچ ایلمنكنی (فعلیه) بس اول كشیگه واجب بولادر (صدقة)  
 بر صدقه بیرمك (وان ترك) اكر قالدرسه اول طوانی صدردن (اربعة اشواط) دورت  
 ایلمنكنی (فعلیه) بس اول كشیگه لازم بولادر (دم) بر قوی بوغاز لامق (ومن ترك)  
 بر كشی قالدرسه (السعی) صفامروة آرسنك سعینی (اوافاض) یایسه قایتسه (من  
 عرفات) عرفات تاغندن (قبل الامام) امامدن اول (او ترك) یایسه قالدرسه (الوقوف)  
 وقفه قیلونی (بمزدلفة) مزدلفة تاغنده (اورمی كل الجمار) یایسه تاش آتماق ننگ  
 بارچه سون ترك قیلسه (اورمی وظيفة يوم) یایسه بر كونده آتولورغه تعیین قیلنغان  
 تاشلارنی آتما ینچه ترك قیلسه (اواكثرها) یا كه بر كونده آتلاچق تاش ننگ  
 اكثرون ترك قیلسه (لزمه) لازم بولور اول كشیگه (دم) بر قوی بوغاز لامق (وان كان)

اگر بولسه اول قالدوغان تاشلار ( اقل ) برکونده آتولاچق ننگ آزی بولسه مثلا  
 بر جهره گه گنه آتماغان بولسه ( لزمته ) لازم بولور اول کشیگه ( صدقه ) بر صدقه  
 بیرمک ( ومن احر ) بر کشی کیچو کترسه ( الحلق ) ساچ آلدرونی ( اوطوفان زیارة )  
 یایسه طوفان زیارتنی ( عن وقتہ ) وقتندن کیچو کترسه یعنی نحر کونلرندن ( لزمتہ ) لازم  
 بولور اول کشیگه ( دم ) بر قوی ( و کذا ) اوشند اقدر حکم یعنی بر قوی لازم بولادر ( الحلق )  
 ساچ آلدرمق ( فی وقتہ ) وقتنک یعنی نحر کونلرندہ ( خارج الحرم ) حرم برندن چیتک  
**فصل ( فی الجنایة ) جنایتنی بیان ایدچک فصلدر ( محرم ) احرام کیگان کشی ( قتل )**  
 اولتردی ( صیدا ) برکیکنی ( اوسبعا ) یایسه بر تقوچی حیواننی ( غیر صائل )  
 انساننی هلاک قیلونی قصد قیلماغوچی اول بر تقوچی حیوان ( عمد ) کیرک قصدا  
 اولترسون ( اوسهوا ) کیرک یانکاش اولترسون ( اوعود ) یایسه قات قات اولترسون  
 ( اوبدا ) یایسه بر اولتروده اولترسون ( اودل ) یایسه دلالت قیلدی ( علیه ) اول  
 کییکگه ( من ) شول کشینی ( قتله ) اولتردی اول کییکنی ( فعلیه ) بس واجب بولادر  
 اول صیدنی اولترکوچی محرمکه یا که دلالت قیلغوچی محرمکه ( قیمتہ ) اول کییک ننگ  
 قیمتنی ( بقول عدلین ) ایکی عدل کشی ننگ سوزی برلن ( ویخیر ) اختیارلی قیلنمش  
 بولادر ( فیها ) اول کییک ننگ قیمتن بیروده ( بین الہدی ) قربان بوغاز لاق برلن  
 ( والطعام ) طعام آراسنده ( والصیام ) دخی روزه توتماق آراسنک یعنی کشی تلسه  
 شول کییک قیمتینه قربان آلوب بوغاز لار تلسه طعام آلوب هر مسکین که دورت  
 قداق صدقه قیلور تلسه هر دورت قداق اوچون برکون روزه توتار ( ولوعیب ) بر کشی  
 عیبلسه ( الصید ) کییکنی یعنی جراثله سه ( ضمن ) تولر ( نقصانه ) کیه وکان یرنی  
 سلامتلنکاج اثری قالسه ( ولوازال ) بر کشی کینارسه ( امتناعه ) هلاکتن صافلانچق  
 یرنی یعنی قنادینسی یایسه آباقلارونی ( ضمن ) تولر ( کل القیمۃ ) کییک ننگ  
 قیمتنی ننگ بارچه سون ( ولو کسر ) اگر بر کشی صندر سه ( بیض صید ) بر کییک ننگ  
 یومر قاسون ( ضمنہ ) تولر شول یومر قه ننگ قیمتن ( وضمن ) دخی تولر ( فرخہ المیت )  
 اولکان چینی ( ان خرج ) اگر چقسه اول چبی ( منه ) اول یومر قه دن ( ولاشییء ) هیچ

نرسه واجب بولميدر ( في قتل الغراب ) قارغه في اولتروده (الموذي) اذا قيلغوي  
 اولكسه آشاغوي قارغه في (والحداة) دغي تيلكان قوشنى اولتروده هيج شىء  
 واجب بولميدر (والحية) دغي يلاننى اولتروده (والعقرب) چياننى اولتروده (والفأرة)  
 دغي سچقانى اولتروده (والكلب العقور) دغي كشيگه ضرر ايتكوي اتنى اولتروده  
 يعنى تشلگوي (والذئب) دغي بورنى اولتروده (والنمل) دغي قرمصقه فى اولتروده  
 (والبراغيث) دغي بور چالرنى اولتروده (والقراد) دغي كينه ديدكلرى حيوان بتنى  
 اولتروده (والبق) دغي قاندا لاني اولترمكده (والنباب) دغي چين فى اولتروده  
 هيج شىء واجب بولميدر (ومن قتل) بركشى اولترسه (قملة) بربتنى (او جرادة)  
 يايسه بركچى دكه فى (تصدق) صدقه بيرور (بگن) بر اوچنى (من الطعام) طعامدن  
 (او ترة) يايسه هرمان (ويجب) دغي واجب بولادر اول عزمكه (الجزاء) جزا واجب  
 بولادر يعنى قيمتن صدقه قيلماق (باكل الصيد) كييك فى آشاوبرلن (مضطرا) محتاج  
 بولغانى حالده يعنى ضرورة وقتنده (ويحل) دغي حلال بولادر (لله حرم) اهرامداغى  
 كشيگه (ذبح غير الصيد) كييك دن باشقه فى بوغاز لاق قوى صغر كجه كى (والحمام  
 السرول) آياقى توكلى كو كارچن (والطبي المسانس) اوپرنكان قركجه سى (صيد)  
 كييكدر عحرم كشى بوغاز لاق جائز توكلدر (بخلاف البعير الناد) ايودن بيز كوچى  
 توية ننگ غلافچه يعنى اول كييك حسابنده توكلدر (ويحل) دغي حلال بولادر (لله حرم)  
 اهرامده بولغان كشيگه (لحم صيد) كييك ننگ آيتى (اصطاده) توتدى اول كييكنى  
 (حلال) اهرامده بولغان كشى (وذبحه) دغي بوغاز لادى اول كييك فى اول حلال  
 كشى (بلا واسطة عحرم) اهرامده بولغان كشى ننگ ياردندن باشقه (وفى صيد الحرم)  
 حرم يريننگ كييكده (اذا ذبحه) اكر بوغاز لاسه اول كييكنى (الحلال) اهرام كييمان  
 كشى (قيمهته) اول كييك ننگ قيمتى (عليه) اول عحرم بولماغان كشيگه واجب بولادر  
 (فيتصدق) بس صدقه قيلور (بها) اول كييك ننگ قيمتى (لاغير) موندن باشقه هيج  
 نرسه بولميدر (وكذا) اوشندا قدر حكم (فى قطع حشيشه) اول حرامنك چچانن كيسوده  
 (وشجره) دغي آچانن كيسوده يعنى قيمتن صدقه قيلماق لازم بوله باشقه هيج شىء يوق

(غير المملوك) ملك لنماش پچانن يا كه آغاچن (والمئبت) دخی اوستر لماش پچاننى  
 اوستر لماش آغاچنى (عادة) عادتلكشى اوستر مكان آغاچ يايسه پچان (مالم بچنى)  
 كيپهكان قور و ماغان وقتنه (ولايرعى) حيوان يباروب اونلاتلماش (حشيش الحرم)  
 حرم ننگ پچانينه (ولايقطع) دخی كيسمك درست بولماس (منه) اول حرم ننگ پچانندن  
 چوبندن (غير الاذخر) اذخر اسملى چوبندن باشقه سون (ويجمل) دخی درست بولادر  
 (قطع الكماءة) منتار ديدكلرى نباتنى كيسمك (وما) شول نرسه (يوجب) واجب  
 قيله در (على المفرد) مفرد كه يعنى افراد نيت قيلغان كشيگه (دما) بر قوينى (يوجب)  
 واجب قيله در اول نرسه (على القارن) قران نيت ايتكان كشيگه (دمين) ايكى قوى  
 بوغاز لامقنى (ولو قتل) اكر اولترسه (حرم ان) ايكى اهرام كيكان كشى (صيدا)  
 بر كييكنى (فعلى كل واحد) هر بر سينه واجب بولادر (جزا) بر كامل جزا (ولو قتل)  
 اكر اولترسه (حلالان) ايكى حلال كشى يعنى اهرام كيكان كشى (صيد الحرم) حرم  
 يريننگ كييكن (فعليهما) بس بو ايكى سينه واجب بولادر (جزا واحد) بر جزا (ويبع  
 المحرم) حرم ننگ صاتمقى (الصيد) كييكنى (وشراؤه) دخی آننگ صاتوب آلماقى  
 (باطل) باطلدر درست توكلدر

**فصل** (حرم) بر اهرام كيكان كشى (منعه) طيدى آنى حچدن (عدو) دشمان  
 (او مريض) يايسه آورو (جاز) درست بولادر (التحلل) اهرامدن چتمق (يبعث)  
 يبارور (شاة) بر قوينى (تذبح) بوغاز لانور اول قوى (فى الحرم) حرمده (عنه)  
 اول ممنوع بولغان كشيدين (فى يوم) شول كونده بوغاز لانور (يعلمه) او يراته در  
 تعين قيلادر يبار كوچى كشى يعنى قربان يبار كوچى فلان كون بوغاز لارسر ديب  
 تعين قيلغان كونده بوغاز لانور (ويتحلل) اهرامدن چغار (بعد الذبح) بوغاز لانغان  
 صونكنده (ويتوقت) خاصلانمش بولادر (دم الاحصار) احصار قربانى يعنى دشمان  
 سببلى يا آورو سببلى حچدن منعلنكان كشيگه واجب بولغان قربان خاصلانه در  
 (الحرم) حرم يرينه باشقه يرده ذبح درست بولميدر (لا) خاصلانميدر (بيوم التحر)  
 نحر كونلرينه (بخلاف دم الممتعة) تمتع نيت ايتكان كشيگه واجب بولغان قرباننگ

خلافتچه (والقران) قران نیت ایتکان کشیگه واجب بولغان قربان ننگ خلافتچه  
 چونکه بوایکی سی نحر کونلرینه مختص در (والمحصر بالحج) حج دن دشمان سبیلی  
 یاکه آورو سبیلی ممنوع بولغان کشی (اذتحلل) اکر ارامدن چقسه (فعلیه)  
 بس لازم بولادر اول کشیگه (حجة) بر حج (وعمره) دخی عمره (وعلى المحصر بالعمرة)  
 عمره نیتی برلن ممنوع بولغان کشیگه واجب بولادر (القضاء) شول عمره نی قضاء  
 قیلحق (وعلى القارن) دخی قران نیتی برله ممنوع بولغان کشیگه واجب بولادر  
 (حجة) بر حج (وعمرتان) دخی ایکی عمره (ولوزال) اکر کیتسه (الاهصار)  
 منعلنوی یعنی دشمان کیتسه یاکه آورو دن سلامتلسه (قبل الذبح) قربان  
 بوغزلانماسدن اول (فان قدر) اکر کوچی یتسه (على ادراك الهدى) قربانغه  
 ایرشمککه (والحجر) دخی حجغه ایرشمک که (لزمه) لازم بولادر اول کشیگه (التوجه)  
 حجغه یونالمک بارمق (والا) اکر قربان برله حجغه ایرشورگه کوچی یتماسه (فلا)  
 بس یونالمک لازم بولمیدر (ومن احصر) بر کشی منع لنسه عجدن طیبولسه (بمكة)  
 مکه شهرنده (وقدر) کوچی یتسه (على الوقوف) عرفات تاغنده وقفه قیلما فغه  
 (والطواف) یایسه طواف زیارتکه کوچی یتسه (او منع) یایسه طیبولسه (بعد الوقوف)  
 عرفات وقفه سنندن صونک (فلیس بمحصر) حج دن طیبولغان کشی توکلدر ممنوع  
 بولغان کشی حکمی بیرلمیدر یعنی ارامدن چقماق درست بولمیدر (ومن)  
 حج نیت ایوب اهرام کیکن بر کشی (فاته) اوتسه اول کشی ننگ (الوقوف)  
 عرفاتده وقفه سی (حتى طلع الفجر) طانک توغانغه قدر (یوم النحر) نحر کونی ننگ  
 نانکی (فقرفاته) تحقیق اوتدی اول کشی ننگ (الحج) حیی اوتدی (فیتحلل) بس  
 ارامدن چغار (بعمره) بر عمره قیلحق برله یعنی طواف سعی قیلوب ارامدن  
 چغار (ویقضی) کیله چک یلده قضا قیلور (الحج) حینی (ولادم) دخی قربانده لازم  
 بولمیدر (علیه) اول کشیگه (والعمرة) عمره یعنی طواف سعی عمره نیتی برله  
 (لاتفوت) وقتندن اتمیدر (وهی) اول عمره (جائز) درست در (فی کل وقت) هر  
 وقتده (الا) مکر درست بولمیدر (بیومعرفة) عرفه کوننده (ویوم النحر) دخی نحر

کوننده (وایام التشریق) دخی تشریق کونلرنده (وهی) اول عمره (سنة) سنتدر  
 فصل (وتجرى) کفایت قیلادر درست بولادر (النیابة) نائب بولمق یعنی  
 برکشی اوچون ایکنچی کشی عبادت قیلیمق (فی نفل الحج) نفل حینده (مطلقا)  
 کیرک عاجز بولسون کیرک بولماسون (وفی فرضه) فرض حینده (عند العجز)  
 عاجز بولغانده درست بولادر (الدائم) دائم بولغوچی عجز (الی الموت) اولومینه  
 قدر (ودم القران) قران اوچون واجب بولغان قربان (علی المأمور) بیورلماش  
 کشیگه در یعنی بدل آغان کشیگه (ودم الاحصار) احصار قربانی حیند دشمان  
 یا که آورو سببلی منع لنگان تقدیرده (علی الامر) بیورغو چیغه در (والهدی)  
 حرمگه یباروله چک قربان (من الابل) تویه دن درست بولادر (والبقر) دخی صغردن  
 (والغنم) دخی قویدن درست بولادور (والعیب) حیوان ننگ معیوب بولماقی صوقرلق  
 آصاقلق کبی (مانع) قربانغه درست بولونی مانع در (کالاضحیة) قربانلق کبی  
 یعنی قربانغه معیوب بولغان حیوان درست بولماغان کبی (قران) تمتع (هدی  
 قربانلارینه ده درست بولمیدر (ویجوز) درست بولادر (الاکل) آشامق (من  
 هدی التطوع) نفل قربان ننگ ایتمدن (والمتعة) متعة قربانی ننگ ایتمدن (والقران)  
 دخی قارنکه واجب بولغان قربان ایتمدن (خاصة) شونلاردن غنه (ویتوقت)  
 نحر کونینه بیلگولنمش بولادر (دم المتعة) تمتع نیت ایتمکان کشیگه واجب بولغان  
 قربان (والقران) قران نیت ایتمکان کشیگه واجب بولغان قربان (خاصة) خاص  
 شوشیلارغنه نحر کونینه متعین بولادر (ویجوز) دخی درست بولادر (التصدق)  
 صدقه بیرمک (بها) شول قربان ایتمدن یا تیرسندن (علی مساکین الحرم) حرم  
 ننگ مسکین لرینه (وعیرهم) دخی حرم دن باشقه برننگ مسکین لرینه  
 (کتاب الصيد) کیک آولامقنی بیان ده بولغان کتابدر (مع الذبایح) حیوان  
 بوغازلامقنی بیان برلن برابر (ویجوز) درست بولر (الصيد) کیک آولامق  
 (بالکلب) ات برلن (والفهد) یولبارس اسملی حیوان برلن (والبازی) قارچغه  
 قوشی برلن (والصقر) دخی لاچن اسملی قوش برلن (وکل جارح معلم) دخی هر

اوير اتولموش جراثملگوچى حيوان برلن (الا الخنزير) مكر دونكز برله كييك  
 اولامق درست بولميدر (وقيل) بعضيلار ايتديلر (الالاسد) مكر آرسلان برلن  
 درست بولمى ديب (والنذب) دغى بورى برلن درست توكل (والدب) دغى  
 آيوبرلن درست توكل (والهداءة) دغى تيلكان قوشى برلن درست بولمى ديب  
 (وتعلم الكلب) ات اويرنمكى (ونحوه) دغى ائكه اوخشاش حيوان ننگ اويرنمكى  
 (بترك الاكل) آشاونى قوبووى برله معلوم بولادر ( ثلاث مرأة) اوچ مرتبه توتوده  
 (فيحل) بس حلال بولور (ما اصطاده) اول ات ننگ آولاغان كييكى (فى الثالثة)  
 اوچنچى آولونده (وقيل) بعضيلار ايتديلار (تعلمه) اول اتنك اويرنمكى (بغلبة  
 ظن صاحبه) ات ننگ خوجه سينك ظنى غالب بولماق برله معلوم بولادر (انه)  
 درستلكده اول ات (تعلم) اويرندى ديب يعنى اويرانب جيتوووين يحشى بلسه  
 (وقيل) بعضيلار ايتديلر (تعلمه) اول ات ننگ اويرنمكى (بقول الصيادين)  
 آوچيلارننگ سوزى برله معلوم بولادر (انه) درستلكده اول ات اويرانوب جيتكان  
 ديب ايتولرى برلن (تعلم) اويراندى ديكان سوز برلن (وتعلم البازى) قارچغه  
 قوشى ننگ اويرنمكى (ونحوه) دغى قارچغه اوخشاش قوشلارننگ اويرنمكى  
 (باجابته) دعوتنى قبول قيلووى برلن معلوم بولادر (اذ ادعى) هر قاچان خوجهسى  
 دعوة قيلسه (فاذا رسل) هر قاچان يبارسه خوجهسى (الجارج المعام) اوير اتولموش  
 جراثملگوچى حيواننى (وسمى) دغى بسم الله ايتسه (عند ارساله) شول حيواننى  
 يباركانده (فجرح) بس جراثلسه اول حيوان (صيدا) بر كييكنى (ومات) اولسه  
 اول كييك (حل) حلال بولادر اول كييكنى آشامق (وان لم يجره) اكر  
 جراثله مسه اول كييكنى (لم يحل) حلال بولماس (وكتدا) اوشنداق حلال بولميدر  
 (لوخنقه) اكر بووب اولترسه (او كسره) ياكه بر اعضاسنى صندروب اولترسه  
 (فان اكل) اكر آشاسه (منه) اول كييكدن (النهد) پارس ديدكلى حيوان  
 (او الكلب) ياكه ات (لم يحل) حلال بولميدر اول كييك (بخلاف البازى) طوغان  
 قوشينك خلافتجه طوغان قوشى آشاسه ده قالغانى حلال بولادر (ولا يحل) حلال

بولماس (ما) شول كيبك (اصطاده) اولادى آنى اول پارس ياكه ات (قبل هذا)  
 شوشى آشاوندن اول (غززان كان) كيرك صاقلانولموش بولسون اول كيبك  
 (فى البيت) ايوده (اوفى الصحراء) يايسه صحراده (ولا) دغى حلال بولميدر (ما)  
 شول كيبك (يصيده) اولميدر اول كيبكى اول ات ياكه پارس (بعده) بر كيبكى  
 آشاغان صونكنده (حتى يصير معلما) اوير اتولموش بولغانغه قدر (بما ذكرنا)  
 اوتكانده ذكر قيلغان نرسه لرمز برله (ولوفر) اكر قاقسه (البازى) طوغان قوشى  
 (من صاحبه) اوزيننك خوجه سندن (ولم يجبه) خوجه سيننك دعوتنى قبول قيلماسه  
 (اذا دعاه) چاققرغان وقتنده (ثم صاد) موننك صونكنده اولاسه بر كيبكى (فحكيمه)  
 بس اول طوغان قوشى نيك قاقمق حكى (حكم الكلب) ات نيك كيبكى آشامق  
 حكى كيبيدر (فى الوجوه كلها) وجه لرننك بارچه سنده يعنى قاقماسدن اول  
 اولغان كيبكى آشالميدر هم قاققان دن صونك اولغان كيبكى آشالميدر اوير اتولموش  
 بولغانغه قدر (ولو شرب) اكر اچسه (الكلب) ات (من دم الصيد) كيبك نيك  
 قانندن (ولم ياكل) آشاماسه (منه) اول كيبكى ايتندن (حل) حلال بولادر اول كيبك  
 (ولو اكل) اكر آشاسه اول ات (ما) شول نرسه فى (اعطاه) بيردى اول انكه (صاحبه) اتننك  
 خوجه سى (منه) اول كيبكى (او غطفه) يايسه قاقسه اول ات كيبكى (من صاحبه)  
 خوجه سندن (فاكل) اشاسه (منه) اول كيبكى (حل) حلال بولور اول كيبك  
 (ولو قطع) اكر كيسسه اول ات (من الصيد) كيبكى (قطعة) بر كيساكنى (فاكلها)  
 آشاسه اول كيساكنى (ثم اتبعه) موننك صونكنده ايارسه اول ات صيدكه (فقتله)  
 اولترسه اول كيبكى (ولم ياكل) آشاماسه (منه) اول كيبكى (لم يحل) حلال  
 بولميدر اول كيبك (ولو اتقى) اكر تاشلاسه اول ات (ما قطعته) كيسوب آلغان  
 كيساكون (فاتبعه) بس ايارسه اول ات اول كيبكى (فقتله) اولترسه اول كيبكى  
 (ولم ياكل) اشاماسه (منه) اول كيبكى (حتى اغذه) آلغانغه قدر اول كيبكى  
 (صاحبه) اول ات نيك خوجه سى (ثم مر) موننك صونكنده كيتسه اول ات (بتلك  
 القطعة) شول تاشلاغان كيساكنى آرتندن (فاكلها) اول كيساكنى آلوب آشاسه



(حل) حلال بولادر اول كيبك (وان ادرك) اكر ايرشسه (المرسل) جراحتلگوچی  
 حیواننی یبارکوچی کشی (الصید) کیبگه (حیا) تری حالنده (مثل حياة المنبوح)  
بوغازلامق حیوان ننک ترکلکی کبی (وجبت) واجب بولور (ذکوته) اول کیبکنی  
بوغازلامق (فان ترکها) اكر ترك قیلسه بوغازلاماسه (حتى مات) اولکانکه قدر  
لم یحل حلال بولماس اول کیبک (وکندا) اوشنداق بوغازلامق واجب بولادر  
البازی) قارچغه قوشنی یبارکوچیکه اكر تری حالنده ايرشسه (والصقر) دخی  
لاچن قوشنی یبارکوچیکه (والسهم) دخی اوق یبارکوچیکه ذبح قیلماسه حلال  
بولمیدر (وکندا) اوشنداق حلال بولمیدر (ان لم یتمکن) اكر ممکن بولماسه (من  
 ذبحه) آنی بوغازلامقغه (لضيق الوقت) وقت تار بولغانی اوجون (اولنقد الالة) یایسه  
قرالی بولماغانی اوجون (کالاھلی) اوی حیوانلاری حلال بولماغان کبی (اذاصابته) هر قاچان  
ايرشسه اول اوی حیوانینه (آفة) بر آفت (اومرض) یاکه بر آورو (ان لم یتمکن) اكر ممکن  
بولماسه (من ذبحه) آنی بوغازلامقغه (لا یحل) حلال بولمیدر (بزکوة الاضطرار)  
 حالت اضطرارده درست بولغان بوغازلاو برلن (ولووقع) اكر توشسه (الصید)  
کیبک (عندجوسی) بر جوسی یانینه (وقدر) کوچی یتسه (علی ذبحه) اول کیبکنی  
بوغازلامقغه (ثم مات) موننک صونکنده بوغازلاما یتچه اولسه (لم یؤکل) آشالماز یعنی  
آشمانی درست بولماس اول کیبکنی (ولو ارسل) اگر یبارسه اول اچی (کلبه)  
اوزیننک اتون (علی صید) بر کیبککه (فاخذ) بس توتسه اول ات (غیره) خوجهسی  
یبارکاندن باشقه کیبکنی (حل) حلال بولادر اول کیبک (ولو ارسل) اگر یبارسه  
اول اتنی (علی صید کثیر) کوب کیبکرگه (وسمی) بسم الله ایتسه یبارکوچی  
مره واحده) بر مرتبه (یحل) حلال بولادر (کل ماقتله) هر اولترکان کیبکی (بتلك  
 التسمیه) شول بسم الله برلن (بخلاف الشاتین) ایکی قوینی بر بسم الله برلن بوغازلاوننک  
خلافچه یعنی ایکی قوینی بر بسم الله برلن بوغازلامق درست بولمیدر (وکمون  
 الفهد) پارسننک یاشرنوب تورماقی (لا یقطع حکم الارسال) ارسال هکمنی کیسه یدر  
بوزمیدر (وکندا) اوشنداق حلال بولادر (الکلب) اتننک یاشرنوب توتقان کیبکی

(اذا اعتاد) اكر عادتلسه (عاده) اول پارسنك عادتى برلن (واذا اخذ) هر قاچان  
 آلسه (الجارج) جراختلگوچى حيوان (صيدا) بر كييكنى (بعد صيد) بر صيدنك  
 صونكنده (بارسال واحد) بسم الله اينوب بر يبارو برلن (حل) حلال بولور (الكل)  
 آخان كييك نك بار چهسى (مالم يعرض) يوز چو بر مگان زمانده (عنه) اول كييك دن  
 (باستراحة) استراحت قيلمق برلن (ولو ارسل) اكر يبارسه اول جراختلگوچى  
 حيواننى بر كييككه (وجثم) اوزاق تورسه (على الصيد) شول كييككه (زمانا طويلا)  
 اوزاق وقت (فهر) بس اوتسه (به) اول جراختلگوچى حيواندن (صيدا آخر)  
 ايكنچى كييككه (فقتله) بس اولترسه اول صيدنى (لم يحل) حلال بولماس (الثانى)  
 ايكنچى كييككى (ولو مر) اكر اوتسه (السهم) اوق (من الصيد) بر كييك دن  
 (المقصود) قصد قيلنمش بولغوچى اول كييك (الى صيد آخر) ايكنچى كييككه  
 (فقتله) ايكنچى كييكنى ده اولترسه (حلا) هر ايكى كييك حلال بولادر (ولو ارسل)  
 اكر يبارسه (بازيا) طوغان قوشنى (على صيد) بر كييككه (فنزل) اينسه اول  
 طوغان (على شىء) بر نرسه اوزرينه (ثم طار) مونك صونكنده اوچسه (واخذه)  
 اول كييكنى آلسه (حل) حلال بولادر اول كييك (ان قصر الزمان) اكر وقت بيك  
 قصقه بولسه (بقدر ما) شول وقت قدرى (لا يكون) بولميدر (تمكنا) اورناشو (للاستراحة)  
 استراحة اوچون (ولو اخذ) اكر توتسه (جارج معلم) اوير اتولمش جراختلگوچى  
 حيوان (صيدا) كييكنى (ولم يعلم) دغى بلنماسه (هل ارسله احد) يابر كشى يبارديمى  
 اول جار حنى (املا) يايسه يبارماديمى (لا يحل) حلال بولميدر اول كييك (وان شاركه)  
 اگر اورتاقلاشسه اول بسم الله برلن يبارلكان اتكه (كلب غير معلم) اوير تولمگان  
 ات (اوكلب مجوسى) يايسه مجوسى اتى (اوكلب) يايسه شونداين ات اورتاقلاشسه  
 (لم يذكر) ذكر قيلنمادى (اسم الله) الله تعالى نك اسمى (عليه) اول اتنى جيباركانده  
 (عمدا) قصدا يعنى يورى ذكر قيلنمادى (لا يعلى) حلال بولميدر اول كييك (ولو رده)  
 اكر قايتارسه اول اوچ ات نك برسى (عليه) اول بسم الله ديب يبارلكان اتكه  
 (ولم يجرحه) اول كييكنى جراختلسه لر (معه) اول يبارولكان ات برلن (حل) حلال

بولادر (وکره) دخی مکروه بولادر (اکله) اول کییکنک ایتن آشامق (ولورده)  
 اکر قایتارسه اول کییکنی (علیه) اول یبارلمش ائکه (المجوسی) مجوسی (اواغراه)  
 یاکه قزدرسه اول اتنی اول مجوسی (فزاد) بس آرتسه (عدوه) اول اتننک  
 جوکر مکی اول مجوسی ننگ قزدرماق برلن (لم یکره) مکروه بولمیدر اول کییک  
 (وکنایه) اوشنداق مکروه بولمی حلال بولادر (لولم یرده) اکر قایتارسه اول  
 کییکنی (علیه) اول یبارلمش ائکه (الثانی) ایکچی ات (بل حمل) بلکه یوکهسه  
 قوه بیرسه (علیه) اول یبارلمش ائکه (فزاد) بس آرتسه (عدوه) اول اتننک  
 جوکروی (ولوارسله) اکر یبارسه اول اتنی صیدکه (مجوسی) بر مجوسی (فاغراه)  
 بس قزدرسه اول اتنی (به) اول کییک که (مسلم) بر مسلمان کشی (فزاد) بس  
 آرتسه (عدوه) اول اتننک جوکروی (لم یحل) حلال بولمیدر اول کییک (وتعتبر)  
 اعتبار قیلنمش بولادر (الاهلیة) صیدده ذبکه اهل بولوچیلق یعنی مسلمان  
 بولماق عاقل بالغ بولماق ایمانسنر بولسه کتابی بولماق (وعدمها) دخی اهلیت ننگ  
 یوقلغی (عندالارسال) جراثیمگچی حیواننی یبارکان وقتده (لا) اعتبار قیلونمیدر  
 (عند الاخذ) کییکنی آلغان وقتده اهل بولماق (وکل من) هر آندالاین کشی  
 (لا یحل) حلال بولمیدر (ذکوته) آننک حیوان بوغازلماقی (فهو) اول کشی  
 (کالمجوسی) مجوسی حکمنده در (فیما قلنا) بز ننگ ذکر قیلغان نرسه لر مزده  
 (والمسلم) مسلمان کشی (وغیره) مسلمانن باشقهسی یعنی ایمانسنر کشی (سواء)  
 برابر در (فی صید السمک) بالقی آولاده (اولجراد) دخی چیکر تکهنی آولاده (ولو  
 انفلت) اکر قوتلنسه (کلب المجوسی) بر مجوسی ننگ اتی (ولم یرسله) آنی یبارمکان  
 بولسه (صاحبه) اول ات ننگ خوجهسی (فاغراه) بس قزدرسه اول اتنی (مسلم)  
 بر مسلمان (بالصید) کییک که (فاغنده) بس توتسه اول کییکنی اول ات (حل) حلال  
 بولادر شول کییک .

فصل (ومن سمع) بر کشی ایشوتسه (حسا) تاوشنی (ظنه) گمان قیلسه اول  
 تاوشنی (حس صید) کییک تاوشی دیب (وسمی) بسم الله ایتسه (فرماه) بس آتسه

اول تاوشی کیلکان نرسه که (اوارسل) یا که یبارسه (علیه) اول نرسه که (جارها)  
 جراثیلگچی حیواننی (فاصاب) بس ایرشسه اول اوق یا که یبارلمش حیوان  
 (غیره) تاوشی ایشوتلکان کییکدن باشقه کییککه (حل) حلال بولادر (المصاب)  
 اوق ایرشکان کییک یا که یبارولمش حیوان ایروشکان کییک (اذا کان) اکر بولسه  
 (المسومع) لیشوتلکان تاوش (مس صید) کییک تاوشی بولسه (ولو کان) اکر  
 چندیکه بولسه ده اول تاوشلاغان کییک (خنزیرا) قر دونگیزی بولسه ده (بخلاف ما)  
 شول نرسه ننگ خلافتچه (لوظهر) اکر بلنسه (انه) درستلکنده اول نرسه (آدمی)  
 آدم تاوشیدر (او حیوان اهلی) یایسه ابو حیوانی ننگ تاوشیدر (فانه) درستلکنده  
 اول آتماق یا که ارسال برلن (لایحل) حلال بولمیدر (المصاب) اوق ایرشکان  
 کییک یا که حیوان ایرشکان کییک (والطیر المستأنس) ایوگه اویرنکان قوش  
 (والظبی المربوط) باغلانمش قر کجهسی (اهلیان) ابو حیوانی حسابنده در (حکما)  
 حکم یوزندن یعنی حکم ده هر ایکی سی برابر در (ولو اصاب) اکر ایرشسه (المسومع  
 هسه) تاوشی ایشوتلکان کییککه (وقطنه) تحقیق گمان قیلغان ایدی اول آتقوچی  
 (آدمیا) ادم تاوشی دیب (ظهر) بس بلنسه اول تاوش (صیدا) کییک  
 تاوشی ایکانی (حل) حلال بولادر اول کییک (ولو رمی) اکر بر کشی آتسه  
 (الی طائر) قوشقه (فاصاب) ایرشسه اول اوق (صیدا) کییککه (ومر الطائر)  
 قوش اوچوب کیتسه (ولم یعلم) دغی بلنمسه (انه) درستلکنده اول قوش  
 (وحشی) قر قوشی در (اواهلی) یا که ابو قوشیدر (حل) حلال بولادر (الصید)  
 شول کییک (بخلاف ما) شول نرسه ننگ خلافتچه (اذا رمی) هر قاچان آتسه  
 (الی البعیر) تویهگه (فاصاب) بس ایرشسه (صیدا) کییککه (ولم یعلم) دغی  
 بلنمسه (انه) درستلکنده اول تویه (ناد) قرغه قاچقان وحشی تویه در (املا) یا که  
 وحشی توکلدر دیب یعنی بو صید حلال بولمیدر (وان علم) اکر بلسه آتقوچی  
 (انه) درستلکنده اول تویه (ناد) وحشی تویه ایکان (حل) حلال بولادر اول کییک  
 (ولورمی) اکر آتسه (الی سمکه) بر بالغه دیب (اوجر ادة) یا که چیکر تکه که دیب

(فأصاب) بس ایرشسه اول اوق (صیدا) کییککه (حل) حلال بولادر اول کییک  
 (فی احدی الروایتین) امام ابو یوسف دن ایکی روایت ننگ برسندہ (واذا وقع)  
 اکر توشسه (السهم) اوق (بالصید) کییککه (اوجرعه) یایسه اول کییکنی  
 جراحتهسه (الجرح) جراحتهگوجی حیوان (فتحمل) بس اول اوقنی یا که جراحتهنی  
 بولکه سه اول کییک (حتى غاب) غائب بولغانغه قدر (عن نظر الصائد) آولاغوجی ننگ  
 کوزندن (ولم یزل) همیشه بولسه آولاغوجی (فی طلبه) اول کییکنی طلب قبلماقده  
 (حتى اصابه) اول کییککه ایروشکانگا قدر (میتا) اولکانی حاله اول کییک (حل)  
 حلال بولور اول کییک (وان قعد) اکر اطرسه اول آولاغوجی (عن طلبه) اول کییکنی  
 طلب قبلماقدن یعنی طلب قبلماسه (ثم اصابه) موننگ صونکنده ایرشسه اول کییککه  
 (میتا) اولکانی حاله اول کییک (لم یحل) حلال بولمیدر (وکذا) اوشندانق حلال بولمیدر  
 (لو وجد) اکر تابسه (به) اول کییککه (جراحة اخرى) ایکنچی جراحتهنی (ولور می)  
 اکر آتسه (صیدا) برکییکنی (فوقع) بس توشسه اول کییک (فی ما) صوغه (اوعلى سطح)  
 یا که اوی توبه سیننه (او جبل) یا که تاو باشینه (او صخرة) یا که تاش اوستینه (او هائط)  
 یا که بر دیوارغه (او آجرة) یا که قزل کرپچ اوستینه (ثم وقع) موننگ صونکنده  
 توشسه (منه) اول توبه دن یا که تاشدن (الی الارض) یرکه (حرم) حرام بولادر  
 اول کییک (اور ماه) یا که آتسه اول کییکنی (فی جبل) بر تاوده (فتردى) بس  
 توشسه اول کییک (من موضع) بر اورندن (الی موضع) ایکنچی اورنغه (حتى وصل)  
 ایرشکانکه قدر اول کییک (الی الارض) یرکه (اور ماه) یا که آتسه اول کییکنی  
 (فوقع) بس توشسه اول کییک (على رمح منصوب) اوطرطلمش سونکنکی اوستینه  
 (او قصبه قائمه) یا که تورغان قامش اوستینه (او حرف آجرة) یا که قزل کرپچ ننگ  
 چیتینه توشسه (لم یحل) حلال بولمیدر اول کییک (الا) مکر حلال بولادر (اذا بان)  
 اکر کیسسه (رأسه) باشنی (بالرمية) آتولغان اوق برلن (ولو وقع) اکر توشسه  
 اول کییک (على الارض) یرکه (حیا) تری حالنک (فمات) بس اولسه (اوعلى جبل)  
 یا که تاوغه توشسه (اظهر بیت) یا که بر اویننگ آرقه سیننه توشسه (او آجرة موضوعة)

ياكه قويلهش قزل كر پچ اوزرينه توشسه (اوصخرة) اولوغ طاش اوستينه توشسه  
 (فاستقر) بس قرار لانس اول كييك (عليها) اول تاش اوستنده (حل) حلال بولادر  
 اول كييك (الا) مگر حلال بولميدر (ان تصيبه) اكر ايرشسه اول كييككه (حدة  
 الصخرة) تاشننك اوتكونلكى (فيشق) بس يارسه (بطنه) اول كييكننك قور صاغن  
 (فيحرم) اول وقتده حرام بولادر (وان كان) اكر بولسه (الطير) قوش (مائيا)  
 صوده تركلك قيلغوجى بولسه (فرماه) بس آتسه آنى (في الماء) صوده وقتده (حل)  
 حلال بولادر (ان لم ينغمس) اكر چومماسه (بالجراحة) جراحتى برلن (فيه) اول  
 صوده (ولا يحل) حلال بولميدر (الصيد) كييك (بالبنديقة) يدره برلن يعنى ملطقفه  
 صالوب آطولاقق توكرلك قورغاش ياكه تاش برله ديمكدر (وعرض المعراض)  
 دعى يياسز اوق ننگ آرتقري تيبوب اولتركان كييكى حلال بولماس (وبالعصا)  
 دعى تاياق برلن آتوب آلغان كييك حلال بولميدر (التي) آندالين تاياق  
 (لاحدة) اوتكونلكى يوقدر (لها) اول تاياق ننگ (تخرج) جراحتلر ايدى اول  
 تاياق (وبالحجر الثقيل) دعى آغر تاش برلن آتوب آلغان كييك حلال بولميدر  
 (ولو جرحه) اكر چنديكه جراحتله سه ده اول تاش (ولو كان) اكر بولسه (البرمى به)  
 آننگ برله آتمش تاش (خفيفا) جينگل بولسه (وفيه) اول تاشده باردر (حدة)  
 اوتكونلك (حل) حلال بولادر اول كييك (ولورماه) اكر آتسه اول كييكنى  
 (بهره محدودة) اوتكون چاقماق تاشى برلن (ولم يجرحه) جراحتله سه اول كييكنى  
 (لم يحل) حلال بولميدر (ولو ابان) اكر كيسسه (رأسه) باشون (اوقطع اوداجه)  
 ياكه مويون تامر لارون كيسسه (حل) حلال بولادر اول كييك (ولورماه) اكر  
 آتسه اول كييكنى (بسيق) قاچ برلن (اوسكين) ياكه پچاق برلن (حل) حلال  
 بولادر (ان جرحه) اكر جراحتله سه (بجده) اوتكونلكى برلن (واذا جرح) اكر  
 جراحتله سه (السهم) اوق (او الكلب) ياكه ات (الصيد) كييكنى (جرحا غير مدم)  
 قان چغاره اغوجى جراحت برلن (قيل) بعضيلار ايتديلر (يحل) حلال بولادر  
 ديب (وهو) اول سوز (الاطهر) صوابقه قريبراكدر (وقيل) بعضيلر ايتديلر

(لايحل) حلال بولمى ديب (وقيل) بعضيلار ايتديلر (يحل) حلال بولا ديب (فى الجرحه  
الكبيرة) صور جراحته بولسه (لا) حلال بولمى (فى الصغيرة) كچكته جراحته  
(ولو ذبح شاة) اكر بوغازلاسه بر قوينى (ولم يسل) آقماسه (منها) اول قويدن (دم)  
قان (فعلى القولين) بس ايكى قول اوزرينه در يعنى بعضيلار حلال بولمى ديهش لر  
(وقيل) بعضيلار ايتديلر (ان تحركت) اكر تير انسه اول قوى (حلت) حلال بولور  
ديب (ولو خرج) اكر چقسه (الدم) قان (ولم تحرك) هر كتلنماسه قوى (لايحل)  
حلال بولميدر (ولو اصاب) اكر ايرشسه (السهم) اوق (ظلف الصيد) كيكتنك  
توياغينه (او قرنه) ياكه موگزينه (حل) حلال بولادر (ان ادماه) اكر قان آغزسه  
(ولو رمى) اكر آتسه (صيدا) بر كيكتنى (فقطع) كيسسه (عضوه) كيكتنك بر  
اعضاسون (او اقل) ياكه آزنى (من نصف رأسه) باشينك يارطى سندن (حل) حلال  
بولادر (الصيد) كيكت (لا) حلال بولميدر (المقطوع) كيكتن كيسوب آلفان  
كيسا كى (وان قطع) اكر كيسسه اول باشنى (نصفين) ايكى يارطيهغه (او قطعه)  
ياكه كيسسه اول باشنى (ثلاثا) اوچ بولدككه (والا كثر) كوبرا كى يعنى ايكى نلثى  
(من مؤخره) باش نك آرط طرفندن بولسه (او قطع) يايسه كيسسه (نصف رأسه) باشينك  
يارطيسون (او اكثره) ياكه يارطيدن كوبراكن (حل) حلال بولادر (الكل) بار چهسى  
كيكتكه كيسولكان كيسا كيده (ولو تعلق) اكر يابشوب تورسه (العضو المقطوع)  
كيسولمش اعضا (بجلده) تيروسى برلن (فان كان) اكر بولسه (يلتئم) توزالور  
بولسه (لو تركه) اكر ترك قيلسه يبارسه اول كيكتنى (حل) حلال بولادر (العضو)  
شول كيسولكان اعضاسى (والا) اكر يبارو برلن توزالورك بولماسه (فلا)  
كيسولكان اعضاسى حلال بولميدر (ولا يحل) حلال بولميدر (صيد المجوسى)  
مجوسى آولاغان كيكت (والمرتد) دغى ديندن چقغان كشى آولاغان كيكت  
(والوثنى) دغى پوتقه تابونغوجى كافر آولاغان كيكت (والمحرم) دغى احرام  
كيكان كشى آولاغان كيكت (بخلاف اليهودى) يهودى لرنك خلافتجه (والنصرانى)  
دغى نصارى لارنك خلافتجه يعنى يهودى نصرانى لارنك كيكتى حلال بولادر

كتابي بولغانلاری اوچون (ومن رمی) بر کشی آتسه (صیدا) بر کییکنی  
 (فاصابه) ایروشسه اول کییکه (ولم یثخنه) ضعیف لندرسه اول کییکنی  
 (فرماه آخر) بس ایکچی کشی آتسه اول کییکنی (فقتله) بس اولترسه اول  
 کییکنی (فهو) بس اول کییک (له) اول ایکچی آتقویغه در (ویحبل) دخی  
 آشارغده حلال بولادر (وان ائخنه الاول) اگر اولکی آتقوی ضعیف لندرگان بولسه  
 (فهو) بس اول کییک (له) اول اول آتقویغه در (ولم یحبل) لکن آشارغه حلال  
 بولمیدر (ویضمن) تولر (الثانی) ایکچی کشی اولکی آتقویغه (قیمته) اول کییکنک  
 قیمتون (مجر وحا) جراثلمش حالنگی قیمتون (بجراة الاول) اولکی ننگ جراثملوی  
 برلن (اذا علم) اگر باونسه (حصول القتل) اولتر لوننگ حاصل بولماقی (بالثانی) ایکچی  
 ننگ آتووی برلن ایکانی (وان علم) اگر بلنسه (حصوله) اول قتل ننگ حصولی (بهما)  
 هر ایکی سیننگ جراثمی برلن بولغانی (اوشک) یا کەشک قیلنسه یعنی قایسی برله بولغانی  
 بلنمسه (هرم) حرام بولادر اول کییک (وضمن) دخی تولر (الثانی) ایکچی آتقان  
 کشی (مانقصته) کیمو تکان نرسه سون (جراعتیه) اول ایکچی ننگ جراثمی  
 (وضمن) دخی تولر اول ایکچی آتقان کشی (نصف قیمتیه) قیمتنی ننگ یارطی سون  
 (مجر وحا) جراثلمش بولغانی حالنگ (بجراعتین) ایکی جراثمت برله (اونصف قیمتیه)  
 یایسه اول کییک ننگ ایتی ننگ یارطی بهاسون تولر (وان کان) اگر بولسه (الرامی  
 ثانیاً) ایکچی مرتبه آتقان کشی (هو الاول) شولوق اولکی کشی بولسه (فحکم الاباحه)  
 کییک ننگ مباح بولونننگ حکمی (ماقلنا) بر ننگ ایتکان سوزمزدر ایکچی کشی  
 آتو مسئلهسندہ (فصار) بس اورلیدی (کما) شول نرسه کیمی (لورمی) اگر آتسه  
 (صیدا) بر کییکنی (علی قلة جبل) تاوننگ باشنده (فائخنه) بس آنی ضعیف لندرسه  
 (ثم رماه) موننگ صونگنده دخی آتسه (ثانیاً) ایکچی مرتبه (فانزله) بس توشرسه  
 اول کییکنی (لا یحبل) حلال بولمیدر اول کییک (ویحبل) دخی حلال بولادر (صیدما)  
 شول حیواننی آولامق (لا یؤکل) آشالمیدر (لحمه) اول حیوان ننگ ایتی (ولورمی)  
 اگر آتسه (فاصاب) بس ایرشسه (سوم الثانی) ایکچی آتقان کشی ننگ اوقی



(سهم الاوّل) اوّل آتقان كشي ننگ اوقينه (فردہ) بس قايتارسه اول اولكى ننگ اوقنى  
 (الى صيد آخر) ايكنچى كيبيككه (فقتله) بس اولترسه اول كيبيكى (حل) حلال بولادر  
 اول كيبيك (ان سمى) اگر بسم الله اينگان بولسه (الثانى) ايكنچى مرتبه آتقان كشي  
 (ولورمى) اگر آتسه (صيدا) بر كيبيكى (بمعراض) يياسز اوق برلن (اوبندقه)  
 ياكه يادره برلن يعنى توگارك قورغاش بران (فاصاب) بس ايرشسه اول معراض ياكه  
 بندقه (سهما) بر قوبولغان اوقعه (فرعه) بس كوتارسه اول اوقنى (فقتل) بس  
 اولترسه اوق (صيدا) بر كيبيكى (جرحا) جرأهتكافى مالك (حل) حلال بولادر اول  
 كيبيك (ولونصب) اكر قويسه (شبكة) بر طوز اوقنى ياكه آونى (للسيد) كيبيك  
 طوتماق اوچون (فى ارض الغير) باشقه كشي ننگ يرينه (فوقع) بس توشسه (فيها)  
 اول طوز اقع (صيد) كيبيك (فهو) بس اول كيبيك (له) اول طوز اوقنى قوبوغوجيغه در  
 (ولونصبها) اكر قويسه اول طوز اوقنى ياكه آونى (للجفان) كيبيك اوچون (لم يكن)  
 بولماس (له) اول طوز اوق حوجهسى ننگ (حق) حقى بولماس (حتى ياخذنه) اول  
 كيبيكى آغانغه قدر (ومن اخذ) بر كشي آلسه (صيدا) بر كيبيكى (اوفرحة)  
 يايسه كيبيك بالاسنى (اوبيضه) يايسه كيبيك ننگ يومرقه سنى (من دار رجل) بر  
 كشي ننگ يورطندن (اوارضه) ياكه بر اير ننگ يرنندن (فهو) بس اول كيبيك (له)  
 اول آلفوجيغه در (الا) مكر آلفوجيغه بوليدىر (ان يخلق) اگر يورط حوجهسى  
 بيلگان بولسه (الباب) ايشكى (لاحراره) اول كيبيكى صاقلامق اوچون (فحيثن)  
 بس شول وقتده (بملكه) ملك لنه در اول كيبيكى يورط حوجهسى (ولونصب) اگر  
 بر كشي قويسه (شبكة) بر طوز اوقنى (فوقع) بس توشسه (فيها) اول طوز اقع (صيد)  
 كيبيك (اورمى) يايسه آتسه (شما) بالق توتاتورغان قارماقنى (فتعلقت) بس  
 ايلاكسه (به) اول قارماقغه (سمكة) بر بالق (فاضطربا) بس هر ايكيسى قيبرانسه  
 بالق بر له كيبيك (حتى انقطع) كيسولكانكه قدر (الشبكة) طوز اوق ياكه آو (وخيط  
 الشص) دغى قارماق ننگ جى كيسولكانكه قدر (فخلصا) بس هر ايكيسى بالق برلن  
 كيبيك قوتولسه لار (وصادهما) آولاسه بو كيبيك برلن بالقنى (آخر) ايكنچى كشي

(فهو) بس بوبالق بر له كيبك (له) صونگندن آولانغان كشيگه در (ولولم يخلص)  
 اكر قونولماسه (حتى جاء الصائد) آولاغوجي آوصاحبى كيلكانئگه قدر (وقدر) دغى  
 كوجى يتسه (على اخنه) اول كييكنى آماقغه (وانقلت) آنكسردن دغى قاچسه  
 (فهو) بس اول كيبك (على ملكه) شول طوزاق صاحبينه در (وكندا) اوشندا  
 قارمان صاحبينه بولادر (لورمى) اگر آتسه قارمقدن چغاروب (بالسمكة) بالقنى  
 (خارج الماء) صونك طشنه (فاضطر بت) بس تبر انسه اول بالق (ثم وقعت) مونك  
 صونگنده توشسه (في الماء) صوغه (ولورمى) اگر آتسه (صيدا) بر كييكنى  
 (فصرعه) توشورسه آنى (وغشى عليه) دغى اول توشوبرلن هوشى كيتسه (ساعة)  
 برساعت (ثم افاق) مونك صونگند آينوسه (وطار) دغى اوچسه (واخذ) آلسه اول  
 كييكنى (آخر) ايكنچى كشى (فهو) بس اول كيبك (له) اول صونگندن آلان  
 كشيگه در (ولو جرحه) اگر جرحه آتسه اول كييكنى (جراحة مئخنة) ضعيف لندر كوجى  
 جراحت برلن (ثم برأ) مونك صونگند توزالسه (فطار) بس اوچسه اول كيبك  
 (فاخذه) بس توتسه اول كييكنى (آخر) ايكنچى كشى (فهو) بس اول كيبك  
 (للاول) اولكى جراحتله كان كشيگه در

**فصل** (ويحرم) حرام بولادر (اكل كل ذى ناب) هر آزوتش اياسى حيواننى  
 آشامق (من السباع) بر تقوجى حيوانلاردن (وذى ظلب) دغى هر ترناق اياسى  
 حيواننى آشامق (من الطيور) قوشلاردن (ويحرم) دغى حرام بولادر (الضبع)  
 بورصقنى آشامق (والثعلب) دغى تولكينى آشامق (واليربوع) دغى يومران  
 ديكان حيواننى آشامق حرام بولادر (وابن العرس) دغى صورقه نى آشامق حرام  
 بولادر (والرخصة) دغى آق بابا ياكه قرتال اسملى قوشنى آشامق حرام بولادر  
 (والبغات) دغى لورى قوشى حرام بولادر (والغداف) دغى قوزغون حرام بولادر  
 (والغراب الابقع) دغى آلا قارغه حرام بولادر (الذئ) آنداالين قارغه (ياكل)  
 آشيمير (الجيف) اولكسهنى (ويحل) دغى حلال بولادر (غراب الزرع) ايكون  
 قارغهسى (والعققت) دغى صايصقان حلال بولادر (واللقط) دغى لسلك قوشى حلال

بولادر (و یحرم) دخی حرام بولادر (الضب) صوصار دبدکری حیوان (والغنفذ)  
 دخی کرپی حرام بولادر (والسحفاة) دخی قابقلو باقه حرام بولادر یعنی گوبرلی  
 باقه (والزنبور) دخی آرو دبدکری نرسه حرام بولادر (والحشرات) دخی کچکنه  
 حیوانلار حرام بولادر (کلهما) بارچه سیده (الا) مکر حرام توکل (الجراد) چیکرتکه  
 (ولومات) اگر چندیکه اولسه ده (خفق انفه) بوغازلانمایچه (ولحم الفرس)  
 آط ایتی (حرام) حرام در (مطلقا) کیرک صوغشقه قویلغان بولسون اول آط کیرک  
 باشقه نرسه گه (والبقر الوحشی) قرصغری (والحمر الوحشی) دخی قر ایشاکلری  
 (وغنم الجبال) دخی تاو قوی لاری (حلال) حلالدر (ولایحل) دخی حلال بولمیدر  
 (من حیوان الماء) صو حیوانلار نندن (الا) مکر حلال بولادر (انواع السمک) بالقی ننگ  
 هر قورلیسی (کلهما) بارچه سیده (ولایحل) دخی حلال بولمیدر (الطافی) طافی  
 بولغانی (منه) اول بالقدن (وهو) طافی دیکانمز (المیت) اولکان بالقدر (حتی انفه)  
 بیلگولی سبب سن (ویحل) دخی حلال بولادر (مافی بطنه) شولای بولوب اولگان  
 بالقی اچنک کی نرسه (من السمک) بالقدن (ولو قطعها) اکر کیسه اول  
 بالقتی (فماتت) بس اولسه اول بالقی (حل) حلال بولادر (المقطوع)  
 کیسولمش کیساک (والباقی) دخی کیساکنن قالغانی (وفی موتها) اول بالقی ننگ  
 اولوونسه (بالحر) اسی لک برلن (اوالبرد) یا که صالقونلق برلن (او کدره الماء)  
 یا که صوننگ بولغانچقلی بولونندن (روایتان) ایکی روایت باردر بر روایتده  
 آشالور و بر روایتده آشالماز (ولو عصر) اکر حبس قیلسه (السمک) بالقتی (فی  
 أجمة) بالقی صافلاناچق قامشلقغه (اونحوها) یا که موننگ اوخشاش یرکه (فماتت  
 بس بالقی اولسه (لضیق المكان) اورن تار بولغانلقدن (حلت) حلال بولادر اول  
 بالقی (وما) دخی شول بالقی (انحسر) آچلمی (عنه) اول بالقدن (الماء) صویعنی  
 بر یرننگ صوی کیتوب بالفی قالسه (اولقاه) یا که تاشلاسه اول بالقتی (البحر)  
 دینگن (الی الساعل) قوری یرکه (حیا) ترک حالنده (فمات) بس اولسه (یحل)  
 حلال بولادر اول بالقی (ولو وجد) اکر تابلسه (على الارض) بر اوزرنک (سمکة میتة)

یعنی اولوب صواستینه چقان قورصاغی یوغاری طابهم اولوبینه سببی ده معلوم بولغانی

بر اولگان بالق (تحل) حلال بولادر شول بالق (ولووجد) اكر تابسه (نصف سمكة)  
 بالق ننگ يارطى طرفى (فى الماء) صوده (لايحل) حلال بولميدر اول يارطى بالق  
 (الا) مكر حلال بولادر (اذاظهر) اكر بلنسه (انها) درسنلكه اول يارطى بالق  
 (مقطوعة) كيسولمشدر (بسيق) قالج برلن (اونحوه) ياكه قاقچه اوخشاش نرسه  
 برلن (ولواشترى) اكر بر كشى صاتوب آسه (سمكة) بر بالقى (فى خيط) جبى  
 باغلانغان (وهى) اول بالق (فى الماء) صوده در (وقبض) توتسه آغوجى (الحيط)  
 جبنى (ثم دفعه) مونتك صونكنك بيرسه (الى البائع) صاتقويغه (وقال) دغى ايتسه  
 اول آغوجى (له) اول صاتقويغه (احفظها) صافلاسين اول بالقنى (لى) منم اوچون  
 ديب (فابتلعها) بس يوتسه اول بالقنى (سمكة اخرى) ايكنچى بر بالق (فالثانية)  
 بس ايكنچى يوتقان بالق (للبائع) صاتقويغه در (ويخرج) چغارور (الاولى) اولمى  
 يوتولش بالقنى (ويسلمها) تابشورور اول بالقنى (الى المشتري) صاتوب آغويغه  
 (من غير خيار) اختيار بيرودن باشقه (للمشتري) صاتوب آغويغه (وان نقصها)  
 اكر چنديكه كيموتسه ده اول بالقنى (الابتلاع) يوتماقلىق (ولوابتلعت) اكر  
 يوتسه (المربوطة) باغلانمش بالق (اخرى) ايكنچى بر بالقنى (فهما) بس  
 بو ايكى بالق (للمشتري) صاتوب آغويغه در (ان كان) اكر بولسه (قبضها) اول  
 آغويجى ننگ صاتوب آلوب توتوى (اولا) يوتماسدن اول بولسه

**فصل** (وذبيحة المسلم) مسلمان كشى ننگ بوغاز لامش حيوانى (والكتاى) دغى  
 كتاب بر اه عمل قيلغوجى كافر ننگ ذبيحة سى (حلال) حلال در (بخلاف ذبيحة  
 المجوسى) مجوسى كافر ننگ ذبيحة سى ننگ خلافتجه (والمرتد) دغى ديندن چقان  
 كشى ننگ ذبيحة سى ننگ خلافتجه (والوثنى) دغى پوتقه تابنغوجى كافر ننگ  
 ذبيحة سى ننگ خلافتجه يعنى بو اوچسى بوغاز لاغان حيوان حلال بولميدر  
 (مطلقا) كيرك ذمى بولسون كيرك حربى بولسون (ولا تحل) دغى حلال  
 بولميدر (ذبيحة المحرم) احرام كيكن كشى ننگ ذبيحة سى (وما)  
 دغى شول حيوان حلال بولميدر (ذبح) بوغاز لاندى اول (من الصيد)

کئییکندن (فی الحرم) حرم یرنک (ولوکان) اکر چندیکه بولسه ده (الذابح)  
 بوغاز لاغوجی (حلالا) احرام کئیمکان کشی بولسه ده (وما) شول حیوان (ذبحه)  
 بوغاز لادی آنی (الصبی) صبی بالا (والمجنون) دخی مجنون کشی (والسکران)  
 دخی ایسرك کشی (والهراة) دخی خاتون کشی (ان کان) اکر بولسه بولار (یقدر)  
 کوچی یتار بولسه (علی الذبح) بوغاز لامقغه (ويعقل) دخی بلور بولسه (التسمية)  
 بسم الله ایتمک حیوان بوغاز لاغانک شرط بولغانن (حلال) حلال بولور اول حیوان  
 (والا) اکر کوچی یتماز بولسه بوغاز لامقغه هم تسمیه شرط بولغانن بولماسه (فلا)  
 بس آشامق حلال بولماس (ومتروک التسمية) بوغاز لاغانک بسم الله ایتولمکان حیوان  
 (عمدا) قصد قیلغانی حالک یعنی یوری ایتمه (میتة) اولکسه در آشامق درست بولماز  
 (ومتروکها ناسیا) اول بسم الله فی اونوتوب ایتولمکان حیوان (حلال) حلالدر (ووقت  
 التسمية) بسم الله ایتمک ننگ وقتی (فی غیر الصيد) کئییکندن باشقه حیوانک (عند الذبح)  
 بوغاز لاغان وقتده در (فی الصیف) کئییکنک (عند الرمی) آتقان وقتک در (اوارسال  
 الجراح) یا که جر ایتلک کوچی حیواننی یبارکانک در (ولو اوضح) اکر قابرغاسی  
 اوستنه یاقرسه (شاة) بر قوینی (وسمی) دخی بسم الله ایتسه (وذبح) دخی  
 بوغاز لاسه (غیرها) اول یاقرغان قویدن باشقه سنی (بتلک التسمية) شول بسم الله  
 برلن (لم یحل) حلال بولماس اول قوی (بخلاف الارسال) جر ایتلک کوچی حیواننی  
 یبارونک خلافتجه (والرمی) دخی آتونک خلافتجه یعنی کئییکنی آتقاندی یا که  
 حیوان یبارکاندی بسم الله ایتوب بر حیوان قصد قیلوب ایکچینگه ایرشسه ده حلال  
 بولادر (ولو اوضح) اکر یاقروره (شاة) بر قوینی (وسمی) دخی بسم الله ایتسه  
 (ثم وضع) موننک صونکنده قویسه (السکین) پچاقنی (وذبح) دخی بوغاز لاسه  
 (باخر) ایکچیی پچاق برلن (حلت) حلال بولور اول قوی (ولو سمی) اکر بسم الله  
 ایتسه (علی سهم) بر اوقنی اتماق اوچون (ثم رمی) موننک صونکنده آتسه (بغیره)  
 آندان باشقه اوق برلن (فقتل) بس اولترسه (لم یحل) حلال بولماس اول کئیدک  
 (ولو قال) اکر ایتسه (بسم الله و عمدا رسول الله) دیب عمدا دیکان سوزنک دالنی

اوستلی قیلوب (او محمد رسول الله) یا که محمد رسول الله دیب دالنی اوتورلی قیلوب  
 (او) یا که (بسم الله) الله ننگ اسمی برله بوغاز لایمن (اللهم) ای الله (تقبل) قبول  
 قیل (منی) میندن (اومن فلان) یا یسه فلان کشیدن دیب ایتسه (حل) حلال  
 بولادر شوشی اوج صورتده (وکره) دغی مکره بولادر (ولوقال) اکر ایتسه  
 (بسم الله و محمد رسول الله) دیب (بالجر) دال ننگ آستی برلن (لم تحل) حلال  
 بولمیدر (ولوقال) اکر ایتسه بوغاز لاغوجی (بسمل) بسمل دیب (بغیر هاء) هی  
 حرفن ایتما یچه (وقصد) دغی قصد قیلسه (به) اول بسمل دیکان سوژی برلن  
 (التسمیة) بسم الله ایتمکنی (حل) حلال بولادر (ولوقال) اکر ایتسه (اللهم اغفر لی)  
 ای الله یارلقاغل مینی دیب (لم تحل) حلال بولماس (ولوسبح) اکر تسبیح ایتسه  
 بوغاز لاغوجی (او حمد) یا که الله غه حمد ایتسه (او کبر) یا که تکبیر ایتسه (وقصد)  
 دغی قصد قیلسه (به) اول تسبیح حمد تکبیر برلن (التسمیة) بسم الله ایتما کنی  
 (حلت) حلال بولور اول حیوان (ولوعطس) اکر توجکرسه (عند النبیح) حیوان  
 بوغاز لاغان وقتک (فحمد) بس حمد ایتسه یعنی الحمد لله دیب (لم تحل) حلال  
 بولمیدر (ولوسمی) اکر بسم الله ایتسه (ثم عمل) مونتک صونگنک اشله سه (عملا  
 آخر) ایتچی اشنی (قبل النبیح) بوغاز لاماسدن اول (ان کان) اکر بولسه اول  
 اشلکان اشنی (قلیلا) آز بولسه (کشرب الماء) صواچمک کبی (اوتکم انسان) یا که  
 بر آدم که سویلمک کبی (حلت) حلال بولادر (والا) اکر آز بولماسه کوب بولسه  
 یعنی بر طهارة آلور قدری بولسه (فلا) اول وقتک حلال بولماس (والنبیح) حیواننی  
 بوغاز لامق اورنسی (بین الخلق) بوغاز برلن (واللبنة) بوغاز چوقری آراسنک در  
 (والعروق المقطوعة) کیسولما کی واجب بولغان تامر لار (فیه) اول ذبیح ده (اربعة)  
 دورتدر (اللقوم) بوغاز تامر یندر برسی (والهری) دغی ایتچیسی یوتقولق  
 یولیندر یعنی طعام کیتته تورغان یولندر (والودجان) دغی اوجنی و دورتچیسی  
 ایکی شاه تامر یندر (ولابد) چاره بوق لازم در (من قطع ثلاثة) اوج نامرنی  
 کیسمکک دن (منها) اول دورت تامر دن (ایتها) کیرک قایواچیسی (کانت)

بولسون (ويجوز) درست بولادر (الذبح) بوغازلامق (بكل عدد) هر كيسكوچى نرسه برلن (انهر) آغز دى اول (الدم) قاننى (الا) مكر درست بولميدر (السن المتصل) توتاش بولغان تش برلن (والظفر المتصل) دغى اعضاغه توتاش ترناق برلن (والقرن المتصل) دغى اعضاغه توتاش موگزن برلن (فان المنبوح) درستلكه بوغازلانمش حيوان (بها) اوشبو توتاش ترناق موگزن تش برلن (ميتة) اولكسه در آشالماز (ويجوز) درست بولادر (الذبح) بوغازلامق (بالمفصل) اعضادن آيرولغانى برلن (منها) اول تش ترناق موگزدن (الا) مكر شول قدرى باردر (ان الذبح) درستلكه بوغازلامق تش ترناق موگز برله (مكروه) مكر وهدر (وكندا) اوشنداق مكر وه بولادر (بالعظم) سويك برله بوغازلامق (وبكل ما) هر آندلاين نرسه برله بوغازلامق مكر وه بولادر (فيه) اول نرسه ده باردر (ابطاء الاماتة) اولتروفى صونكعه قالدرو (ويستحب) مستحب بولادر (احداد السكين) پچاقنى قايرامق (قبل الاضجاع) حيواننى ياتقرماسدن اول (ويكره) مكر وه بولادر (بعده) حيواننى ياتقرغاندن صونك قايرامق (ومن بلغ) السكين) بركىشى پچاقنى ايرشدرسه (النخاع) مويون سويككى ننگ ايلكىنه (اوقطع الرأس) ياكه باشنى كيسسه (حل) حلال بولادر (وكره) دغى مكر وه بولادر (وكل زيادة تعذيب) هر بر آرتقى عذاب كم (لايحتاج) محتاج بولميدر (اليها اول عذابك (مكروهة) مكر وهدر (كجز المنبوح) بوغازلانچق حيواننى قارتهق كى (برجله) آياغى برلن (الى الذبح) بوغازلانچق اورنغه (وساحه) دغى حيواننك تيرسنى آلماق كى (قبل ان يتم موته) اولوى تمام بولمازدن اول (وكندا) اوشنداق تيرسون آلماق مكر وه بولادر (لوفات) اكر اولسه بوغازلانچاق (ولم يبرد) صونماغان بولسه (ايضا) ينه (عند البعض) بعضيلار قاشنده (ولو ذبح) اكر بوغازلاسه (من القفا) جيلسكه سندن يعنى باش ننگ آرت طرفندن (وبقى) دغى قالسه (حيا) تريك حالند (حتى قطع العروق الثلاثة) اوچ تامرنى كيسكانگه قدر (حل) حلال بولادر (ويكره) دغى مكر وه بولادر (والا) اكر تريك حالند قالسه اوچ تامرنى كيسكانچه (فلا) بس حلال بولميدر (وما) شول حيوان كييك دن (استانس) مونسلندى (فند كوته) بس آنى پاكلامق وحلال قيلمق (الذبح) بوغازلامق برلندر (وماتو عش) قرغه اويرانوب آدمين قاچقان حيوان (من النعم) دورت آياقلى حيوانلاردن (بصيال) آدملكه همه قيلو برلن (اوند) ياكه قاچو برلن (فند كوته) بس آنى بوغازلامق (الخرج) هراحتلك برلندر (بشرط قصد الكوة) پاكلامق وحلال قيلماقنى قصد قيلماق شرطى برلن (لا) جراعتلو برلن حلال بولميدر (لنفع الصيال) اوزينه همه قيلونى كيتارمك

اوچون (فقط) شوننگ اوچونگنه (وگندا) اوشندا ق حراحتلو برلن حلال بولادر (البعير)  
 تويه (او البقر) ياكه صغر (الواقع في البئر) قيوغه توشكان توه ياكه صغر (اذالم  
 يمكن) اگر مكن بولماسه (ذبحه) اول تويه ني ياكه صغرى بوغازلامق (ولم يتوهم)  
 دغى اويلانماسه (موتته) اول حيوان ننگ اولماكى (بعد الجرح) جراحت صونگنده  
 (بالما) صو برلن اولماكى اويلانماسه (والشاة) دغى قوى (ان نذت) اكر قاقسه  
 (في الصخراء) صخراده (فهى) بس اول قوى (وهشية) قر حيوانى حكمنده در (وان  
 نذت) اكر قاقسه (في المصر) شهرده (فلا) وحشى حكمنده بولميدر (بخلاف البعير)  
 تويه ننگ خلاقچه (والبقر) دغى صغرننگ خلاقچه يعنى صغر برلن تويه كيرك  
 شهرده قاقسون كيرك صخراده وحشى حكمنده بولادر (والمستحب) مستحب بولغان  
 نرسه (في الابل) تويه بوغازلامق (النحر) مويون ننگ كوكرك طرفندن بوغازلامق  
 (ويكره) مكروه بولادر (الذبح) مويون ننگ يوقارى طرفندن بوغازلامق (وفي البقر  
 صغر بوغازلامقده مستحب بولادر (والغنم) دغى قوى بوغازلامقده (الذبح)  
 مويون ننگ يوقارى طرفندن (ويكره) مكروه بولادر (النحر) مويون ننگ صدر  
 طرفندن بوغازلامق (والجنين الميت) قارنده اولكان بز او ياكه قوزى ياكه تايلاق  
 (من الذبيحة) بوغازلامق حيواندن (حرام) حرام در (وان تم) اكر چنديكه تمام  
 بولسه ده (خلفه) يار تلمش صفتى يعنى اعضا لارى (والمختنقة) دغى بولغان حيوان  
 (والموقوذة) دغى ضعيف لندر كوچى آغاچ برله اورولغان حيوان (والنطيحة) دغى  
 سوز ولوب ضعيفلنكان حيوان (وفرسة السبع) دغى يرتقوچى حيوانلار ننگ اولغان  
 نرسه سى (والذئب) دغى بورى ننگ اولغان نرسه سى (اذا ذبحت) اكر بوغازلامقده  
 (وفيها) اول حيوانلر ده بولسه بوغازلامقده (حياة) تريكك (مثل حياة المذبوح)  
 بوغازلامقده حيوان ننگ تريككى كى (حلت) حلال بولادر (ويكره) دغى مكروه  
 بولادر (ذبح الحامل) يوكلى حيواننى بوغازلامق (المقرب) ياقن بولغوچى (ولادتها)  
 اول حيوان ننگ بالالاماقى (ولورمى) اكر بر كشى آتسه (حمامة) بر كوچار چنى  
 (في الهواء) هوا ده (ان كانت) اكر بولسه اول كوچار چن (ضالة) آد اشقوچى (عن  
 منزلها) حوجه سى ننگ اويندن (تحل) حلال بولادر (وان كانت) اكر بولسه اول  
 كوچار چين (تهدى) كونولر ويول تابار بولسه (اليه) اول صاحبه ننگ اويينه  
 (لم تحل) حلال بولميدر (الا) مگر حلال بولادر (اذا اصاب السهم) اكر اوق ابروشسه  
 (منحها) بوغازلامق يرينه يعنى بوغازينه (وگندا) اوشندا قدر (الطبي المستانس)  
 اويكه اويرنكان قر كجسه سى (لوخرج) اكر چقسه (الى الصخراء) صخراره (فرماه)



آتسه اول قر کجه سنی (رجل) بر ابر (ان اصاب مذبحها) اکر بوغازینه ابر وشسه  
(حل) حلال بولادر (والا) اکر بوغازینه ابر وشسه (فلا) بس بولمیدر

**(کتاب الکراهیة)** مکروه لارنی بیان ده بولغان کتابدر (کل مکروه) هر

ذکر قیلنمش مکروه (فی کتاب الکراهیة) کراهیت کتابنده (فهی) اول مکروه

(حرام) حرامدر (عند محمد) امام محمد قاشنده (وعند ابی حنیفة) امام اعظم حضرتلری

قاشنده (وابی یوسف) امام ابویوسف قاشنده (الی الحرام) حرام غه (اقرب) یا قنراقدر

(فلهدا) شوشی اختلافی اوچون (عبرنا) تعبیر قلدق برلر (عن اکثر المکر وهات)

مکروه لارنیک کوبرا کندن (بالحرام) حرام دیکان سوز برلن (ویحرم) حرام بولادر

(الاکل) آشامق (والشرب) دخی اچمک (والادهان) دخی مایلانمق (والتطیب) دخی

خوشبو یلانمق (فی آنية الذهب) آلتون صاوتک (والفضة) دخی کومش صاوتک (للرجال)

ایرلر اوچون (والنساء) دخی خاتونلار اوچون (وکندا) اوشنداق حرام بولادر (کل استعمال

هر بر قوللانو) (کالا کل) آشاو کبی (بملعة الذهب) آلتون قاشق برلن (والفضة)

دخی کومش قاشق برلن (والا کتعال) دخی سرمه لنیک حرام بولادر (بمیلهما)

آلتون کومشدن بولغان سرمه جعی برلن (واتحاد الکحلة) دخی سرمه صاوتی توتوق

حرام بولادر آلتون برله کومشدن (والمرآة) دخی کوزگی توتماق (والدوات) قارا

صاوت توتماق (من الفضة) کومش دن (وتحل) حلال بولادر (آنية الزجاج) پیلا

صاوتنی توتماق (والببور) دخی بلور صاوتنی توتماق (والعقیق) دخی آحاق صاوتنی

توتماق (والنحاس) دخی باقر صاوتنی توتماق (والرصاص) دخی قورغاشون صاوتنی

توتماق (ونحوها) دخی بونلار غه اوخشاشلی نرسه صاوتنی توتماق حلال بولادر

(ویحل) دخی حلال بولادر (الشرب) اچمک (فی الاناء المفضض) کومشلنمش صاوتک

(والهضیب) دخی قاداقلانمش وبر کدولمش صاوتدن (بالفضة) کومش برلن

(والجلوس) دخی اولطرمق حلال بولادر (على الكرسي) اورندقغه (والسریر)

دخی کار اوانقغه (والسرج) دخی ایارکه (المفضض) کومش لنمش بولغوچی بونلار

(بشرط اتقاء موضع الفضة) کومش لنمش اورنسن دن صاقلانو شرطی برلن

(وفی اللجام) دخی کومش لنمش یوگاننده کومشلی یرندن صاقلانمق ایله حلال

بولادر (والرکاب) دخی اوزنگینده (والثقر) دخی قویسقانده قویسقان ایارنی

آله کیتاسون اوچون قویرقدن ایلوب قویغان نرسه (وهذا) اوشبو کومشلی

یرندن صاقلانو شرطی برلن درست بولمق (فیما) شول نرسه ده در (یخلص)

آیرولادر (منه) اول کمش لنمش یرندن (شیء) بر نرسه (فاما التمیوه) اما کومش

بر له یا که آلتون بوله مانولغان نرسه (التی) آند الاین نرسه (لا یخلص) آیر ولیدیر  
 (منها) اول مانولغان نرسه دن (شی<sup>۶</sup>) هیچ نرسه (فباج) بس استعمالی در سنتر  
 (مطلقاً) کیرک آلتونلانش یرندن استعمال قیلسون کیرک باشقه یرندن (کالعلم)  
 علامت قویق درست بولغان کبی (فی الثوب) کیومله (وهمسار الذهب) دخی آلتون  
 قداق درست بولغان کبی (فی الفص) یوزک قاشنده (وبجل) دخی حلال بولادر  
 (تذهیب السقی) اوی توشامنی آلتونلامق (ومن دعی) برکشی دعوة قیلنسه (الی ضیافة)  
 قوناقلقه (فوجد) بس تابسه (ثمه) شول ضیافتده (لعبا) اویننی (اوغناً) یایسه  
 کویلمک ویرلامقنی (یقع) اولطرور (ان کان) اکر بولسه اول کشی (غیر قدمه)  
 مقتدی به بولغان کشیدن باشقه بولسه (وبمنع) طیار (ان قدر) اکر کوچی یتسه  
 (وان کان قدمه) اکر مقتدی به بولغان کشی بولسه (کالقاضی) قاضی کبی (والمقتی)  
 مقتی کبی (ونحوهما) بوایکی سیننه او حشاشلی کشی کبی (یمنع) طیار اوینلارنی  
 و کویلرونی (ویقع) دخی اولطرور (فان عجز) اکر عاجز بولسه طیار آلمسه (خرج)  
 چغار (وان کان) اکر بولسه (ذلك) شول اویونلار (علی المائمه) دسترخان اوزرنک  
 (اوکانوا) یا که بولسه لار اول مجلس کشیلری (یشربون الخمر) آراقی اچار بولسه لار  
 (خرج) چغار اول مجلسدن (وان ام یکن قدمه) اکر چندیکه مقتدی به بولسه ده  
 (وان عام) اکر بولسه اول اوینلارنی و اچمک لرنی بولاچاق دیب (قبل الحضور) مجلسکه  
 بار ماسدن اول (لا یحضر) بار ماس اول مجلسکه (فی الوجوه کلها) شوشی وجه لرنک  
 بار چه سنک (ویحرم) دخی حرام بولادر (شرب لبن الاذن) ایشاک بیه لرنینک سوتن  
 اچمک (وابوال ابل) دخی تویه سیدوکلرنی اچمک حرام بولادر (المتداوی) دار و لانهق  
 اوچون (واکل لحم الابل) دخی تویه ایتنی آشامق مکروه بولادر (والبقر) دخی صغر  
 ایتنی آشامق مکروه بولادر (الجلالة) تیزک آشاغوی اول تویه بر له صغر (وشرب  
 لبنهما) دخی بوتیزک آشاغوی تویه بر له صغر ننک سوتون اچمک مکروه بولادر  
 (بخلاف الدجاجة المخلت) تیزک آشاغوی تاوق ننک خلافتیه یعنی تیزک آشاغوی  
 تاوق ننک یومرقه سی حلال بوله در (فان همست) اکر حبس قیلنسه تیزک آشاغوی  
 تویه بر له صغر (وعلفت) دخی پچان آشاتولسه (حلت) حلال بولادر اول تویه بر له صغر  
 (وهو) اول حبس (مقدر) چیکنولمشدر (فی الابل) تویه ده (بار بعین یوما) قرق کون  
 حبس قیلماق بر لن (وفی البقرة) صغرده (بعشرین یوما) یکرمی کون حبس بر لن  
 (وفی النشاة) قویک (بعشرة ایام) اون کون حبس قیلماق بر لن (زفی الدجاجة) دخی تاوق  
 (بثلاثة ایام) اوچ کون حبس قیلماق بر لن (ولورضع) اکر ایمن در لسه (چنی)

کجه بالاسون (لبن الخنزیر) دونگنغز سوتندن (فهو) بس اول کجه بالاسی (کالجاللة)  
 تیرنک آشاغوی تویه کبیر حرام بولویلمک (والحطب الموجود) تابلماش اوطن (فی الماء)  
 صوده (حلال) حلالدر (ان لم تکن) اکر بولماسه (له) اول اوطن ننگ (قیمه) بهاسی  
 (والثمر الساقط) توشکوی یمش (تحت الشجرة) آغاچ آستینه (لا یحبل) حلال بولمیدر  
 (فی المصر) شهرده (واما خارج المصر) اما شهر ننگ طشنگ بولسه (فان کان) اکر بولسه  
 اول یمش (مما یبقی) توزوی اوزاق بولغان نرسه لردن بولسه (کالجوز) قوزاق یمشی  
 کبی ترکیتم قوزی دیر لر (واللوز) دخی چیکلاوک کبی (لا یحبل) حلال بولمیدر  
 (وان کان) اکر بولسه اول یمش (مما یبقی) توزمست اوزاق قالما سلق بولسه آما  
 یوزوم کبی (حل) حلال بولادر (حتى ینهی) طیغانغه قدر (عنه) اول یمشنی آلودن یا که  
 آشاودن (صاحبه) اول یمش ننگ حوجه سی (ویحبل) دخی حلال بولادر (الثمر الموجود)  
 تابلماش یمش (فی الماء جاری) آق قوی صوده (وان کثر) اکر چندیکه کوب  
 بولسه ده (ولو وقع) اکر توشسه (مانثر) ساچلغان نرسه (من السكر) شیکردن  
 (اول الدرهم) یا یسه درهمدن (فی حجر حل) بر ایر ننگ ایتا کینه (فاخذته) بس آلسه  
 اول ساچلغان نرسه (غیره) ایتا ک یا سندن باشقه سی (حل) حلال بولادر (له) اول  
 آلفوجیغه (الا) مکر حلال بولمیدر (ان یكون) اکر بولسه (الأول) ایتا ک حوجه سی  
 (قتهیاً) تحقیق حاضر لکان بولسه ایتا کنی (له) اول ساچلغان نرسه اوچون (اوضه) یا که  
 ساچلغان نرسه توشکچ ایتا کنی حیوب آلسه (وکننا) اوشند اقدر حکم (لوضع)  
 اکر قویسه (طستا) بر لکاننی (على سطح) اوی توباسینه (فاجتمع) بس جیولسه (فیه)  
 اول لکانکه (مأ المطر) یا غمور صوی (ان وضعه) اکر قویسه اول لکاننی (لذلك) شول  
 صواوچون (فهو) اول صو (له) اول لکان قویغان کشیکه در (وان لم یضعه) اکر قویماسه  
 اول لکاننی (لذلك) شول صو اوچون (فهو) بس اول صو (لمن اخذته) صونی الغان  
 کشیکه در (ویحرم) دخی حرام بولادر (اکل التراب) توفراق آشامق (والطین) دخی  
 بالحق آشامق (مطلقاً) کیرک نینداین بولسون (ویحبل) دخی درست بولادر  
 (غضاب الید) قولنی بویامق (والرجل) دخی آیاقنی بویامق (للنساء) خاتونلارغه  
 (مالم تکن) بولماغانی زمانده (فیه) اول بویاوده (تمائیل) صورتار (ویحرم) حرام  
 بولادر آیاق قول بویامق (لر حال) ایر لرکه (والصبيان) دخی صبیلا رغه (مطلقاً)  
 کیرک صورت بولسون کیرک بولماسون (ولا یاس) یوقدر ضرر (بغضاب الرأس)  
 باشنی بویامقده (والأحیة) دخی صاقالنی بویامقده (بالحنا) قنا صوی برلن (والوسمة)  
 دخی عظم دینکلری چوب صوی برلن (لر حال) ایر لرکه (والنساء) دخی خاتونلارغه

فصل (ویجل) حلال بولادر (لبس الحریر) یفاک کیوم کیماک (والقرن) دخی  
 قاتقان بوکولکان یفاکنی کیماک (للنساء) خاتونلار اوچون (لا) درست بولمیدر  
 (للرجال) ایرار اوچون (ولوکانوا مقاتلین) اگر چندیکه صوغشوقی بولسه لارده  
 (الا) مکر حلال بولادر (العلم الحریر) یفاکدن بولعان علامت (والمنسوج) دخی  
 صوغلمش نرسه (بالذهب) آلتون برلن (قدر اربع اصابع) دورت بارمق قدرلی  
 (عرضا) کینکک یوزندن (ولوزاد) اکر آرتسه (علی اربع اصبع) دورت بارمق  
 قدرندن (لا یجل) حلال بولمیدر (ویجل) حلال بولادر (توسده) اول یفاکنی  
 توشامک (والنوم) دخی یوقلامق (علیه) اول یفاک اوزرینه (لهما) ایرلرگه هم  
 خاتونلارغه یورغان ننگ خلافتجه یعنی یفاک یورغان ایرلرگه حلال بولمیدر (ویجل)  
 دخی حلال بولادر (تعلیق ستره) یفاک پرده آصماق (علی الباب) ایشکگه (للحاجة)  
 حاجت اوچون (وتحرم) دخی حرام بولادر (تکه الحریر) یفاک اچقورلق (والدیباچ)  
 دخی آطلاس اچقورلق (ولمیتما) دخی یفاک برله آطلاسندن بوغان کشتاک حرام  
 بولادر (ویجل) دخی حلال بولادر (ما) شول کیوم (سناه) آنک بویی (حریر)  
 یفاکدر (مطلقا) کیرک مریده بولسون کیرک باشقه وقتده (وما) دخی شول کیوم  
 (لحمته) آنک آرقاوی (حریر) یفاکدر (وسناه) آنک بویی (غیره) یفاکدن  
 باشقه نرسه در (یجل) حلال بولادر اول کیوم (فی الحرب) صوغشده (خاصه) خاص  
 بولغانی حالده (ولا یجل) حلال بولمیدر (للرجال) ایرلرگه (من الذهب) آلتونندن  
 (شیء) هیچ نرسه برله زینتلمک (ویجل) درست بولادر (لهم) اول ایرلرگه (من  
 الفضة) کموشدن (الخانم) یوزک (والمنطقة) دخی قوشاق یا که کمر (وهلبه السیف)  
 دخی قاپچنی زینتلمک درست بولادر (والتختم) یوزک کیماک (بالحجر) تاش برله  
 یا صالمش یوزک (مطلقا) کیرک یاشمه تاشی بولسون کیرک باشقه تاش بولسون  
 (والحدید) دخی تیمور یوزک (والصفر) بیز یوزک (حرام) حرام در (للرجال) ایرلرگه  
 (والنساء) دخی خاتونلارغه (والمعتبر) اعتبار قیلنمش نرسه (فی الخلقه) یوزکننک  
 بالداغنده در قاشنده توکل در (فیجوز) بس درست بولادر (کون الفص) قاش ننگ  
 بولماقی (حجرا) تاش بولماقی (وتجعل) قیلور (الرجال) ایرلر (الفص) یوزکننک  
 قاشون (الی باطن کفها) اوچی ننگ اچ طرفینه (والافضل) ارغراق بولغان نرسه  
 (لغير القاضی) قاضیدن باشقه کشی اوچون (والسلطان) سلطانندن باشقه کشی اوچون  
 (من) شول کشیلردن (لا یحتاج) محتاج بولمیدر (الی الخاتم) یوزککه (ترکه) اول  
 یوزکنی کیم اوچیلک در (ولا یتجاوز) اوتماس (وزنه) اول یوزکننک آغرلقی (مطلقا)

بر مٹالندن (ولایشند) دخی باغلاماس (السن المتحرك) تیبیر انگوجی تشنی (بالذهب) آلتون برله (بل بالفضة) بلکه کومش برله باغلار (ولو قطع انغه) اکر بورنسی کیسولسه (اوستقسنه) یاکه قشی توشسه (عوضه) اورنینه قویار اول تش برله بورون ننگ (بفضة) کومش برلن (فان انتم) اکر ایسلنسه اول کومش تش یا که کومش بورون (عوضه) اورنینه قویار آنک (بالذهب) آلتون برله (ویحرم) دخی حرام بولادر (الباس الصبیان) صبی بالارغه کیگوزمک (الذهب) آلتوندن بولغان نرسه فی (والحریر) دخی یفا کدن بولغان نرسه فی (والاثم) کناه (علی الملبس) کیگرن گوجیگه در (ویحرم) دخی حرام بولادر (حمل المنديل) یاولق توتماق (تکبرا) تکبرلک یوزندن (ویحجل) حلال بولادر (عوله) اول یاولقنی کوترمک (لمسح العرق) تیر سورتمک اوچون (وبلبل الوضوء) دخی طهارة یووشلکنی سورتمک اوچون (والخطا) دخی مانقغه سورتمک اوچون (ونحوها) دخی یونلارغه اوغشاشی نرسه لر سورتمک اوچون (کالتربع) دورت قیری اوترماق کبی (فانه) درستلکنه اول او طرو (یحجل) درست بولادر (للحاجة) حاجة اوچون (ویحرم) دخی حرام بولادر (تکبرا) تکبرلک دن (ویحجل) دخی حلال بولادر (ربط الرتیمه) بر نرسه فی اونو طماس اوچون قولغه یا که بارمقغه بریب باغلامق

**فصل** (ویحرم) حرام بولادر (النظر) قارماق (الی غیر الوجه) یوزدن باشقه برکه (والکفین) دخی ایکی اوچدن غیر برکه (من الحرة الأجنبية) آزاد بولغوجی یاط خاتونلاردن (وفی القدم) آیاقنی قارماقغه (روایتان) ایکی روایت باردر بر روایتق قارماق درست وبرسنک توکلدر (فان فانی) اکر قورقسه (الشهوة) شهوة ننگ قوزغالوندن (لمینظر) قاراماس (الی وجهها) اجنبی خاتون ننگ یوزینه (ایضا) باشقه یرینه قاراماغان کبی (الا) مکر قارماق درست بولادر (للحاجة) حاجت اوچون (وکذا) اوشنداق یوزینه قاراماس (لوشک) اکر اشتها سنده شک قیلسه (ولایحجل) حلال بولیدر (للشباب) یاش کشی اوچون (مس الوجه) خاتونلار ننگ یوزن توتماق (والکفین) دخی ایکی اوچن توتماق (وان امن الشهوة) اکر چندیکه اشتها دن امین بولسه ده (الا) مکر درست بولادر (من عجز) قارچقلاردن (لا تشتهی) اشتها سی بولماغان قارچقلاردن (فتحل) بس درست بولادر (المصافحة) کورشمک (بالعجز) قارچقلار برلن (ونحوها) دخی کورشوکه اوغشاش نرسه لر درست بولادر (وکذا) اوشنداق کورشمک درست بولادر (لوکان) اکر بولسه کورشکوجی (شیخا) فارت بولسه (وامن) دخی قورقماسه (عایه) اوزیننگ اشتها سنندن (وعلیها) دخی خاتون

اشتهاسندن ( فان خانی ) اكر قورقسه ( عليها ) اول خاتون ننگ اشتهالی بولووندن  
 (بحرم) حرام بولادر كورشمك (والصغيرة التي) شونداالين كچكنه قز ( لا تشتهى )  
 اشتها قيلمايندر يعنى شهوة ايسى دكلدر (يحمل) حلال بولادر (مسها) اول صغيره فى  
 توتماق (ويحمل) دغى حلال بولادر (للقاضى) قاضى غه (عند الحكم) حكم قيلغان وقتى  
 (وللشاهد) دغى شاهد لركه (عند الاداء) شهادتنى ادا قيلغان وقتىده (خاصة) شول  
 وقتىده مخصوص بولغانى حاله (وللخاطب) دغى نكاهلانق فى اراده قيلغان كشيگه  
 حلال بولادر (النظر) قارماق (مع خوف الشهوة) اشتهادن قورقماق برلن يعنى  
 قورقصاده درست بولادر (ولكن) آلاينه بولاسه تيوش بولادر (ان يقصد) قصد  
 قيلماق (به) اول قارواى برلن (الحكم) حكمى (والشهادة) دغى شاهد لار شهادتنى  
 (واقامة السنة) خاطب سنتنى اقامت قيلماقنى (بغير الامكان) ممكن بولغان قسرى  
 (لا) قصد قيلماس (قضاء الشهوة) شهوتنى ادا قيلماقنى (ويحمل) دغى حلال بولادر  
 (للطبيب) طبيب اوچون (النظر) قارماق (الى موضع المرض) آورو ويرينه (منها)  
 اول اجنبيه خاتوندىن (ان لم يمكنه) اكر ممكن بولماسه اول طبييقه (تعليم امرأة)  
 بر خاتوننى اويرانمك (ثم يستر) موننگ موننگنده اور تور (ما وراء موضع المرض)  
 آورو يرندن باشقه يرينى (وينظر) قارار اول طبيب آورو يرينه (ويغض) دغى  
 يومار (بصره) كوز لرون يعنى قارماس باشقه يرينه (ما استطاع) كوچى يتكان قسرى  
 (وكذا) اوشندا قدر حكم (الحفاظة) خاتونلارنى سنتلگوچى خاتونلارده (والحائض)  
 دغى ايرلرنى سنتلگوچى بابايلارده يعنى سنتليه چك يرندن باشقه يرينه قارماسلار  
 (والحائض) دغى آرتق قارماس حقنه قيلغوچى كشيگه (ويحمل) حلال بولادر (ان ينظر) قارماق  
 (الرجل) اير كشى (من الرجال) اير كشي لردن (الى جميع بدنها) تنى ننگ بارچه يرينه  
 (الا) مكر حلال بولماس (عورتى) عورتينه قارماق (ويمس) دغى توتماق درست  
 بولادر (ما يحل ان ينظر اليه) قارماق درست بولغان اعضالارنى (وان تنظر المرأة)  
 دغى خاتونلار ننگ قارماق درست بولادر (من الرجل) ايرلردن (الى ذلك) شول  
 عورقدن باشقه يرينه (ان امنت) اكر قورقماسه (الشهوة) شهوة غالب بولووندن (وفى  
 رواية) دغى بر روايتىده (انها) درستلكنده خاتون كشى (لا تنظر) قارماس (منه) اول  
 اجنبى ايردن (الا) مكر قارار (الى ما) شول اعضاعه (ينظر) قاريدر (هو) اول اير  
 كشى (اليه) اول اعضاعه (من حماره) اوزيننگ حرم فردشندن (وان تنظر المرأة)  
 دغى خاتون كشى ننگ قارماق درست بولادر (من المرأة) خاتونلار اعضاسندن  
 (الى ما) شول اعضاعه (ينظر) قاريدر ايدى (الرجل) اير كشى (اليه) اول اعضاعه

(من الرجل) ایرلردن (وينظر الرجل) ایرننك قاراماقی درست بولادر (من امته)  
اوز كنيزا گى اعضاسندن (التى) آندالاین كنيزك (يحل) حلال بولادر (له)  
اول ایركه (وطئها) اول كنيزا كنى وطى قیلماق (ومن زوجته) دخی كندی خانونی  
اعضاسندن قارامق درست بولادر (الی جميع بدنها) قنى ننگ بارچه سینه (وينظر)  
دخی ایركشینك قارامقى درست بولادر (من حارمه) اوزیننك محرم قردشلى اعضاسندن  
(الی ماوراء البطن) قورصاقدن باشقه (والظهر) دخی آرقه دن باشقه (والفخذ) دخی  
بوطن باشقه اعضالارینه (والمحرم) محرم قردش (كل من) هر آندالاین كشیدر  
(بمحرم) حرام بولادر (نكاهه) اول قردشنى نكاهلانمق (على التأیید) ابدى دائم  
بولماق اوزرینه (اما بنسب) یاكه نسب برله حرام بولور اول آنا قز قردش  
كیمی (اورضاع) یاكه سوت ایرمك برلن بولور (اوصهریة) یاكه كیاولك برلن  
بولور (ولو انهابزنی) اكر چندیکه زنی برله بولسه ده اول كیاولك (ویهس) دخی  
توتماق درست بولادر (ذلك) شول قارامق درست بولغان اعضالارنى (ایضا)  
قاراماق درست بولغان كیمی (فان خانی) اكر قورقسه اول ایر (علیه) اوزیننك  
شهوتندن (وعلیه) یاكه محرمی ننگ فتنه لنووندن (لم ينظر) قاراماس (ولم یهس)  
دخی توتماس (ولا بأس) یوقدر ضرر (بالخلوة) یالغوز قالماقده (بها) اول محرمی  
برلن (والسفر) دخی سفرکه چغوده ضرر یوق (معها) اول محرم قردش برلن (وينظر)  
دخی قاراماق درست بولادر (من امة غیره) باشقه كشی ننگ كنيزا كى ننگ اعضاسندن  
(اذا من الشهوة) اكر شهوتدن قورقماسه (الی ما) شول اورنغه (ينظر) قاریدر  
ایدى (الیه) اول اعضاغه (من حارمه) اوزیننك محرمی ننگ اعضاسندن (ولو كانت)  
اكر چندیکه بولسه ده اول كنيزك (امولده) اول غیرننگ بالا توغرمش كنيزكى  
بولسه ده (او مكاتبته) یاكه قولینه یازوبیركان كنيزا كى بولسه ده (ومدبرته) یاكه  
مدبره كنيزكى بولسه ده (اومستسعاته) یاكه بعضى سون آزاد قیلدرمق اوچون سعی  
قیلغان كنيزك بولسه ده (وفى الخلوۃ) دخی یالغوز قالماقده (بها) اول كنيزك برلن  
(والسفر) دخی سفرکه چقماقده (معها) اول كنيزك برلن (قولان) ایكى قول باردر  
یعنى بر قولده درست وبر قولده درست توکل (ويحل) دخی درست بولادر (له)  
اول اجنبى ایركه (مس ذلك) شول قاراو درست بولغان اعضالارنى طوتماق (وقت  
الشراء) صاتوب آلمان وقتده (وان خانی الشهوة) اكر چندیکه شهوتدن قورقساده  
(وقیل) بعضیلار ایتدیلمر (یحل) حلال بولادر ديب (له) اول ایركه (النظر) قارامق  
(وقت الشراء) صاتوب آلمان وقتده (مع غوف الشهوة) شهوتدن قورقماق برلن

(ولا يحل) درست بولمیدر (له) اول ایرکه (المس) توتماق (معه) اول شهوتین قورقماق برلن (والحصی) یومرقاسر کشی (والمحبوب) دخی عورتی توبندن کیسولکن کشی (والمحنت) دخی خاتون فعللی کشی (کالفحل) یکت کشی کبیدر (فی حکم النظر) قاراماق حکمنده (والمس) دخی خاتونلارنی توتماق حکمنده (والعبد) دخی قل (کالاجنبی) یاط ایر حکمنده در (فی رؤیة سیدته) اوزی ننگ حوجه خاتوننی کورمکنده (ویحل) دخی هلال بولادر (له) اول قلغه (الدخول) کرمک (علیها) اول حوجه خاتونغه (من غیر اذنها) حوجه خاتوننگ اذندن باشته (ويعزل) حوجه اوز صوفی چیتکه آغزور (عن امته) اوزیننگ کنیرا کندن (بغیر اذنها) کنیرکننگ اذندن باشته (وعن زوجته الحرة) دخی آزاد بولغوجی خاتونندن عزل قیلور (باذنها) اول خاتوننگ اذنی برلن (وعن زوجته الامة) دخی کنیرک خاتونندن عزل قیلور (باذن مولاها) کنیرکننگ حوجهسی ننگ اذنی برلن (ویکره) دخی مکروه بولادر (تقبیل الرجل) ایر کشی ننگ اوپمکی (فم الرجل) ایر کشی ننگ آغزن (ومعانقته) دخی ایر کشی ایر کشی برلن قوجاقلاشماق (ولابأس بالمصافحة) کورشمکنده ضرر یوقدر (وقیل) بعضی لار ایتدیلمر (لابأس) ضرر یوق دیب (بهما) کورشمک وقوجاقلاشماق (ایضا) ینه (أذا قصد) اکثر قصد قیلسه (به) اول قوجاقلاشو برلن (الهمزة) ایندگولکنی (والاکرام) دخی حرمتنی (ولابأس) یوقدر ضرر (بتقبیل ید العالم) عالم کشی ننگ قولن اوپمکنده (والسلطان العادل) عدالت ایاسی سلطان ننگ قولن اوپمکنده

**فصل** (ویحرم) حرام بولادر (احتکار اقوات الناس) آدمیلرننگ آزوقنی حبس قیلماق (والبهائم) دخی حیوانلارننگ آزوقنی حبس قیلماق (فقط) شونلارنی حبس کنه حرام بولادر (فی البلد الصغیر) کچکنه شهرده (ومن احتکر) بر کشی حبس قیلسه (غلة ارضه) اوز یری ننگ بغداین (اوما جملبه) یا که کیتورکان نرسهسون (من بلد آخر) ایکنچی شهر دن (حل) هلال بولادر اول حبس اول کشیگه (ویحرم) دخی حرام بولادر (التسعیر) مالغه بها قویبق (الا) مگر حرام بولمیدر (اذا تعین) اکثر بهاسی معلوم بولوب ایکی بهاسینه ساتسه لار (دفعال ضرر العام) بارچه آدمیلرننگ ضررنی کینارمک اوچون (ویحرم) دخی حرام بولادر (بیع اراضی مکة) مکه مکرمه ننگ یرلرونی ساتیق (واجارتها) دخی اول مکه یرونی اچارهغه بیرمک (ولا یحرم) حرام بولمیدر (بیع اپنیته) بنالارونی ساتیق (ویکره) دخی مکروه بولادر (التعشیر) اون آیات صایون بر علامت قویبق (فی المصحف) قرآننگ (والنقط) دخی نقطه لار قویبق (وقیل بعضیلار ایتدیلمر (یباح) درست بولادر دیب (فی زماننا) بزم زمانزده (ویکره) دخی



مکروه بولادر (تصغیر المصحف) قرآننی کچکنه قیلماق نرک قلم برلن واق ایدوب  
 (وتباح) دخی درست بولادر (تحلیه المصحف) قرآننی زینتلمک (ونقش المسجد) دخی  
 مسجدنی تورلی بویاو برله نقش لمک (وزخرفنه) دخی مسجدنی زینتلمک (بمأ الذهب)  
 آلتون صوی برلن (من غیر مال الوقف) وقی مالندن باشقه مال برلن (ویجرم) دخی  
 حرام بولادر (استخدام الحصیان یومرقه سرکشینی حذمتکه آلهما لقی) (ولابأس) یوقدر  
 ضرر (بخصاً البهائم) حیوانلارنی پچدر مکک (ولابأس) دخی یوقدر ضرر (بعیاده النبی)  
 دخی کافر ننگ حالن صورماق (ویجرم) حرام بولادر (قوله) دعا قیلغوجی ننگ سوزی  
 (بمعقد العز) عزتنگ اولترغان اورنسی برله صور یمن (من عرشک) عرشنگدن  
 بولغوجی اول اورون دیب ایتکان سوزی (وبمعقد العز) دخی عزتنگ باغلانغان یری  
 برله صور یمن (من عرشک) عرشنگدن بولغوجی اول اورون دیب ایتکان سوزی  
 حرام بولادر (وبحق فلان) دخی فلان کشی حقنده صور یمن دیمک مکروه بولادر  
 (اوبحق النبی علیه الصلوة والسلام) بیایسه پیغمبر علیه السلام حقنده صور یمن دیمک  
 مکروه بولادر (ویجرم) دخی حرام بولادر (اللعب) اوینامق (بالنرد) کارته برلن  
 (والشطرنج) دخی شطرنج برلن (واربعة عشر) دخی یهودلر اوینادغی شاقماق اوینی  
 برلن (وکل لهو) هر او یون (حرام) حراملر (الاکر حرام توکلدر) (المناضلة) اوق آتوب  
 اوینامق (والمسابقة) دخی اوزشماق (بالخیل) آط برلن (وملاعبة الرجل) ایرننگ اوینامق  
 حرام بولمیدر (بالاهل) اوزیننگ جماعتی برلن (ویباح) دخی درست بولادر (السلام)  
 سلام بیرمک (على المشغول) شغل نهمش کشیلرکه (بالشطرنج) شطرنج او یوننی برلن  
 (والنرد) دخی کارته برلن (بنیة التشویش) آنلارنی تشویشلننروب یانکشدیرماق  
 نیتی برلن (وقبل) بعضیلار ایتدیله (لا یباح) مباح بولمی دیب (السلام) سلام بیرمک  
 (علیهم) اول کارته شطرنج اویناوجیلارغه (والجوز النبی شوندا لاین چیکلاوک) (یلعب)  
 اوینیدر (به) اول چیکلاوک برلن (الصبيان) بالالار (یوم العید) عید کوننده (یوکل)  
 آشالادر (ان لم یقامروا) اکر او شماسه لار (به) اول او یون برله (وسماع صوت الملهی)  
 تورلی او یون تاوشلارونی دنکلامق (کلها) بارچه سینه (حرام) حرامدر (وان سمع)  
 اکر ایشوتسه اول تاوشنی (بغنة) آنکسوزدن (فهو) پس اول (معنور) عزیزلیدر  
 (ثم یجتهد) بوننگ صوننگند طرشور (ان لا یسمع) طنکلاماس سرلقغه (مهما امکن)  
 ممکن بولغان قدری (ویحیل) دخی حلال بولادر (ضرب الدف) بارابان صومق  
 (فی العرس) طوی کوننده (لاعلان النکاح) نکاحنی بلدرمک اودون (وضرب الطبل)  
 دخی چالغی چالماق درست بولادر (فی الحج) حج ده (والغزاة) دخی صوغشک (للاعلام)

بلدرمك اوچون (لا) درست بولماز (للهو) اويون اوچون (وما ياخذنه المغنى)  
 كويلگوجى نىك آلغان نرسهسى (والناكحة) دغى يىغلاغوجى نىك آلغان نرسهسى  
 (من غير شرط الاجرة) اجرهنى شرط قيلماينچە (فمباح) بس مباحدر (ومع الشرط)  
 اجرهنى شرط قيلماق برلن (حرام) حرامدر (ولاترك المرأة) دغى خاتون كشى  
 آطلانمق درست بولماس (على السرج) ايار اوستينه (الا) مگر آطلانور (للمضرة)  
 ضرورة اوچون (فى سفر الحج) حج سفرنده (فتركب) بس منار اول اياركه (مستتره)  
 اور وتلمش بولغانى حالده (ومن رأى) بر كشى كورسه (منكرا) ناچار فعلنى (وهو) اول  
 كورگوجى (ممن يفعله) شول فعلنى اشلگوجى بولسه ده (يلزمه) لازم بولادر اول كشيگه  
 (النهى) طيماق (عنه) اول ناچار فعلدن (حامل) يوكلى خاتون (اعترض) منع لىدى  
 طيولدى (الولد) بالا (فى بطنها) آناسى قورصاغنىك (وقت الولادة) تواجق وقت يتكاج  
 (وخيف) دغى قورقلسه (عليها) اول خاتونغه ضر ايرشملك دن (ولم يمكن) دغى ممكن ده بولسه  
 (اخراجه) اول بالانى چقارمق (الا) مگر ممكن بولسه (بقطعه) بالانى كيسو برلنگنه  
 (لم يجز) درست بولميدر (قطعه) اول بالانى كيسماك (الا) مگر بالانى كيسمك  
 درست بولادر (اذا كان) اكر بولسه اول بالا (ميتا) اولوك بولسه (حامل) يوكلى  
 خاتون (ماتت) اولدى (فتحرك الولد) بس بالاتيبر اندى (فى بطنها) آناسى قورصاغنده  
 (فان غلب) اكر غالب بولسه (على الظن) گمان اوزرينه (حياته) اول بالانىك  
 تركلكى (وبقاءه) دغى چقارغان تقديرده سلامت قالوى (يشق) يارولور (بطنها)  
 خاتوننىك قورصاغون (من الجانب الايسر) صول طرفندن (ويتخرج) بالانى چقارولور  
 (ويباح) دغى درست بولادر (للمراة) خاتونسلار اوچون (اسقاط الولد) بالانى  
 توشرمك (ما لم يستبين) بلنمكآن وقتنده (شىء) بر نرسه (من خلقه) ياراتولمىش  
 صفتندن (رجل) بر اير (ابتلع) يوتدى (درة) ايجينى (اودها) ياكه آلتوننى  
 (لغيره) اوزندن باشقه نىك انچوسون ياكه آلتونون (ثم مات) مونىك صوتكنده  
 اولسه (ولم يترك شيئا) هيچ نرسه قالدرماسه ده (لا يشق) يارولماس (بطنه) اول كشى نىك  
 قورصاغى (نعامة) دورت آياقلو حيوان (ابتلعت) يوتدى (لؤلؤ) انجونى (اوشاة) ياكه  
 بر قوى (نسبت) طقدى (راعسها) باشون (فى وعاء الاخر) ايكتى كشى نىك صاوتينه  
 (وتعذر) دغى عندرلى بولدى (اخراجه) اول قوينىك باشنى چقارمق (ينظر) قارالور  
 (الى اكثرهما) بو ايكى سى نىك كوبرا كينه (قيمة) بها يوزندن كوبرا كينه يعنى  
 انجو برله صاوت نىك بهاسى كوپ بولسه قوى ياكه حيوان بوغازلانور انجونىك  
 بهاسى حيوان بهاسندن كيم بولسه بوغازلانماس (فيغرم) بس ادا قيلور (المالك)

ماله حوجه بولغان كشى ( قيمة الاخر ) ايكنچى سى نىك قيمتن يعنى بوغازلانسه  
 ايت قيمتن (ويصنع) دغى اشار (مشاء) تلكان اشونى (بهما) بو ايكي سى برلن  
 (ويكره) دغى مكرره بولادر (قتل النملة) قمرسقهنى اولترمك (مالم تبداء بالادى)  
 اوزى اذى برله باشلاماسه يعنى رنجوتماسه (وقتل القملة) دغى بتنى اولترمك  
 (يجوز) درست بولادر (مطلقا) كيرك اذى قيلسون كيرك قيلماسون (ويكره) دغى  
 مكرره بولادر (اعراق القملة) بتنى ياندرمق (والعقرب) دغى چاياننى ياندرمق  
 (ونحوهما) بو ايكي سينه اوغشاش حيوانلارنى ياندرمق (بالنار) اوت برلن  
 (وطرحها) اول بتنى تاشلامق (على التراب) توفراقه (حية) ترى بولغانى حالده  
 (مباح) درستدر (وليس بادب) لكن ادبسن لكدر (والحنتان) سنتكه بيرمك (للرجال)  
 ايرلر اوچون (سنة) سنتدر (وللنساء) دغى خاتونلار اوچون (مكرمة) هرمتلى  
 قيلونشندر (وتضرب) دغى صوغلور (الدابة) حيوان (على النفر) قاچقان اوچون  
 (دون العثار) يقلودن باشقه يعنى يقلعان اوچون اورلماس (وركض الدابة)  
 حيواننى آياتى برله تيمك يورسون اوچون (ونخسها) دغى او كچه ده كى تيمر برله  
 تيمك (للعرض) كورستمك اوچون (على المشتري) صاتوب آلفوچيغه (اوللهو)  
 ياكه اويون اوچون (مكرره) مكرره (وللجهاد) دغى صوغش اوچون تيمك  
 (وغيره) دغى باشقه نرسه لر اوچون (من غرض صحيح) درست بولغوچى نيتدن  
 (مباح) مباحدر (والسلام) دغى مسلمان قردشكه سلام بيرمك (سنة) سنتدر (ورده  
 اول سلامنى قايتارمق (فرض كفاية) فرض كفايه در (وثواب المسلم) سلام بيرگوچى  
 نىك ثوابى (اكتر) آلفوچى نىك ثوابنسن كوبرا كدر (ولا يجب) دغى واجب  
 بولميدر (ردسلام السائل) سائل نىك سلامنى قايتارمق (ولا ينغى) تبوش بولميدر  
 (ان يسام) سلام بيرمك (على من يقرأ القرآن) قرآن اوقغوچى كشيگه (وتشميت  
 العاطس) دغى توچكر كوچيگه يرحمك الله ديب ايتمك (فرض كفاية) فرض كفايه در  
 (ويكره) دغى مكرره بولادر (تعليم البازى) قارچغه نى اويرانمك (بالطير الحى)  
 ترى قوش برلن (ويمباح) مباح بولادر (بالطير المذبوح) بوغازلانمش قوش برلن  
 (ويكره) دغى مكرره بولادر (الغل) تيمر بوچرا كيگوزمك (فى عنق العبد) قل نىك  
 موينينه (ولا يكره) مكرره بولميدر (التيد) زنجير تاقماق آياقينه (لخوف الاباق)  
 قاچووندىن قورقغان اوچون (ويمباح) دغى مباح بولادر (الجلوس فى الطريق) يولده  
 اولطرمق (للبيع) سودا اوچون (اذا كان واسعاً) اكر يول كينك بولسه (لا ينضرو)  
 ضرر لانماس بولسه (الناس) آدملر (به) اول اولترمق برله (وتكره) دغى مكرره

بولادر (الخیاطة) تگوتکیک (فی المسجد) مسجدده (وکل عمل) هر اش مکروه بولادر  
 مسجدده (من اعمال الدنيا) دنیا عمللرندن (ویکروه) دخی مکروه بولادر (الجلوس)  
 اولطرمق (فیه) اول مسجدده (للمصیبة) قایغو اوچون (ثلاثة ایام) اوچکون (ویباح)  
 اولطرمق درست بولادر (فی غیره) قایغودن باشقه ده (والترك) اولطرونی قویمق  
 (اولی) آرتغراقدر (ولو جلس) اکر اولطرسه (فیه) اول مسجدده (معلم) علم  
 اوکرانکوچی (اووراق) یایسه کعز یازعوچی (فان کان) اکر بولسه اول کشی  
 ننگ علم اوکرانمکی یاکه یازماقی (حسبة لله تعالی) الله رضالقی اوچون بولسه (لابأس  
 ضرریوق (به) اول مسجدده اولطرماقده (وان کان) اکر بولسه اول تعلیم (باجرة)  
 آچه برابرینه (یکره) مکروه بولادر مسجدده تعلیم (الا) مکر مکروه بولمیدر اجره  
 برلن بولسه ده (لضرورة) ضرورة اوچون (تکون) بولادر اول ضرورة (بهما)  
 بو تعلیم هم کتابت برلن (ویکروه) دخی مکروه بولادر (تمنی الموت) اولومنی طلب  
 قیلماق (بضیق العیش) معیشتی تار بولغانلق اوچون (او الغضب) یاکه آچیغلانوبرلن  
 (من ولده) بالاسندن (او غیره) یاکه باشقه کشیدن (ولا بأس) یوقدر ضرر  
 (بتمنیه) اول اولومنی صورامقده (لتغیر اهل الزمان) زمانده بولغان کشیلر ننگ  
 اوزکارکانلکی اوچون (وظهور المعاصی) کناهلار آشکاره بولغانلقی اوچون (خوفا)  
 قورقغانی حالده صورامق درست بولادر (من الوقوع) توشودن (فیه) اول کناهلارعه  
 (رجل) برابری (یتردد) مراجعت قیلادر توبانچیلوک قیلادر (الی الظلمة) ظالم لرکه  
 (لیدفع) کیتارسون اوچون (شرهم) آنلارننگ یاوزلغون (عنه) اوزندن (یحل)  
 حلال بولادر بو توبانچیلوک (فان کان) اکر بولسه اول توبانچیلوک قیلغوچی (مفتیا)  
 مفتی بولسه (اومقندی به) یاکه مقندی به کشی بولسه امام کبی (لا یحل) حلال  
 بولمیدر (له) اول مقندی به بولغان کشیگه (ذلك) شول توبانچیلوک

**کتاب الفرائض قرآنده ثابت بولغان اولوشلر فی بیان ایلچک کتابدر**  
 (والفروض المقررة) بلگولتمش وتعیین قیلونمش اولوشلر (فی کتاب الله تعالی)  
 الله تعالی ننگ کتابنک (سنة) آلتی در (النصف) اولکسی نصف در یعنی یارطی (والربع)  
 دخی ایکنچیسری ربعدر یعنی دورتن بر اولش (والثلث) دخی اوچنچیسری ثمن در  
 یعنی سکرذن بر اولوش (والثلثان) دخی دورنچیسری ثلثاندر یعنی اوج ننگ ایکی  
 اولوشی (والثلث) دخی ثلث در بیشتنچیسری یعنی اوچدن بر اولوش (والسدس)  
 دخی آلتنچیسری سدس در یعنی آلتیدن بر اولوش (واصحاب هذه الفروض) شوشی  
 اولوش لرننگ خوجه لاری (اثنی عشر نفرا) اون ایکی تورلی کشیلر در (اربعة)

دورتسی (من الرجال) ایراردندر (وئمان) دخی سكرى (من النساء) خاتونلاردندر  
 (اما الرجال) اما ایرلردن بولغانى (فالاب) بس آتادر اولكسى (والجد) دخی بابادر  
 ايكنچيسى (والاخ لام) دخی اوچنچيسى آنا بر اير قردشدر (والزوج) دخی  
 دورتنچيسى ایردر (واما النساء) اما خاتونلاردن بولغانى (فالام) بس اولكسى آنادر  
 (والجدة الصالحة) ايكنچيسى جده صالحة در يعنى مېت برلن ايكسى ننگ آراسند  
 ایركشى آراشماغان ابىدر (والبننت) دخی اوچنچيسى قزبالادر (وبنت الابن)  
 دخی دورتنچىسى اوغلننگ قزيدر (وان سفلت) هرنى قدر توبان كيتسه ده  
 (والاغت لاب وام) دخی بيشتنچيسى آناير آتابر قز قردشدر (اولاب) ياكه آتابر  
 قز قردشدر آلتنچيسى (اولام) ياكه آتابر قز قردشدر يدنچيسى (والزوجة)  
 دخی خاتوندر سكرنچىسى (فالاب) بس آتا (له) اول آتا اوچون بولغوچيدر  
 (احوال ثلاث) اوچ حالى (الفرض المطلق) يالفوز معين اولوش آلماقدر (وهو)  
 اول فرض (السدس) آلتيدن بر اولوش (وذلك) شول آتاننگ سدس آلماق  
 (مع الابن) اوغل برلن بولغانده در (وابن الابن) ياكه اوغل ننگ اوغلى برلن  
 بولغانده در (وان سفل) هرنى قدر توبان كيتسه ده (والتعصيب المحض) دخی  
 ايكنچى حالى يالغوز عصبه بولوب آلماقدر (وذلك) شول عصبه بولوب آلماق  
 (عند عدم الولد) ميت ننگ بالاسى بولماغان وقتده در (ولد الابن) دخی اوغل ننگ  
 بالاسى بولماغانده در (وان سفل) هرنى قدر توبان كيتسه ده (وكلاهما) دخی  
 اوچنچى حالى عصبه هم فرض اياسى بولوب آلماقدر (وذلك) شول عصبه هم فرض  
 اياسى بولوب آلماق (مع البننت) ميت ننگ قزى برلندر (اوبنت الابن) ياكه  
 اوغلننگ قزى برلندر (وان سفلت) هرنى قدر توبان كيتسه ده (والجد الصحيح)  
 ميت برلن ايكسى ننگ آراسنده خاتون كشى آراشماغان بسابا (وهو)  
 اول باباننگ حال لرى (كالاب) آتاننگ حال لرى كبيدر (الا) مكر آتا حالى كى  
 توكلدر (في اربع مسائل) دورت مسئله ده (والسقوط) دخی باباننگ دورتنچى حالى  
 اولوشدن قالماقدر (بالاب) آتا برلن (والاخ لام) دخی آنا بر اير قردش (له)  
 اول اير قردش اوچون بولغوچيدر (احوال ثلاث) اوچ حال (فللواحد) بس بر اير  
 قردشكه تيوش بولادر (السدس) آلتيدن بر اولوش (واللائين) دخی ايكى اير  
 قردش اوچون (فصاعدا) ياكه ايكى دن آرتق اير قردشدر اوچون تبادر (الثلاث)  
 اوچدن بر اولوش (والسقوط) دخی اولوشدن قالماقدر اوچنچى حالى (بالولد)  
 بالا برلن (وولد الابن) دخی اوغل ننگ بالاسى برلن (وان سفل) هرنى قدر توبان

کیتسه ده (وبالاب) دخی آتا برلن ساقط بولادر اولاخلام (والجد) دخی بابا برلن  
 ساقط بولادر (بالاتفاق) علمالار اتفاق برلن (والزوج) دخی ایر (له) بولغوچیدر  
 اول ایرننک (حالان) ایکی حالی (النصف) یارطیدر (عند عدم الولد) بالابولماغانده  
 (ولدا لابن) دخی اوغل ننگ بالاسی بولماغانده (وان سفل) هر فی قدر توبان کیتسه ده  
 (والربع) دخی دور تنن بر اولوشدر (مع اخدهم) شوشی بالالارننک برسی برلن  
 بولغانده (والام) دخی آنا (لها) بولغوچیدر اول آنا اوچون (احوال ثلاث) اوچ  
 حال (السدس) آلتیدن بر اولوشدر (مع الولد) بالابرلن (وولدا لابن) دخی اوغل  
 ننگ بالاسی برلن (وان سفل) هر فی قدر توبان کیتسه ده (اولاثنين من الاخوة)  
 یاکه ایر قردش لر ننگ ایکیسی برلن (والاخوات) دخی قز قردش لر ننگ ایکیسی  
 برلن (فصاعدا) یاکه کوب قردش لرلن (من ای جهة كانوا) کیرک قایو جهتنن  
 بولسه ده اول قردش لر یعنی کیرک آتار فی قردش کیرک آتار فی قردش بولسون  
 کیرک ایر قردش کیرک قز قردش (والثلث) دخی آناننک ایکنچی حالی اوچ دن  
 بر اولوشدر (وذلك) شول اوچ دن بر فی آماقی (عند عدم هؤلاء المذكورین) شوشی  
 ذکر ایتلمش کشیلر بولماغانده در (وثلث ما یبقی) دخی اوچنچی حالی قالغان  
 مال ننگ اوچدن بریدر (بعد فرض احد الزوجین) ایر یاکه خاتوننک اولوشنی  
 بیرکاندن صونک (وذلك) شول قالغان مال ننگ اوچدن برسون آماقی (فی المسئلتین  
 ایکی مسئله ده در (وهما) اول ایکی مسئله (زوج) ایر قالدی (وابوان) دخی آتا آنا  
 قالغان مسئله در برسی (اوزوجة) یاکه خاتون قالدی (وابوان) دخی آتا آنا قالغان  
 مسئله در ایکنچی سی (ولوکان) اکر بولسه (مکان الاب) آتا اورنسوننده (جد) بابا  
 (فلها) بس اول آناغه تیادر (الثلث) مال ننگ اوچدن بر اولوشنی (کاملا) کامل  
 بولغانی حاله یعنی بارچه مال ننگ ثلثی دیمکدر (فی الاصح) در سترک روابته  
 (والجدة الصحيحة) جدّه صحیحّه (وهی) اول جدّه (ام الام) آناننک آناسیدر (وام الاب)  
 یاکه آتاننک آناسیدر (لها) اول جدّه ننگ بولغوچیدر (حالتان) ایکی حالی  
 (السدس) آلتی دن بر اولوش در (واحدة كانت) کیرک بر بولسون اول جدّه  
 (او اکثر) یاکه کوب بولسون (اذا کن) اکر بولسه لار اول جدّه لر (ثابتات)  
 نسب لری ثابت بولسه (متحذیات) توتاشقوی بولسه لر (فی الدرجه) در جدّه  
 یعنی بارچه سی بر در جدّه بولسه (ویسقطن) ساقط بولالار بوجده لر (کلهن)  
 بارچه سیده (بالام) آنا برلن (والبنات الصلیبیه) صلیبیه قزلار یعنی کشی ننگ اوز  
 صلبندن بولغان قزلار (لها) اول قزلار اوچون بولغوچیدر (احوال ثلاث) اوچ

حال (النصف) یارطی اولوشدر (للواحدة) بر قرغه (والثلثان) اوچدن ایکی اولوشدر  
 (للاثنين) ایکی قرغه (فصاعدا) هم ایکیدن آرتق قرلارغه (والعصوبة) دخی  
 قرلارننک اوچنچی عالی عصبه بولوب آلهاقدر (وذلك) شول عصبه بولوب آلماقلری  
 (مع الابن) ایربالا برلن در (للمذكر) ایرکشی اوچون (مثلحظالانثیین) قرلارننک  
 ایکی اولوشی قدردر (وكذا) اوشنداق قرلارحالی اوچ بولغان کبی اوچ عالی  
 باردر (بنت الابن) اوغلننک قرلاری ننک (ولها) دخی بولغوچیدر اول اوغلننک  
 قزی اوچون (مع البنت الصلیبة الواحدة) صلیبه قرننک برسی برلن (السدس)  
 آلتی دن بر اولوش بولغوچیدر (تکملة للثلثین) ایکی ثلثی کامل قیلماق اوچون  
 (ویسقطن) ساقط بولالار اول اوغل قرلاری (بالابن الصلیبی میت ننک صلیبی ایر  
 بالاسی برلن (ایضا) ینه (والاغتلابوام) دخی آتابر آتابر قرقردش (لها) اول  
 قرقردشدر اوچون (احوالخمس) بیش حال بولغوچیدر (فللواحدة) بس بر قر  
 قردهشکه (النصف) یارطی اولوش تیادر (وللاثنين) دخی ایکی قرقردش که (فصاعدا  
 هم ایکیدن کوبینه (الثلثان) اوچ دن ایکی اولوش تیادر (والاغتلاب) دخی  
 آتابر قرقردش (فلها) بس اول قرقردش اوچون بولغوچیدر (احوالثمان) سکز  
 حال (النصف) یارطی اولوش (للواحدة) برسینه (والثلثان) اوچدن ایکی اولوش  
 (للاثنين) ایکی قرقردهشکه (عندعدم الاغتلابوام) آتابر آتابر قرقردش بولغانده  
 (ولها) دخی اول آتابر قرقردهشکه تیادر (واحدة کانت) کیرک بر بولسون (اواکثر  
 یا که کوب بولسون (مع الاغتلابوام) آتابر آتابر بولغان قرقردش ننک  
 برسی برلن (السدس) آلتیدن بر اولوش (تکملة للثلثین) ایکی ثلثی کامل  
 قیلماق اوچون (وتسقط) ساقط بولادر اول آتابر قرقردش (مع الاغتلابوام)  
 آتابر آتابر ایکی قرقردش برلن (الا) مکر ساقط بولمیدر (ان یکون) اکر بولسه  
 (معها) اول آتابر قرقردش برلن (اخلاب) آتابر ایرقردش (فیعصمها) بس اول  
 ایرقردش عصبه قیلادر اول قرقردشنی (فی الباقی) ایکی ثلثین قالغان مالسه  
 (للمذكر) ایرقردهشکه (مثلحظالانثیین) ایکی قرقردش اولوشی قدری (وان یصرن  
 عصبه) دخی آلتنچی حاللری عصبه بولماقدر (مع البنات) میت ننک قرلاری برلن  
 (اومع بنات الابن) یا که اوغلننک قرلاری برلن (لتقوله علیه الصلوة والسلام) پیغمبر  
 علیه السلام سوزی اوچون (اجعلوا) قیلونکن سز (الاخوان) قرقردشدرنی (مع  
 البنات) قرلار برلن (عصبه) عصبه قیلونکن (وان یسقطن) دخی یدنچی حاللری  
 ساقط بولماقدر (بالابن) اوغل برلن (وابن الابن) دخی اوغلننک اوغلی برلن

(وان سفل) هر فی قدر تو بان کیتسه ده (وبالاب) دخی آتا بر لن ساقط بولادر آنلار  
 (بالاتفاق) علمالار ننگ اتفاق بر لن (وبالجد) دخی بابا بر لن ساقط بولالار (عند  
 ابی عنیفه رحمه الله تعالی) امام اعظم حضرت لری قاشنک (وسقوطها) دخی آتا بر قز  
 قردش ننگ سکر نیچی حال لری ساقط بولما قدر (بالاخلاب و ام) آنابر آتا بر ایر  
 قردش بر لن (والاغتلام) آنابر قز قردش (فلها) بس اول قز قردش اوچون بولغوچیدر  
 (احوال ثلاث) اوچ حال (کالاخلام) آنابر ایر قردش کبی (ذکور هم) ایر لری  
 (وانائهم) دخی خاتونلاری (فی الاستحقاق) اولوشکه مستحق بولوده (والقسمه) دخی  
 بولنوده (سواء) برابر لدر (والزوجة) دخی خاتون (لها) اول خاتون اوچون بولغوچیدر  
 (حالتان) ایکی حال (الربع) دور تدن بر اولوش (عند عدم الولد) بالا بولماغاندن  
 (وولد الابن) اوغل ننگ بالاسی بولماغاندن (وان سفلو) هر فی قدر تو بان کیتسه ده  
 (واحدة کانت) کیرک بر بولسون اول خاتون (او اکثر) یا که کوب بولسون (والثمن)  
 دخی ایکنچی حال سکر تدن بر اولوشدر (مع احد هم) بالالار ننگ بر سی بر لن

**فصل** (العصبة) عصبه یعنی مالنی جیوب آلا تورغان کشی لر (قسمان) ایکی  
 قسم در (عصبة بنسب) نسب بر لن عصبه بولغانی بار (وعصبة بسبب) سبب بر له عصبه  
 بولغانی بار (فعصبة النسب) بس نسبا عصبه بولغانی (ثلاثة اصناف) اوچ صنفدر (عصبة  
 بنفسه) بر سی اوزی عصبه در (وعصبة بغيره) ایکنجی باشقه کشی سببلی عصبه در  
 (وعصبة مع غيره) اوچنچیسى باشقه کشی بر لن برابر عصبه بولما قدر (فالعصبة بنفسه)  
 اوزی عصبه بولغان کشی (کل ذکر) هر آندالاین ایر کشیدر (یدلی) ایر وشه در  
 (الی المیت) میتکه (بمحض الذکور) یالغوز ایر لر بر لن خاتونلار آر الاشما یونچه  
 (وهم) اول اوزی عصبه بولغان کشیلر (اربعة اصناف) دورت نوعدر (الأول) اولکیسی  
 (جزء المیت) میت ننگ اوزندن توغان کشیلدر (کالابن) اوغل کبی (وابنائهم)  
 دخی اول اوغل ننگ اوغل لاری کبی (وان سفلوا) هر فی قدر تو بان کیتسه لرده  
 (والثانی) ایکنجیسی (اصل المیت) میت ننگ اصلی در (وهو) اول میت ننگ اصلی  
 (الاب) اتادر (وآباؤه) دخی آتائنگ آتالاریدر (وان علوا) هر فی قدر یوقاری کیتسه  
 لرده (والثالث) اوچنچیسى (جزء ایبه) میت ننگ اتاسی ننگ بالالاری (اعنی) قصد قیلامن  
 (به) اول آتائنگ بالالاری دیکان سوزم بر له (الاخلاب و ام) آتا بر آنابر ایر قردشنی  
 (اولاب) یا که آتا بر ایر قردشنی (وابنائهم) دخی بوایکسی ننگ بالالارون  
 (وان سفلوا) هر فی قدر تو بان کیتسه لرده (والرابع) دخی دورتنچیسى (جزء عمده)  
 باباسی ننگ بالالاریدر (اریدیه) اول جزءده دیکان سوزم بر له اراده قیلامن



(العملاب و ام) آتاننك آتابر آنابر ایر قردشون (اولاب) ياكه آتابر ایر قردشون  
 (و ابناءهما) دخی بو ايکيسي ننگ بالالارون (وان بعدوا) هر نی قدر يراق بولسه لار ده  
 (والصنف الأول) اولکی صنف یعنی اوغل لار (مقدم) مقدمدر عصبه بولماق (ثم الثاني)  
 موننك صوننك صنف ثاني گه تيوش بولادر عصبه لك ترتيبی یعنی آتابا بالارغه  
 (ثم الثالث) موننك صوننك اوچنچی صنف قه تيوش بولادر یعنی قردش لركه (ثم الرابع)  
 موننك صوننك دورتنچی صنف غه یعنی آتاننك ایر قردش لرينه (فان اجتماع) اكر عيولسه  
 (اثمان) ايکی كشی (من صنف واحد) بر صنفدن (قدم) ايلوك قيلنر (اعلاهما)  
 بلندر اکی (درجة) درجه يوزندن (فان استويا) اضر هر ايکسي برابر بولسه  
 (في الدرجة) درجه ده (قدم) ايلوك قيلنور (ذو الجهتين) ايکی طرفدن قرابتی  
 بولغان كشی فی (ثم العصبه بغيره) موننك صوننكده نسيبه ننگ ايكنچی صنفی باشقه  
 كشی سببلی عصبه بولغان كشيدر (وهی) اول غير برلن عصبه بولغان كشی (كل انثی)  
 هر خاتون طائفه سندن بولغان كشيدر (فرضها) اول خاتوننك اولوشی (النصف)  
 يارطی اولوشدر (والثلثان) دخی اوچدن ايکی اولوشدر (تصير) بولور اول خاتون  
 (عصبه) عصبه بولور (باخيها) اوزيننك قردشی برلن (فلايفرض) بس اولوش  
 تعيين قيلنماس (لها) اول خاتونغه (ويكون المال) دخی مال بولور (بينهما) اول خاتون  
 برله قردشی آراسنك (للكر) ایر كشی اچون (مثل حظ الانثيين) ايکی خاتون الوشی  
 قدر یعنی مالنی ایركه ايکی الوش خاتونغه بر الوش ايدوب بولر لر (وهی) اول  
 عصبه بغيره (اربع طوائف) دورت طائفه در (البت) برسی قزدر (وبنت الابن) دخی  
 ايكنچيسي اوغلننك قزيدر (والاغتلاب و ام) دخی اوچنچيسي آنا آنا بر قردشدر  
 (والاغتلاب) دخی دورتنچي سي آتابر قز قردشدر (ولا تصير عصبه) عصبه بولوب  
 اورولميدر (باخ) ایر قردش برلن (غير هؤلاء) شوشی دورت كشيدن باشقه لار  
 (فان بنت الاخ) درستلكده ایر قردش ننگ قزی (لا تصير عصبه) عصبه بولميدر (مع  
 ابن الاخ) ایر قردش ننگ اوغلی برلن (والعمه) دخی آتاننك قز قردشی (لا تصير عصبه)  
 عصبه بولميدر (مع العم) آتاننك ایر قردشی برلن (والعصبه مع غيره) اوزندن باشقه  
 برلن عصبه بولغان كشی (وهی) اول عصبه (كل انثی) هر خاتون طائفه سندن بولغان  
 كشيدر (تصير عصبه) عصبه بولادر (مع انثی اخرى) ايكنچي خاتون برله (وهن) اول  
 عصبه مع غيره بولغان خاتونلار (الاخوات لاب و ام) آتابر آنابر قز قردشدر (اولاب)  
 ياكه آتابر قز قردشدر (يصرن عصبه) عصبه بولالار آنلار (مع البنات الصليات)  
 ميت ننگ صلبيه قزلاری برلن (ومع بنات الابن) دخی اوغل ننگ قزلاری برلن (وعصبه  
 بالسبب) دخی عصبه ننگ ايكنچي قسمی عصبه سببيه در (وهی) اول عصبه سببيه

(المعتق) شول میتنی آزاد قیباغوجی کشی (نفسه) اوزی (ذکر اکان) کیرک ایر بولسون اول معتق (اوانشی) یا که خاتون گشی بولسون (ثم عصبة المعتق) موننگ صونکنده آزاد قیباغوجی ننگ عصبه سیدر (من الذکور) ایرلردن (وهو) اول معتق (آخر العصبان) عصبه لر ننگ آخریدر (والعصبة) غصبه بولغان کشی (کل من) هر آند الاین کشیدر (یاخذ) آادر (کل المال) مال ننگ بارچه سون (عند عدم صاحب الفرض) الوش ایسی بولمغانده (ویاخذ) ذمی آادر (ما بقی) قالغان مالنی (بعد الفرض) اولوشدن صونک (مع وجود صاحب الفرض) فرض صاهبی بار بولا توروب (فان لم یبق) اکر قالماسه (شیء) هیچ نرسه یعنی فرضدن (سقطت العصبية) عصبه لك ساقط بولادر

**فصل** (فی الحجب) حجب بیاننگ کیلکان فصلدر حجب ننگ بویرده معناسی بر کشی ننگ بار بولوی ایکنچی کشینی میراث ننگ بارچه سندن یا که بعض سندن منع قیلماقینه دیرلر (وهو) اول حجب (علی نوعین) یکی نوع اوزرینهدر (حجب نقصان) حجب نقصاندر برسی یعنی کوب میراثندن آز میراثقه قالدر مقدر (وحجب حرمان) حجب حرماندر ایکنچیسى یعنی میراثندن محروم قیلماقندر (سته) حجبده بولغان وارثلر ننگ آلتی سی (لایستقون) میراثندن ساقط بولمیلار (بحال) هیچ بر حالده (وهم) اول آلتی کشی (الابوان) آاتا نادر (والزوجان) ذمی ایر برلن خاتوندر (والابن) ذمی اوغلدر (والبنات) ذمی قزدر (ومن سواهم) ایکنچی فریقی یعنی بونلار دن باشقه وارثلر (فالاقر بدرجة) میتکه درجه سی یا فن بولغانی (یحجب الابعد) بر اق بولغاننی منع قیلادر (حجب الحرمان) میراثندن بالکل محروم ایتمک برلن (وضابطه) اول حجبنی آکلامق و عطف ایتمککه سهل یول (ان کل من) هر آند الاین کشی (انتسب) نسبة لندی (الی الیهیت) میتکه (بواسطه) بر کشی واسطه سی برلن (لا یرث) میراث آلهیدر (مع وجود تلك الواسطة) شول واسطه ننگ بار وقتنده (الا) مکر واسطه سی بار وقتنده میراث آادر (الاخوة) ایر قردشلر (والاخوات) ذمی قز قردشلر (لام) آنا بر ایر قردشلر آنا بر قز قردشلر (وتسقط) ساقط بولادر میراثندن (الاجداد) بابالار (بالاب) آتا برلن یعنی آتا بارده بابا میراث آماز (والجدات) ذمی ابیلر ساقط بولادر (من الجهتین) آتا آنا طرفندن بولغان ابیلر (بالام) انابیرلن (والابویات) آتا طرفی ابیلر ساقط بولادر (خاصة) شونکه مخصوص بولغانی حالده (بالاب) آتا برلن (واولاد الابن) اوغل ننگ بالالاری ساقط بولادر (بالابن الصلبي) صلبی اوغل برلن (والاخوة) ذمی ایر قردشلر (والاخوات)

دخی قز قردش لر ساقط بولادر (بالابن الصلبي) صلبی اوغل برلن (وابن الابن) دخی  
 اوغل ننگ اوغلی برلن (وان سفلاوا) هر فی قدر توبان کیتسه لرده (والاب) دخی  
 آتا برلن (والجد) دخی بابا برلن (واولاد الاب) دخی آتانیگ بالالاری ساقط بولادر  
 (بهؤلاء المذكورین) شوشی ذکر ایدلمش دورت تورلی کشی برلن (وبالاخلاب وام)  
 دخی آتا برلن آتا برلن ایر قردش برلن ساقط بولالار (والبعیدی من الجدات) ابیلر ننگ  
 میتکه درجه ده یراق بولغانلاری (تحجب) منع قیلنمش بولالار (بالقربی) یاقنلاری  
 برلن (من ای جهة) کیرک قایو طرفدن (کانت) بولدی اول ابیلر یعنی کیرک  
 آتا طرفی کیرک آنا طرفی (واولاد الام) آناننگ بالالاری منع لنه در (بالولد) میت  
 بالاسی برلن (وولد الابن) دخی اوغل ننگ بالاسی برلن (وبالاب) دخی آتا برلن  
 (وبالجد) دخی بابا برلن (بالاتفاق) علمالار اتقاق برلن (واذا اخذت) هر قچان  
 آلسه لار (البنات الصلبيات) صلیبه قزلار (الثلاثین) اوچدن ایکی اولوشنی (تسقط)  
 ساقط بولادر (بنات الابن) اوغل ننگ قزلاری (الا) مکر ساقط بولمیدر (ان یکون)  
 اکر بولسه (معهن) اول اوغل ننگ قزلاری بران (اواسفل) یا که توبانرک (منهن)  
 اول اوغل ننگ قزلار ندن (ذکر) ایر کشی بولسه (فیعضبهن) بحس اول ایر  
 اوغل ننگ قزلاری عصبه قیلور (واذا اخذت) هر قچان آلسه (الاخوات لاب وام)  
 آتا برلن انابر قز قردش لر (الثلاثین) اوچدن ایکی اولوشنی (تسقط) ساقط بولادر  
 (الاخوات لاب) آتا برلن قز قردش لر (الا) مکر ساقط بولمیدر (ان یکون) اکر بولسه  
 (معهن) اول آتا برلن قز قردش لر برلن (الخ) ایر قردش بولسه اول عصبه قیلادر اول آتا برلن قز  
 قردش لر (والمحجوب) میرانندن منع لنمش کشی (بجیب الحرمان) میرانندن  
 محروم قالماق برلن (بجیب غیره) اوزندن باشقه فی منع قیلادر (کالاخوین) ایکی  
 ایر قردش کبی (من الاب) آتادن بولغوچی اول قردش لر (اوالام) یا که آتادن  
 بولغوچی اول ایکی قردش (لایرثان) میراث آلمیدر اول ایکی قردش (مع الاب)  
 آتا برلن (ولکن) آلایده بولسه (بجیبان) منع قیلالار اول ایکی قردش (الام)  
 آنانی (بجیب النقصان) میراث ننگ بعضی سندن محروم قیلماق برلن (من الثلث)  
 ثلثدن منع قیلالار (الی السدس) سدسکه (وام الاب) دخی آتانیگ آناسی عجب  
 قیلنهدر (مع الاب) آتا برلن (وتحجب) منع قیلادر اول آتانیگ آناسی (ام ام الام)  
 آناننگ آناسی ننگ آناسون (والمحروم) میرانندن بوتونلی محروم کشی (لایحجب)  
 منع قیلمیدر (غیره) باشقه کشینی (عندنا) برننگ امام لار قاشننگ (واسباب الحرمان)  
 میرانندن محروم بولماق ننگ سبیلاری (اربعة) دورتدر (الرق) اولکیسی قتل قرد

(كاملا كان) كيرك كامل بولسون اول قىللق (اوناقصا) يايسه ناقص بولسون مديبر مكاتب  
 ام ولدكبي (والقتل) دغى ايكنچيسى اولترمكدر ميراث آلناچاق كشيىنى (الدى)  
 آندالين قتل برلن (يجب) واجب بولادر (به) اول قتل سببلى (القصاص) قصاص  
 آلمق يعنى قاتلى اولتروب اوچ آلمق (او الكفارة) يايسه كفارة بيرمك شول  
 وقتده قاتل ميراثدن محروم بولادر (واختلاف الدينين) دغى اوچنچى سى دين لرى  
 اوزكه بولماقدر يعنى كافر مسلم دن ميراث آلماس محرومدر (واختلاف الدارين) دغى  
 دور تنچيسى مملكت لرى يورطلارى باشقه بولماقدر (حقيقة) حقيقة باشقه بولماقدر  
 مثلا اسلام يورطنداغى دغى برلن دار حربك بولغان كافر كبي (او حكما) ياكه  
 حكما دار حكما بولماقدر مستأمن برلن دغى كبي

**فصل** (في ذوى الارحام) قرابت اياسى كشيلىرنىك احوالى بيان ايدچك فصلدر  
 (هو) اول قرابت اياسى كشى (كل قريب) هر ياقن قردشدر (ليص) بولمادى  
 اول قردش (بصاحب فرض مقدر) بلگولنمش اولوش اياسى (ولاعصبة) دغى عصبه ده  
 بولمادى (هم) اول ذوى الارحام (اربعة اصناف) دورت صنفدر (الاول) اولكى  
 صنفى (اولاد البنات) قزلارنىك بالالارىدر (واولاد بنت الابن) دغى اوغلنىك  
 قريبنىك بالالارىدر (وان سفلوا) هر نى قدر توبان كيتسه لره (والثانى) ايكنچى  
 صنفى الاجداد الفاسدون ميتكه نسبتده آرالارنىك آنا آراشقان بابالاردر (والجدات  
 الفاسدات) دغى ميتكه نسبتده آرالارنده اير كشى آراشقان ابيلردر (والجد  
 الفاسد) جد فاسد (كل جد) هر آندالين بابادر (تدخل) كرادر (بينه) اول با  
 بابرلن (وبين الميت) ميت آراسينه (ام) آنا كرادر (والجدة الفاسدة) دغى جده  
 فاسده (كل جدة) هر آندالين ابيدر (يتدخل) كرادر (بينها) اول ابي برلن  
 (وبين الميت) ميت آراسينه (ذكر) اير كشى (الدى) آندالين اير كشى (هو)  
 اول اير (بين انثيين) ايلى خاتون كشى آراسنده بولدى (والثالث) اوچنچى  
 صنفى (بنات الاخوة) اير قردشلىرنىك قزلارىدر (مطلقا) كيرك آتابر آتابر قردش  
 بولسون كيرك آتابر قردش بولسون (واولاد الاخوات) دغى قز قردشلىرنىك بالالارىدر  
 (مطلقا) آنا آتابر توغمه كرك آتاغمه بر توغمه نقى بولسون (وبنوا الاخوة لام) دغى آتابر  
 اير قردشلىرنىك اوغل لارى (والرابع) دورتنچى صنفى (عمات الميت) ميتنىك  
 آتاسى نىك قز قردشلىرى (واحواله) دغى ميتنىك آناسى نىك اير قردشلىرى (وغالاته)  
 دغى ميت آناسى نىك قز قردشلىرى (مطلقا) كيرك آتابر آتابر بولسون اول  
 آتابرلن آنانىك قردشلىرى كيرك آتابر بولسون (واعمامه لام) دغى ميتنىك آتاسى نىك

آنابر ایر قردشلار یئر (وبسات عمه) دخی میت ننگ آناسی ننگ قردشی ننگ قزلار یئر  
 (مطلقا) کیرک آتابر آنابر بولسون کیرک آتابر بولسون (فؤولاء) بس شوشی دورت  
 صنف کشیلر (وکل من) دخی آندالاین کشی (تفرع) بو طاقلانندی یعنی طودی (منهم)  
 شول دورت صنف کشیدن (من ذوی الارحام) ذوی الارحامندیر (ولایرئون) میراث  
 آلماسلار بونلار (الا) مکر آلورلار (اذالم یکن) اکر بولماسه (للمیت) میت اوچون  
 (صاحب فرض) اولوش ایاسی بولماسه (غیر الزوج) ایردن باشقه (والزوجة) دخی  
 خاتوندن باشقه (ولاعصبة) دخی عصبه سی ده بولماسه (ویقدم الصنف الاول) میراث  
 ترتیبندک صنف اولنی ایلوک قیلنور (ثم الثانی) موننگ صوننگندک صنف ثانیکه بیر ولور  
 (ثم الثالث) موننگ صوننگندک صنف ثالثکه بیر ولور (ثم الرابع) موننگ صوننگندک  
 دورتچی صنف غه بیر ولور (ومتی اجتمع) جیولغان زمانده (ذکر) ایر کشی (وانشی)  
 دخی خاتون کشی (من صنف واحد) بر صنفدن (وتساویا) دخی بر ابر بولسه لار  
 (فی الدرجه) درجه ده (والجهة) دخی بر طرفلی بولماقده (قسم المال) مال بولنور  
 (بینهما) بوایکسی ننگ آراسنده (للذکر) ایر کشی اوچون (مثل حظ الانثیین)  
 ایکی خاتون کشی ننگ اولوشی ایدوب (وان وجد) اکر تابلسه (منهم) اول ذوی  
 الارحامدن (واحد) بر کشی (لاغیر) موندن باشقه هیچ کشی بولماسه (اغذ) آلور  
 اول بر کشی (کل المال) مال ننگ بارچه سون

**فصل** (المفقود) یوغالمش کشی یعنی هیچ خبر سز یوق بولوب تورغان کشی  
 (عی) تری کشی حکمنده (فی ماله) اوز بینک مالی حقنک (فلا یورث) بس آننگ  
 مالندن میراث آلدورولسی در یعنی آننگ مالی بولنمیدر (حتى یحکم الحاکم)  
 حاکم حکم قیلغانغه قدر (بموته) اول مفقود ننگ اولوی برلن (اذامات)  
 هر قاچان اولسه (اقرانه) اول مفقود ننگ تیننگد اشلری (وهو) اول مفقود (موقوف)  
 الحال) حالی توققاتولمشدیر (فی مال غیره) باشقه کشی ننگ مالی حقنده (فیوقف) بس  
 توققاتولادر (نصبیه) اول مفقود ننگ اولوشی (منه) اول غیر ننگ مالندن (کالحمل) آنا  
 قارنداغی یوک کبی (واذا حکم) اکر حکم قیلونسه (بموته) اول مفقود ننگ اولوی برلن  
 (فماله) بس اول مفقود ننگ مالی (لورثته) الوجودین عند الحکم) حکم وقتنک بار بولغان  
 وارث لرینه در (بموته) اولوی برلن حکم وقتنک (وحکم المال الموقوف له) اول مفقود  
 اوچون توققاتولوش مال ننگ حکمی (من مال غیره) غیر ی ننگ مالندن (یرد) قایتار ولور  
 (الی ورثه ذلك الغیر) شول غیر ننگ وارثلارینه

**فصل** (اذامات) هر قاچان اولسه لار (جماعة) بر گروه کشیلر (بغرق) صوغه

باتماق برلن (اوحرق) یا که اوتده یانماق برلن (اوهدم) یا که یورط اوی یقلماق برلن (ولم یعلم) دخی بلنماسه (ترقیب موتهم) آنلارننک اولویبننک ترتیبی یعنی قایسی اول اولکان قایسی صونک اولکانی بلنماسه (جعلوا) قیلنمش بولورلار آنلار (کانهم ماتوامعا) گویا که بارچهسی برساعتده اولکان کشیلر کبی (فمال کل و احد) بس هر برسی ننگ مالی (منهم) آنلاردن (لورثته الاحیاء) ترکلکده بولغان کند وارثلارینه در (ولایتعدی) تعدی قیلونماس (بواحد) برسی برلن (من الغرق) صوغه باتوب اولکان کشیلردن (ونحوهم) دخی بونلارغه اوخشاشلی کشیلردن یعنی اوتقه یانغانلاردن (فی وراثته الباقین) قالغان لاریبننک وارثلری حقتک (فی ارث) میراث آلمانک تعدی قیلونماس (ولا عجب) دخی میراثدن منع قیلماقدهه تعدی قیلونماس یعنی برسی برسندن میراث آلماس دخی برسی ایکنجی سنی حاجبده بولماس

**فصل (الکفر) کفر یعنی کافرلرننک دینلری (کله) بارچهسیده (ملة واحده) بر دیندر (فیرث) بس میراث آلدن (الکفار) کافرلر (بعضهم) بعضیلاری (من بعض) بعضیلارندن (بالنسب) نسب برلن (والنکاح) دخی نکاح برلن (والولاء) دخی خوجهلق برلن (الا) مگر میراث آلماسلار (ان یختلف) اگر اوزکارسه (دارهم) اول کافرلرننک یورطلاری مملکتلری (کماهم) نتاک اوتکانده ذکر قیلدیق (ولومات) اگر اولسه (مسلم) بر مسلمان (وله) باردر اول مسلماننک (ابن) اوغلی (فی الهند) هند شهرنده (فانه) درسلمکنده اول اوغل (یرث) میراث آلدن آناسندن (واما المرتد) اما دیندن چقغان کشی (فلا یرث) میراث آلمیدر (من احد) هیچ بر کشیدن (وحکم ماله) اول مرتدننک مالی فنک حکمنی (ذکرنا) ذکر قیلدیق بزانی (فی کتاب الجهاد**

**کتاب الجهادده فصل (الجهل) آنا قارنداقی بالا (یوقفی) توقماتولور یعنی قویلور (له) اول بالاغه (نصیب ابن واحد) بر اوغل ننگ اولوشنی (اوبنت واحده) یا که بر قرننک اولوشنی (ایهما) قایوسی ننگ اولوشنی (کان) بولسه (اکثر) کویراک (ویقسم) بولنور (الباقی) قالغان مال (بین بقية الورثة) قالغان وارثلر آراسنک (وانما یعطى همان آنچه بیرولور (ماوقفی) توقماتولمش مال (له) اول قارنداقی بالاغه (بشرط ان یولد حیا) نری حالنک توقمق شرطی برلن (فی ملة) هل مدتنده (یعلم) بلنه در (انه) درسلمکنده اول بالا (کان) بولدی (موجودا) بار بولدی (فی بطن امه) آناسی ننگ قارنده (عند موت المورث) میراث قالدرغوجی اولکان وقتده**

**فصل (اذا فضلت الذرکة) هر قاچان میتدن قالغان مال آرتسه (علی فرض الورثة) وارثلرننک معین اولوشلری اوزرینه (ولم یکن) دخی بولماسه (معهم) اول وارثلار برلن**

(عصبة) عصبه بولماسه (فالباقي) بس آرتوب قالغان مال (يرد) قايتار ولور (عليهم) اول فرض ايلارينه (بقدر فرضهم) اولوشلرى قدرلى (الا) مگر قايتار ولباس (على الزوجين) اير برلن خاتونغه (فانه) درستلكده اول مال (لايرد) قايتار ولميدر (عليهما) اول اير برلن خاتونغه (بل يوضع) بلكه قويلور (الباقي ايردن) ياكه خاتوندن آرتوب قالغان مال (في بيت المال) بيت المالغه (ان لم يكن) اكر بولماسه (للميت) ميت اچون (احد) بر كشى (من ذوى الارحام) اولوش سز هم عصبه بولغان قردشلردن (فان كان) اكر بولسه (الوارث) ميراث آلوچى كشى (واحد من اصحاب الفروض) فرض ايلار وندن برسى بولسه (اخذ) آلور (كل المال) مال ننگ بار چه سون (بالرد) قايتار ولباق برلن (لا) توكل (بالفرض) اولوش صاعبى بولوب

(كتاب الكسب) كسب بياننده كيلكان كتابدر بو (مع الادب) ادب برلن كسب بياننده (طلب الكسب) كسبنى طلب قيلماق (لازم) لازم وواجب در (كطلب العلم) علمنى طلب قيلماق كىبى (وهو) اول كسب (اربعة انواع) دورت تورليدر (فرض) اولكيسى فرضدر (وهو) اول فرض بولغانى (كسب قدر الكفاية) يتاچك قدر كسب قيلماقدر (لنفسه) اوزينه (وعياله) دى خاتون بالا لارينه (وقضائينه) دى بور چنى ادا قيلماقغه (ومستحب) ايكنچيسى مستحب در (وهو) اول مستحب بولغانى (كسب الزائد) آرتوقنى كسب قيلماقدر (على قدر الكفاية) يتاچك قدر يسندن (ليواسى) ايند گولك قيلسون اوچون (به) اول كفاية قدر نندن آرتقانى برلن (فقيرا) فقيركه (او يصل) ياكه صله قيلماق اوچون (به) اول آرتوق برلن (قريبا) ياقن قردشينه (وهو) اول زائدى كسب احسان اوچون (افضل) فضيلتى كووبرا كدر (من نفل العبادات) نفل عبادتلردن (ومباح) اوچنچيسى مباح در (وهو) اول مباح بولغان كسب (كسب الزائد) آرتوقنى كسب قيلماقدر (على ذلك) شول ايند گولك كسبى اوزرينه (للتنعم) تورلى نعمت برله نعمتلك اوچون (والتهمل) دى كوركاملك اوچون (وحرام) دى دورتنچى سى حرام كسب در (وهو) اول حرام كسب (كسب ما يمكن) كوچى يتكان نرسهنى كسب قيلماقدر (للتفاخر) ماقتانتهق اوچون (والتكاثر) دى مالنى كوبايتمك اوچون (وان كان) اكر چنديكه بولسه ده اول كسب (عن حل) حلال دن بولسه ده (وافضل الكسب) كسب لرننگ آرتغراقى (الجهاد) صوعش در (ثم التجارة) مونك صونكنده سودا قيلماقدر (ثم الزراعة) مونك صونكنده ايگون ايكمكدر (ثم الصناعة) مونك صونكنده هنرچيلك در (والعلم) دى علم (ايضا) يينه كسب كىبى (اربعة انواع) دورت تورليدر (فرض) اولكيسى فرضدر (وهو) اول فرض بولغان علم

(تعلم ما) شول نر سه نی او کرا نمکدر (بمحتاج) محتاج بولونادر (الیه) اول نر سه که (لاداء الفرائض) فرضلارنی ادا قیلماق اوچون (ومعرفة الحلال والحرام) دخی حلال بر له حرامنی تانیماق اوچون (فی احوال نفسه) اوزنی اوچون بولغان هال لرده (ومستحب) دخی ایکنچی سی مستحبدر (وهو) اول مستحب بولغان علم (تعلم الزائد) آرتقنی او کرا نمکدر (علی ما یحتاج الیه) اوزنی محتاج بولغان قدر سندن (لیعلمه) اول علمنی او کرا تمک اوچون (من) شول کشیگه (بمحتاج) محتاج بولادر (الیه) اول علمگه (وهو) اول احتیاجدن آرتق او کرا تمک (افضل) فضیلتی کوبرا کدر (من نفل العبادة) نفل عبادت لردن (ومباح) دخی اوچنچیسى مباح در (وهو) اول مباح بولغانی (تعلم الزائد) شول احتیاجدن آرتق او کرا نکان علمدن آرتقنی او کرا نمکدر (اللزينة) کور کاملک اوچون (والکمال) دخی اولوغلق اوچون (وحرام) دخی دور تنچیسى حرامدر (وهو) اول حرام بولغان علم (تعلم العلم علمنی او کرا نمکدر (لیباهی) ماقتمانق اوچون (به) اول علم بر لن (العلماء) عالم لر که (ویماری) دخی مجادله قیلماق اوچون (به) اول علم بر لن (السفهاء) احمق لار غه (ویجب) دخی واجب بولادر (علی العالم) عالم کشیگه (تعلمیم غیره) باشقه کشیگه او کرا تمک (اذا طلب) اکر طلب قیلسه اول کشی او کرا تمکنی (منه) اول عالم دن (الی ان یبلغ) ایر شکانگه چاقلی اول کشی (الی المرتبة الاولى) اولکی مرتبه که یعنی فرایضنی ادا قیلماقده محتاج بولماسلق قدر لی (ولایجب) دخی واجب بولمیدر (علی العالم) عالم کشیگه (ان یجیب) جواب بیرمک (عن کل ما یسئل عنه) اوزندن هر صور المش مسئله دن (الا) مکر واجب بولادر (اذا علم) اکر بلسه اول عالم (ان ما یسئل عنه) درست لکن اوزندن صور المش مسئله لر (لا یعلمه) بلمیدر اول مسئله لر نی (غیره) شول عالم دن باشقه لاری (ولو طلب) اکر طلب قیلسه (الکافر) کافر (من مسلم) بر مسلماندن (ان یعلمه) او کرا تمکنی (القرآن) قرآننی (او الفقه) یا که فقه علمنی او کرا تمکنی طلب قیلسه (لاباس) یوقدر ضرر (به) اول علمنی یا که قرآننی او کرا تمک بر لن (رجاء) امید قیلغانی حاله (ان یطلع الکافر) کافر لر ایر و شسونلر وانگلاسونلار دیب (علی محاسنه) اول قران ننگ کور کاملک کینه و معجز لکینه (فیسلم) بس بونلارنی آنکلاغاچ مسلمان بولور دیب امید قیلغانی حاله او کرا تمک درست بولادر

**فصل** (والاکل) آشامق (علی ثلاث مراتب) اوچ درجه اوزرینه در (فرض) برسی فرضدر (وهو) اول فرض بولغانی (قدوما) شول قدری آشامقدر (یندفع) کیتاروله در (به) اول آشاو بر لن (الهلاک) هلاک بولماقلق (ویمکن) دخی ممکن بولادر (معه) اول آشاو بر لن (الصلوة) نماز اوقتی (قائما) تورعانی حالده (ومباح) دخی



ایکتچیسی مباحدر (وهو) اول مباح بولغانی (ادنی الشبع) طویماق ننگ کیم درجه سیدر  
 (بنیة ان یقوی) قوتنی آر تدرماق نیئی برلن (علی العبادة) عبادتکه (ویحسب) دخی  
 حساب قیلنور اول قوتنی آر تدرماق اوچون اشاغان کشی (فیه) اول حساب کونند  
 (حسابایسیرا) آسان وینگل بولغوجی حساب برلن (ان کان) اکر بولسه اول اشاغان  
 نرسه سی (من حل) حلالدن بولسه (وحرام) دخی اوچنچیسی حرام در (وهو) اول حرام  
 بولغانی (ما زاد) آر تقی آشامقدر (علی ذلك) شول طویماق اوزرینه (الا) مکر حرام  
 بولیدر اورتاچه تویغاندن آر تقی آشامق (للصوم) روزه بولماق اوچون (فی غد)  
 تانگده (اولیوفاق) یا که موافقت قیلماق اوچون (الضیف) قوناقغه (ولا تحل) دخی حلال  
 بولیدر (الریاضة) ریاضت چیکمک (بتقلیل الاکل) اشاوی آزی قیلماق برلن (الی ان  
 یضعف) ضعیف لنگانکه وعاجز بولغانغه قدر (بدنه) اول کشی ننگ تنی اعضاسی (عن  
 اداء العبادات) عبادتنی ادا قیلماق (قائما) آباق اوزره طوروب (ولو صام) اکر برکشی  
 روزه توتسه (ولم یفطر) روزه سنی آچماسه (حتی وصل) ایر و شکانکه قدر (الی اربعین  
 یوما) قرق کونکه قدر (فمات) بس اولسه اول کشی (مات) اولدی اول کشی (عاصیا)  
 کناهار بولغانی حاله (ولو مرض) اکر برکشی آورو بولسه (فتترك المعالجة) بس  
 دارولانمقنی ترک قیلسه (توکلا) توکل قیلیمق یوزندن (علی الله تعالی) خدای تعالی که  
 (فمات) بس اولسه (لم یمت) اولمادی اول کشی (عاصیا) کناهار بولغانی حاله یعنی  
 دوانی ترک برله عاصی بولیدر (والتنعم) دخی نعمتلمک (بانواع الفاکهة) تورلی یمش  
 برلن (مباح) درستدر (والجمع) دخی جیماق (بین انواع الاطعمة) تورلی نعمتلرنی  
 (حرام) حرام در (ووضع الخبز) دخی کومچنی قویماق حرام بولادر (علی المائدة) دسترخا  
 نغه (اضعافها) شول نرسه دن آر تقانون (یحتاج) محتاج بولادر (الیه) اول نرسه که  
 (الاکلون) آشاغوچیلار (ورفع الخبز) دخی کومچنی کوترمک حرام بولادر (علی الخوان)  
 باقردن بولغان آباقلی تاباق اوزرینه (ووضعه) دخی اول کومچنی قویماق حرام بولادر  
 (تحت القصة) تاباق آستینه (لیعتدل) صاوت تگز بولسون اوچون (ومسح الاصابع)  
 دخی بارمقلارنی سورتمک حرام بولادر (والسکین) دخی پچاقنی سورتمک (بالخبز)  
 کومچ برلن (وان اکلها) اکر آشاسه اول سورتکان صنوقنی (جاز) درست بولادر  
 (وکره) دخی مکر وه بولادور (وضع المماحة) توز صاوتنی قویمق (علیه) اول کومچ  
 اوستینه (واکل وجهه) دخی کومچ ننگ یوزون آشامق مکر وه بولادر (خاصة) بالعوز  
 اوستون آشامق (ومن سنن الاکل) آشاوننگ سننلرندن در (غسل الیدین) ایکی قولنی

یوماق (قبله) اول آشدن ایلوک (وبعدہ) دخی آشدن صونک (والتسمیة) دخی بسم الله  
ایتمک آشاوننگ سنتلر نندئر (قبله) اول آشدن ایلوک (والشکر) شکر قیلماق یعنی  
الحمد لله دیب ایتمک سنت بولادر (بعک) اول آش صونکنک (ومن اشدت) برکشی فنک  
قولنسه (جوعه) آچلغی (وعجز) دخی عاجز بولسه کوچی یتماسه (عن کسب قوته) اوز ینه  
یتاچک طعامنی کسب قیلماقدن (یجب) واجب بولادر (علی کل من) هر آندالاین  
کشیکه (علم بحاله) حالن بلدی اول عاجز کشی فنک (اطعامه) اول عاجزنی آشاتهقی (وان  
لم یعلم) اکر بلاماسه (به) اول عاجز فنک حالن (احد) هیچ برکشی (یجب) واجب  
بولادر (علیه) اول عاجز کشیکه (ان یسئل) صورامق (و یعلم) دخی بلدرمک (بحاله)  
اوزی فنک حالن (فان لم یفعل) اکر اشله مسه یعنی صوراماسه یا که حالن بلدر مسه  
(حتی مات) اول کائیکه قدر (کان) بولادر اول کشی (قاتل نفسه) اوزون اولتر کوچی  
بولادر (ومن) برکشی (له) بولغوجیدئر اول کشی فنک (قوت یومه) شول کونی فنک  
آزوق (لا یجمل) حلال بولمیدئر (له) اول کشیکه (السؤال) کشیلردن صورامق (ویباح)  
درست بولادر (له) اول کشیکه (الاخذ) بیرکان نرسه فی قبول ایدوب آلماق (والسائل)  
صوراغوجی (فی المسیح) مسجدده (قیل) بعضیلار ایتدیلر (یحرم) حرام بولادر دیب  
(اعطاؤه) اول سائلگه بیرمکک (والمختار) اختیار قیلونمش سوز (انه) درستلکن  
اول سائل (ان کان) اکر بولسه (لا یتخطی) آلاماس بولسه (رقاب الناس) آدمار فنک  
موینلار وندن (ولایهر) دخی اوتهر بولسه (بین یدی المصلی) نماز اوقوجی فنک  
قارشوسندن (ولایسأل) دخی صوراماس بولسه (الناس) آدماردن (الحافا) یالنبوب طغزلامق  
برلن (یباح) درست بولادر (اعطاؤه) اول سائلگه بیرمک (وان کان) اکر بولسه  
اول سائل (یفعل) اشلر بولسه (واحد) برسنی (من هذه الثلاثة) شوشی اوج تورلی  
اشدن یعنی آدمار موینندن آلامق یا که نماز آلدندن اوتکمک طغرلاب صورامقنی  
(یحرم) حرام بولادر (اعطاؤه) اول سائلگه بیرمک (والمعطی) بیر کوچی کشی (للصدقة)  
صدقه فی (افضل) آرتغراقدر (من آخذها) اول صدقه فی آلغوجیدن (وبده) اول  
بیر کوچی فنک قولی (هی) اول قول (العلیا) بلند بولغوجیدئر (والفقیر الصابر)  
فقیر لکینه صبرلق قیلغوجی فقیر (افضل) فضیلتی کوبرا کدر (من الغنی الشاکر)  
شکرانه قیلغوجی بایدن (وقیل) بعضیلر ایتدیلر (علی العکس) مونک کیر سونچه  
یعنی شکرانه قیلغان بای صبرلق قیلغان فقیردن افضل دیب (والاول) اولکی سوز  
یعنی صبرلق قیلغان فقیر فنک آرتق بولماقی (عندی) مینم قاشمه (اصح) درسترا کدر

(واختلفت الصحابة) دخی صحابه لار اختلاف قیلوشدیلار (فی جواز قبول هدیه الامراء  
الظلمة) ظالم بولغان امیرلرننک هدیه سنی قبول قیلماق ننگ درستلکنک (واکل طعامهم)  
دخی طعاملارونی آشامقننک درست بولماقنده (والمختار) اختیار قبول قیلونمش سوز  
(انه) درستلکنده (ان کان) اکر بولسه (اکثر مالهم) اول امیرلرننک مال لاریننک  
کوبراکی (حلالا) حلالدن بولسه (هل) حلال بولادر (قبول هدیتهم) آنلارننک هدیه سنی  
قبول قیلماق (واکل طعامهم) دخی طعاملارنی آشامق (والا) اکر مال لاریننک کوبراکی  
حلالدن بولماسه (حرم) حرام بولادر هدیه لرونی قبول قیلماق دخی طعاملارنی  
آشامق (وطعام الولادة) دخی بیبی آشی یعنی بالاتوغان کون آش یاسامق (والعقیقة)  
دخی بالاننک یدنچی کوننک ایر بالاغه ایکی قوی قز بالاغه بر قوی بوغازلامق (والختان)  
دخی بالانی سنتکه بیرکان کوننی یاسالغان آش (وقدم المسافر) مسافرننک قایتقان  
کوننده کی آش (والهوتی) دخی اولوکلر اوچون یاسالغان آش (لیس بسنة) سنت  
توکلدر بلکه مباحدر (وطعام العرس) نکاح کوننده طوی آشلاری (سنة)  
سنتدر (ویکره) دخی مکروه بولادر (اتخاذ الضیافة) ضیافت قورماق یعنی مجلس  
یاسامق (بعد الثلاثة) اوچ کون اوتکان صونکنک (فی الموت) اولومده یعنی کشی  
اولکلچ اوچ کوندن صونک ضیافت یاسامق مکروه بولادر (ویکره) دخی مکروه بولادر  
(رفع الزلة) دسترخانده بولغان طعامنی کونارمک آلامق (الا) مکر مکروه  
بولمیدر (باذن المضيف) ضیافت قیلغوجی ننگ اذنی برلن (ویحل) دخی حلال بولادر  
(للضيف) قوناق اوچون (فی الاصح) درستراک روایتک (ان یطعم) بیوروب آشاماق  
(ضیفا آخر) ایکنچی قوناقنی (وان یطعم) دخی آشامق درست بولادر (الخادم خدمتچینی  
(الواقف علی المائة) دسترخان یاننده تورغان خدمتچی فی (ولا یحل) دخی درست  
بولمیدر (له) اول قوناقعه (ان یعطی) بیرمکک (ساقلا) صور اوچی غیر چیکه (اوداخلا)  
یا که اویکه کرکان کشیگه (لحاجة) بر حاجت اوچون کرگان (اوکلبا) یا که آنکه بیرمک درست  
بولمیدر (اوهره) یا یسه مچیکه بیرمک (للمضيف) ضیافت قیلغوجی ننگ اتی نه مچیسینه  
(وان اطعم) اکر طعام بیرسه اول قوناق (الکلب) آنکه (اوهره) یا که مچیکه (خبرنا  
عترقا) کویکان کو مچنی (اوفتات المائة) یا که دسترخانده بولغان آش اولچقلارونی  
(هل) درست بولادر (له) اول قوناقغه (ذلك) شول کویکان کو مچنی یا که اولچقنی بیرمکی

**فصل (واللبس)** کیوم کیهک (علی ثلاث مراتب) اوچ درجه اوزرینه در  
(فرض) اولکیسی فرض (وهو) اول فرض بولغانی (قدر مایستر بدنه) تنوننی اورتور  
قدری کیهکدر (ویدفع) دخی کیتارور قدری کیهکدر (عنه) اوزرندن (ضرر الحر)

اسسى لوكننك ضررن (والبرد) دخی صالقونلق ضررن (وهو) تننى اور تورلك  
 فرض مقدارى بولغان كيوم (من وسط ثياب القطن) مامق كيوملرى ننگ اورطه چه  
 سندندر (اوالسكتان) ياكه كيتان بوزيننگ اورطه چه سندندر (والقطن) مامق  
 كيوم (عندى) مينم قاشمده (افضل) آرتغراقدر (من السكتان) كيتان بوزندن  
 (ومستحب) دخی ايكنچيسى مستحب در (وهو) اول مستحب بولغانى (لبس الثياب الجميلة)  
 كوركام كيوملر كيمكدر (للتجمل) كوركاملننگ اوچون (والتزين) دخی زينتلننگ  
 اوچون (واظهار نعمة الله تعالى) دخی الله تعالى ننگ نعمتى اظهار قيلماق اوچون (وحرام)  
 دخی اوچنچيسى حرام در (وهو) اول حرام بولغانى (لبسها) اول كوركام كيوملرنى كيمكدر  
 (للتكبر) تكبرلننگ اوچون (والخلاء) دخی كبرلننگ اوچون (ولبس الاحمر) دخی  
 قزل كيوم كيمك (والهغصفر) دخی عصفور چوي برلن بويالمش كيومنى كيمك  
 (حرام) حرام در (وافضل الثياب) كيوملرننگ آرتغراقى (البيض) آق كيومدر  
 (ويستحب) دخی مستحب بولادر (ارغاء طرف العمامة) چالماننگ بر طرفنى يعنى  
 قويروغنى صالندرمق (بين السكتفين) ايكى ياغروسى آراسينه (الى وسط الظهر)  
 آرقاننگ اورتاسينه قدر (وقيل) بعضى لار ايتديلار (طوله) اول قويرق ننگ اوزنلقى  
 (مقدار شبر) برقاروش قدرلى ديب (وقيل) دخی بعضيلار ايتديلار (حتى يبلغ)  
 ابروشكانكه قدر ديب (الى موضع الجلوس) اولترا تورغان اورنغه قدر (ويحرم)  
 دخی حرام بولادر (ارغاء الستور) پردلرنى صالندرمق (فى البيوت) ايولرده صالتون  
 اوچون ياكه اسسى اوچون بولماغانك (ويحرم) دخی حرام بولادر (ستر حيطانها)  
 اول اويوننگ ديوارلارنى پردلنك (بللبود) يوندن توقلمش فرسه برلن (ونحوها)  
 دخی مونكا اوغشاش فرسه برلن (للمزينة) كوركاملك اوچون (والتكبر) دخی  
 تكبرلك اوچون (ويحل) حلال بولادر اول ديوارلارنى ياكه ايشوكنى پردلنك  
 (لرفع البرد) صالقونلتنى كيتارمك اوچون

**فصل (والكلام) دخی سوز (على ثلاث مراتب) اوچ درجه اوزرينه در**  
 (مستحب) اولكيسى مستحب در (كالتسبيح) سبحان الله ديب ايتمك كى (والتهجيد)  
 دخی الحمد لله ديب ايتمك كى (والتكبير) دخی الله اكبر ديب ايتمك كى  
 (والتهليل) دخی لا اله الا الله ديب ايتمك كى (ونحوها) دخی بونلازغه اوغشاشلى  
 سوزلر كى (والصلوة على النبي عليه الصلوة والسلام) دخی پيغمبر عليه السلامغه  
 صلوات ايتمك كى (ونحو ذلك) دخی بونكا اوغشاشلى سوزلر كى (ومباح) دخی

ایکتچیسی مباح در (وهو) اول مباح بولغانی (قول انسان) بر آدم ننگ سوزیدر  
 (لغیره) باشقه کشیگه (تعال) کیل دیکان سوزی (وقم) دخی تور دیکان سوزی  
 (واقعد) دخی سین اوتور دیکان سوزیدر (ونحوذلك) دخی بونلارغه اوخشاش سوزلردر  
 (وحرام) دخی اوچنچیسى حرام در (وهو) اول حرام بولغانی (الكذب) یالغان  
 سویلمکدر (والغیبة) دخی کشینی غیبت قیلماقدر (والنمیمة) دخی سوزیورتمکدر  
 (والشتیمة) دخی ناچار سوز ایله سوکمکدر (والتملق) دخی عادتدن طش توبانچیلوک  
 قیلماق (والنفاق) دخی ایکی یوزلو اولماق (ونحوذلك) دخی بونلارغه اوخشاش  
 سوزلرکی (ویستثنی) استثنا قیلوندر یعنی چغاروله در (من الكذب) یالغاندن  
 (الكذب فی الحرب) صوغشک بولغان یالغان (للتدیعة) آلامق اوچون (وفی الصاح  
 دخی اصلاح قیلماقده کیلوشدرمکده بولغان یالغان چغاروله در (بین الاثنین)  
 ایکی کشی ننگ آراسون (وفی ارضاء الرجل) دخی ایرونی رضاء قیلماق اوچون  
 بولغان یالغان مستثنی بولادر (واهلہ) دخی ایرخاتونون رضا قیلماق اوچون بولغان  
 یالغان مستثنی بولادر (وفی دفع ظلم الظالم) دخی ظالم ننگ ظلمنی کیتارمکن بولغان  
 یالغان مستثنی بولادر (عن مظلوم) ظلم قیلونمش کشیدن یعنی شوشی دورت  
 اورنک یالغان سویلمک حرام بولیدر (فان عرض) اگر تعریض قیلسه (بالکذب)  
 یالغان برلن یعنی یاشرون یالغان سویلهسه (بغیر ضرورة) ضرورتدن باشقه  
 (قیل) بعضیلار ایتدیار (یحرم) حرام بولادر دیب (وقیل) بعضیلار ایتدیار  
 (لایحرم) حرام بولمی دیب (مثل ان یقال) ایتولمک کبی (له) اول آدمکه (کل معنا)  
 برننگ برله آشا دیب (فیقول) بس ایتور اول کشی (اکلت) آشادم مین دیب  
 (ويعنی) اراده قیلور (به) اول آشادم دیکان سوزی برلن (الاکل بالامس) کچه  
 کی کون آشاغانون (ویستثنی) دخی استثنا قیلوندر یعنی چغاروله در (من  
 الغیبة) غیبتدن (غیبة الظالم) ظالم فی غیبت قیلماق (عند الشکوی) شکایت قیلغان  
 وقتده (منه) اول ظالم دن (وغیبة واحد) بر کشی ننگ غیبتی استثنا قیلوندر  
 (لابعینه) کم ایدوکن تعیین قیلماینچه (من جماعة) بر جماعتدن یعنی شوشی  
 ایکی تورلی غیبت غیبت دن صابولیدر

**فصل** (ویحرم) حرام بولادر (التسبیح) سبحان الله دیب ایتمک (والتکبیر)  
 دخی الله اکبر دیب ایتمک (والتهلیل) دخی لا اله الا الله دیب ایتمک (والصلوة)  
 دخی صلوة ایتمک (على النبي عليه الصلوة والسلام) پیغمبر علیه السلامه (وقرأة

القرآن) دخی قرآن اوقمق (ونقل الاحادیث) دخی حدیثلرنی نقل قیلماق یعنی سویلمک (وعام الفقه) دخی فقه علمنی سویلمک (عند عمل حرم) حرام بولغان نرسه نی اشلکان وقتده (وعرض سلعته) یا که آلوچیغه مالنی کورستکان وقتده ( اوفتح متاع) یا که مال لارنی آچقان وقتده (اونحوها) یا که بونلارغه اوخشاشلی وقتلارده شوشی کلمه لرنی ذکر قیلماق حرام بولادر (ولو امر العالم) اکر بر عالم کشی بیورسه (بدلک) شول تسبیح یا که تهلیل ایتمک برلن (اهل مجلسه) اوزیننک مجلسنده اولتورغان کشیلرکه (اوامر) یا که بیورسه (الغازی) صوغشده بولغان کشی (به) اول تسبیح یا که تکبیر یا که تهلیل ایتمک برلن یولد اشلارینه (عند المبارزة) صوغشقان وقتده (حل) حلال بولادر یعنی درست بولادر اول تسبیح یاتهلینلی ایتمک (والتسبیح) دخی سبحان الله دیب ایتمک (فی مجلس الفسق) فاسقلق مجلسنده (بنیة مخالفتهم) اول فاسقلارغه خلافتق قیلماق اوچون (وفی السوق) دخی بازارده تسبیح ایتمک (بنیة تجارة الاخرة) آخرة تجارتنی نیت برلن یعنی کشیلر دنیا اوچون تجارة قیلغانده مین آخرت اوچون تجارت قیلام دیب تسبیح ایتمک (حسن) کورکام اشدر (وهو) اول بازارده کشیلر غفلتده وقتده ایتمولکان تسبیح (افضل) فضیلتی ککوبرا کدر (من التسبیح) تسبیح دن (فی غیر السوق) بازار دن باشقه یرده ایتمولکان تسبیح دن (والترجیع) دخی تاوشنی اوزکارتمک (فی قراءة القرآن) قرآن اوققان وقتده (حرام) حرام در (فی المختار) مختار بولغان قولده (علی القاری) اوقغوچیغه حرام بولادر (والسامع) دخی ایشوتکوجیکه دنکلاغوچیغه (وفی الاذان) دخی آذانده تاوشنی اوزکارتمک حرام بولادر (وکره) دخی مکروه بولمسی (عند ابی حنیفة رحمه الله تعالی) امام اعظم حضرتاری قاشنده (قراءة القرآن) قرآن اوقمق (عند القبور) قبریاننده (وقال) ایتمدی (محمد) امام محمد حضرتلری (لانکره) مکروه بولمسی دیب (وینتفع) دخی فائده لنده در دیب (بهما) اول قرآن اوقمق ثوابی برلن (الهیة) اولکان ککشیلر ننگ ارواح لاری (وهذا) شوشی امام محمد قولی (هو) اول قول (المختار) علملار اختیار قیلغان قولدر (ویجب) دخی واجب بولادر (منع الصوفیة) ایشانغه تابع بولغان صوفی لارنی منع قیلماق (الذین) آندالاین صوفیلار (یدعون) دعوی قیلالار آنلار (الوجد) اشتیاقننگ غالب بولماقن (والحجة) دخی محبتنی دعوی قیلالار (عن رفع الصوت) تاوشنی کوتارمکن منع قیلماق (وتمزيق الثياب) دخی کیوملرون یر تمقدن منع قلمق واجب بولادر (عند سماع الغناء) اویون کویلری ایشوتکان وقتده

(لان ذلك) آنك اوچون شول تاوش كوتارمك هم كيوم يرتحق (حرام) حرام در  
 (عند سماع القرآن) قرآن اوقغاننى ايشوتكان وقتده ده (فكيف) نى كيفته ده اول  
 قرآن دننگلاغانده درست بولماغان نرسه (يكون مباحا) درست بولادر (عند سماع  
 الغناء) اويون كويلرونى ايشوتكان وقتده البته درست بولميدى ديمكدر (خصوصا)  
 بيگرا كده درست بولميدى (في هذا الزمان) شوشى زمانده (اعلم) بلكل سين  
 (ايها الاخ العزيز) اى ايندو بولغوجى قردش (وفتك) سيني توغريلق يولنده  
 قيلغاي ايدى (الله تعالى) خداى تعالى (وايانا) دخى بزلرنى يعنى بزلرنيدى  
 توغريلق يولنده قيلغاي ايدى (ان سعادة الدنيا) درستلكده دنيا نيك ايندو كوك  
 وشادلقلارى (فانية) زائل بولغوجيدى بتوب يوق بولغوجيدى (وسعادة الآخرة)  
 آخرة نيك ايندو كوك وشادلقلارى (باقية) دائميدى آخري يوقدر بتماز (قال النبي  
 عليه الصلوة والسلام) ايتدى پيغبر عليه السلام (لو كانت) اكر بولسه ايدى  
 (الدنيا) دنيا (ذهبا) آلتون بولسه ايدى (يفنى) فاني بولا تورغان آلتون (والآخرة  
 دخى آخرت (خرفا يبقى) دائمى بولغان كرپچ بولسه ايدى (لوجب) البته واجب  
 بولور ايدى (على العاقل) عقللى كشيگه (ان يختار الآخرة) آخرتنى اختيار قيلماق  
 (على الدنيا) فاني بولغان دنيا اوزرينه (وسعادة الآخرة) آخرة نيك ايندو كوك  
 وشادلقى (انما تحصل) همان آنچق حاصل بولادر (بتقوى الله تعالى) الله تعالى دن  
 قورقماق برلن وعاصى بولودن صاقلانمق برلن (والتقوى) الله تعالى دن قورقماق  
 (اجتناب محارمه) حرام قيلغان نرسه لرندن صاقلانماقدر (وهى) اول تقوى (وصية  
 الله تعالى) الله تعالى نيك وصيتى در (لجميع الامم) بارچه امتلكه (كما قال الله تعالى)  
 نيك ايتدى لله تعالى قرآنده نساء سوره سنده (ولقد وصينا) تحقيق وصيت قيلدق  
 بز (الذين) آندالين كشيرگه (اوتوا الكتاب) كتاب بيرو لى كتاب  
 ايندور لى آنلارغه (من قبلكم) سر دن اول (واياكم) دخى سرلر كه وصيت قيلدوق  
 بز (ان) حقيقتده (انقوا الله) الله تعالى دن قورقنگز الله تعالى نى توحيد قيلوننگز  
 وبورغان اشررينه اطاعت قيلوننگز دخى امرينه مخالفت قيلودن صاقلانوننگز ديب  
 ايتدى (فعليكم) بس سرلر كه لازم بولسون (ايها الاخوان) اى قردش (بالتقوى)  
 ايندو كوك يولنده بولماق (والاستعداد) دخى حاضر لنيك لازم بولسون (للقاء الله  
 تعالى) الله تعالى كه يولوقماقغه (عن) عزتلى بولدى اول الله تعالى (وجل) دخى اولوغ  
 بولدى اول الله تعالى (ونعم الآخرة) دخى آخرة نعمت لرينه يولتوغه قد تم الكتاب  
 بعون الله الملك الوهاب